

# سـسـتـان فـي كـردـسـتـان

١٩١٨ - ١٩٢٠

تأليف

دبليو. آر. هي

(عالم أربيل السياسي أيام الاحتلال البريطاني في الدائر)

ترجمة

فؤاد جميل



الجزء الثاني



سـسـتـان فـي كـردـسـتـان ج ٢

تأليف هي

ترجمة فؤاد





# سِينَا فِي كَرَسِنَا

١٩٢٠ - ١٩١٨

تأليف  
د. آ. آر. هي

حاكم آر. سبيل السيارسي  
(ابام الاعتلال الدبر)

نقله إلى العربية ، حققه ، وعلق عليه

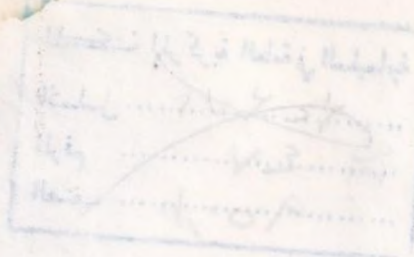
فؤاد مجيد

## الجزء الثاني

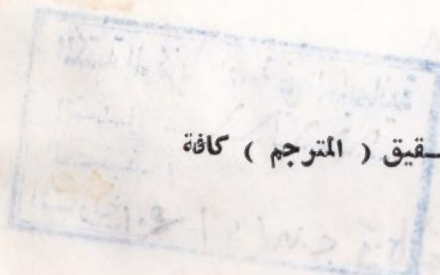
من الفصل الثالث عشر إلى الفصل الحادي والعشرون

الطبعة الاولى  
١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م





مكتبة دار الجاحظ



حقوق الطبع محفوظة على شقيق ( المترجم ) كافة

و

انجز الكتاب على مطابع ( دار الجاحظ ) ببغداد

و

بانفاق شقيق ( المترجم ) الخاص

١٩٧٣ - ١٣٩٣/٢٢٠٠

مكتبة دار الجاحظ

مكتبة دار الجاحظ

مكتبة دار الجاحظ

١٩٧٣ - ١٣٩٣/٢٢٠٠



# مقدمة

( الناشر )

أيها القارئ الكريم

أن أول ما تجلوه في هذا الكتاب هو أن ( المؤلف ) الذي قدر له أن يتبوأ في سنتين من سني الاحتلال البريطاني البغيض لهذا البلد الحر الابي منصب حاكم اربيل السياسي ، قد كلف بالاكراذ وموطنهم الذي أحب فيه جباله المكثاة هاماتها بالثلج الناصع ، ووديانه الخضر ، وجداوله المترققة . . . كما أنه أقام وشائج متينة بحكم منصبه مع بعض متقدميهم باعتبار أن تلك الفترة الزمنية كانت تعكس طابع التحالف الاستعماري - الرجعي المقبور . . . وما كان أعدائه بقلة . وقد ذاق من بعضهم الامرين . وهذا هو نهج الاستعباد البريطاني ، فهو يكفي صدقانه ما دام فيهم نفع يرتجى ، ويعاقب علوه أن كان في ذلك رادع الآخرين . . . لقد ذهب الاحتلال البريطاني وذهب معه صدقانه وانقضت تلك السنون واهلها ، وكانهم احلام . . .

لقد جعل ( المترجم الراحل ) وكده في هذا الكتاب ( بجزيئه ) تادية ( أمانة الترجمة ) غير مواربة ، وان يشير الى ( أخطاء المؤلف ) و ( ركوبه مركب الهوى الاستعبادي ) . ذلك لانه يعتقد بأن تبعة السكوت عليها لغليظة ، وان الترجمة الحقيقية ليست سرد لا تعقيب عليه ، وانما قوامها البحث الدقيق والتجليل العميق ، كي يقرأ ( الكتاب المترجم ) بكل مكان ، وفي كل زمان ، وعلى تفاوت العصور ، فتتم بذلك الفائدة المرجوة . وأن يكون في جهده المتواضع الذي صبه في اعداد هذا الكتاب ما ينفع الناس ويساهم في تعزيز وحدتنا الوطنية للتوصل الى تحقيق اهدافنا السامية في قطرنا المناضل .

والله من وراء القصد

جهاد جميل

بغداد ١٩٧٣/٥/٣٠





## الفصل الثالث عشر

### يومه - ف بك

ودخلت دار اسماعيل بك يحف بي حشد من الرجال المسلحين، وكان أن رقيت سلما ضيقا جدا ثم أخذ بيدي الى غرفتين افردهما لي . واحدى الغرفتين ، ما كان فيها الا منضدة وكرسيا وقلة من البسط المفروشة أرضا ، كان لي ان اتخذها مكتبا . أنها غرفة مضيئة تلعب الريح فيها ولها نافذتان تطلان على الشارع ، وباب يفضي الى شرفة صغيرة . اما الاخرى فلقد كانت صغيرة مظلمة قد خصصت لاستعمالى الشخصي، فيها موقد ضخيم كائن فى وسطها ، ولها نافذتان صغيرتان . وعلقت على الجدران كلها سجادات فارسية مونقة من حرير ، كما فرشت بفرش فاخر ووضعت نمارق على ارضيتها . وعرض عديد من المتاع مما يريحني وبضمن ذلك جهاز حديث لاعداد القهوة ، وساعة دقاقة وعدد من أباريق ضخمة من فضة وطرائف جمعها ( سويد بك ) المرجوة له الرحمة . وافردت غرفة اخرى لـ ( سيد علي افندي ) والضيوف من الزعماء العشائريين .

ودأب سيد على افندي على مراقبتي بعين الصقر طوال وجودى في رواندوز ، وكان اثنان او ثلاثة من (الدرك) يسيران في اثري ، حذو القذة بالقذة .

واسماعيل بك شاب في الـ ١٩ من عمره او في العشرين ، يرتدي الملابس الاوربية ، وطربوشا في حمرة العناب . انه حسن المظهر ، وان كان اقرب الى ضعف البنية . أن ملامحه رقيقة وجرمه خفيف . لقد حباه الله رقة فى الطبع ويسرا فى الخلق ، وهو خال من التعقيد ، ومضياف اثير الى القلب ، شديد العناية . انه مرهف الحس دوما ، يسعى الى القيام بما هو حق ، لكنه ارق من الدور الذي يطلب اليه

القيام به • انه ما جد حسنت تربيته ، وان لم يحظ من التعليم بقسط ،  
تكن خلقه نزعة متبدية ، قد انحملة مكرها على ارتكاب فعال من  
اشد ما ترتكب في باب سفك الدم • يغشاه شبح مقتل ابيه كالكابوس  
المطبق ، فيخيل اليه انه يتعرض لخطر غير زائل ، فيقتل<sup>(١)</sup> • لذلك حاول  
أزاحة اعدائه بأية وسيلة كانت في مكنته • لقد عامله والده معاملة تفوق  
أية معاملة معتاده ، وسواء اكان في ذلك مشفقا من القوة التي يمتلك  
ناصيتها أم كان الحياء منه هو السبب ، باعتداده ضعيفا ، لذلك جعله  
عن العالم الخارجى منزلا ، ولم يكن يسمح له بالظهور في المضافة  
او حتى ان يعلمه ركوب الخيل • ومهما يكن من أمر لم يضيّق عليه  
بقدر تعلق الامر بالتعليم ، ذلك انه كان يحسن التركية والفارسية ،  
وشدا في التاريخ شدوا حسنا ، وقد بدأ يتعلم الفرنسية أيضا • وبنتيجة  
خلط والده شب ، وكأنه النبتة النامية في بيت دافىء ، واقع تحت  
تأثير أمه الشديد • وكانت هذه تغذي مخاوفه وريه ، وتزور غرفته  
في الليل غالبا ، لكي تتوثق من انه لم يقع فريسة لمقتال ما • واخيرا  
غدا مبذرا متلافا ، على غرار ما كان ابوه بخيلا مقترا يغدق الهدايا  
بسخاء على ضيوفه جميعا ، ويقدم افخر الطعوم التي شهدتها في  
کردستان طرا •••

ووصلت ظهرا •••

(حتى اذا وقت الزوال وجبا ورامت الشمس لها منقلبا

رايت فيها العقرين عقربا )

وجلس في المكتب على حين كان يجري اعداد الغذاء • وعلى  
حين غرة سمعت لغطا دائرا في الشرفة الخارجية ، وصوتا هرما يقول  
للدرك مكررا : ( اذهب واعلم «الحاكم» • ) أي : الضابط السياسي  
(انني هنا) • وحزرت من يكون هذا ، وسرني ان اسمع كلمة (از) او

(١) ASSASINATION في الاصل ، والمفردة تفيد القتل العمد  
(مع سبق الاصرار ) والظاهر ان قد كان هناك عقد النية على  
قتله .  
(المترجم)



(انا) وهي خاصة بلغة الشمال • وبعد فراغي من غدائي سمحت له بالدخول فكان الداخل\* شيخا صغير الجرم ذا لحية ضارية صغيرة وخطها الشيب ، متناثرة في الجهات جميعا ، وله عيان حادتان وانف اقنى يرتدي معطنا رماديا ، على اللباس الطويل المعتاد ، وغطاء رأس رخيص واهن الشد من قطن •

أخذ والد نوري المسمى ( باويل اغا ) يقص علي قصة مروعة ، ويشteki بمرارة من نكد الطالع الذي نزل به وبولده ، والفقير الفاجر الذي حل به • وأخذ يزهو بأنه اسن الوجهاء المرقرين واقدمهم في رواندوز • أن ما كان يريد حقا هو العفو عن ولده الحبيب ، فوعده بأن لو عمد (نوري) الى (الدخالة) ، اي الخضوع اليّ فأني على استعداد لامنحه شروطا سخية • ان (باويل اغا) رجل هرم منكوب ، وان ثمة شبعا مخيفا يلاحقه ، ومن الغريب أن يتبين المرء وقع يد القدر التي تصفع هذه البقعة الجبلية المتبدية • ان جوها كله غير حقيقى وينذر بالشؤم ، وكأن هناك عفريتاً خبيثاً يعمل على ابقاء رواندوز ، الموغلة في القدم ، وعرقلة جميع الخطط المؤدية الى تقدمها وازدهارها •

واستقبلت فيما بعد الظهر ، على التوالي ، جميع الوجهاء والزعماء الذين صادف وجودهم في رواندوز • واول من جاء منهم هو ( الشيخ محمد اغا ) ، رئيس قبيلة باليك • ان الشيخ محمد اسم شائع ذائع في كردستان ولا يتضمن قدسية ما ولا وجود على حامله بشيء منها • انه ليشبه ، سواء في المظهر او الخلق ، بابكر اغا البشدرى وأن لم يكن له مساويا • انه فى الخمسين من عمره ، متوسط القامة ، ثقيل الجسم ، ذو وجه مدور ، وأنفه معقوف قليلا • وهو ذو احديداب قليل وصوته قوي ثخين ، وهو طلق في نمط حديثه جدا • وهو يرتدي الملابس الكردية لاهل التلال وهى غامقة الالوان فى العادة • وهو رجل راجح العقل حذر للغاية ، لذا غدا زعيما بعد ان تخطى اثنين من أخوانه يعلوانه سنا • لقد كانا ينكران سلطانه ويقاومانه



غالبا • ودأب على ان يكون مستشاري الرئيس طوال ستة أيام عاصفة امضيتها في رواندوز ، لذلك أخذت ابجل أماته وأساليبه الهينة الطافحة بالحنان والشفقة • أنه الزعيم الفذ الذي ساند (مساعدى الحكام السياسيين ) في رواندوز قبلا ، خلال الشدائد التي واجهتهم جميعا • وعندما تناهت أخبار ثورة السليمانية ، وقبل ان يصبح أمرها ذائعا شائعا ، زاره ( النقيب بيل ) و ( النقيب كيرك ) في قريته المسماة ( والاش ) واختبراه عندما اخذا يتحدثان عن (الشيخ محمود) حديثا طيبا ويشجعانه على المشاركة فى مديحه • لكنه ، على كل حال ، لم يقع في الفخ واعطاهما دلائل مطمئنة تثبت ولاءه • وأخبرني كيف ان اياه امتد به العمر فخلق ١١٠ من سني حياته وأنه استدعى ذات يوم ، اولاده العديدين وجاد عليهم بالنصيحة التالية : قال : « ان ثمة حكومة قائمة دوما ، وهي ضعيفة أحيانا ، وقوية أحيانا أخرى • فأن كانت قوية فلا تساوي طاعتها فتىلا ، وعندما تكون ضعيفة يحسن الاوان للافصاح عن ولائكم لها •

ولقد عمل الشيخ محمد بنصيحته • واسهمت معه فى الحديث وسألت رأيي في العمل المحلي فأيد ما سمعته عنه مرات عديدة ، اولها قبل شهرين وزيادة ، من فم صالح بك الخوراني من ان يوسف بك هو السبب الاساس في المتاعب كلها • فان كان في الامكان ازاحته تلاشت الشدائد جميعا •

وما ان انصرف الشيخ محمد الا جاء الحاج نورس افندى وكريم بك معا • لقد وصفت الحاج نورس فيما مضى • كان جده ، وهو فارسي ، صانع سلاح عند (الباشا الاعمى) ، وثمة مدفع او مدفعان قديمان قرب البلدية يشهدان على هذا • لذا فان الوجهاء الاخرين كانوا يعتدون به غريبا • لقد حافظ على مركزه خلال الاشهر الاربعة الاخيرة ، عن سبيل يوسف بك ، في الدرجة الاولى • ويوسف بك نصيره ما دام ذلك يخدم غاياته ، كما كان يجعله على حال رابعة عن طريق لسانه الذرب البذيء • وارهقت اضطرابات تشرين الثاني اعصابه ،



وكن لا يعرف من الذى كان عليه ان يشفق منه اكثر : اهو يوسف  
بك أم الحكومة ؟ انه مكثار في كلامه السريع المتشنج ، وينصب  
حديثه على تفسير عجزه عن مجابهة الوضع ، وعلى الرجاء مني ان اقبل  
استقالته . لكنني اتخذت وجهة تريث في الامر .

ثم جاء ، بعد ذلك : (محمد على اغا) ومعه اخوه (خليفة رشيد) .  
والاول رجل ذو جسم حسن البناء ، في منتصف العمر ، وله ناصية  
خضية ووجه خال طويل . انه يرتدي الملابس المعتادة التي يرتديها  
اهل التلال من الاكراد ، وهو ، في طبيعته لا يعدو ان يكون فلاحا ساذجا  
من دون تفكير او تصرف . وانه ليمتلك عديدا من القرى ويحتفظ  
بـ ٣٠٠٠٠٠ تابع مسلح . ويرتدي اخوه الحجة الطويلة ويعتم بعمامة  
بيضاء يرتديها الروحانيون عادة . و (خليفة) تطلق على من تاب ، بعد  
تياب لزي ، وانخرط في الحياة الدينية . انه شيخ هرم مسالم الى  
'بعد مدى' .

وجاء بعدهما (القاضي) وازجال الروحانيون المحليون ، وبضمتهم  
(ملا سريد افندي) وهو رجل تقي ساذج ليس له من مطمح دنيوي ،  
وقد بقي مواليا للحكومة حتى في احلك أيامها .  
وفي مؤخرة هؤلاء مقدم يوسف بك ، وهو اكبر ستة أخوة  
يتملكون مجموعة من القرى على الجانب الاخر من (رواندوز جاي) .  
لقد عينه (الرائد اويل) على رأس المنطقة المجاورة ، لذلك حصل على  
هوذ كبير في (رواندوز) وما جاورها . وانه لذو شخصية قوية ،  
ولسان حاد يغري ، وبذلك استطاع ان يجعل الناس مشفقين منه  
فرعين جميعا . ان تعيين والد زوجته ، واداته الطيبة : (الحاج نورس)  
حاكما على (البلدة) زاد من سلطانه . وما كان طغيانه ليعرف حدا ،  
ولتعزيز مركزه كرس قواه في زرع بذور الشقاق بين الزعماء والاغوات  
الاخرين . ان اخلاقه ذات سمعة سيئة ، وأنه ليدخل ، في الغالب ،  
بيوت الفقراء وينتزع زوجة احدهم من بين ذراعي زوجها .  
وعلى الرغم من أن الناس تنفر منه عموما ، فليس منهم من

يمتلك الشجاعة للوقوف في وجهة ابداء . وبالقتول التي شهدتها  
( بيره كبره ) ، وبهبوط ناموس الحكومة ، أودته فكرة تتصيب نفسه  
حاكما مستقلا . وأرسل رجالا الى البرزانيين ، نصرة لهم وعونا ،  
وشجع اخوانه ، والمتمردون في (بالك) على اثارة الاضطرابات والقتل  
فاشاعت الذعر والرعب في المنطقة . وقبل ايام قليلة من وصولي كان  
قد عقد الخناصر مع ( كريم بك ) و (مير محمد امين بك ) ، والاخير  
من (دركله) ، بنية أزاحة والد زوجته وتتصيب نفسه مكانه . وكان  
ينوي جمع ضرائب الارض من الاماكن المجاورة وعائدات الكمرل من  
جميع القوافل السائرة ، وقد اعد العدة لتجنيد قوة تحفظ له سلطته .  
وعندما جاء لمقابلي ما كنت اعلم من هذا كله الا القليل ، وان كنت  
شاعرا بقوةه وتأثيره السيء . كان رجلا طويلا ذا بنية حسنة ووجهه  
طويل يشبه البلطة الصغيرة ينتهي بحنك مصمم جدا . أن ملامحه ،  
وان كانت قبيحة في مظهرها ، لكنها جمّلت بابتسامته الاخاذة . وكانت  
تندلى على عينيه من غطاء رأسه (شراشيب طويلة) ، وكان يتكلم  
بلغة مجببة ساخرة بشأن (حكومتي بليتاني) اي : الحكومة البريطانية .  
ولو كنت اجهل عنه كل شيء قبل لاسرتنى شخصيته حتما . وكان  
حديثنا شكليا ، ذا طبيعة غير ملتزمة ابداء .

وتسنى لي ، في اليوم التالي ، الطواف بالبلدة ، او بالاحرى  
ما بقي منها .

تقع رواندوز على رقعة من الارض صغيرة تنحدر على طبقات  
ثلاث . ووراءها ارض تلال تنتهي بالنشر الذي مرت فوقه في اليوم  
الماضي . ويطبق عليها من الجانبين اخدودان كبيران ، وكل منهما عميق  
بسّات من الاقدام . والذي هو كائن في الجهة الشرقية ينحدر من  
(وادي اكويان) . انه ، عند المدينة العليا ، شق عريض ذو جوانب  
حادة من صخور رمادية ملمساء ، لكنه في الاسفل من ذلك ، يتدرج  
ذاهبا بعيدا حتى المكان الذي يعبره طريق فارس ، فوق مفرقه من  
رواندوز جاي تماما . ويستطيع رجل نشيط ان يقفز فيعبره . ويحد



الجانب الآخر من رقعة الأرض مضيق (جاي رواندوز) ، وهنا ينفذ إلى قلب الجبل .

والمناظر المحيطة هاهنا رائعة ، أي روعة . ففي الشمال ( وادي اكويان) المنتهي بعدد من القمم المجللة بالثلج ، ويحده من اليمين (كريك داغ) ، وهذا يبرز هنا بسلسلة من القمم يشبه شكلها اسنان منشار ضخمة ، ومن الشمال بالكدس العظيم الاملس المسمى : (هندرين داغ) ، وعالوه ٨٠٠٠ من الاقدام وزيادة ، والثلوج تكلله شهورا . ان هذا الجبل يشغل جل المشهد الكائن في الجهة الشرقية حتى يلتقي وادي (رواندوز جاي) بنظرتنا ، عارضا صورة متخيلة من القمم المسننة متجهة بـ ( أركوت ) الجبار الذي يعلو ١١٠٠٠ من الاقدام . ومن وراء (رواندوز جاي) ومن قرب يطل على البلدة ، قمة جبل (زوزيك) الذي يبلغ علوه ٨٠٠٠ من الاقدام . ان النهر في هذا المكان يرتفع عن سطح البحر بـ ١٥٠٠ من الاقدام ، وعلى ذلك يسكن ادراك شدة تأثير هذه الروابي ، على ما تتراءى في النفس . وشمالا عبر ( الجاي ) ، هناك خط من تلال خفيضة ، ابرزها تعلوه قلعة من قلاع (الباشا الاعشى) ، ثم يليها سهل مدور صغير : دشتي ديان ، ثم خطا من الجبال الوعرة ، تتلاشى في المسافات المتباعدة . والى الغرب ، فوق الارض المتعالية ، يمكن مشاهدة الهوة المنشققة : ( بالكيان داغ ) ، والقمة التي تسمى السرج (كريك داغ) . وسواء اكانت ترتدي حلة الشتاء البيضاء ، او تستحم في شعاع شمس الصيف اللاءاء ، فأنا اعرف الاقلة من المناظر التي هي آنق من رواندوز .

ويقع بيت اسماعيل بك في الشطر الباقي الوحيد من (البلدة) - اعني الحي السكني العالي . وعلى جانبي الطريق يتجمع عدد من البيوت الكبيرة والصغيرة ، وهي بحاجة الى اصلاح وترميم جسيما ، وقلة من الدكاكين ايضا ، وثمة بساتين تتداخل معها بين الفينة والفينة . وهناك بيوت بنيت بعيدا عن ذلكم الشارع ، وعلى منحدرات التلال بين شجر الفاكهة . ومررنا نزلا بدائرة البرق وبقلة من

المقاهي تدار من قبل رجل قاتم يرتدي سترة زرقاء ،  
له نظرة معبرة يرسلها من عينين قى وجه اشد الوجوه التي رأيتها شراً .  
انه معروف باسم ( مصطفى ريوي : مصطفى الشعب ) \* ثم اتنا بلغنا  
بقعة خضراء متفتحة يحيطها من جانبها الآخر منحدر طوله ٥٠٠ قدم ،  
يقضي الى الاخدود \* انه المكان الذي يراد تشييد السوق المقترحة فيه .  
لقد خططها مساعد الحاكم السياسي السابق ، ها هي حفر الاساس  
محفورة ، على حين يقوم على شالابيت جديد كبير بناء الحاج نورس  
مما جناه باعتداده مدير المكس \* ثم اتنا انحدرا انحدارا عميقا لمسافة  
نصف ميل على طريق مفروش يمد على حدود صخر \* حتى بلغنا  
البلدة السفلية ، وقد تراصت ابنتها على النهاية القصوى لرقعة  
الارض ، تنضاف اليها بيوت تتعالى الى ارتفاع ٢٠٠ قدم فوق النهر  
تماما \* ان كل شيء الان لا يبدو كدسا من الاخرة والركام ، وان قلة  
من الجدران منتشرة هنا وها هنا ، اكثر رصانة من غيرها ، وتدل على  
وجود جوامع واسواق هي آنق واجمل ، فيما مضى \* وعلى مسافة  
ما يميننا ، وبقرب ضفة النهر تماما ، وعبر الجسر الصغير القائم فوق  
الاخدود الذي يمر عليه طريق ايران داخلا البلدة ، ويقوم مكن  
مجدد على اغا \* انه البيت الذي نجا من يد التخريب لان الروس  
وجدوه صالحا لان يتخذ مطبخا ، وثمة قلة من المنازل حوله بنيت  
مؤخرا ليحل فيها اتباعه \* لكن لم يكن لهؤلاء بيت واحد يقوم بكماله .  
وعند النهاية القصوى لرقعة الارض يمر باب ضيق يقضي الى جسر  
من خشب طوله نحو ٢٠ قدما ، وعلى مسافة ١٠٠ قدم منه نزلا ،  
وبين شامقات صخر ، تجري مياه ( جاي رواندوز ) ، وقد ضاقت .  
ووراء ذلك ثمة طريق مفروش يقضي الى المسار الذي يعبر (دشتي  
ديان) الى موطن القبيلة المسماة : (ديوانه) .

لقد امضيت معظم هذا النهار في مقابلة سرة القوم البلديين وتسلم  
عرائض جاها طلبات تعيين في وظائف الحكومة قدمها موظفون اترك  
سابقون متسمون . بالنضج ، او طلبات تعويض قدمها تجار سلبت



أموالهم على طريق فارس ، وفي غيره • وكان زائري الوحيد هو : مير محمد أمين بك من (دركله) ، وهو قاطع طريق حسن المظهر الى بعد حد • انه قصير القامة ، ذوملامح ذوات خطوط عميقة ، قاتمة ، ولحية سوداء قصيرة • ان اشد ما يلاحظ عليه هو غطاء رأسه الكبير ، وقد ثف بكفية مونة مطرزة بالذهب والحرير الاسود وتتدلى حفافها على ناصيته • وكان يرتدى (شرواله) الفضفاض المخطط ، وفمه يشبه الجرس شكلا • ان هذا هو النمط الذي يرتديه الرواندوزيون عادة ، تطوه نطاقات عتاد • أنه ليس بالرجل الطالح ، وهو اقل شراسة في مخبره مما هو عليه في مظهره •

وكان لي حديث طويل مع شيخ محمد اغا ، وامتضيت ساعات عديدة تراودني فِكر مشوقة • لقد استقال الحاج نورس وقضي الامر ، وكنت اناهض فكرة معاودة تعيينه كثيرا • وعلى التحقيق ، ما كان احد من الاغوات البلديين الاخرين ليقبل المنصب ان سمح ليوسف بك بمواصلة فعالة من دون رادع • لذلك كان من الضروري ان يناط كل شيء بيوسف بك ، وذلك بالرغم من شروره المعروفة ، وآن ان يعرض عليه منصب (الحاكم) او يتخلى عنه • ولما لم يكن عندي غيره • من الدرك ، ولما كنت لا اعلم عن الوضع المحلي الا القليل ، شأنه كشأن معرفتي بالاغوات العديدين ، فأن نجحت الشدائد والصعاب كنت اخرج الى الاجراء الاول : ( ولا تلقوا بأيديكم الى التهلكة ) • ومهما يكن من أمر ، تقدم (القدر) وحسم الامر لي في اليوم التالي علي نمط دراماتيكي الى أبعد مدى •

وزرت الحاج نورس فيما بعد الظهر ، فاخذ بيدي الى مضافة طويلة حسنة وقدم لي الشاي في (استكانات) ذوات قواعد من فضة • وكان يوسف بك حاضرا وابدى رغبته في العودة الى قريته تلکم الليلة عنها • ورجوته ان يبقى حتى اليوم التالي ولمحت له بان له في ذلك نفعا •

وفي تلکم الامسية عنها ، قابلت ، اول مرة ، شخصية عاصفة

اخرى خط لها القدر ان تكون وبالا على بيتها وعلى بليدتها وعلي  
تقريبا . كان الجدل بالكردية قد طال حتى بلغ دور الاملال ، وتراءى  
ان لا نهاية له ابدا . وكان ذلك يجري في غرفة اشتدت حرارتها ، لذلك  
سرت و (السيد علي افندي) ضابطى العربى ، وتسلقنا تلا صغيرا  
تناثرت عليه شواهد القبور ، كائنا فوق البليدة . وكانت ثمة شجرتان  
تتعالىان فوق قمته ، فتوقمنا تحتها تتلى المنظر الرائع ونستمع بالهواء  
العليل البليل . وفي الحال رأيت (باويل اغا) وشابا يسير بجانبه وتابعين  
يقتفيان اثرهما . وعلمت ان لا معدى عن ان يكون الشاب (نوريا)  
لذلك وقفت وقفة نابليونية وانتظرت مقدمه . ووصل فى الوقت اللازم  
ووقت امامي ، وهو خجل شطرا ومتحد شطرا ، على حين تقفه باويل  
اغا بسلسال من الاشارات ، يرجونى بها ان اغفر عنه وأن اعامله معاملة  
حسنة . ان هذا التسليم لعجب . هذا (نوري) مدجج بسلاح تام ،



نوري باويل آغا سنة ١٩٤٦



بمسدس وخنجر ، وخلفه رجلان يحملان بندقيتين بينما لم يكن لدي  
الا مسدس صغير ، اضعه في جيبي ، وما كان احدا من الدرك موجودا .  
أنه ، على التحقيق يستلفت النظر : طويل القامة نحيل جدا ، ذو مكر  
ودهاء ، وله عينان هما اشد ما تكون نفاذا ومتزمتان نوعا ، تحتلان  
وجها طويلا شاحبا . ان ملامحه منتظمة بشكل رائع . ويتراءى كزعيم  
خاب في درك مسعاه . وقلت : « ما ضرب هذه الدخالة يا ترى ؟ »  
مشيرا الى سلاحه واتباعه ، وأمرته بان ينصرف وان يأتيني في اليوم  
التالى ليقدم الخضوع على الوجه الصحيح ، واعدا أياه بان تكون  
شروطي يسيرة ان فعل .

وانصرف من دون ان يتفوه بكلمة ، وكان باويل اغا يتمتم  
آنذاك . وكان اليوم التالى ، اي ال ١٢ من كانون الاول ، يوما ، على  
الدهر ، لا ينسى . لقد امضيت صباحه فى غرفتى أقوم بأعمالى واقابل  
كل من يروم مقابلتى . وفى نحو الظهر وبينما كنت أمر من الشرفة  
الصغيرة المطلة على الشارع تناهت الى مسعى ( جلبة : هوروش )  
تدوي بها البلدة ، وشهدت الناس يتراكمون فى كل جهة وصراخهم  
يتعالى ، والابواب تسكر والدكاكين تنقل . انه صوت ولعله جـو  
لا يستطيع الوقوف على كنهه ، الا من كان فى مدينة شرقية متبدية  
حين تنفجر اضطرابات فيها على حين غفلة . وتجمع دركي على  
استعجال ، وقاموا بتحشية بندقياتهم بالاطلاقات ووقف كل من فى  
البيت ساكنا متوترا يقظا . ولم تطلق اية اطلاق ، وانقطعت الجلبة  
على حين غرة ، بالسرعة التى بدأت بها ، وعاد القوم أعمالهم  
الاعتيادية . وارسلت حالا من يتحرى عن هذا الذى اشاع فى المدينة  
فزعا وملأها رعبا . وعندما كنت فى (باطاس) ذكر (عبدالله باشا)  
ان يوسف بك قد اقتاد قطيعا من الضأن يعود الى احد مزارعيه  
المسمى (خورشيد بك) ، مختار قرية (بابشتيان) ، وانه اعطى الاخير  
مذكرة معنونة الى المعتدي يطلب منه فيها بأن يعيد الحيوانات الى  
اصحابها . وما وقع حقا هو : أن خورشيد بك قابل يوسف بك فى  
تلك اللحظة عينها خارج بيت الحاج نورس ، وانه سلمه الرسالة

وطالب بالحيوانات • وكان ان اتهم يوسف بك ، من فوره ، ذلكم الرجل البائس بأنه قدح في ذاته أمام (الباشا) وانهال عليه بسيل من السباب ، ثم استدعى اتباعه الذين اقتضوا على منكود الحظ خورشيد بك باخماس بندياتهم • واعقب ذلك عراك ، وعلى حين كان الفريقان بسبيل ادارة بندياتهم وتبادل الاطلاقات اندفع الحاج نورس من بيته وهو على حاله المعتادة الهائجة ، ودعا الفريقين الى الانصراف • وعندها افترقا وذهب كل فريق الى سبيله •

واستشطت من الخبر هذا غضبا ، ورأيت فيه محاولة ظاهرة يريد بها يوسف بك ان يهين سلطتي ويسعى الى ارعابي كي اغادر البلدة • وارسلت الرسل الى الفريقين اطلب منهما الحضور حالا كي اتقي السمع الى وجهتي نظرهما في (القضية) واحسم اختلافاتها • كما اني استدعيت كلا من اسماعيل بك والشيخ محمد آغا والحاج نورس الى مكتبي ليسدوا لي ، في التحكيم عونا ، وامرت (السيد علي افندي) بأن يقف في المجاز ويجعل جماعة من الدرك على استعداد ، في الخارج ، وأن ينزع سلاح جميع من سيدخلون الغرفة • وحضر الفريقان المختصمان حالا ، وسعت يوسف بك يجادل عند الباب ، لكنه ، على الرغم من ذلك ، سلم مسدسه وخنجره • واجلسته على شمالي ، قرب النافذة ، على حين أخذ خورشيد بك مجلسه عند النهاية المقابلة من الغرفة ، قرب الباب • وحاول يوسف بك ان يوجه الخطاب اليّ ، لكنني توجهت الى الآخر ، وقلت له بسا انه المدعي فأني سأسمع قصته أولا • وشرع يتكلم ، لكن يوسف بك اخذ يقاطعه ، كل دقيقة • وطلبت اليه مرات عديدة بأن ينتظر دوره ، واخيرا لما وجدته لا يرعوي أستدرت اليه فجأة وأمرته بخشونة بأن يمسك لسانه • وعندها طلب الاذن بالانصراف من الغرفة ، فطلبت منه البقاء فيها ، وعندها نهض واتجه الى الباب ، أشرت الى السيد علي ، فانقض عليه بسرعة البرق •

واعقب ذلك عراك ، ذلك ان يوسف بك كان بقوة الاسد •



ومهما يكن من امر استطاع السيد علي ان يفوز عليه ، وبجهد عظيم  
أستطاع ان يحركه او يرميه الى الجدار ، قرب النافذة • وادار يوسف  
بك رأسه ، على حين غفلة ، وتطلع الى الشارع نزلا ونادى رجاله  
صارخا : « تعالوا واقتلوا الكفرة » • وهنا انتقض عليه السيد علي  
كرة أخرى وسجبه من النافذة واخذ يديره ، وهو يتراقص ، ويهدده  
بعنف وهياج وكأنه القطعة ! وكان يعدد له سلسال جرائمه العديدة  
سريعا : « الست الذي هاجم القافلة في بيخال ؟ الست انت ؟ »  
حتى اوقفته • وحضر ، في الوقت نفسه في الغرفة خمسة او ستة من  
الدركيين ، وقد ركبوا الحراب ، وعند ذلك تخلى يوسف بك عن  
العراك مضطجعا خائرا متبرما بأزاء الجدار • وهنا غادرت مقعدي  
ونظرت من النافذة فرأيت عشرين او ثلاثين من الدرك ، وقد اعدوا  
بندياتهم ، في الشارع ، على حين كان أمامهم تماما اشخاص تغدو  
وتذهب امام الجدران والسيارات وخلفها • لقد كان الفريق المقابل  
قريبا جدا بحيث استطاع دركي الامساك بسبطانة بنديّة غريمه •  
لم تطلق اية اطلاقه ، ومن حسن الحظ انه لم يكن مع يوسف  
من الاتباع الا ثمانية • وكان رجال الحاج نورس مشفقين من  
الانضمام اليهم ، ذلك ان سيدهم كان معي في الغرفة ، وعلى ذلك ،  
وغب دقيقة او دقيقتين ، انطلقوا مسرعين يحملون النبا الى قراهم ،  
ويستثيرون قبيلتهم •

وكت : في الوقت نفسه ، اقطع الغرفة جيئة وذهوبا ، وافكر  
في العقبى كان ثمة شيء واحد جليا ، هو أن اية محاولة تنصب على  
مغادرة المدينة تعدد كارثة حقا • وسرعان ما اندفع الحاج نورس ،  
ورمى بنفسه امامي وامسك بركبتي مسترحما اطلاق سراح زوج  
ابنته ، واعداد بانة لن يثير ، بعد هذا ، صاعبا وشدادا • وضم  
الحاضرون اصواتهم الى صوته ، وكان ذلك شكليا ، باكثر من  
اسباهم على الطاغية عظما • واخيرا امرت السيد علي بأن يشد  
وثاق يوسف بك وان يضعه داخل غرفة مقفلة أخرى ، جاعلا عليه

حارسا ايّدا • واثّر تفكير جهم صممت على ان ارسله الى الرائد  
مدلتون) ، وكان هذا مع سرية مشاة عند (كائي وتيمان) ، راجيا منه  
ان يبعث به الى اربيل عند سنوح اول فرصة •

وجاءني ، في الوقت نفسه ، اغوات رواندوز جميعا يعرضون  
عليّ خدماتهم ان هجمت قبيلة يوسف بك • أنهم  
اصدقاء يندرون بخطر ، لكنني اقيت معي منهم  
(محمد علي اغا) و (مير محمد ادين بك) • وامضينا ما بعد الظهر في  
موقف راعب • ولو جاءت الهجمة حقا فلدي لعبة ورق رابحة ، واعني  
يوسف بك نفسه ، لذلك اعلنت بأنني سادعه يُقتل عند اول اطلاق  
تطلق •

وعند المساء جاء جميع وجهاء رواندوز ، الواحد تلو الآخر ،  
يرجون جادين بأن اطلق سراح الرجل • أن أمر هذا العرف لعجيب •  
ذلك ان الرجل ياتيك مستعطفا ، بالنسبة لألد اعدائه ، ان وقع في يد  
الحكومة ، وهي على ما اسلفت القول عنها ، تعدد وحشا ماردا يجب  
الا يقع بين مخالفه اي كردي ايّدا • وفي هذا الحال كن المستعطفون  
يحدوهم الاشفاق من أني ساطلق ، في خاتمة المطاف ، السجين ،  
وعندها سيقترف أعمال الاضطهاد ، بأكثر من ذي قبل ، بالنسبة لمن لم  
يبد له يد العون في ساعة العسرة •

وبقيت على عنادي ، وأخيرا ، وغب العشاء ، جاء وفد من جميع  
الوجهاء ، يرجو مني اطلاق سراح (الرجل) ، ويسألني أن لم اطلق  
سراحه فما الذي أنا فاعل به يا ترى ؟ وتجنبنا لاثارة ربيهم تكلمت  
بطلاقة لسان عن غرامة قدرها عدد من البندقيات ، وضمان تقدي  
يودع ، وراجيا منهم الانتظار حتى اسفار الصباح (وما الصبح يبعد)  
اذ اكون في ذلكم الوقت قد حددت المقدار الذي سيطلب • ثم انهم  
رجوني ان يسمح ليوسف بك بكلام معي • ورفضت ذلك اولاً ، لكنهم  
اؤدادوا في طلبهم لاجابة ، لذلك استدعيته •

وجيء به سحبا ، مشدود الوثاق وعليه احراس • وجبا امامي تعلوه



ابتسامه عليل ، وشرع يقسم ، ويلشع بوكيد الايمان ويصبها على انه  
سيبقى ( للحكومة البريطانية : بليتشي كوفرمنت ) مخلصاً لا يتحلل  
عن ذلك ولا يريم . لقد تلاشى جناحه اقوي وذنب مع الرب :

وقد صعدت اقفاسه عبراته فسقلته عبرى ومهجته حبرى !  
وان له ، الآن ، منظرا مفزعا ! • واجبت بقبول ما عرضه شاكرا  
وقت ابي ادرس امر عقابه واقدر طبيعته واحدد مداه ، على حين كان  
الواقفون يطمئنونه بالأمل القائل بأنه سيصبح في اليوم التالي طليقاً •  
وأخرج ، ولم ار وجهه كرة أخرى • وما ان انصرف زواري  
الا استدعيت ( السيد علي ) وربت معه أمر الاحراس الذين سيغادرون  
مع سجينهم عند منتصف الليل •

وآويت تلکم الليلة الى فراشي مبكرا الا انني لم استطع الى النوم  
سيلا • وقبل الساعة الثانية عشرة تناهى الى مسمعي من غرفة قرية  
سلسال من صرخات مرعبة تختلط بها صلوات الى الله العلي القدير  
ودعوات بمساعدة الشيخ محمد آغا واسماعيل بك وغيرها • ان ال  
( هاوار ) او دعوة الاستنجد القبلية ، تصطنع عندما تكون حاجة  
الكردي الى كردي آخر ماسة الى قصاراها • ويجب ان يستجاب اليها  
عادة ، لكن لم تلب الان صرخة يوسف بك المشوبة بالاسى • ودأبت  
الضوضاء لمدة خمس دقائق الى عشر دقائق • وأعقب ذلك وقع اقدام  
كثير ، في الفناء الكائن في الاسفل • ونزلت فوجدت السيد علي فيه ،  
واعلمني ان خمسة من الرجال الاشداء استطاعوا تكميم السجين ونقله ،  
وانه عض أيدي اثنين أو ثلاثة منهم ابان جريان ذلك • ورفض الجلوس  
على مهرثم أخذ يرمى نفسه أرضا عند اية محاولة انصبت على تحقيق  
ذلك • وأخيرا مست الضرورة الى ربطه بمطية • وفي الظلمة استطعت  
أن اتبين ، خلل العتمة ، كدسا مكوماً على أحد الامهار في الخارج •

وامضيت ليلة قلقلها مسهدا ، لكن النوم اشتملني أخيرا • وفي  
الساعة السابعة صباحا استيقظت على حين غرة ، لاجد السيد علي  
بجانبي واقفاً • وكان وجهه شاحبا ، وصرخت : « ماذا هل ولى فرارا ؟ »

أجاب : « كلا لكنه فارق هذه الدنيا » • وملئت من النبأ رعباً ، لكنني  
 طويته سرا عميقاً • ان يوسف بك ، وهو حي بيدي ، رهينة على حظ  
 كبير من قيمة ، على حين تستشير وفاته قبيلته الثور فتهب حالاً •  
 أن حقيقة موته سيبقى امراً عجباً ، وقص عليّ السيد علي : انه  
 على بعد نصف ميل من رواندوز ، لحظ الدرك ان جسده توقف عن  
 التنفس ، وما ان فحصوه الا وجدوه ميتاً وفيه يشخب دماً • وعزا  
 موته الى الاختناق ، اذ بالنظر الى العنف الذي ابداه كان لزاماً تكسيمة  
 بشدة • لقد صارع كالحوان الوحش ، ابان شدة ، وفي خلال الدقائق  
 القليلة الاولى من الرحلة ، وباعتداده خائر القوى تماماً ، لم يستطع ان  
 يشهق شهقات كافية تحيي نفسه •

وكان حرسه ، وعدتهم ١٢ ، بأمرة من يدعي ( رسول جاووش )  
 وهو كردي من اهل السليمانية ، وعلى حظ خارق من غمر البديهة •  
 وما ان وقف على موت سجينه الا واصل رحلته ، وكأن امراً لم يحدث  
 ابداً • وبينما كانوا في ( المضيق ) اذ شهدوا جميعاً من الناس يتقدم ، وقد  
 تبين انه مؤلف من جميل اغا ، ومن قبيلة گردي ، واتباعه ، وهم  
 الذين استدعيتهم شخصياً • لقد استطاع ( الجاوش ) ان يخفي ركه  
 لئلا يسأل اسئلة محرجة • وما ان بلغ ( كاني وتمان ) الا اصر على  
 الضباط الهنود بأن يوقفوا ( الرائد ميدلتون ) لتسليمه ( مذكرة ) كنت  
 قد اوجزت كلماتي بما يلي :

« هذا هو يوسف بك • أنه رجل خطير جداً ، وان فراره يسبب  
 عقبي فاجعة • أرجو أن تكون حراسته يقظة معنية ، وان يرسل الي  
 اربيل عند سnoch اول فرصة » •

وهب ( الرائد مدلتون ) من نومه توا ، لكنه اهترمن صدمة عنيفة  
 اتتته حين وجد السجين جثة هامدة •

وقال لي ، بعد ذلك ، أنه لم يرَ ما هو ابشع من وجه يوسف بك ،  
 وهو مفارق الحياة • ورغب في ارسال الجثمان الى باطاس نزلا ، لكن  
 رسول جاووش استطاع أن يقنعه بأن التزام السرية الى ابعد مدى



كان أمرا لازما ، كما أصر على ان يوارى التراب على الجثمان حالا •  
وأرسل بعض الضباط الهنود لجلب المجارف ودفن جثمان يوسف  
بك والظلام يطبق على الدنيا ، ولا يعلم بذلك احد الا (الرائد مدلتون)  
وقلة من الضباط الهنود والاحراس •  
ولم يتسرب النبأ الا بعد أن اخترت انا وقته ، أي بعد اكثر من  
٤٨ ساعة •

ولا كان سر مشوى يوسف بك مطويا ، وأن احدا لم يره على  
الطريق ابدا ، وأن سكان (كاني وتمان) بعثوا بخبر مفاده انه لم يكن  
مع العسكر ايضا ، فلقد اثار ذلك كله شك الناس سريعا •  
وافضيت بالسر الى الشيخ محمد ، فتملكه الرعب اولاً ، ثم انه  
اتفق معي ، بعد ذلك ، على أن ما حدث هو افضل شيء يمكن ان  
يحدث • وقال : أن موت يوسف بك ذا تأثير يعدل تأثير اناذ فرقتين  
من الجيش الى رواندوز •

وعندما طمأنته بأن هلاكه كان على الرغم من رغبتى تماما ، تبسم  
من قولى ضاحكا وكأنه يريد أن يقول : « أننا لنعلم كل هذا » ! ثم  
أجاب : « ذلك أمر طبيعي » وزارني الوفد الذي رجاني اطلاق سراحه  
في الليلة الماضية ، وهو لا يعلم عنه الا انه منفي ، وشكرني على  
« تخليص الاسلام من ذلكم الكافر » • واعلمني رجالي بأن أهل المدينة  
قد داخلهم السرور وان قد احتفل بذلك اليوم في رواندوز  
باعتماده عيداً •

وامضيت يوما ، او يومين ، على حال من التربص عظيمة ، لكن  
قبيلة يوسف بك بقيت في قراها • واخذ اخوته بجمع قوة ، لكنهم  
نبذوا ذلك عندما وصلتهم رسالة من (الحاج نورس) تفيد بأن يوسف  
بك في أمان ، ولعل سراحه سيطلق ، على حين سيسفر اي تدخل من  
جانبهم اني أن تكون الامور اسوأ من ذي قبل •

ان الذين هم على حظ من خطر ثلاثة : (رشيد بك) و (بكر بك)  
و (بيكوك (اي : البك الصغير) • ورشيد بك ، بالنسبة ليوسف بك ،

أخ غير شقيق ، ولقد نال كثيرا من الاضطهاد على يديه :  
 كم من أخ باخيه غير متصل كالعين ليست بلفظ الخاء تأتلف (٢)  
 انه رجل ضعيف ، لكنه مخلص ، أما الاخران فهما اخواه من امه  
 وأبيه ، وأولهما ضعيف ، معدوم الشخصية أيضا ، على أنني اسم ار  
 (بيكوك) ابدا ، وهو شاب طائش نزع يعيش ليثار لموت أخيه .  
 وعند صبح اليوم ال ١٣ وصل (جميل اغا) ومعه نحو ١٥ رجلا .  
 وسألني ، من فوره ، لِمَ لم اطلب منه أن يأتي بـ ٢٠٠ ، ثم أن أخذ  
 يتفاخر ، بعد ذلك ويقول ، كيف أن وصوله هو الذي أنقذني وأنقذ  
 الوضع أيضا . أنه صديق قديم لـ ( باويل اغا ) ، وسرعان ما أخذ  
 يسترحم مني أن اقبل دخاله (نوري) . وتحت وطأة الظروف اراهنة :  
 الافضل الا يكون لدي من المال ، ضمانا . وجاءني يوم ال ١٤ ، غير  
 مسلح في هذه المرة ، واستطال بيننا حديث . لقد رجاني معاودة  
 تنصيه ضابطا للدرك في اربيل ، فبعد الذي جرى لن استطيع معاودة  
 تعيينه في رواندوز أبدا .

وخلال الايام الثلاثة الاخيرة من ثوائي في رواندوز بذلت جهودا  
 جمة في سبيل استعادة ممتلكات الناعسين من الرجال ، اولئك الذين  
 سلبت قافلتهم في تشرين الثاني . أن المعتدين الرئيسيين هم رجال  
 (مرگه) ، موطن اللصوص ، والتي حاول الاتراك تدميرها غالبا . تقع  
 هذه القرية الى الاسفل من مسكن الشيخ محمد آغا تماما ، وفي ارض  
 (باليك) تحديدا . هذا وأن اهلها ، وعدتهم نحو ٥٠ أسرة ، من ذوي  
 قرباه تقريبا .

ولما كانوا ينحدرون من أصل (رآسي) فأنهم كانوا يعتدون اشارة  
 الارض (٣) عملا لا يتناسب مع كرامتهم ، لذلك كان عندهم سبيلان  
 للمعيشة : الاعتماد على ما تجود به راحة الشيخ محمد اغا ، وقد اعتاد

(٢) وفي البيت نكتة لغوية ، ذلك ان ( العين ) و ( الخاء ) حرفا  
 حلقى .  
 (٣) اي تقلبها وزرعها .  
 (الترجم)  
 (الترجم)



هذا أن يدفع لهم اغلب مشاهرتة ليقبوا على حال من هدوء ، وسلب  
القوافل السائرة على طريق فارس ، واستيفاء أتاوة منها •

ولما لم تكن لدى الوسيلة التي اصطنعها في انزال العقب بهم ،  
وبناء على مقترح الشيخ محمد نفسه ، اوفدت اليهم ( خليفة رشيد )  
الذي يعتد عموما رجل سلام ، ومفاوضا •

أما وقد أرعبهم خبر القاء القبض على يوسف بك فلقد وعدوا  
بإعادة جميع الاموال المسلوقة التي يستطيعون جمعها ، شريطة أن  
يصدر العفو عنهم جميعا • على أنهم لم يعيدوا مما سرقوه الا قليلا ،  
ذلك انهم قد استهلكوه تقريبا •

وفي أمسية اليوم ال ١٣ وصل رؤساء ال ( شيروان ) و ( بارادوست )  
تصحهم جماعة من الاتباع عدتها نحو ٥٠ من الاكراد المتبدين القطرين  
الصارمين الذين لفحهم الطقس • وكان اغوات شيروان ثلاثة ، ومقدمهم  
رجل طيب ذو لحية بيضاء شابها المشيب ، اعرج يدعى ( احمد اغا ) •  
أنه ذو أبتسامة عذبة وصوت خشن يتعسر تبيان كلماته ، وأنه ليسير  
هين في اساليبه ، ورجل مخلص ، كما ان كلماته موقرة بالايمان ، وأن  
فعاله التالية اثبتت أنه لولي أمين •

ومحمد سويد بك ، زعيم قبيلة ال ( برادوست ) رجل صغير  
الجرم ، عجوز مجعد ، وذو صوت ناشج • لقد نبزته ب ( المرأة العجوز )  
حالا ، ومن سوء الحظ ان ( النبزة ) تناهت اليه فاقسم على أن يثأر  
لنفسه عنها ، قائلا : أنه سيثبت لي أنه رجل ، وليس بأمرأة ، لكنه لم  
يبرقسمه على كل حال • أن تأثيره في قبيلته قليل جدا ، وآحادهما  
كادت تذهب ريحهم على يد الروس ، كما ليست لهم شهرة في باب  
الحماس الحربي •

وفي الليلة التي وصل فيها هؤلاء الرؤساء تناولوا العشاء معي ،

وكان اسماعيل بك قد مد له مائدة فخمة ضخمة<sup>(٤)</sup> وأخذ احمد العجوز الساذج ، وقد توكأ على عصا ، مكانا سفليا ، وبصعوبة امكن حمله على نبذه كي يتخذ مكانا عليا . وبعد الطعام بحثت في الوضع ، فتبين لي أنهم جاؤوا برأين رئيسين ، اولهما : أن يكونوا على الجانب الصحيح ان اتخذت الحكومة اجراء تأديب آخر ، وثانيهما الحصول على تجديد معاشاتهم ، وكانت قد قطعت عند اخلاء رواندوز .

وفي آب . وعد احمد اغا ، واحسب انه كان في وعده مخلصا ، بأن يلقي القبض على القتلة ويصطنع افضل ما يستطيع لاجل ذلك ، لكنه ابان أنه أضعف من أن يستطيع أنجاز أي شيء من هذا القبيل ، من دون عون من قوات الحكومة . وأيد ذلك ( محمد سويد بك ) على طول الخط بصوت ضعيف ، ذلك انه كان مشفقا وعلى حبس قريبه يوسف بك حزينا .

وخلال يومي ال ١٤ و ال ١٥ من الشهر نال الجهد من دماغي كثيرا ، أذ كنت اعد الترتيبات لحكومة المنطقة المقبلة . لقد ذهب يوسف بك الى غير رجعة ، والحاج نورس ، من دونه ، اسوأ حالا ممن نفعه لا يرتجى ! . واستطال حديثي مع الشيخ محمد اغا حول الموضوع وعرضت عليه منصب ( الحاكم ) ، فرفضه ، على ما كنت اتوقع . وباعتداده عشائريا كان يجتوي البلدة وأساليبيها ، ومن طبعه أن يكره العيش بين ظهرائي اهلها ، وصب الجهد في سبيل السيطرة على مثل جماعة اغوات رواندوز الكائنة المتعطشة للدماء . وبحث معي في الوضع كله وأصر على ان من الضروري أن يكون فيها ضابط بريطاني وقوة مسلحة كبيرة ، أن اريد القيام بأية محاولة في باب السيطرة على المنطقة . لقد قدح في تعيين الامراء الاكراد من امثال الشيخ محمود

(٤) اعتاد الروءساء والاغوات والوجهاء على استضافة الحكام السياسيين البريطانيين ومساعدتهم لعدم وجود ( مضافات حكومية ) من جهة ، ومنهم من كان يتزلف اليهم ويتودد لينال الحظوة في عيونهم ثم الجاه والمنصب والاراضي والاموال .

(المترجم)



ودأب على العيب في شعب هو واحد من ابنائه ، مرددا الكرة تلو الكرة : « الكردي على الفطرة البدائية ولا يؤمن الا بما يراه » .  
وأخيرا ، اقترح ، كأجراء موقت ، أن أدعو ( اسماعيل بك ) الى قبول منصب (مثل الحكومة) . وردا على اعتراضاتي بشأنه ، باعتداده صغير السن جدا ، وقليل الدربة والخبرة بحيث تتعذر عليه السيطرة على مثل هذه (المنطقة) المضطربة ، أجب : لانستطيع الا ان نأمل بأن هذا المنصب سيصيره ( بياوا : اي رجلا ) . وبالنظر الى ذكرى والده العطرة ، فإن القبائل جميعا ترجو له خيرا ، وهو لم ينغمر بعد ، في غمار دسائس ( اغوات رواندوز ) ومشاحناتهم ، ولما هو عليه من ثراء وسماحة فإنه لائق لهذا المنصب تماما . وفي يوم مبكر من اليوم الـ ١٥ سألته أن كان يريد الاضطلاع بالتبعية فأجاب بالموافقة .  
وفيما بعد ظهر اليوم الـ ١٥ دعوت جميع الوجهاء الى مؤتمر ، حضره رؤساء قبيلتي (شروان) و (برادوست) ايضا . وما أن اعلنت نبأ وفاة يوسف بك ، الا علا شيء من حماس عند ذكره ، ثم ابدت أسفي على استقالة الحاج نورس من وظيفته ، وبينت أنني اجتبت اسماعيل بك خلفا له ، واسماعيل بك هو من لم يعمد الى الاساءة الى اي أحد ، ومن يحبه الجميع ويحترمونه بسبب من ذكرى والده الراحل العطرة . وصادق الحاضرون بالاجماع على أختياري والقي كل من (محمد اغا) و (احمد اغا) خطابين طلبا فيهما أن يقف الكل الى جانب اسماعيل بك ويشاركوا في اصلاح حال رواندوز الخربة ، بدلا من أن يجعلوا هذه الحال اسوأ بالحسد الشخصي والثأر . وحيء بـ (قرآن) عند ذلك واقسم عليه الجميع ، من دون تردد ، قسم الطاعة والولاء لاسماعيل بك ، وازاف (باويل اغا) الى ذلك شرطا مفاده : « أني سأكون في علاقتي باسماعيل بك منصفاً ما دام يادلني أنصافاً بأنصاف » .

وفي مطلع يوم الـ ١٦ من الشهر ، وبعد ان تركت لدى ( الحاكم الجديد ) تعليمات تتصل بجباية الواردات وغير ذلك من القضايا

الضرورة ، وبعد أن عينت كاتباً ذا خبرة اكتسبها من خدمته في  
الحكومة السابقة ، ليكون له عوناً ، فصلت الى اربيل وقد صحتني الى  
اعلى النشز جميع وجهاء البلدة ورؤساء القبائل الذين انتظم عقدهم  
فيها . وما أن اودعت اسماعيل بك وسلام المنطقة الى عنايتهم ،  
ووعدتهم بأن اعاود زيارتهم في غضون شهرين ، الا ودعتهم ، وسرعان  
ما وجدت نفسي اقتفي خطواتي السابقة في (المضيق) نزلاً ، معدداً في  
الوقت نفسه جميع الحوادث التي وقعت خلال الايام القليلة الماضية ،  
شاعراً بقدر من الارتياح والطمأنينة الى خواتمها . وفي باطاس وجدت  
عبدالله باشا الهرم ينتظرنني واقفاً بوصيد بيته ، يرتجف ويتسهم  
مسروراً . قال ، وعلى فمه تكشيرة فرح : « طبعي ان يوسف بك من  
ذوي قرباي ، لكن لم يكن ثمة تعاطف بين فرعي الاسرة » .  
ووصلت اربيل في اليوم الـ ١٨ من كانون الاول ، يشع في نفسي  
سرور مبعثه العودة الى ظهرائي اصدقاء في مكان متمدين ككرة أخرى .



## الفصل الرابع عشر

### ثلاثة اشهر وخيئة

لدى عودتي الى اربيل وجدت أن (النقيب برادشو) قد انتقل الى بيتا الجديد وقد تم بناؤه ، بعد أن اقام بتصميمه الرائد موري ، وشرع به . أنه كائن على بعد نصف ميل ، من (البليدة) او زد على ذلك قليلا ، وفوق ارض متموجة ، تطيف به ارض عامرة<sup>(١)</sup> . وتكشف النوافذ الكائنة في الجهة الشمالية الشرقية منه منظرا موقعا لـ (سفين داغ) . كما أن جميع النوافذ تطل على الخارج ، بدلا من اطلالها على فناء . وعلى غرار ما هو معتاد في البيوت الشرقية ، لذلك اضطررنا الى الاحتفاظ بدورية تجوب ، والليل اذا عسعس ، دؤوبا :

ما نأتم اربيل مسرورا بأوله    أن الحوادث قد يطرqn اسحارا !

لا تركن ليل طاب اوله    فرب آخر ليل اوقد النار !

وأمضيينا يوم (عيد ميلاد) هو اشد ما يكون بهجة وجورا ، وغير سرّوات (البليدة) واقم الاحتفال على وجه التمام . وفي الساعة التاسعة صباحا اعلن قدوم وفد من نصارى (عينكاوه) . أنه يتألف من نحو ١٢ قسيسا وشيخا ، وكان أن ادخلوا واقضى نحو نصف ساعة في التحايا ، ومناقلة الحديث معهم . وغب انقطور ادى الزيارة رئيس البلدية ومعه ما يتراوح عدتهم بين ٢٠ و ٣٠ من موظفي المحليين . واقمنا وليمة غداء للموظفين الرسميين غير المسجلين في (الجريدة الرسمية)<sup>(٢)</sup> ، ثم اختلفنا بعدها الى المطار لحضور حفلة الالعاب التي قام بتنظيمها العقيد بي.ام.كارول ، وضباط وحدة ال ٨٧ البنجابية . وشارك فيها

(١) ارض عامرة اي ذات زرع ونبت . والارض الفامرة ، هي التي

لا زرع فيها ولا نبت . (المترجم)

(٢) والمراد بهم « صفار الموظفين » ، وقد حذا حذو ذلك (العهد الملكي

الداير) فكانت اسماء (كبار الموظفين) تنشر في الجريدة الرسمية

للحكومة العراقية . (المترجم)

بعض الدرك والشرطة الذين هم في أمرتي ، على حين جاء جميع الوجهاء  
وأغلب الأهلين لمشاهدتها . وما أن انتهت الألعاب إلا سعى الوجهاء  
والزعماء الى زيارة بيتنا الجديد ، وبعد أن شاركوا في احتساء الشاي  
والقهوة سُمح لهم بأجالة النظر فيه<sup>(٣)</sup> .

وقام مطعم ( الوحدة/ ٨٧ البنجائية ) بدعوتي والقيب برادشو الى  
عشاء على الوجهة السمح الكريم ، فاستمتعنا بحفل عيد الميلاد المعتاد .  
وفي اول يوم من أيام الاسبوع الذي يلي يوم عيد الميلاد<sup>(٤)</sup> جرت  
مباراة في لعبة ( الجوكان : POLO )<sup>(٥)</sup> ، أعقبها تسليم العصي الى  
مشير آغا نجل ابراهيم آغا ، وغيره ، فاستطاعوا ضرب الكرة واللعبة  
بها وأصابوا في ذلك نجاحا ما . أني لاشعر بإيقان أن الكرد سيكلفون  
بالجوكان ان عُلِّموا كيفية لعبه . ودعوت خلال الاسبوع الاخير  
جميع الوجهاء الى الغداء ، الواحد تلو الآخر ، فقاموا برد تكريسي  
هذا بدعوتي الى بيوتهم .

وفي اوائل كانون الثاني أدت زيارتي الاولى الى ( الشيخ مصطفى  
افندي ) ، وهو يحل في ( خانقاه )<sup>(٦)</sup> ، وهي عبارة عن مسجد وصومعة ،

---

(٣) أعلمني من لا ارد خبره ان هذه الدار بقيت لكثير من المتصرفين  
في العهد الملكي الدابر مستقرا الى ان شيدت دار جديدة لتصبح  
للمتصرف سكنا . (الترجم)

(٤) في الاصل BOXING DAY - وفي مثل هذا اليوم تقدم  
الى المستخدمين وسعاة الرسائل هدايا في صناديق ومن هنا جاء  
اسمه . ومن الطريف ان ( احد المترجمين ) ترجمه باسم  
( يوم الملاكمة ) ! . (الترجم)

(٥) وهي لعبة ( الكرة والصولجان ) التي عرفها العرب ويظن ان الغرب  
أقتبسها منهم . (الترجم)

(٦) وهي قريبة من ( الزاوية ) او ( الرباط ) او ( التكية ) . و  
( خانقاه ) كلمة فارسية النجار معناها (بيت) وقيل ان أصلها  
(خونقاه) اي الموضع الذي يأكل فيه الملك و (الخوانك) حدثت في  
الاسلام في حدود سنة ٤٠٠ للهجرة المباركة وجعلت لتجلي  
الصوفية فيها لعبادة الله . (الترجم)

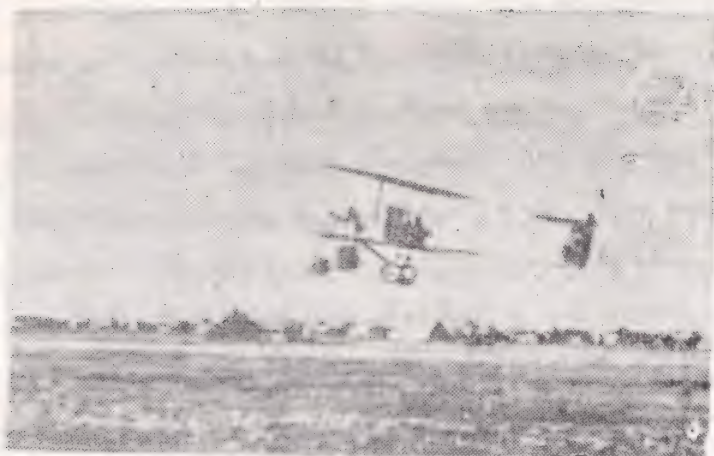


كائنة عند النهاية الشرقية القصوى للمدينة • وللرجل وجه شاحب ،  
ونحية مربعة سوداء ، وعينان غائرتان عميقتان ، وهو من اشد من عرفت  
من الرجال تقوى وكرمهم نفسا • وملامحه تدل على تصوفه ، وتفصح  
عن الساعات الطوال التي قضاها قائما مصليا ، وهو ثاني اثنين استطيع  
ان اطلق عليهما ( القديسين على قيد الحياة ) • وعلى الرغم من انه  
ياتي بعد ( ملا أفندي ) في المرتبة ، بسبب من انزاله الكلبي عن  
الدنيويات لكن له من سمعة القدسية ما يفوق ما لهذا • وغدالي صديقا  
عظيما ، وبالنظر الى عزوفه الطبيعي عن حضور اجتماعات الوجهاء  
المعتادة ، فلقد كان يعمد الى زيارتي في بيتي ، على وجه خصوصي •

وعاد ( النقيب ليتلديل ) الى اربيل يوم ال ٧ من شهر كانون الثاني ،  
بعد ان اعتلى الطائرة في اليوم المنصرم وقصف ( بجيل ) في منطقة عقرة ،  
وهي قرية الشيخ عبيدالله السورجي • ومنذ ذلك الحين فصاعدا غدت  
ال ( سورجي ) نائرة على الحكومة دوما •

أنها كالقرحة المتعفنة التي لاسبيل الى شفاؤها ، وقد سرت عدواها  
الى منطقة أربيل اخيرا • وكان ( مساعد الحاكم السياسي في عقرة ) قد  
استدعى ( الشيخ عبيدالله ) ليمثل امام (المقر العام) في المنطقة ، فسلوكه ،  
في الاوان الاخير ، ما كان يبعث على الطمأنينة والرضى ، كما عرف أن  
زعيم قبيلة ال ( زيباري ) : فارس اغا ، وأحد قتلة (مستر بيل) و(النقيب  
سكوت) ، قد زاره حديثا • ورفض الدعوة ، ولما اخفقت جميع الجهود  
التي صبّت في سبيل الاتيان به ، طلب القيام بأجراء جوي •

وعلى ذلك ارسلت يوم ال ٦ من كانون الثاني طائرة ، فيها النقيب  
ليتلديل باعتماده مراقبا ، فقصفت (بجيل) وفتحت عليها نار رشاش •  
وجرح الشيخ عبيدالله نفسه ، على حين قتل أحد زواره وهو زعيم  
من زعماء قبيلة (خيلائي) يدعى (عزيز - ي - هودي ) كما قتل اثنان  
من ذوي قرباه • وقامت ال (سورجي) بتعبئة رجالها وأتخذت موقعا  
ينذر بالويل والثبور ، على حين جاء الزيباريون ، من فوق التلال ،  
ليسدوا لها عونا •



طائرة عسكرية بريطانية فوق المناطق الكردية سنة ١٩١٦

واشفقت كثيرا من امتداد الاضطراب الى جنوب النهر ، أذ دارت  
حكايات عن هجمة ينوي شنّها على (باطاس) • وفي اليوم ال ١٢ من  
كانون الثاني غدت الانباء المتناهية من منطقة عقرة على درجة من  
الترويع بحيث فكرت في تجنيد قوة عشائرية من قبيلتي (دزهبي)  
و (خوشناو) بغية الهجوم على شيوخ ال (سورجي) لكن الوضع  
بعد أيام قليلة جنح الى الهدوء فبذت فكرة القيام بأجراء مباشر :  
( ضافت فلما استحسنت حلقاتها فرجت وكنت اظنها لا تفرج ! )

ومن حسن الطالع ان زعماء ال ( هركي ) وال (زراري ) كانوا  
في اربيل عندما بلغ شأن ال (سورجي) المضطرب القمة ، فلم اسمح لهم  
بالرحيل الى أن غدا الوضع اقل تهديدا • وكانت ال ( هركي ) تخيّم،  
برمتها ، في جوار (ديره) • أن رئيسها المسمى (طاهر اغا) رجل يتمتع  
بسمعة عظيمة ، سداها الصدق ولحنتها الامانة ، وقد وعدني  
بأن القبيلة ستسدي لي العون أن احتجت اليه ، على حين حلف احمد  
خان - وهو رجل خبيث المخبر حسن المظهر ، وصديق سابق ليوסף  
بك واداته في محاولة كسر شوكة النقيب بيل والنقيب كيرك في الربيع  
المنصرم - ايمانا بأنه سيبقى امينا مخلصا • أنه وغد مرح ، فلم اثق به



ابدا ، ومن حسن الحظ ان تنوذه في قبيلته كان محدودا لذلك لم  
اشفق من شيء يأتي منه . وكان يسير ، في اعقابه ، الى كل مكان  
ينضي اليه ، مخلوق ذو صدر منبسط خارق يعرف بأسم : ( شريف  
جن ) اي : « شريف المرأة » . أنها مخلوقة طويلة هزيلة ( والهزال  
يحبر عن سوء الحال ) ترتدي ملابس الرجل دوما ، وتحمل بندقية  
وعتادا . وبقدر تعلق الامر بالقوة الجسدية يذهب الزعم الشائع  
الى اعتدادها ، لكل فرد من الجنس الآخر ، ندا . وقيل ان مثل هذه  
من ( الامزونيات )<sup>(٧)</sup> موجودات في امكنة اخرى من كردستان ، لكنها  
الوحيدة التي قدّر لي ان القاها . وكان سلوك الـ ( هركي ) مثاليا طوال  
مدة ثوانها في منطقتي . لقد دفع ابناءؤها الضرائب كاملة غير منقوصة ،  
وجنوا ربحا عظيما عن سبيل تهئية وسائل النقل للسلطات العسكرية .  
واحمد بك زراري ذو الوجه الطويل البشع والعينين الزجاجيتين  
هو على التحقيق ، من لا يؤبه له ، وذو كيد شيطاني . ولما لم يكن الا  
رئيس قبيلة صغيرة ، يسهل الوصول اليها من اربيل ، لذا حافظ على  
علاقات طيبة معي ، وقام ، في ظرف او ظرفين ، باجراء مفاوضات مع  
رؤساء الـ ( سورجي ) ، أصهاره .

وفي الـ ١١ من كانون الثاني وصل اربيل من رواندوز ، كل من  
اسماعيل بك والشيخ محمد اغا ، فوقفت على ان السكينة سادت هناك  
منذ رجلي عنها ، وذلك على الرغم من ان الحاج نورس واخوان  
يوسف بك كانوا ، على ما يزعم ، يتكاثبون مع الـ ( سورجي ) .  
وفي هذا الاوان استطعت ان اجمع في اربيل جميع الرؤساء ذوي

---

(٧) ورد في اسطورة اغريقية ذكر نسوة محاربات ينتسبن الى آسية  
الصغيرة . وكانت ملكتهن السمامة (هيبوليتا) تتمطق بنطاق  
( اريس ) وقد اخذه منها ( هرقل ) وقام ثيئوس مساعد هرقل  
بخطف شقيقة الملكة السمامة ( انيتوب ) ولكي يستعدنها قامت  
الامزونيات بهجمة على ائبنه لكنهن دحرن ارم معركة ضارية . وثمة  
عصبة منهن جئن لمد يد العون في آخر سنة من حرب طروادة ،  
لكن ( اخيل ) قتلن جميعا . ( المترجم )

الخطر في (المحافظة)، ولقد استنزف وقتي كله في مواجهتهم وتكريسهم .  
و كنت قد عقدت العزم العازم على تشكيل قوة تعاقب الـ (سورجي)  
وقتلة (مستر بل) و (النقيب سكوت) ، وبقي هذا الهدف يراود فكري  
لاسايع . ولقد وعدني جميع الرؤساء بمد يد المعونة الي ، لكنهم  
كانوا يقدمون رجلا ويؤخرون أخرى عندما يجيء أوان العمل ، وعرفت  
اخيرا انه لا يمكن الاعتماد على القبائل ما لم تصبحها قوة عسكرية  
نظامية .

وأديت في الـ ١٨ من كانون الثاني زيارة الى الموصل للمشاورة مع  
الحاكم السياسي العقيد نولدز<sup>(٨)</sup> بشأن الوضع العشائري . لقد  
وضعت الخطط لقيام ارتال من الدرك وابناء العشائر من عقرة واربيـل  
لغزو ديار الـ (سورجي) ، وغـب ايام قليلة ، وفقت قوة من المكان  
السابق الى حرق قرية الشيخ رقيب<sup>(٩)</sup> . وهو من قتل قرا من الدرك  
خلال الاضطرابات التي نجمت في تشرين الثاني . وحال تهطل المطر  
وارتفاع ماء الزاب دون القيام بحركة ما في اربيل .

وفي نحو هذا الوقت قدمت الى من في بغداد اقتراحات تتصل  
بتشكيل قوة نظامية ضاربة في اربيل ، تنضاف الى الدرك الذين كانت  
الغاية منهم الاضطلاع بواجب الشرطة حصرا . وكنت اروم تشكيل  
قوة عدتها : ٢٠٠ في الاقل ، وذلك بغية حماية رواندوز والقيام بأية  
حركات ، بازاء القبائل ، يحوج اليها . وصادق على المقترحات هذه في  
الوقت المناسب ، وعهد الى النقيب ليتلديل واجب تشكيل قوة (ليني :  
مجندي اربيل) جديدة . وعمل هذا جاهدا ، وتقدم اليه الراغبون في  
التجنيد حالا ، لكن المدرين كانوا ، على كل حال ، قلة للغاية ، وحدثت  
تاخيرات عديدة في الحصول على تجهيزات لهم .

وكان شباط شهرا قرا يعرض برده بانياب حداد . وتساقط البرد

(٨) عين حاكما سياسيا في الموصل في ١٤ تشرين الثاني اثر مقتل  
(الحاكم السياسي بل) في منطقة (بيره كبره) . (المترجم)  
(٩) هو رئيس قبيلة (سورجي) في عقرة . (المترجم)



في اليوم الخامس منه ، وازداد في اليوم الثامن ، وفي ليلة العاشر منه كان تساقطه على اشدّه وبلغ علوه صباح اليوم التالي ٣ بوصات وكسى وجه الارض كلها . وتساقط اكثر فأكثر الى ما بعد الظهر من يوم ال ١٣ من الشهر حين هبت ريح صرصر عاتية فأخذت بالذوبان . لقد حلّ هذا الطقس في وقت كنت اسعى فيه الى القيام بحركات عشائرية ، فصيرها ، بطبيعة الحال ، مستحيلة . أن كل ما كنت أكمله هو حيلة ، يستطيل أمدّها الى ثلاثة أيام او أربع ، من دون خيام او دريئات آخر ، كما ان الطقس يجب أن يكون حسنا بالضرورة ، للقيام بها . وفي آذار ، والثلوج تذوب ، تبدأ مياه الانهر بالارتفاع فيتعذّر عبورها ، لذلك كان لزاما عليّ تأجيل كل تفكير بشأن التعرّض لـ ( سورجية عقرة ) ، حتى اواخر الصيف ، وحالت في الوقت نفسه الاوضاع عينها دون تدخل الـ (سورجي) تدخلا ذا خطر في شؤوني حتى الموسم المذكور .

وفي اوائل شباط زرت قرية (لهيبة) في (كنديناوة) وقابلت اول مرة (خورشيد آغا) شقيق (ابراهيم آغا) الاكبر . كان يشبه ، في مظهره ، ابراهيم آغا ، الى حد ما ، وهو بنفس طوله ، وله ابتسامة اكثر من ابتسامة أخيه سحرا . لكن قوامه العام كان اكثر هزالا ووجهه اطول وانحف . وله لحية شطاء ، متوسطة الطول ، وكان يرفض صبغها ، وهو اخشن من أخيه . كان السياسي منهما : ابراهيم آغا ، أما المحارب فهو : خورشيد . وكان مكلفا بقيادة قوات فرع بايز في الميدان دوما ، كما عرف بصلابته وعناده ، وقناته التي لا تلين بأزاء اعدائه . أنه رجل قوي يجنح للعنف ، على حين كان ابراهيم آغا يرتكن الى الـ (دبلوماسية) . وكان لآخيه مخلصا مواليا ، وأنها ، معا ، أصلح من يقود القبيلة الى مصائرهما .

كان خورشيد آغا يفتقد العقل وقوة التفكير ، أذ ما أن تخطر له خاطرة الا التزم بها ، سواء اكانت حقا ام كانت باطلا . وأن كرهه لعدوي اسرته ، احمد باشا والحاج بير داود ، لكره لا سبيل الى زواله ،

أنه متمزمت في كلامه ومقتصد ، وخيل لي عند مقابلتني له أول مرة أنه لا يمكن أن يقارن بأخيه ، وهو أكثر منه تهديا وتشديدا .

ملى أنه كان ، في ذلكم الاوان ، يعاني من تردد في صحته ، وكان يعزوه الى الدخينات ، وما كان عليه نبد التدخين بقادر . ثم أني وقت اخيرا على أنه يمتلك قلبا ، صيغ من ذهب . ومن بين ابنائه ، وهم خمسة ، واحد يدعى علي آغا ، ويعرف عادة بـ (علو) ويبلغ من العمر ٣٠ سنة تقريبا . لقد كان من الشقاة المعروفين في العهد العثماني ، لكنه الآن أستقر الى حياة التعقل ، وأن لم يزل سريع الهياج جانحا الى التبدي والوحشية . وبقدر تعلق الامر بتكوينه الجسدي والعقلي جريت على اعتداده أفضل (اغوات الدزهمي) الشبان طرا .

ورحلت من (لهية) الى (مخور) حيث أمضيت الليلة عند (ابراهيم اغا) وكان قد رزق ولده الـ (١٧) في هذا الاوان عينه ، كما كان ابنه الوحيد الباقي على قيد الحياة اعني (مشير آغا) حاضرا . وكان أن وقف أمامي وقفة الفارس الطافح وجهه بقاء الحياة ، وهو يرتدي أحذية وسراويل ركوب ضخمة ، وسترة زاهية الوانها ، كما كانت (مراشيب) غطاء رأسه تدلى على ناصيته ، أنه في نحو العشرين من عمره ، طوله نحو ٦ اقدام ، وهو ذو لحية قصيرة خشنة ، وصوت عالي الطبقة . هو شاب على الفطرة معروف بالتبذير ، وقد جاء الآن في إحدى زوراته الغالبة ، تدعو اليها حاجة الى المال ذات الحاف ولجاجة . لقد استقر حديثا في موضع منفصل على مسافة من مخمور .

وحدثت ليلة الـ ٢٣/الـ ٢٤ من شباط حادثة ذات طبيعة مريعة . ذلك أننا لم نخلد الى الفراش الا عند منتصف الليلة تقريبا . وفي نحو الساعة ٣٠ : ١٢ صباحا ، أيقظتني اطلالة على حين غرة . ومن عاداتي أن أزعجني أمر ما ، وأنا نصف نائم ، أن افجر سلسلة من الصرخات حالا . وما ان استيقظت تماما الا خيل لي ان من المحتمل أن حارسا ما اطلق بندقية خطأ ، وأنه عاد بعد ذلك الى نومه ، كرة أخرى ، وتناهى



الي صوت النقيب ليتلديل صارخا ، وأسمع صوت اطلاقات اكثر .  
وأمسكت بمسدسي وخرجت . وكان أول من قابلت : الديدبان ،  
وجوابا عن سؤالي السريع أجاب ، أن ليس هناك من شيء وبمقدار ما  
يعلم ، أن ( الآي قومندانى ) - يريد ( آمر الدرك ) - قد شهد على  
ما يظهر شيء ما ، وأندفع وراءه في الظلام الدامس . وما كاد ينهي  
كلامه الا اندفع النقيب ليتلديل ، وهو يرتدي ( بيجامته ) ويبيده  
مسدس ضخمة . والظاهر انه كان في ( المرحاض ) من دون ضوء ، وهو  
في نفس الجناح الذي تقع فيه غرفتي . وما ان سمع صرخاتي والاطلاقة  
الا وتطلع من النافذة ، فرأى كرديين قريين من نافذتي ، بيد احدهما  
مسدس وقذف بنفسه من نافذة المرحاض ، تلقاء الرجل ، لكن هذا  
ولتى فرازا . واستطاع الامساك باحدهم ، لكنه لم يستطع التمسك به  
لذلك افلت من قبضته . وكان أنصرخ مناديا الحارس وشرع بالتعقيب ،  
لكن الليلة كانت حالكة السواد فلم يستطع ان يتبين شيئا في الجهة  
التي فروا اليها . اما الحارس فأما انه كان نائما او كان ينظر الى جهة  
أخرى ، على الجانب المقابل من البيت ، فلقد ركض واطلق في الهواء  
الاطلاقات قليلة ، ودأب على ذلك حتى لقيني اخيرا . وما أن أرسلت الى  
السيد علي رسالة ليقوم بتفتيش المنطقة الا عدت ، وليتلديل الى غرفتي  
لاقف على ما حدث من الضرر فيها . وكان الخدم قد استيقظوا  
وتجمعوا جميعا . وكانت شبائكي مغلقة والزجاج لم يصبه أي كسر ،  
فداخلتنا خيرة عظيمة حتى أشار ( برادشو ) الى صورة قريية لي  
موضوعة على المنضدة ، على الجهة المقابلة من الغرفة ، وكان ثمة خرق  
فيها ، وخلفها عثرنا على بعجة في الجدار ، وعلى الارض وجدنا اطلاقة  
صغيرة من رصاص ، لا معدى عن ان تكون مطلقة من مسدس من نوع  
ردى قديم الطراز . وعندما فحصنا النافذة وجدنا في الاطار الخشب  
الكائن بين الألواح خرقا طبعيا وقد سودت حافاتهما . والظاهر أن  
مهاجمي المجهول قد صوب مسدسه نحو قدمي ( اذ لم يستطع تبين  
الجهة التي كنت مضطجعا فيها ) ، لكن شكل الخرق السذي كان في

الخشب حال دون أن يطلق النار باتجاه مستقيم ، لذلك سارت الاطلاق  
دائرة ، عبر الغرفة ، أفقياً ، ومرت من ( الصورة ) فاصابت الجدار  
الكائن على الجهة المقابلة •

وأطلعت أحمد افندي ( والصبح أذ تنفّس ) بالحادث الآف  
المذكر ، فاهتاج له وماج كثيراً • وأرسل من يستدعي قصاص أثر  
خبير ، ولم يدخر في سبيل الوقوف على كنه المعتدين وسعاً • وبسبب  
من المطر الذي تساقط صبحاً لم يصب قصاص الاثر الا نجحاً قليلاً ،  
ولم يحقق الا أن الجماعة المداهمة كانت تتألف من ثلاثة كان اولهم  
بستاني مهراً ، والثاني بغلاً ، والثالث يضي على القدمين مشياً • وانهم  
جاءوا من بكن في المنطقة يتبع شمالاً - شرقاً • واستقرت شكوكي  
على اناس متعددين ، على التوالي ، بالنظر الى طبيعة السلاح البدائي  
المستعمل ، والطرائق الفجة المصطنعة ، جنحت الى ان المدعو ( حمادة  
شين ) - وهو الذي اطلقت سراحه من السجن في اليوم المنصرم - هو  
المسؤول عن ذلك • كان قد جرى به ومثل امامي في باطاس ، قبل نحو  
سنة اسابيع ، وكانت تهمة أنه اغمد في امرأة عجوز خنجراً • أنه طویل  
القامة هزيل عليه مظهر المتوحش ، وشعر لحيته رمادي يميل الى زرقاء •  
وكان في العهد التركي شقياً طار اسمه كل مطار وما ان اعلم بالشكاوى  
الماقمة بأزائه الا اخذ يحتج ، وعلا هياطه وعياطه ، وأخذ ينفى بشدة ،  
ثم انه رمى بغطاء رأسه (١٠) من فوق رأسه أرضاً ، وأخذ مسلك  
قَطْ بمليط عموماً ، فاضطرت الى ارساله الى أربيل ليغدو السجن له  
مستقراً • وغب ايام قليلة من المحاولة التي جرت لاغتياي تحدّي  
سلطة ( مدير ديره ) جهراً ، وجرت محاولة لالقاء القبض عليه ، لكنه  
لاذ بالفرار ، عبر الزاب والتحق بالـ ( سورجي ) أخيراً •

وفي الـ ٢٦ من مشباط رحلت في زورتي الثانية لـ ( رواندوز )  
يصحبني كل من النقيب ( ليتلديل ) والنقيب ( يكينسن ) الذي وصل

(١٠) هو في الغالب ، يشبه العمامة ويطلق عليه في الكردية ( شهده  
مسكى : مسچی ) •



أربيل حديثاً ليكون لي ظهيرا ، وضابط آخر أيضاً . وعانينا من العسر  
شيئاً ، ومرد ذلك الى الصقيع المتساقط في ( المضيق ) ، ولولا ذلك  
لكانت رحلتنا من دون حادث ما . وكان ثخن الصقيع في رواندوز  
لا يزيد على انج واحد او انجين ، وقد ذاب في بعض الامكنة ، لكن  
الجبال المحيطة كانت مكسوة بكساء سميك منه ، ولها منظر رائع  
حقاً . ولقينا ( اسماعيل بك ) على النثر وقام باضافتنا على اسلوبه  
السبح الكريم . ووجدت المكان هادئاً جداً ، وما كان هناك من عمل  
يعوقني فيه الا القليل .

وفيما بعد ظهر ال ٢٩ من الشهر مضينا راكبين ، ومعنا كل من  
اسماعيل بك ومحمد علي آغا واتباعهما ، عبّر ( دشتي ديان : سهل  
النصارى ) الى قرية ( بالكيان ) .

يحيط بهذا السهل ومساحته ٦×٤ ، من الاميال ، مدرج من جبال  
ضخام ، أنه يضم موقع « المطار » حيث وجدنا جزءاً من مائدة الطائفة ،  
وهو ما تبقى منها عندما تحطمت عنده ، في ايلول المنصرم . وتقع  
( بالكيان ) التي تقطنها ٦٠ او ٧٠ أسرة تحمل الاسم نفسه ، والاسر هذه  
شبه رحالة ، عند اقدام سلسلة تلال منحدره كائنة على ضفة جدول  
عظيم فيه ركائز قنطرة بناها ( محمد باشا ) ، وقد غدا ذلك مهندسين  
أخرية وركاماً . واثّر مسافة اميال قليلة نزلاً ، ينفذ الجدول من الجبال  
ويلتقي بـ ( رواندوز جاى ) داخل ( المضيق ) . وكان مختاراً القرية  
وكلاهما يحمل اسم : سليمان آغا ، أول من سعى الى رواندوز ، اثر  
وفاة يوسف بك ، يقدمان عوناً . أنهما من السذج البسطاء ورجالهما  
يتمون الى ذلك الطراز الكردي المتوحش المتبدي . أنهما قصيرا  
القامة ، لهما بنية قوية ، وشراولهما لها فتحة تشبه الجرس ، والسترات  
مهلهلة سميكه ، وغطاء الرأس ذو « شراشيب » تتدلى . وبعد ان  
شاركنا في احتساء الشاي وأكل الخبز وشرب ال ( شنين ) ، عدنا

بسيل مختلف قليلا فمررنا بـ ( بابشتيان ) ، حيث يسكن ( خورشيد بك ) الذي كان لدى زيارتي الماضية ليوسف بك غريبا مناوئا . وخارج القرية تماما ثمة بستان من شجر البلوط فيه أغصان غريبة ، والفروع الطرية في هذا الشجر تقطع وتدخر علقا للظأن والماعز عندما يغمر الارضين الثلج والوفر . ومن فوق تل قريب شهدنا منظرا رائعا عجا ، أنه منظر رواندوز والاخايد التي تطيف بها .

وقام اسماعيل بك ، في تلکم الامسية نفسها ، باستضافة جميع الوجهاء في مأدبة عشاء القيت فيها الخطب كالمعتاد . وبعد تناول الطعام وصلت ( فاطمة خانم ) <sup>(١١)</sup> وطلبت مقابلي . وكان زوجها قد قضى نجه قبل الاحتلال البريطاني وخلف لها مالا عظيما في قريتي ( اكيوان ) و ( فافيان ) الكائنتين على بعد ميلين من ( رواندوز ) أو ثلاثة أميال . ونصبها ( الرائد نويل ) رئيسة على الوادي الذي تنتمي اليه القريتان المذكورتان ، لكن بعض اتباعها الرجال ، على كل حال ، اعتدوا وضعهم في أمرة انثى امراً بكرامتهم ماساً ، لذلك جاءت ، في أعقاب ذلك ، اضطرابات كثيرة فاضطر مساعد الحاكم السياسي اللاحق الى عزلها ،

.....

( ١١ ) استطاعت فاطمة خانم ان تدير شوعون ٨ قرى بعد وفاة زوجها ، وحديث هذه السيدة يسوقنا الى حديث سيدة أخرى نظير لها ، عاشت في المنطقة نفسها تقريبا ، فثمة اميرة كانت تدعى ( خانزاد ) كان لها شأن في ( ههرور : حرير ) و ( باطاس ) عندما قامت فيها اماره سوران الكردية . لا تزال لهذه الامارة آثار بين شقلاوة وگلي على بك . لقد كانت هذه الاميرة ترتدي ملابس الرجال وتحمل السلاح وتسرى ليلا للمراقبة وتجلس لسماع شكاوى الناس وحل خصوماتهم ومشاكلهم . وكان قصرها في شقلاوة ولا تزال آثاره على جبل سفين وأثر موتها انقرضت الامارة وكان ذلك على ايدي حكام العراق العثمانيين ، اوانئذ .

( المترجم )



و (فاطمة خانم) ذات آراء متقدمة بالنسبة لحقوق النسوة • وفي  
الخريف المنصرم زوجت بنتها من ( الشيخ مازو السورجي ) وذلك  
بخلاف رغبة أخيها ( تقي الدين بك ) وهو من كان يعتقد نفسه الرجل  
الوحيد الذي له الحق في ذلكم الامر • ولجأ هذا الى العنف فغدا  
حبسه لحين من الدهر أمرا لازما • وبينما كان ( الشيخ مازو ) يوشك  
على اخذ عروسه التي ضمنها له تدخل الحكومة ، قصف عبد الشيخ  
عبيدالله فثارت الاسرة بازاء السلطات الحكومية كلها • وكان من  
الضروري ، في هذا الاوان ، أن تخبر السيامة بأنه لا معدى عن تأحل  
الامر حتى فرصة مناسبة اكثر ، وقد أُنذرتها باني سمعت بأنها ارسلت  
هدية من العتاد الى ( مازو ) الذي تؤثره •

جاءت لمقابلي وهي ترتدي اللباس الازرق المعتاد الذي ترتديه  
نسوة الاكراد وقد أسدلت عليها تقايا وسيعا يغطي وجهها ويحجب  
على ملامحها ، ولا يسمح لي بأن ارى الا ، على لمحات ، وبين الفينة  
والفينة ، فمأ واسعا كريها • وتراءى عليها الاضطراب كثيرا ، وتكلمت



الجسر الذي نصبه الجيش البريطاني على نهر  
ديالى وقطارته تعبر عليه في آذار سنة ١٩١٧

معي ، وكان اسماعيل بك في ذلك وسيطا • وفي اليوم الثاني من الشهر  
رحلنا ، إلى اربيل عائدين •

ومرّ (آذار) من دون حادث في لواء (محافظة) اربيل ، وكانت  
السياسة المطبقة الوحيدة هي اضطرابات ال (سورجي) ، في قضاء  
عقرة • وشغل وقت السلطات الحكومية كله بالقضايا الرتيبة ، ولعل  
في ذكر تفصيلاتها ما يمل منه (القارئ) • وقصتي ، في الدرجة  
الاولى ، تسجل حادثات جلتى وقعت لـ (كاتبها) ، وعلى الرغم من  
مروره بالفترات التي تخللتها لم يذكر عنها شيئا ، الا أن ذلك لا يعني  
أن قضايا ، على حظ كبير من خطر ، تؤثر في بلاد ما بين النهرين عموما ،  
لم تقع في امكنة اخرى •



## الفصل الخامس عشر

### زيارات : رواندوز والحد الفارسي

في أواخر شهر آذار نقل الموقع العسكري في (باطاس) الى (كاني وثمان) الكائنة عند نهاية (المضيّق) السفلى . وفي اليوم الاخير من الشهر المذكور أعلمني (الامر) تلفونيا بانه تلقى من عبدالله باشا خبرا مفاده أن ٤٠٠ رجلا قد عبروا (الزاب) أستعدادا للمهاجمة (موقعه) . لم أصدق هذا الخبر مطلقا ، وإن كنت اعلم ان منطقة عقرة اخذت تنور بالقلاقل وتمور ، كرة أخرى . واتضح ، بعد ذلك ، أن (حمادة شين) قد غادر ديار ال (سورجي) ، شمالي الزاب ، صحبة نحو ٤٠ رجلا ، وشرع بعبور الزاب عاقدا العزم على تصفية أحقاد وئارات قديمة مع بعض القرى الكائنة قرب (كاني وثمان) . وما أن تنأى الى الشيخ عبيدالله خبر مخططاته ، ولوجود أعمال له في أمكنة أخرى ، الا استدعاه .

وجاءت الاخبار ، غب ثلاثة أيام ، تفيد بأن ال (سورجي) هاجمت قافلة عسكرية قطعت عليها الطريق بجوار عقرة (١) واتخذ رتل تأديب من الموصل ، لكن الثوار في الوقت نفسه ، وبالاتفاق مع الزبياريين (٢) انحدروا منقضين على عقرة نفسها ، كرة أخرى ، واستطاع الدرك ان شتوا في اماكنهم ، ولم يستطع العشائريون الا احتلال قسم من (البليدة) وما ان وصل العسكر الا انسحبوا منها .

(١) تبعد عقرة عن الموصل زهاء ٩٥ كيلو مترا . (المترجم)

(٢) كان رؤساء قبيلة الزبيار الثائرة في هذا الاوان هم :

أ - بابكر آغا الزبياري وقريته (بيره كبره) التي سلف القول عليها .

ب - فارس آغا الزبياري وقريته (هوكي) ، الكائنة الى الشمال

الشرقي من عقرة وتبعد عن (بيره كبره) ١٢ كيلو مترا .

ج - محمود آغا الزبياري وقريته (نباخي) الكائنة وراء جبل بيرس .

(المترجم)

وحسب أن هذه الاضطرابات سيكون لها أثر مقلق في منطقة رواندوز . وعلى ذلك فصلت ، والنقيب ليتلديل ، ومعنا نحو ٧٠ دركي كانت النية منعقدة على أن يجلبوا لدى معبري الزاب عند ( قنديل ) و (باردين) لئلا تستخدم ال (سورجي) هذا الطريق لمهاجمة منطقتي ، وسواء كان ذلك للاعتداء او كمحاولة للهروب من الرتل الذي يوشك على زيارة ديارها . وصحبني ( النقيب هملتن ) : المنسوب الى وحدة رسل المشاة / ٩٤ وذلك للحصول على معلومات تتصل بالارضين .

وقابلت في ( ديره ) رؤساء ال (هركي) <sup>(٣)</sup> وهم الذين قاموا بصد قوة معادية عبرت النهر في ذلك الجوار . ثم سلكنا الطريق الرئيس لنفزي الى (بابا جيچيك) حيث وجدنا ( المجندين : الليفي ) الذين ارسلوا أولاً . لقد ( أخذت الارض زخرفها فاكسبت جمالا رائعاً واصبحت على أبهج ما تكون منظرأ ) . وكان كل ما عليها اخضر ، ولنجوم الثبت اوراق طرية : ( جال الندى فيه حتى مال اعناقاً ) ، كما كان الحدور من (دوين) مونتقاً ، قد فرش بشقائق النعمان وزهور أخرى ، لحظت من بينها برعما يشبه ( جزاب النحل BEE ORCHIS ) شئها كبيراً .

وأمضينا ليلتنا في ( بابا جيچيك ) حيث وافاني فيها : مصطفى آغا ، وحرس عشائري صغير . وحاولت أن احظ من ائقال النهار ويشتملني النوم ، لكن المطر والريح والهباء المنثور اضطرني ( ولا بد مما ليس لنا منه بد ) الى ان اتقل الى الداخل واستسلم الى القمل .

ورحلنا ، في اليوم التالي ، صباحاً ، عبر نهاية دشتي حرير <sup>(٤)</sup> السفلى : وقطعنا ارضين متموجة معشوشبة ، بورودها بهيجة مبتهجة ،

.....

(٣) هي من القبائل الكردية الرحالة ، ورحالة الاكراد كبدو العرب يسكنون خياما طويلة سوداء اللون غالبا مصنوعة من قطع شعر الماعز تخاط وجوانبها ترفع أو تخفض حسب تبدلات الطقس ووجهة الريح . وتقاس مكانة صاحب الخيمة وثروته بسعتها وعدد اعمدتها . (الترجم)

(٤) دشت كلمة فارسية النجار تعني : السهل . (الترجم)



وتتخللها جداول ذات ضفاف عالية • ولا يمكن ان يتقدّر ، على الوجه  
الاتم ، جمال العشب الاخضر النضير الذي يكسو الارضين في (الفصل  
الضاحك ) الا من عاش عشرة من شهور السنة في عالم أغبر ظمآن •  
ووجدنا رئيس ال (سورجي) علي بك ضاربا خيامه السود على الموقع  
المفتوح المعشوشب الكائن قرب قريته • لقد جاد علينا بمائدة حافلة  
بنفيس الطعام ، ثم اتخذنا سبيلنا ، بعد ذلك ، على ضفة النهر • وكانت  
ديار ال ( سورجي ) المعادية تقع قبالتنا ، وهي تلال متشابكة خفيضة  
مريجة تطل عليها ، من الجهة الشرقية ، الكتلة الشاحبة المسماة : (عقرة  
داغ) • وكانت قرية او قريتان غير مشتركتين مع الثوار ، قد رفعتا  
الاعلام البيض ارهاصاً للطائرات بانهما في عداد الاصدقاء • ووجدنا  
(قنديل) خاليا تماما ، ذلك ان جميع السكان يحلون ، في مثل هذا  
الوقت من السنة ، في خيام • ولا سبيل لعبور النهر الا على ( اكلاك )  
صغيرة تسندھا (جربان) منقوخة ، يحمل الكلك الواحد منها نحو  
سته رجال • وقر رأينا على ان (باردن) هي خير موقع يحل فيه الدرك •  
وهذه القرية ملك ( شوكت افندي ) ، وهو من أبناء الموصل ،  
كان قد حل في منطقة رواندوز منذ امد بعيد • أنه رجل في وسط  
العمر ، محدودب الظهر ، وذو طبيعة مرّة • قيل انه كان عريفا في  
الدرك في اول عمره وقد صير نفسه مكروهة من قبل اهل رواندوز  
بحيث انهم امسكوا به ذات مرة واوسعوه بشراسة البهيم ضرباً  
سيبوا له الضرر الذي نجت عنه الشهوات التي يعاني منها حاليا •  
وكان من الذين يكتزون المال كثيرا ، وغدا رئيسا لبلدية رواندوز  
اخيرا ، وعندما اخلى النقيب كيرك (البلدية) انسحب هو الى قريته  
وجعلها ، منذ ذلك الوقت له مستقرا • أنه من دأب على التظاهر بصلة  
مع الحكومة وارتباط بها ولقد زودني بكثير من المعلومات المفيدة  
المتصلة بالسورجي •

ولعله كان يزود عدونا بمعلومات هي اكثر قيمة وثقفا ، وبذلك  
كان للسياسة التي اختطها لنفسه والتزمها طوال حياته ، بالنسبة  
للمطرفين ، صادقا •

وتقع (باردين) عند اسفل (المضيق) تماما وحيث ينفذ الزاب الاكبر من سلسلة الجبال الصمّ الراسيات المعروفة جنوبا بأسم (حرير داغ) وشمالا باسم (عقرة داغ) • والشاهق الصخر • الذي لا معدى عن ان يكون طوله ٥ اميال وفي الوسط يبلغ عمقه : ٣٠٠٠ من الاقدام ، رئي من بيتي في اربيل • ان جوانبه تتألف من صخر اسود منحدر • وثمة مسار عسير ينفذ من المضيق كائن في الجهة الجنوبية ، واني لا اعتقد بأن الجانب الشمالي لا سبيل الى اجتيازه ابدا • وعلى الضفة المقابلة لباردين وعلى علو ميل تقريبا تقع قرية ( بنخم ) ، قائمة عند مدخل المضيق تقريبا • وفوقها بقليل شاطئ صغير تنطلق منه الاكلاك • ان هذا هو الموقع الذي يتحتم مراقبته ، ذلك ان ( حماده شين ) كان قد شرع بالعبور منه قبل ايام قليلة •

وتغدينا عند ( شوكت افندي ) ، وكان ( الحاج الشيخ محمد ) ، مختار قنديل ، حاضرا ايضا • أنه رجل بلغ من الكبر عتيا ، ذو لحيّة بياض الثلج • وفي خضم الاضطرابات التي نجمت ابى ان يكون مع أي فريق ، لذلك تراء لينعم بشراه رغدا سالما • وبعد الغداء ودعت النقيب ليتلديل واتخذت سبيلي الى كاني وتمان يصحبني كل من النقيب هملتن والسيد علي • وارسلت مصطفى آغا ورجاله الى باطاس لاني كنت اعتقد باني لن احتاج اليهم في رحلتى الى رواندوز •

وعبرنا نشزاً خفيضاً ، ومررنا بقرية (اموخه) الواقعة في واد منعزل خاص بها ، ومنها اخذنا رقى سلسلة التلال الرئيسة ، ثم ولجنا ارضا مريجه كثيرة الاحراج •

وبعد ساعة او ساعتين ، وبينما كنا نتوق الى معرفة أين كنا ، بلغنا قرية صغيرة ذات اكواخ حقيرة مبنية بالطين والحجر واقعة عند عين كبريت يثرثر مأوها متدفقا من خزان صخر ويروي بستان فاكهة صغيرا • وكانت ثمة معروشات عنب قليلة متناثرة حولها • انها الآن ترتدي حلتها السندسبة ، كما كانت ثمة قطع من الارضين ، لون تربتها اسود ، جرى استصلاحها من غابات الصنوبر بغية زرع الحنطة والشعير والتبغ •



والفرية ذات ظل ظليل وتخفيها سوامق شجر الجنار والصفصاف .  
هنا استقبلتنا العجوز التي جيء بها الي في باطاس ، هي على شفير  
هلاك ، وزعم انها جرحت في سبعة امكنة من قبل ( حباده شين ) .  
واعلمتنا باسم القرية أعني ( كاني كوليك : نبع الورد ) (٥)  
واشارت الى الطريق المضي الى ( كاني وتان ) . وغب ان رقبنا تلاء  
تيف اشجر وجدنا ، في وهاد مستنقعات منفسحة ، أفدنة مزروعة  
بالنرجس ، واريجه يعطر نسيم المساء : ( الشرط في الزهر الارح ) .  
واخذ الاصيل يحصر عن الارض والسماء ضوءه الشاحب الضزين  
في اناة وليد ، وعند ذلك بلغنا غايتنا . واستضافني ، بسماحة ، الملازم  
هنتر المنسوب الى ( وحدة مشاة رسل / ٩٤ ) وروى لي مفصلا المخاوف  
التي انبعثت اخيرا .

ورحلنا صباح اليوم التالي ، صحبة الملازم هنتر ، لاستكشاف  
الارض الكائنة شمالي ( كاني وتان ) ، وعلى وجه أخص للتحري عن  
المعبر المحتمل تقوة معادية ، على الزاب الاكبر او ( جاي رواندوز )  
بحوار مقرنهما ، وكانت المنطقة التي مررنا بها موحشة الغاية . ولانعدام  
احتمال زيارتها من قبل اوربي فيما مضى ، فانها تستأهل وصفا مسها  
نوعا . وباتباع الطريق نفسه ، اعني الطريق الذي جئت عليه في يومي  
الدائر حتى قرية كاني كوليك ، دأبنا على السير بسحاذاة وادي  
( رواندوز جاي ) ونحن على علو بضعة اقدام من المجرى . وكان  
مسارنا فوق ارض منحدر ، فيها واجهة ( سيروان داغ ) الصخري  
الحادة ، وهو الذي يبلغ ارتفاعه ٦٠٠٠ من اقدام ويطل علينا من  
الجهة اليسرى . وكان في الجهة السفلية منا نشز من السلسلة الرئيسة  
يظهر سلسالا من القمم المستنة وكأنه مشط عظيم .

أن الحدود الكائن بين النشز العلوي وهذه القمم لكثير الشجر ،  
وعلى وجه أخص شجيرات البلوط . وواجهنا عبر ( رواندوز جاي )

(٥) يلحظ أن معنى (كاني) في كردية هذه الارحاء : عين الماء الجارية  
او النبع (المترجم)

المنحدرات السود القفظة العائدة الى ( يياو داغ ) ، ولهذا عرف طويل  
خياله على صفحة السماء . ولا تزال قطع الثلج مجتلة ذروته . ويمكن  
تمييز قلة من القرى ، هنا وها هنا ، متناثرة على سفح الجبل ، ويطلق  
على المنطقة اسم ( محالي يياو ) . انها مسكونة من قبل فرع من فروع  
السورجي يتزعمه رجل يدعى ( هريس اغا ) . والمنطقة التي كنا نجوس  
خلالها ، وتعرف باسم ( سورجيا ) مسكونة من قبل السورجي ، وهم  
بأمرة ( حماده شين ) الرمزية . لكن اتباعه ، على كل حال ، مختلفون  
معه .

وبعد مرور ساعة على رحيلنا عن ( كاني كوليك ) راكين ، بلغنا  
( كوراس ) الكائنة بين معروشات العنب وشجر العرموط ، والاخيرة  
قد ازدانت بتسام حلتها من النور الزاهي .

وتحت القرية تماما هناك قلة من الحقول النظرة الخضراء  
المستصلحة من الغابة ، ولولا ذلك لكانت مطبقة عليها . وتسكن القرية  
ثلاث أسر ذوات سلاق ، وابناؤها من اكثر الاكراد تدياً ووحشية ،  
وهم اكثر شبهاً بالديبة من بني آدم ( والعهد على المؤلف : المترجم ) .  
ودخل الطريق ، الآن ، غابة كثيفة من شجر بلوط ضخمة حقاً ، يبلغ  
قطر الواحدة منه قدمين ، او زود على ذلك شيئاً . ويتداخل معه شجر  
العرموط وهو الآن زاهر مزدهر تماماً ، والزعرور ، وثمة نبت تحتاني  
من نجوم ، ذوات اشواك ، شتى ، وخصلات من حشيش ايضا . وكان  
ايوم قائظاً ، حاراً ورطباً ، ويطيب فيه استنشاق رائحة الاحراج صيفاً .  
وقرب الطريق كانت هناك ينابيع رمنتقعات ، تحيط بها قطع  
مخضوضرة مشرقة مطرزة بضروب من الزهر كثيرة ، ومنها الترجس  
ربصل العنصل : FRITILLARIES والمنسرات SQUILLS

والاوركيد : ORCHIDS . وانحدرنا ، خلال الغابة فمررنا من  
اسفل خط القمم ، وبلغنا قرية ( ساوير ) الواقعة ، من كذب ، على  
مقرن النهرين . وعند مفرق الطرق ، على الجهة الاخرى من ( جاي  
واندوز ) ، هناك رقعة واسعة من حقل اخضر ، غير مزروعة وغير



مستكونة . وتسقلت النشز ، صعبة الملازم هتتر ونقر من الدرك قليل ، وهو كائن فوق القرية . ثم اننا مشينا بمحاذاته مسافة ميلين او ثلاثة اميال ، ونحن تتخلل غابة كثيفة ، حتى بلغنا نقطة تطل على الزاب الاكبر رأسا . انها واقعة عند مقرن ( الزاب الاكبر ) بـ ( رواندوز جاي ) تماما . هنا ينعطف الزاب عطفته اليمنى ، وعلى جانبنا الايمن ذلك الجدار العظيم المسمى ( بياو داغ ) المتجه الى الشمال - الشرقي ليدخل الجبال الكثائة في ديار ( بارزان ) و ( شيروان ) .

وتقوم امامنا النهاية المقطوعة لسلسلة من التلال تعرف باسم ( بيريس داغ ) ، وعلى امتدادها كنا واقفين ، على حين كان يتراءى بينها وبين ( بياو داغ ) منخفض عميق ينساب الزاب تحته تلقاءنا حتى يقوم بانحراف كاسح كبير .

كان الزاب ، بالماء الذي يمد فيه ( رواندوز جاي ) منطلقا تحتنا ، داخلا المضيق الحالك المضي الى ( باردن ) . وعلى شمال ( بيريس داغ ) ، وبينه وبين ( عقرة داغ ) ، ثمة واد طويل ضيق ينحدر الى ضفة النهر تماما ، وعليها تقوم القرية الزيبارية المهجورة المسماة : مالا موس . وقبالة هذه وتحتنا تماما ، وعلى شمالنا ، هناك واد مونتق يضم القرية الصغيرة المسماة ( دولاتيسو ) وكنا قادرين على رؤية أهلها ناشطين في اعمالهم اليومية .

وكان يحد مشهدنا في هذه الجهة جبل قائم على كماله تقع خلفه ( باردن ) و ( دشتى حرير ) . ورأينا على ان قوة عشائرية لن تصادف الا عسرا طفيفا ان ارادت عبور النهر من ( مالا موس ) الى ( دولاتيسو ) ، شريطة ان تنتهي لها الاطواف .

وبينا كنا مشغولين بدراسة ما حولنا انطلق احد الدرك ، على حال هياج ، قائلا : انه شاهد حية ضخمة . وذهبنا معه وشهدناها ملتقة في حفرة في الارض . واطلق الدركي وابلا من الرصاص عليها فقتلها . كان طولها نحو ٥٠ سم من الاقدام وقطر جسمها نحو ٣ انجات ولها رأس ضخيم منبسط وثمة بقع سود على عنقها .

وبعث الرمي هياجا عظيما في القرية الكائنة تحتنا وتجمع جميع  
اهلها ، على سقوف منازلها ، انها حية حسب ، فعادوا الى واجباتهم  
وهي عتيقة •  
ونزلنا التل واتخذنا سبيل الرجعى الى ( ساوير ) ، وكان مسارنا  
مسارا آخر ، يمر بشجرة جنار مرداء ، عارية من الورق ، ساعية  
الى فناء • ولا معدى عن ان جذعها ذو قطر طوله ١٠ اقدام • كانت  
منخورة مجوفة ، سوداء في داخلها ، كما كان ثمة ينبوع يثرثر خارجا  
من جذورها •

ويقول السكان البلديون ان الجنار يعيش ١٠٠٠ سنة ، ومدة نمائه  
نحو ٥٥٠ سنة ، ويستهلك بسبيل نار داخلية طوال الـ ٥٠٠ سنة الاخرى •  
وفي قرية ( ساوير ) نحو سبعة دور ، ومختارها : على بك شقيق  
( هارس اغا ) البياوي ، والرجل على غير ما هو مأمول ، ذو اخلاق  
محبة ، ان اخذ بنظر الاعتبار المحيط الذي يعيش فيه • واستلقينا على  
صفة معشوشبة تعمرا أشعة الشمس وشاركنا في طعام ، جاء به الينا ،  
مؤلف من زبدة وخبز مصنوع من سحق البلوط ، وقطع من اللحم  
المقلي ، وبعض بلوطات وصحن كبير من الشنين •

وعندنا متخذين السبيل نفسه ، من حيث أتينا ، فيما خلا عظة  
صغيرة تقضي الى ( القرية ) حيث كنا نروم التحري عن مواضع عبور  
( رواندوز جاي ) • ان هذا الجدول غير قابل للعبور في مثل هذا  
الوقت من السنة ، لكن ثمة مكانا واحدا ، قرب كاني وتمان ، تتقرب  
عنده الضفتان المنحدرتان بحيث يمكن نصب جسر وذلك برمي اعمدة  
قليلة عبره • وعلى هذا الطريق اعتادت الـ ( هركي ) وغيرها من القبائل  
الرحالة ان تسوق خرافها تهربا من الضرائب التي كانت تفرضها  
السلطات التركية •

وامضيت ليلتي في معسكر كاني وتمان ورحلنا وكان المضيق رائعا  
يختال بحلته الربيعية ، وفي القسم الاعلى من الحدود ، فوق الطريق  
وتحته كان الطريق مكسوا باكداس من الزهر ، انها قرمزية اللون



والتيعة ، ولاوراقها ابر .  
 وشهدنا في أماكن أخرى ما بقي من كتل عظيمة من الزنابق ، توجد  
 بكثرة أيضا في ( كسيناوة ) ، وهي ذات لونين : موف MAUVE  
 شاحب وأرجواني . أن كلا من النوعين منقط بنقط صفر وسود . واخذ  
 الثلج يذوب في هذا الاوان ، فعدا ( نبع بيجال ) على أفضل حال .  
 ووجدنا اسماعيل بك والشيخ محمد ، آغا ينتظران مقدمنا ، على الرتبة  
 الكائنة فوق البلدة ، ومعهم نبارق في شت تحت ظلال شجرات ،  
 وسماور معد وهو يغلي . وبعد استراحة استطلت نصف ساعة واحتساء  
 اكواب من الشاي انحدرنا الى ( البلدة ) حيث امضيت ما بعد الظهر  
 والامسية في محادثات ممتعة نوعما ديارت بيني وبين اسماعيل بك وغيره  
 من وجهاء البلدة .

وعلمت ان ( نوري ) قد غادر ( رواندوز ) قبل ايام يروم زيارة  
 بعض القرى الكائنة في ( وادي اكويان ) و ( قبيلة هاروتي ) التي تقطن



منظر من مناظر كردستان

الجزء الاعلى من الوادي المنحدر الى كاني وتمان . ولح اسماعيل بك  
الى انه كاد يمني بشر لكنني لم اتمكن في هذا الاوان . وسالت (باويل  
انبا) أين هو والده ؟ فأجاب انه ذهب بصطاد (وعمل الجبل) فوق  
(لريك داغ) . وفي اليوم التالي ، وبسبب كنت أهم بمغادرة البلدة  
شهادته واقفا خارج بيت ابيه ، رحلته الخجل الى حد ما . وفي رحلة  
العودة اتخذنا سبيلنا فوق جبل لريك في الطريق المسمى (بيجان) بدلا  
من الطريق المعتاد المار من (الضيق) . ان القسم الاول من المرقى  
وعرجدا ، ذلك ان الطريق يمر من مضيق ضيق كائن بين قمتين تطلان  
على السلسلة الرئيسة ، على الجانب الشرقي منها . والطريق يمر على  
صفائح ضخمة ومنه ينفذ الجري الذي يجهز اقسم الشمالي من  
رواندوز بالماء ، وانه ليشق على الحيوانات للغاية . وما ان ينفذ المسار  
من هذا المضيق الا يصبح سهلا اكثر . على كونه لا يزال منحدرًا كثيرا .  
وقرب القمة قطع من الثلج تذوب ، وتقربها تسو ورود رقيقة غريبة ،  
على حين يمكن أن تشاهد هنا وهما هنا . خنادق ليست بذات غور ،  
كان يحل فيها الاتراك عندما كان الروس في رواندوز . وعلى قمة التل  
يمر الطريق بمسافة الف قدم فوق واد موحش تجثم عبره قمم وعرة  
وشواهد منحدره تعوم فوقها سحب ثقالة .

ويخترق المنحدر ارضا شجيرة ويسر من حصن (بيجان) الخرب ،  
وهو واحد من حصون كثيرة ، بناها (الباشا الاعشى) . واستدردنا  
شمالا وسرنا بمحاذاة وادي (الانسو) وهو الجدول الذي ينساب  
تلقاء (كاني وتمان) ويمتلئ السيق مع الطريق الرئيس . وبعد أن مررنا  
بقرتين او ثلاث قرى صغيرة عبرنا الساقية أخيرا وأتخذنا السبيل الى  
المعسكر صعدا .

وبينا كنا نجوس ، خلال هذه الديار الجبلية الشجيرة ، كنت افكر  
دوما بما الذي نحن صانعه الواهو جينا فيها . لقد كان يحق بنا خطر  
عظيم ، ولم اعلم بذلك الا بعد اسابيع . ذلك ان قبيلة (هروتى) .  
وعدها نحو ١٠٠ ، كانت تسير على اعقابنا ، وقد اوشكت على الالتحاق



بنا قبل أن نبلغ مأمنا . ولعل (نوري) سار في أثرنا من رواندوز  
واحاطهم خيرا .

وفي اليوم الـ ١٣ أنجدرت الى باطاس راكبا ، حيث قابلت  
النقيب ليتلديل و (صالح بك) أيضا ، وهو من جاء صجة ١٠٠ رجل  
لسدي لي عوننا . وصحبه الى قرية (بشور) العائدة الى ابن عمه :  
(عبيد بك) وهو رجل «ناعم الملمس» خبيث قتل اغلب اخوته كي  
يستحوذ على مالهم (والعهدة على المؤلف : المترجم) . ومن هنا سرت  
راكبا لأميال قليلة ، الى قرية اخرى في السهل تسمى (سيساوا) حيث  
وجدت قادر بك وقد ارتدى حذاء الركوب وتجهز بجهاز الحرب  
كاملا . لقد قام بتعبئة رجاله أيضا ، لمديد العون الي أن كان ذلك  
لازما . ومهما تكن الحال ، ورد نبأ ، في هذا الابان ، يفيد بأن « رتل  
التأديب » قد أحرق كثيرا من القرى المعادية وأن شيوخ الـ (سورجي)  
تمكنوا من الهروب الى التلال . ولم يعد ثمة خطر غزوة تشن ، لذلك  
أستطعت ان آذن لقادر بك وغيره من الرؤساء بالانسحاب الى مواطنهم  
الخاصة . ونست تلكم الليلة في (بشور) وعدت في اليوم التالي الى  
اريسل .

وفي اليوم الثاني من أيار أقدمت على أطول رحلة من رحلات  
تجوالي في كردستان ، وامتعتها . وقبل أن ابدأ بوصفها علي أن افصل  
بعض الحوادث التي وقعت بجوار رواندوز منذ عهد زيارتي الاخيرة  
ليها . لقد وردت رسالة هاتفية اثر عودتي الى رواندوز توا مصدرها  
(كاي وسان) ومفادها أن قبيلة (هروتي) على وشك مهاجمة المعسكر .  
والظاهر ان هذه القبيلة ، وهي ليست بذات خطر ، قد الفت القبض على اثنين  
من الدرك او ثلاثة وجردتهم من سلاحهم . لقد أرسل هؤلاء الدركيون  
لجباية الضريبة منها ، فقامت بتعبئة قوتها على تمامها ، وهي قوة تبلغ  
نحو ١٠٠ رجل . ثم انها اخذت مواضعها في بعض الكهوف الكائنة  
قرب (طريق بيجان) حيث عقدت العزم على تعقيبي ، على ما قصصته  
عنيك آنفا .

كان من الضروري إقامة مراكز دركية على طريق رواندوز ، عند:  
(ديره) و (بابا جيحيك) و (كاني وتمان) فالمنطقة فريسة الحال القوضى  
وليس هناك من زعيم عشائري ذي هبة كافية يستطيع ان يضطلع  
بحماية القوافل الضاربة فيها . كان هؤلاء الدركيون ، على ما ذكرته ،  
يفرضون على القرويين أتاوات طفيفة لاحت لها . وكان الناس بدورهم  
أجهل من أن يجأروا بالشكوى منها ، لذلك تستطيل معاناتهم من جراء  
ذلك حتى ينفذ صبرهم .

وقد تكون النتيجة حدوث انفجار أيضا . أن المشكلة التي نجحت  
في صفوف الـ (هروتي) مردها ، الى حد كبير الى طغيان الدرك وبغيهم ،  
لكنهم ما كانوا يجسروا على تحدي الحكومة لو لم تشجعهم على ذلك  
جهات سامية .

وهوجت في تلك الليلة التي تلت يوم رحيلي ، (فاطمة خانم)  
وهي التي كانت تساعد الحكومة في جباية (الكودة : ضريبة الاغنام)  
وغدا الوضع ، خلال الايام التي تلت ذلك ، تندر بشر مستطير .  
والتحق فريق من (وادي اكويان) بقبيلة الـ (هروتي) ، بجوار (بيجان)  
وعلى رأسه (نوري) ، واخذ يترقب الفرصة المناسبة لمهاجمة المعسكر في  
(كاني وتمان) . ان مثل هذا لا يبعث من القلق الا قليلا لو لم أعلم أن  
(المعسكر) يقوم في موقع خطر ، وأن اي نجاح ابتدائي طفيف يستفز  
الديار كلها . وجمع أخوة يوسف بك وبعض متذمري (باليك) ، في  
الوقت نفسه ، قوة ، في قرية كائنة على الحافة الشمالية لـ (دشتي ديان)  
وأخذوا يعدون العدة للنزول الى رواندوز . ومن حسن الحظ لم  
يحدث شيء غير هذا .

وأرسل احمد آغا السرواني رسالة الى أخوة يوسف بك يخبرهم  
فيها بأنهم أن تحركوا تلقاء رواندوز فإنه سينقض على مؤخرتهم، وما أن  
عرف (حويز آغا الهروتي) في الوقت نفسه ، بتهرق الـ (سورجي) وتدمير  
قراهم الا فرق شمل رجاله واطلق سراح الدرك المسجونين واعاد لهم  
سلاحهم وأعطاهم رسالة حاول أن يفسر فيها تصرفه .



وما أن غدا الوضع سويا ، كرة اخرى الا تقرر سحب العسكر من منطقة رواندوز نهائيا وأبداهم بالليفي ، وعدتهم الان ٢٠٠ ، على أن تكون البلدة لهم مستقرا وأن يكون النقيب ليتلديل لهم أمرا . وكنت قد عقدت العزم على ان اسعى الى ادارة المنطقة على أسس سوية بحسب الامكان وأخذت اذنا من الحاكم الملكي العام بأن يستقر (مستر ترنر) في رواندوز ليشرف على الترتيبات الكمركية ويساعد اسماعيل بك في شؤون الواردات .

كان مستر ترنر يشغل وظيفة رئيس كتاب في باطاس ، ويمتلك قدرا من المعلومات كبيرا ، وذلك بقدر تعلق الامر بالمنطقة واهلها ، ينضاف الى هذا انه يتكلم الكردية قليلا . انا الآن في زيارة لرواندوز لأقيم النظام الجديد ولاحقق من كتب في أمر القلاقل التي نجمت مؤخرا . واني آمل ان أغري جميع المسؤولين عنها لتقديم (الدخالة) وان اكسبهم الى جانب القانون والنظام مصطنعا طرائق لطيفة لبقة . ان هذا هو السبيل الفذ الممكن ان اخذت بنظر الاعتبار الظروف العتيدة . ذلك ان المجندين لا يزالون يعدمون التدريب ، فأني اجراء هجومي ، أذن ، غير ذي موضوع . كما انني كنت أنوي زيارة الحد الفارسي بغية تمكيني من اقرار افضل الطرائق التي يجب ان تصطنع في جباية العائدات الكمركية ، وهي التي كنت آمل بان تدر قدرا من الواردات ثمينا . كما انني كنت أنوي العودة من ديار الـ (هروتوي) و (وادي باليسان) الى (بيتوين) و (دربند) كي اقابل مساعدا الحاكم السياسي الحالي في (رائية) : النقيب كول وان أتهي عند (كوي) حيث حل النقيب برادشو محل النقيب رندل اخيرا .

واتخذت السبيل الرئيس المفضي الى شقلاوة ، ذلك انني كنت ارغب في الوقوف على آراء قادر بك بشأن الوضع في رواندوز . كانت الطبيعة موفقة جميلة : ( غنت اطيافها فتمايلت طربا اشجارها ، وبكت اطيافها فتضاحكت أزهارها ) .

والقرية الصغيرة ، الكائنة عند اقدام التلال التي تتناثر فيها

الحصى ، قبل ( باستوراجاي ) ، التي وصلناها كانت محاطة بسنابل  
الحنطة الخضراء المشرقة يطرزها ( الخشخاش القرمزي ) ، وتحتها ينبت  
النبت الرقيق الازرق المسمى ( بخبز العقاب : CAMPANULA )  
وتتناثر هنا وهناك ( الخيزي : HOLLY HOCKS ) السامقة باللونين  
الـ ( موف : MAUVE ) والأبيض ، وفروع عظيمة من النور  
على غرار ( زهرة الحدقي : HYACINTH ) •

وتنهلنا عند ( كورة ) على الطريق هنيئة وشرينا الشاي لدى  
البقعة المعتادة تحت ظلال شجرة التوت • لم اذكر فيما سلف القهواتي  
مصطفى آغا المسمى ( كانبي ) ، وهو من كان يقوم على خدمتنا دائما •  
أنه رجل هاش باش وذو وجه مستدير ، وهو في كل مكان ابنه شخصية  
ذكرنا وابعدھا صيتا ، وقيل انه يمتلك شجاعة الاسد الهصور ايضا •  
ودار لي حديث طويل مع ( قادربك ) في شقلاوة • لقد أيد هذا  
الريب التي ساورتني والتي كانت تضع تبعة جل القلائل الاخيرة التي  
نسجت في منطقة رواندوز على عاتق ( نوري ) • والظاهر انه اغرى  
استاذہ القديم ، وهو شيخ هرم يدعى ( كاكه امين ) على زيارة القبائل  
المجاورة واستشارتها بازاء الحكومة الكافرة • كان الاكراد الجهلة  
يعتدونه قديسا ، لذلك صاعوا بما أمر • وهذا الشيخ نفسه هو الذي  
عمد الى تهدئة العاصفة بآخرة ، وذلك عندما وجد ان جهوده جاءت  
في غير أبنائها مبتسرة •

ونزلت في اليوم التالي الى ( ميساوم ) وبصحبتى ابن أخ قادربك  
المسمى ( عبد الرحمن بك ) وهو رجل نحيل متسام كنت اجتويه ، ومنها  
مررنا بقري عديدة كائنة بسحاذاة الحافة الشرقية لسهل باطاس • ان  
الارضين الكائنة على طريقنا لا تعدو ان تكون كدسا من ( شقيق الماء :  
( RNUNCULUS ) ) ، وكأنه جمرات حريق ! ومنذ زيارتي الاخيرة  
كان ( الباشا ) قد غادر واستقر مع حفيده في رواندوز ، وهذا أمر  
أزعج الأخير ، فلقد كان يمقت مشورة ( الرجل العجوز ) وأفراطه •  
وفيما بعد دأبت على السفر تلقاء ( كانبي وتمان ) حيث امضيت ليلتي •



وغادرتها في اليوم التالي متجها الى رواندوز بسيل المضيق ، وحيث  
( الخزامى TULIPS ) عن مكانها الى اوراد الصيف التي  
هي اشد خشونة قد تخلت .

وكان لدي شغل شاغل كثير ، علي ان أصرفه في ( البلدة ) ،  
وأستقبل من الزوار عددا كبيرا . وأرسلت الى أخوة يوسف بك  
ورؤساء ال ( هاروتي ) ، وغيرهم أطلب فيها منهم المجيء اليّ ومقابلتي  
واعدا أياهم بالامان . وكان نوري ، الذي مقدمي ، في رواندوز ، لكنني  
عندما طلبت من باويل آغا أن يأتيني به أعلنت بأنه خرج يصطاد .  
وأذرت الوالد بان من الحتم اللازم ان أرى ابنه قبل رحيلي الى  
اريل ، وقلت له : لو جاء اليّ فليس ثمة ما يجب ان يشفق منه وان ذلك  
خير له واجدي . ووجدت ( الباشا ) من عودته الي رواندوز مسرورا ،  
لك ، كان يتذمر من ان ابنه يمسك يده كل البسط ، الى حد ما .

وما ان أنهزم الليل وولى مدبرا وأتصر الصبح وأقبل ظافرا  
الا اتخذت الى ديار ( باليك ) سيلا ، مستصحا اسماعيل بك ومحمد  
علي آغا والاغوين المسمى كل منهما بسليمان ايضا . وما ان انحدرت  
الى ( البلدة السفلى ) الا عبرنا الاخدود على قنطرة صغيرة كائنة عند  
قعره ، وعقبنا الضفة اليسرى لـ ( رواندوز جاي ) ، وهنا تشاهد  
ساقية مفتوحة شرشر لجائها<sup>(٦)</sup> وتطبق على الطريق من الجهة اليمنى  
منحدرات من صخر رمادي اللون ، على حين كانت ، في الجهة اليسرى  
وبحاذية الضفة النهر ، بقعة مروية تنقسم بواسطة حواجز وتتناثر  
فيها عيون تنمو حولها اعشاب متشابكة كثيفة واكداس من زهور  
البرية تكامل نورها . وكان الهواء مضمخا بعبيرها ، والذكريات  
الحائمة حول الحقول الانكليزية في حيزران متراخية ، تنرى .  
ومن الصخرة الكائنة على الجانب الايمن من الطريق كانت تنفجر ثلاثة  
أو أربعة ينابيع وميعة تكتنفها الطحالب والسراخس . وبعد ست  
او سبع ساعات ابتعدنا عن الساقية وارقينا مرقى وعرا جدا الى ( زن )

(٦) في الاصل RAVINE والذي يحدثه مجرى الماء عادة .  
(المترجم)

( اي : مسرج ) . جبل ( دركله ) وعلوه نحو ٤٨٠٠ قدم فوق مستوى البحر . والطريق ، في الغالب الاعم ، شجير فيما خلاعلاه حيث تمتع ويتلوى ، لونه أحمر وهو من رواسب صخر ، متفتتة ، ولا تستنى من ذلك الا بعض الرقع التي تنمو فيها زهور زاهية بألوانها .

وترى الطل على الاقاج . دمة الافراح في سحر العيون !  
وأفضي بنا الحدور الى ( دركله ) الواقعة في مكان منيع جدا ، بين هذا الممر وبين مضيق ضيق كائن في الاسفل ، هو الذي يخترقه الطريق ليلتقي بـ ( رواندوز جاي ) . وتلقاء الجنوب ثمة طريق وعر جدا يفضي الى ( وارتا ) والديار الوعة ، وأي ديار وعة هي الممتدة من هنداوين داغ شرقا ، على حين يحد المنظر من جهة الشمال حدور املس متهاو مكسو بمعروشات العنب . ودركلة التي كانت ، ذات مرة ، قرية وسيدة ، دمرت على يد الروس كليا ولم يبق من بيوتها كرة اخرى الا نحو عشرين بيتا . وهنا قام ( مير محمد امين بك ) وابن أخيه ( ميرو ) وهو صبي وسيم قسيم للغاية ، باستضافتنا ، اذ قدموا لنا طعاما فاخرا جدا ، وجعلونا نحل في خيام قائمة على أرض القرية الخضراء وبذلك نجونا من جل القمل الذي عرفت به القرية وشهت . ووجدنا بانتظارنا هاهنا ( الشيخ محمد اغا ) واخاه الاكبر ذا السمعة السيئة ، الخيث ذا المظهر المتبدي ( والعهد على المؤلف الراوي : المترجم ) المسمى على غرار تسمية شيخ ديار الـ ( هروتي ) : كاكه امين ، وما ( كاكه ) الا لقب تشريف يراد به ( الاخ الاكبر ) حرفيا .

ورحلت الجماعة كلها ، صباح اليوم التالي الى قرية الشيخ محمد اغا المسماة ( والاش ) . ونبذنا الطريق العام الذي لم يعد صالحا للمرور بسبب انهدام قنطرة قائمة على رواندوز جاي ) ، فعبرنا طنفا خفيضا كائنا شرقي ( دركله ) وأنحدرنا الى واد لحد روافد النهر الرئيس . وكان مسارنا يمدخل ديار لطيفة بهيجة ، بين اسيجة ومراع تبتهج بحليتها الربيعية وتزهو ، والى الاسفل ثمة اجمات من شجر



الجوز ، وبجانبا ساقية بمائها المثرثر تتلوى وتتدفق بين شجر الجنار والصقاصف المتعالي على حفافها . وكنت ترى على سفوح التلال الكائنة على يميننا قرى متناثرة هنا وها هنا تطيف بها الكرمات . وخضنا الساقية وسط ايكه من شجر كثيف وأخذنا نرقى على الجهة الاخرى . وغب ساعتين او ثلاث ساعات قطعناها في ارض شجيرة صعدا وصلنا الى مر خفيض رأينا منه قرية والاش قائمة أمامنا .

أنها ذات موقع مونتق كائن على سفح جبل ، عند النهاية العليا من سهل صغير مخضوضر بحنطة كانت في ريعان عمرها .

وتختلف دار الشيخ الشيخ محمد اغا عن أية دار كردية اخرى ، وزرتها ، اختلافا كبيرا ، انها متينة البناء ، شيدت على غرار بيت مزرعة انكليزي ، وثمة ممرات ضيقة ملتوية تقضي الى غرف صغيرة مريحة ، حسنة التدفئة ، سواء أكانت هذه بالمواقد أم بالنيران المفتوحة .

وأفردت لي غرفة خاصة حيث كان واحد او اثنان من أبناء (الرئيس) الثلاثة يقومون على خدمتي دائبين . أنهم أناس على الفطرة ، واكبرهم انسان خجول الى حد ما ، لكن الاثنان الآخرين كانا يشاركان في الحديث رأسا . واصغر الثلاثة (سويد) صبي في الـ ١١ من عمره وهو يتفوق على أخويه بسرعة الخاطر والموانسة .

كل أمرئ متفرد بطباعه ليس أمروا الا على ما يطبع !  
وقدما بعد الظهر كانت لي مشية قصيرة أروم بواسطتها تملئ المشهد . وما ان مررت من بساتين الفاكهة الارقية نشزا في التل ، خلف القرية ، وكان على يميني حاجز عظيم مكلل بالثلج ، يكون الحد الفارسي ، وفي داخله تماما (اركوت العظيم) ، وهو قبة من صخر أسود يخططها الثلج . أنه معزول عن السلسلة ويعلو عليها . وأمامي كان الوادي العميق الضيق لـ (رواندوز جاي) ، ملتويا بين التلال . وكانت الارض الشجيرة تتحدر الى مجرى الماء تدريجا على حين تقوم على الجانب البعيد سلسلة من الروابي والقمم تنفصل عن بعضها بعضا بوديان طويلة . وتحتي ، وراء (والاش) بمسافة ميل او ميلين ،

تشاهد ( ميركه ) عش اللصوص الدائعي الصيت ، وعند ذلك أخذت  
أفكر القيام بأجراء من شأنه الاحاطة بها وتدميرها ، لكن ذلك مشروط  
بقدره المجندين على القيام بالحركات • وكان المنظر الكائن على  
يساري مسدود بـ ( هنداوين داغ ) وما اشبهه بظهر خنزير جسيم •  
انه معزول عنا بالوادي العالي الذي جئنا خلاله هذا الصباح • هذا ،  
وكان ورائي كدس مريج من الجبال التي تكلفت هاماتها بالثلج ، وعلوها  
١٠٠٠٠ من الاقدام وزيادة • وفي الامكان رؤية قرى ( باليك ) الصغيرة  
متناثرة في جميع الجهات ، بعروشاتها ، وقطعها المزدرة • يتعسر ايجاد  
الكلمات التي يمكن التوصل بها الى اعطاء وصف تام لعظمة هذا المشهد •  
أن الارضين وعرة للغاية ، واذا ما استثنينا مسقط الماء ، فالظاهر ان الجبال  
لا تطيع حكما ما ، ذلك انها مركومة ، متراكمة فوق بعضها ، بشكل  
مريج ، تفصلها شقوق عظيمة فتغدو مشارف وطفلا لا تعد ولا تحصى •  
لقد خامرني شيء من خيبة الامل من جراء العشاء الذي جاد به  
( الشيخ محمد اغا ) وادركت الان لم يقول بعض اغوات الـ ( دزه بي ) :  
أن ( مير محمد امين بك ) اكثر رجولة منه • والشيء الوحيد  
الذي كان يفتح الشهية طبق من الكمأة ، وهذه تظهر في مثل هذه  
الارحاء أبان فصل الربيع دوما • ومضت الامسية حافلة بلطيف السمر  
وطيب المطارحة • وجاء سريد بجروي دب عثر عليهما في التلال اخيرا ،  
وحاول بقسوة ان يجعلهما يتعاركان • ووعده الشيخ محمد بأن يرسلهما  
الى اربيل هدية لي ، الا انهما تقفا بعد ايام قليلة • ودار حديثنا حول  
الجبال المحيطة بنا ، وأخص بالذكر منها جبل الـ ( گورد ) ، وقال  
« مضيقي » عنه ان الهنود المتجولين كانوا يزورونه قبل الحرب بغية  
جمع الاعشاب الغريبة النامية قرب ذروته • وقال أيضا انه يوجد تحت  
الثلج ، المركوم منذ قرون ، حيوان غريب الخلقة يطلق عليه اسم ( دودة  
الثلج ) • ان طوله نحو قدم ، وهو سمين ايض اللون لا فم له ، وليس  
له عيان او أنف أو أية ملامح طبيعية أخرى ، فيما خلا ذنبه المتور •  
واذا ما جيء بهذا المخلوق الى مستويات خفيضة نفق • ان جثمانه



المجفف يجعل أحر الماء وحتى أبان وديقة الصيف واواره باردا • وأكد  
كثير من الناس رؤية هذا الحيوان لذلك ان افترض ان لقصته  
اساسا •

وفي ( والاش ) وجدت كل من بكربك ، شقيق يوسف بك ،  
وملا يوسف آغا من قبيلة باليكيان ، وهو رجل صغير الجرم ، يظهر  
عليه التبدي ، وذو لحية كثيفة سوداء ولغطاء رأسه « ثراشيب » •  
أنه رائد تفكير الاخوة حقا •

وقدموا الخضوع اليّ • أقسموا جهدهم بانهم يشيرون أبناء  
قبيلتهم بنية عداوية ، بل كان ذلك على سبيل الدفاع عن النفس ،  
اذ انهم كانوا يشفقون من هجمة يشنها اسماعيل بك • وقبلت  
أعذارهم ، وقبل مغادرتي وصل ( رشيد بك ) ايضا • وصحبني الجميع  
في عودتي الى رواندوز وذلك بغية عقد الصلح بينهم وبين اسماعيل  
بك • ومهما يكن الامر ، لقد اخفقوا في حمل ( بيكوك ) على المجيء  
معه •

وفي اليوم التالي ، السابع من ايار ، رحلت ، والشيخ محمد  
آغا واسماعيل بك وغيرهما ، الى ( رايات ) (٧) والحد الفارسي بغية  
زيارتها • واتخذنا سبيلنا نزلا ، خلل ارضين كان تشجيرها حسنا ،  
والى ( رواندوز جاي ) انتهاء • كان المنحدر متدرجا فيما خلا حدورا  
واحدا عرف عند الناس باسم « مهلك البغل » •

وبلغنا قعر الوادي عن طريق قرية « ناو بيردان » أي : ( ما بين  
الجسرين ) حيث عبرنا روافد النهر الرئيس وذلك بواسطة جسر  
ضيق مخطر تظللته أشجار جوز ضخمة • وثمة جسر آخر ، هاهنا ، يعبر  
عليه ( رواندوز جاي ) لكن الدهر خانه فخرّب ، فلا يصاح الا لعبور

(٧) توجد في هذا الوادي قرية صغيرة بالقرب من قرية جنديان الكائنة  
على فوهته اسمها ( خالكان ) وله المورخ النابه الذكر ابن خلكان  
صاحب وفيات الاعيان منسوب اليها ، كما توجد قرية بهذا الاسم  
ايضا في الطريق المؤدي الى دوكان • ( المترجم )

السابلة • وتابعا السير في الوادي حتى بلغنا ، بعد ثلاثة أميال  
أو أربعة ، مدخل الوادي الطويل ، حيث استقبلنا عنده ( على بك  
رايات ) ، وهو رجل هاديء ، شعر لحيته اشمط :

واشتعل المبيض في مسوده مثل اشتعال النار في جزل الغضى!

انه من أخطر رؤساء فروع ( قرية باليك ) ، شأنا • وعند رأس  
الوادي مررنا برايات وكانت سمتها الغالبة الخراب ، وتابعا طريقنا  
الى مضرب على اغا الكائن على بعد ميل واحد من القرية •  
وكان المشهد الذي صافح ناظرينا موقعا جميلا ، بل أشد ما يكون  
جمالا • فالخيام السود ضربت في فسحة صغيرة وثمة جماعات من  
الکرد البدائيين ترتدي ملابس عجبية غريبة تقف امامها ، بين العشب  
الوفير العميم • ويحيط بالمشهد كله مدرج من شواهد الصخر  
ومنحدراته تعلوه الروابي المكلفة هاماتها بالثلج • وما ان دخلنا المضافة  
الا رأيت على اعلى مقام منها شابين يلبسان عباءتين فضفاضتين ،  
و ( السيدة الحضرء ) تتوج رأس كل منها ارهاصا بان مرتديها  
ينحدر من صلب الرسول ( صلعم : المترجم ) • وأفسحا الطريق الي  
ولم أك ، في أول الامر ، لطيفا معهما رقيقا ( كذا : المترجم ) ، لكنني  
سرعان ما وجدتتهما زوجين ماجدين يجعلهما كلامهما المهذب واخلاقهما  
الساحرة مختلفين اختلافا عجيبا عما عليه الكرد الذين يحلان بين  
ظهرانهم ، من خشونة طبع وجفافه • لقد جاء من القرية المجاورة  
المساة : ( دار الامان ) •

وقبل الغداء جاءني مضيفي بهذا العشب الشهير المسمى  
( ريواس ) والذي لا ينبت الا في العوالي ، ويعلي الاكراد من شأنه  
باعتداده مهظما •• ان له ساقا طويلة ومظهرها خارجيا عجيبا يشبه  
الفرو شكلا ، وثمة ورقة في أعلاه توشك ان تتفتح • وقشرناه واكلناه  
بالسكر • وما كان طعمه غير مستساغ ، ولم اكتشف كنهه الا بعد ايام  
قليلة ، اثر طبخه ، ذلك انه لم يكن الا ( الراوند RHUBARB )  
لا أكثر ولا أقل •



وبعد الغداء ركبت واسماعيل بك وغيره بنية قطع مسافة الستة أميال الباقية الى الحد • وبسبيل مرقى متدرج جدا ، يعلو أرضها عالية معشوشبة ، يتقرب الطريق من الشق العظيم عند مقسم الماء المعروف باسم ( كروه شيخ ) او ( مر الشيخ ) • والارض هنا جرداء فيما خلا « طنفسة » من عشب طري كثيف اخضراره ، لا سيما في الوهاد التي اذابت الشمس الثلج فيها ، وتتخله بوفرة حدقيات طويلة وشقائق النعمان وابصال العنصل • • وكانت ثمة قطع من الثلج لا تزال باقية على جانب الطريق • وعلى بعد نحو ميلين من الحد الحق مررنا ببرج صغير مقبب ، على حال شديدة من خراب ، يعرف باسم ( شيخي باليكان ) ، ويجود باسمه على المر • هنا يرقد ولي كردي ، طال عليه الآمد ، وأزدهرت حياته قبل ثلاثة اقرن او قرنين • وجول المرقد الى مقبرة مخمدية نمطية في اختلال نظامها ، وبين شواهد القبور تموز قطع كثيفة من ( سوسن النسر : TIGER LILES ) المتعالي • انها من هذه الرقع التي يكتنفها روح العلي القدير ويطبق عليها بجلال الصمت (٨) •

وعلى الجانب الاخر من المقبرة تماما ، تتعالى ثلاث او اربع شجرات صفصاف نحيلات ، علو كل منها نحو ٥٠ قدما ، جرداء مرداء تقريبا ، لا ورق عليها ولا اغصان لها ، انها الشجرات الوحيدات الكائنات على مسافة اميال • كانت هذه من شجر حرج ، لكن بقيته قطعت للوقيد من قبل الجيشين اللذين وقفا ، هاهنا ، وجها لوجه • ان اثار الصدام بينهما موجودة هنا في كل مكان : فثمة خطوط خنادق ، واكواخ صغيرة ، واقبية من صفاح ، واكوام من الاسلاك الشائكة ، وغيرها من المواد : لكن النصب الخالد هو : الطريق

(٨) (يلحظ) ان على شواهد القبور في كردستان علامات غريبة ، ففي بعض الجهات صورة مشط ذي اسنان على جبهته ، وهذا يوضع على قبر امرأة ، وعلى قبر الروحاني او السيد ( يد من حديد ) ، ويزين قبر رئيس القبيلة صورة قرون ( وعل الجبل ) ، كما تلحظ صورة الشمس وهي ترسل اشعتها الى جميع الجهات على بعض شواهد القبور ايضا • (الترجم)

الماد على المر والذي صيره الروس طريقا عاما وسيعا على الوجه  
المستأنى متدرجا ، صالحا لمرواية وسيلة من وسائل النقل تبلغه .  
وعند الحد الحق اعني : مقسم الماء يبلغ عرض الفرجة ميلا ، وثمة  
منحدرات كائنات على الجانبين . وهناك حدود يسير وقصير يفضي  
الى ( سهل لهجان ) .

ورقيت طنفا مكسوا بالورود كائنا على شمالي وارسلت النظر ،  
عبر السهول المستوية ، والتلال الجرداء المتهاوية ، موطن قبيلتي  
( ماماش ) و ( بيران ) ، الى ( ساوج بولاق )<sup>(٩)</sup> و ( اشنو ) . لقد  
خامرني شعور غريب من الفرح وانا اطليل النظر الى ديار ( لهجان ) ،  
وهي بالنسبة الي جديدة ، غير مكتشفة . انها تتراءى أنيقة موقفة  
حسنة التنظيم لو قورنت بالرقع الارضية الوعرة التي خلفتها ظهريا .  
وتقت الى النزول والتجوال بين قبائلها الغريبة . وتحتي ، على الجهة  
اليسنى ، سهل حسن الارواء ، وفي مكنتي مشاهدة قري حسن أغا  
البراني ، وهو من قتل قائم مقام رانية ، قبل سنوات قليلة ، والتجأ  
الى مصيف قبيلته . وأمامي يشاهد تل أسود تقع حوله ( بسوه ) قرية  
قرني باشا ، رئيس قبيلته ماماش ، وهو ، في الوقت الحاضر ، مشغول  
يجمع ما كان يسيه بال ( كسرك ) من القوافل التي تمر من طريقه .  
وتقع ( اشنو ) على الجهة اليسرى ، مخفية وراء سلسلة من الشوز  
الصخر ، وخلفها ( اورمية )<sup>(١٠)</sup> . ويقال ان ( سمكو )<sup>(١١)</sup> رئيس

(٩) او (سابلاخ) وهي في جنوبي بحيرة اورمية . (المترجم)  
(١٠) هي مسقط رأس زرادشت ، وقد بشر بدينه على شواطئها كما  
بشر المسيح ، بعد ٧٠٠ سنة على شاطئ بحيرة طبرية في  
فلسطين . (المترجم)

(١١) زعيم كردي اسمه الاصل (اسماعيل اغا) وسمكو لقبه وقبيلته  
(شقاق) تنتشر بين (وان) التركية و (اورمية) الإيرانية . وقد  
عظم امره ، ففكرت الحكومة الإيرانية بالتخلص منه باسر سبيل ،  
فاستدعته سنة ١٩٢٦ الى طهران بزعم التفاوض معه لتعيينه  
زعيمًا على عشائر الاكراد في المنطقة الشمالية الغربية من إيران  
وفي الطريق كان ثمة كمين بالقرب من (اوشنو) اطلق عليه النار  
فأرداه قتيلا . (المترجم)



قبيلة (شقاق) مشغول حتى الآن بصدام مع العسكر الفارسي ••  
وشعرت كأنني أحد المكتشفين وهو يرى قارة مجهولة ، أول مرة •  
وبكثير من الأسى غادرت المشهد وعدت أدراجي •

وحرّي أن نذكر أن هذه الديار كلها قد اكتسحها الروس ، وأن  
القرى الكثيرة التي كان في مقدوري أن أراها ، متناثرة على السهول ،  
لا تعدو أن تكون خالية من أهلها خاوية • أن قبيلة (ماماش) ، وكانت  
قوية ، في وقت ما ، تزهر بالفين من فرسانها ، لن تستطيع اليوم أن تعد  
آثر من ٢٠٠ من المشاة • أنها والقبائل الكردية المجاورة تحت  
السيطرة الاسمية للحكومة الفارسية ، لكنها ، على كل حال ، لا تدفع  
من الضرائب الا قليلا ، اولعلها لا تدفع شيئا منها ابدا ، وأن خضعت  
الى سيطرة ما •

وأثنينا في طريق عودتنا جانبا ، وكان ذلك لقصد خاص ، وسرنا  
تلقاء قرية (دار الامان) الواقعة على سفح التل مطلة على القرجة  
الكائنة ، ونحن نعود ، على يميننا •

هنا يسكن السيدان ، وأعني بهما الشيخ عبيدالله والشيخ علاء  
الدين • أنهما أبناء عم ، وكان والداهما ، وقد ماتا قبل ثلاث أو أربع  
سنين ، قد حلا في هذه البقعة قبل ٥٠ سنة ، لقد جاءا من (لهجان)  
أصلا ، وكانا يتعتان بتبجيل كبير يسديه لهما ال (ماماش) وغيرها من  
القبائل الكردية • (١٢) وأسما في (دار الامان) ملجأ لأغاثة أبناء  
السييل والمساكين ، من يتأبهم البرد في الممر ، ذلك أن الارضين كلها  
تكون مغمورة بالثلج بين شهري كانون الثاني وآذار • وبهذه  
اوسيلة طار لهم صيت حسن كل مطار ، اعني صيت التقوى والاعمال

---

(١٢) عدم اتقان عامة الاكراد (اللغة العربية) رغم حبهم الشديد لها  
باعتمادها لغة قرآتهم الكريم وفقه دينهم الحنيف هو الذي مكّن  
شيوخهم من تبوء المقام الرفيع بين ظهرائهم ، فالشيوخ بنظرهم  
فقهاء وحماة الدين • واستغل بعض هؤلاء الشيوخ نفوذهم  
الديني في السيطرة على شؤون القبائل الدنيوية • وهكذا انقلب  
( شيخ الدين ) الى ( شيخ ديني ودنيوي ) • (المترجم)

الصالحات • واضطرا الى الهرب في سنة ١٩١٦ ، لدى مقدم الروس ،  
وتم تدمير جميع ممتلكاتهم • وعاد اولادهما الآن وهم يسعون ، بوجه  
يسير ، الى معاودة القيام بالاعمال التي بدأها ابواهم •  
ورجاني الشيخ محمد آغا أن أزورهما صحة اسماعيل بك  
محمد علي آغا باعتداده وفدا ينوب عنه في خطبة شقيقة الشيخ عبيدالله  
من اخيه ، ذلك أنه ليس من اللائق ، بالنسبة الى الخاطب ، أن يقوم  
بذلك شخصا •

شعرت بأن شرفا عظيما نلته من جراء تكليفي بالقيام بواجب  
كهذا ، ذي صلة بحياة أسرة كردية وثقي • وهو بعد ، واجب بعيد  
جدا عن واجباتي الرسمية السوية • وكانت زوج أحد رؤساء بالاك قد  
ماتت عندما زار رواندوز لمقابلتي في ظرف سابق ، وقد أفصح الآن عن  
أمله في أن مشاركتي في هذه المراسيم لقال حسن بالنسبة لما سيقدم  
عليه كرة أخرى •

ونزلنا درجات الى غرفة خفيضة السقف تشبه بهو كوخ فيها  
نافذتان ذواتا زجاج تطلان على الممر • وكانت تدفقتها تجري بسبل  
نار عظيمة مفتوحة ، ذلك أن الريح ، حتى هاهنا ، لشديدة البرودة •  
ولما لم اك راغبا في أن أنفوه بما يفسد إجراءات الخطبة ، لذلك طلبت  
من محمد علي آغا أن يكون الناطق بأسمنا • لا اذكر ما قاله تماما لكن  
الذي اعتصره في ذاكرتي أنه قال شيئا كهذا ! : « لقد بعث بنا اليكم  
الشيخ محمد آغا ، وهو زعيم قبيلة كبيرة وذو مقام جليل ، وحول  
وطول ، في مهمة أتمتعون كيهها ، وأنه ليأمل وقد جاء الحاكم  
السياسي نفسه ليشارك في الطلب ، الحصول على موافقتكم وأن  
الاصهار المرتجى سيكون قالا حسنا • » وأجاب الشيخ عبيدالله ، وهو  
شاب ذو وجه يضيوي حسن ، وشعره اشقر كشأن شاربويه : « أني  
لاتحسس حقا • فهذا الشرف الذي يريد الشيخ محمد آغا أن يضيفه  
على أسرتي عن طريق التقدم بمثل هذا الطلب ، ذلك أني لاعلم انه  
ئيس بالرجل الوضيع وأن له ناموسا عظيما بين القبائل ، وأن الاصهار



اليه لامر أجله وتجله قرابتي ، على أن ثمة شرطا معروفا لديكم ، لو  
قبل ، قلت • « والشرط الذي يشير اليه يتعلق بالصدائق الذي سيدفعه  
الشيخ محمد اغا في طلب يد الفتاة • وكان مقداره قد تقرر ، خلل  
حديث غير شكلي • وتليت (الفاتحة) - (فاتحة القرآن الكريم : المترجم)  
LORD,S PRAYER : (صلاة الرب :  
في الدين المحمدي ( بالاحرى : الاسلام ، وأن الدين عند الله الاسلام  
المترجم ) أرماسا بعقد القران وتبريكا له • وتتم كل واحد ، اثر  
الصراغ من المراسيم ، عبارة : ( مبارك بي ) أي : ( ليبارك الله القران ) !  
وبعد مشاركتنا في احتساء الشاي والقهوة ، وفي حديث ممتع أستطال  
نصف ساعة ، استأذنا بالاصراف ، ولحقنا بالشيخ محمد اغا في  
( رايات ) •

وفي تلكم الامسية عدنا ، والمطر يتساقط والريح القرة تهب ، الى  
( والاش ) حيث أجريت حديثا طويلا مع شقيق مضيئي ( كاكا امين )  
المخبول ( والعهد على المؤلف : المترجم ) • أن له وجها لا يختلف عن  
وجه يوسف بك ، لكن له نظرة اكثر من نظرة أخيه ضراوة ، وشعره  
أبيض ، كشأن شاريه ، وله عيانان تحمقان في الناس • أخذ يعج  
ويضج بصوت عال خشن لمدة ساعة وزيادة مفسرا لم سلب القافلة  
القلانية ، والذي حداه على ذلك هو الثأر من صاحبها الذي الحق به  
ضرا فيما مضى •

وفي اليوم الثامن من الشهر عدت الى رواندوز مكمل الرحلة  
في يوم واحد • وعلى مسافة ميلين من المدينة توقفنا عن السير لاحتساء  
الشاي مع محمد علي آغا عند النبع المسمى ( جنديان ) هاهنا وتحت  
الطريق كهف واقع على زاوية قائمة من شاهقي صخر حادين ،  
يندفع منه ينبوع ، مأؤه يبرودة الثلج ، جاريا طوال السنة فيما خلا

فصل الخريف ، حيث يتقطع ، ففي يوم يغيض ماؤه (١٣) وفي يوم آخر ينطلق بكامل غرامه . وعند فم الكهف توجد مقاعد كائنة على جانبي مجرى الماء ، وهذا ينزل الى حدود قصير معشوشب حتى يبلغ بساتين يخرج منها العرموط والرمان . والارض هي ملك محمد على آغا ، وهو يسكن هنا في خيام ومعه أسرته ، ويستطيل مكثه فيها خلال الصيف . وعندما بلغت رواندوز وجدت أن النقيب ليتلديل قد وصلها ومعه المجندون وهو مشغول بنصب الخيام على تل يطل على البلدة . وكان الجند من التركمان الاريليين والكروكيين ، ومن اكسراد سهل ازيل وكوى وقلة من نصارى عينكاوه والجميع سعداء ، على أحسن حال . وهكذا وجدت قوة تسترعي الانتباه اخيرا ، وأن لم تدرب على وجه ما . وبقيت قوة الإدرك القديمة ، وهي الان تدعى بشرطة الاقليم ، منفصلة ، بأمرة الملازم بارلو .

ووصل مستر ترنر أيضا ، وأمضيت يومين ، أو ثلاثة ايام ، أجري خلالها الترتيبات اللازمة لجباية الضرائب ، والعائدات الكمركية ، وتخمين الحاصلات التي توشك على النضج . واستقبلت زائرين عديدين ، بضمنهم فاطمة خانم وحويز آغا ال (هروتي) ، أحد ذوي قرى محمد سويد بك، وقد زعم هذا أن زعيمه مريض الى حد لا يستطيع الركوب ، وأنه لراغب في أن يحمل على سرير نزلا أن أردته حاضرا ، يضاف اليهم اصدقاء الشروانيين القدامى ، وقد قدمت لهم (ارواب قشريف) لانهم ساعدوا كثيرا على انقاذ الوضع في رواندوز ، قبل مئيرين أو ثلاثة أشهر .

(١٤) أخبرني من لا اتهم حديثه ولا ارد خبره أن من العادات البلدية التي كانت شائعة فيما مضى ولعل لها اثاره اليوم أن يعمد أحد الاهلين عند انحباس ماء ينبوع الى اطلاق طلقات مسدسه او يندقيته داخل العين بزعم قتل العفريت الذي سد مجرى الماء فيه ، وقد يعود الماء الى جريانه على سبيل الصدفة أو بفعل ضغط الهواء فيشيع ان الرجل قتل العفريت حقا . والله في خلقه مسؤون .

(المترجم)



وما كان نوري في رواندوز ، وعندما سألت ( باويل آغا ) عنه قال أنه لم يعد بعد ، من رحلة الصيد . وبسبب من عدم مجيئه حتى الآن ، بعثت بخبر الى النقيب ليتلديل بأن يلقي القبض عليه في أول فرصة سانحة .

وأتخذت سبيلي في الوادي ، وهو سبيل يفضي الى المدينة من الجنوب ، فبلغت اقرية الكبيرة المسماة (اكويان) ، المؤلفة من نحو ١٠٠ بيت ، أتنظت طبقة فوق طبقة ، على سفح التل وعند فم المضيق ، بين قستين تطلان على ( نريك داغ ) . وتنتشر حولها حدائق وسيعية ، فيها فاكهة وتين ورمان ، على حين تقع قرية (فاقيان) الجميلة المونقة فوق المضيق ، مظلة عليها . واليها اتخذنا سبيلنا خلل بساتين نظرة ، وتسلقنا المضيق محاذين ماءً يتساقط ، ويطبّق على طريقنا شجر كثيف من اشجار الجوز وشواهد صخر مكسوة بالطحلب فيغدو لذلك معتما . وتقع (فاقيان) على سفح التل عاليا ، وتطيف بها البساتين ومستنبتات الحور ، ولعلها اجبل قرية في المنطقة طرا وأنها لمصيف أبان الصيف .

هنا تقطن فاطمة خانم ، وهي التي استضافتنا في ( ديواخاتها ) الجديدة يعاونها على ذلك ذوو قرباها الجشعون الذين يبدلون أفضل ما في وسعهم لابتزاز ثروتها . ومكثت ساعة ، وبينما كنت أهم بالرحيل جاء (باويل آغا) العجوز معجلا . ولحظت أنه لم يكن مع الجماعة التي جاءت اوداعي ، ويقول الان بأنه تأخر بسبب من عدم أعداد مهره ، وأنه جاء لذلك معتذرا . لقد داخله عجب عجب حين سمع أنني موشك على الرحيل ، ولقد تركته واقفا هناك وعلى وجهه مسحة أمتعاض شديد ( وكأن قلبه على مقلاة ) وعلى كل حال فقد اخفقت مخططاته ، ومن حسن الحظ أننا لم نشهد عقبى أنهارها . ذلك أنني كنت على يقين تام من أنه كان يأمل الاتيان بـ (نوري) الي وأنا في (فاقيان) ويطلب الصفح عنه فيها . ولعله حسب أنني ساخشي القبض عليه في مثل هذه البقعة الموحشة ، وأن لم يكن ذلك ، فمن المحتمل أن رحيلي المبكر قد

يعرقل تنفيذ مكيدة دبرت بنصب كمين لي على الطريق في اليوم التالي •  
ودأبت على رحيلي فوق جبل ( كريك داغ ) مصحوبا بعبدا لله  
آغا ، وهو من ( بله ) <sup>(١٤)</sup> ، وكان معي أيضا ١٠ من الدرك و ١٢ رجلا  
من رجال اسماعيل بك ، يقودهم ابن عمه : يونس آغا • وعنييت  
بأرسال الكشافة في جميع الجهات ، ذلك أني كنت اعلم بأن ( نوري )  
يكن في هذه الارحاء ، ولعله يرقب ظهوري فيها أيضا •

وصادفني في الطريق (ملا) يعتم بعمامة بيضاء ومعه رسالة مفادها  
أن ( كاكه امين ) الشيخ الروحاني القاطن في قرية قريبة يروم مقابليتي ،  
لذا رجوته أن يراني في ( بله ) • وما كان أرتقاء التل امرا عسيرا  
معسرا ، وعجبت من أن أجده على ذروته منخفضا فيه بحيرة صغيرة •  
ومن هنا افضى بنا حدور طويل يتهاوى الى (بله) الكائنة في قعر واد  
ضيق وصغير يختص بها كائن بين (كريك داغ) ونشز اسود بارز يدعى  
(ايرون) ولا تزال فيه بقية باقية من اثار الثلج •

وتطيف بالقرية شواهد صخر ، قائمة على جوانبها كلها ، فيما خلا  
الجنوب ، فهي ، عنده ، معرضة للشمس • لذلك كانت الوديقة على  
اشدها • وقادنا عبدا لله آغا الى مضافته الكائنة فوق بيت مؤلف من  
ثلاثة طوابق ، وهو شيء لم ار مثله في اي مكان آخر في كردستان ابداء •  
وعند هذا وصل (كاكه امين) ، يمشى ويئيدا متمهلا ويصعبه

اثنان من (الملاي) وشاب وسيم قسيم يرتدي ملابس تسر الناظرين ،  
واحسب أنه ابنه • واحنى الجميع رؤوسهم وهم يتقربون منه وهرع  
كثيرون اليه وقبلوا يديه وملابسه • أنه حقا لشيخ جليل ، له وجه  
لطيف ولحية طولها قدم تشبه الشوكة شكلا • ورجبت به ترحيبا حارا  
وذلك بسبب من التشريف العظيم الذي جاني به بمثل هذه الزيارة ،  
على حين حاول أن يقف على مقدار ما اعرفه عن فعاله التي طواها

.....

(١٤) كانت قبلا مركز ناحية برزان وانتقل المركز الى قرية مركه سور  
اخيرا •  
(الترجم)



الماضي • وشرح لي كيف اخمد الاضطرابات التي نجحت مؤخراً وكيف  
اعاد ال (هروتى) الى ديارهم ، لكنه لم يذكر أنه هو الذي استدعاهم  
ايضا • وشكرته ، وقلت له : أن ما مضى فات بالنسبة الى الذين جاؤوا  
وقدموا دخالتهم الي • ثم سألتني : « وهل جاء نورى » ؟ أجبت « كلا »  
فقال : « اسفا ، كان الافضل أن يفعل هذا » •

واثر تقديم الطعام فصلت عن طريق متمعج يتلوى ، وكان اتجاهي  
شماليا ، خلل شق جبل ضيق طويل يقع خلف القرية تماما • وكانت على  
الساقية التي جنبنا شجيرات ال ( جنار ) الرائع تنظم على خط يحاذيها •  
وثمة فسحة كائنة عند نهاية الشق تقوم فيها طاحونة ، وعندما استقبلني  
شقيق فاطمة خانم المسمى خورشيد بك ، وهو من شارك في  
الاضطرابات والقتال الاخيرة • هنا استدرنا حول نهاية التل واتجهنا  
نحو الجنوب حيث وادي ( هروتى ) وهو منخفض ضيق كائن بين  
منحدرات مكسوة بشجر البلوط •

وكان الطريق يرقى صعودا محاذيا جهة الشرق مارا من قرى يأخذ  
الواحد منها بخناق الاخرى ، وكل قرية تعشعش في وليجة في سفح  
التل • أن سكنتها ، وهم الذين هددوا ( كاني وتمان ) اخيرا ، اناس  
أغمار ذوو متربة وثيابهم مهلهلة رثة • وتوقفت اسألهم أن كانت عندهم  
شكاوى • وما كانوا شاكين الا من الاضطهاد والقتل ينزل بهم على يد  
مختاريهم • وتوقفت هنيهة في قرية ( حوين اغا ) وتحدثت معه • أنه  
رجل عديم الشخصية وليس بذى خطر ( والعهد على المؤلف طبعاً :  
المترجم ) •

وعند نهاية الوادي ، وقد استغرق قطعه نحو ثلاث ساعات ، عبرنا  
نشرأ صغيراً فوجدنا انفسنا عند حافة حوض خصب عريض • أننا  
الآن في ديار ال ( خوشناو ) ، وهي ديار تراءت لي دوما باعتدالها  
موطن سكية وأمن ، بعد تلال رواندوز الوعرة التي يسكنها اكراد  
أغمار متبذون • وكان طريقنا يمد بمحاذاة اقدم التلال ويمر بقرى  
زاهرة مزدهرة وسيدة تطيف بها بساتين ومزارع ومراع غنية ، ونسيم

الامسية يردد ثغاء قطعان كثيرة • وادى بنا تسلق نشز صخر تحت جنح  
الظلام الى قرية (باليسان) الكبيرة حيث استطعنا بشيء من اعسار تبين  
طريقنا ، وكان في مسارات ضيقة كائنة بين حدائق الفاكهة ، فادى بنا  
الى بيت عزيز بك عم ميراني قادر بك، رجل شثلاوة • أنه شيخ ساذج  
لطيف وقد بذل افضل جهده في سبيل الحفاظ على السلام بين أبناء  
أخيه المتحاسدين •

وفي الصباح التالي سرنا في منتصف الوادي العريض المفضي الى  
( بتوين ) نزلا ، وعلى ضفتي نهر كيشان ، وهو يحوي من الماء ما يكفي  
لان يطفو الخشب فيه الى الزاب الاصغر نزلا • أن الوادي لحفيل  
بالقرى العائدة الى فرع (بجكالي) من قبيلة خوشناو وفيه كثير من  
مستنبتات شجر الحور • وكان طريقنا يمد فوق مراع معشوشبة وفيرة  
الازهار • ولحظت فيها على وجه أخص قطعاً من الاوركيد الارجواني  
المتعالي • وفي نحو الظهر تفدنا الى حافة ( يتوين ) الشمالية ، قرب  
ينبوع سرجنار حيث الماء يتدفق من صخرة كائنة عند قدم اخدود  
وينساب في مجرى وسيع بين القصب والادغال • كان السهل مكسوا  
بعشب عميم يبلغ اذان المهر • كما ان الازهار كانت وفيرة ، واخص  
بالتذكر منها : الخيزي ، والهواء مضسخ بالرائحة الزكية المنبعثة من  
الحلفاء والبرسيم • وكان الـذباب بلاءاً مبرماً ، وكانت النعرات  
الكبار (١٥) تؤذي دوابنا •

وتعديت مع ( كاكه حمزة ) ، ابن عم ( ساوار اغا ) ، وهو من كان  
يخيم بمضاربه السود قرب ( كرده تلله ) • كان يعتم بغطاء الرأس  
العريض ، ويرتدي مشد الخصر الملفوف لفاً سميكاً ، وال (شراويل)  
الضخمة ، وهي خصائص ( قبيلته ) المميزة ، ذلك أن ال (بيران) ترتدي  
فاخر الثياب وتبالغ فيها ، وبأكثر من قبيلة كردية صادقتها • وصحبتني  
في رحلتي الراكبة الطويلة المنهكة عبر السهل الى ( دربند ) حيث أمضيت  
الليلة لدى ( مساعد الحاكم السياسي النقيب كوك ) وكنت اول ضابط

(الترجم)

(١٥) وهي ذباب الخيل



استضافه منذ خمسة اشهر • وكان ( النقيب باركر ) قد بنى ، قبل  
مغادرته ، بيتا هنا ، تحت الشق الجبلي تماما ، وعلى النهر مطلا • لقد  
نقل اليه ( مقره ) من بين مستنبات الرز غير الصحية الكائنة في رائية •  
وكان المجندون يحلون في الحصن ، وقد رمم ، كما كانت تيدل جهود  
عظمى في سبيل معاودة بناء القرية الخربة •

و كنت آمل أن ارى بابكر آغا ، كرة اخرى ، لكنني وجدته  
راحلا ، لذلك فصلت عند صبح اليوم التالي تلقاء ( كوي ) ، يصحني  
( كاكه حمزة ) • وعندما كنت اقطع سهل (بتوين) لقيني ( مام قره ني )  
وهو من كان يقوم مقام ( الزعيم ) خلال ايام غياب ( ساوار آغا ) ، ومعه  
جباة من اغوات الـ ( بيران ) والاتباع ورجل يبعث من الـ ( زرناي ) نعمات •  
وكان الجميع غير مسلحين ، ذلك انهم اقسوا على الا يحملوا  
السلاح علانية ما لم يعد اليهم زعيمهم الحبيب الاثير • وعلت ان  
المضافة الكائنة في ( سرخمة ) بقيت مغلقة منذ ان القي القبض عليه •  
واستضافني في العشاء شقيق ساوار آغا ، وكان هذا ، وأهل سرخمة ،  
مخبيين في بقعة لطيفة كائنة عند أسفل القرية ، قرب مقرن التهرين •  
وجلسنا هنا نستظل بظلام الخيام ، ونرقب الاطفال وهم يسبحون  
وحفاة الاكراد وهم يحدرون الخشب في مجرى الماء تزلأ •

وبعد الطعام عاودنا المسير على طريقنا الماد الى ( كوي ) • ومررنا  
بأوى الـ ( مطران ) في ( جيناروك ) وهي الآن على افضل حال ، تطيف  
بها زهور البرية وصغار النبات الخضراء وشتى الاوراد • وأمضيت  
ليلتي في ( كوي ) عند النقيب برادشو ، ورحلت الى اربيل صباح اليوم  
التالي مبكرا • أن الوادي الصغير الكائن في الارض ذات حجر الرمل  
الاحمر لا يزال الورد فيه كثيرا عميما ، واخص بالذكر منه شقيق  
النعيان وزهرة تشبه ( الحديقة ) وهي ذات ورود خضراء باهتة وثمة  
خصلات ارجوانية شبيهة بالريش تعلوها •

وعندما دنوت من اربيل شهدت امرا عجبا ! ذلك أن سكانها  
جميعا قد اقاموا المضارب على مشارفها • وكانت المياسير من اسرها في

الخيام وغيرها في ملاجئ من الدنارات ( البطانيات ) والستائر المضفورة . ومرد خروج القوم من البلدة الى زلزال حدث في اثناء غيابي عنها ، وهو حدث لم اسمع عنه الا اوجز التفصيلات وكان ذلك غير الهاتف .

شعر الناس بالرجفة الاولى في الساعة العاشرة من ليلة ال ٨ من الشهر ، وكانت طفيفة جدا . ثم جاءت في غضون ربع ساعة رجفتان اخريان اكثر من الاولى شدة وعنف . ولم يحدث الا ضرر طفيف ، لكن الاهلين ملئوا رعبا ، ووقف بينهم مخبول وعلن انه رأى فيما يرى النائم أن ستحدث هزتان ، وان نهاية العالم ستكون عند الاخيرة .

ولم يحدث شيء ما ليومين اثنين او ثلاثة ايام واخذ روع القوم يهدأ . وعلى حين غفلة ، في ليلة ١٢-١٣ من الشهر ، وبعيد منتصفها ، جاءت رجفة اعظم شأننا من الرجفات السابقة . وهدمت ١٠ دور وتضرر عدد كبير منها . وهلك رجلان وجرح كثيرون . ولاذ الاهلون ، والفرع يتتابهم ، بالفرار من البلدة وامضوا اياما عديدة بلياها يصلون خاشعين دائبين . ولما لم يقع بعد ذلك شيء ما ، فيما خلا رجفتان خفيفتان او ثلاث رجفات لم يشعر بها احد تقريبا ، الا اخذوا بالعودة الى بيوتهم واصلاح الضرر الواقع عليها .

ومن الغريب الشاذ ان تلكم الرجفة كانت محلية في تأثيرها اطلاقا . وفي الثامن من الشهر لحظت هزة خفيفة في رواندوز ، لكن الرجفة التي حدثت ليلة ال ١٢-١٣ لم يحس بها احد في دربند او كوي فيما خلا قلة من الناس كانوا ايقاظا . ولم تتأثر مدينتا كركوك والموصل بها ، على حين شعرت القرى الكائنة ضمن اميال قليلة من اربيل بحركة طفيفة جدا . وبالنظر الى ما يقوله السكان لم يعرف حدوث رجفات عنيفات في اربيل وما جاورها ، فيما مضى .



## الفصل السادس عشر

### نوري : عظيمان حان حينهما

وبعيد مغادرتي توا ، قفل (نوري) الى رواندوز عائدا . ولم يتدخل النقيب ليتدخل في أمره لايام قليلة بغية تبديد ما كان يساوره من ريب ، بل ابدى الصداقة له واحتسى الشاي معه ذات مرة . ودعي (نوري) لمشاهدة المعسكر وقبل الشاب الدعوة من غير ان يخامرهم شك ، وما أن بلغ ذروة التل الا وجد نفسه على حين غرة ممسكا به وبالوثائق مشدودا .

ودوت اطلاقة ، وكانت هذه اشارة الى جماعتين كانتا على استعداد للتقدم . لقد استحوذتا على جميع البندقيات والعتاد والرسائل التي استطاعتا العثور عليها . وكانت عدد البندقيات ١٦ ومعها ٢٠٠٠ اطلاقة ومن الرسائل رسالة تصلح توجيه تهمة من أجلها حررها الشيخ عبيدالله السورجي وهي معنونة الى الشيخ الهرم ( كاكه امين ) . وأرسل (نوري) الى اربيل صحة حراس قليل عددهم وأن كانوا ممن يوثق بهم ، وادع السجن فيها ، على حين أمر باويل آغا بان يسير في أعقابه وان لم يلق عليه القبض . وارسل ( الحاكم الملكي العام ) برقية تهئة على القاء القبض هذا واخذت اشعر بان الوضع في رواندوز اصبح الآن آمنا .

وفي السادس من حزيران وصلتني معلومات عن الانفجار الذي وقع في تل اعفر (١) ، وهي بليدة تقع على بعد نحو ٥٠ ميلا غربي الموصل .

(١) راجع ذلك في كتابنا الموسم ب ( ثورة العراق ١٩٢٠ - الفصل الخامس ) وراجع كتاب ( اهمية تلعفر في ثورة العراق الكبرى سنة ١٩٢٠ ) لـ ( السيد محمد يونس السيد عبدالله السيد وهب ) وقد تفضل المؤلف فنقل الفصل الخامس من كتابنا المشار اليه وضمه كتابه نصا . وراجع كتاب ( ثورة تلعفر ١٩٢٠ ) للسيد قططان احمد عبوش التلعفري وقد ضمنه رايونا في اعتداد ثورة تلعفر « طليعة الثورة في العراق » ص ٤٢٢ ( المترجم )

ان جماعة من ابناء العشائر بأمره ضباط شريفيين هاجمت البلدة وشد السكان من ازرهم فحاصروا دوائر الحكومة وقتلوا مساعد الحاكم السياسي الرائد بارلوا وضابط الدرك ستيوارت وموظفين بريطانيين صغيرين . وعمت اثر ذلك الحال القوضى في اجزاء منطقة الموصل العربية ودهم الغزاة حتى طريق الكوير - الموصل . ان اجراء اعسكريا اتخذ في حينه قضى على تلكم الاضطرابات .

واثار النما في اربيل اهتياجا عظيما ، وازدادت من الان فصاعدا ، الدعاية المناهضة لبريطانية يوميا وغدت اشد من ذي قبل عنفا . وقام المشاغبون ( كذا ! : المترجم ) من ارباب السمعة السيئة يشرون بالثورة جهرا ، وميدانهم المقاهي ، وانتشرت رسائل زعم انها جاءت من ( شريف مكة ) وغيره من الوجهاء والزعماء الذين لا ينطقون على نية حسنة من امثال احمد باشا والحاج بيرداد . وكانت ال ( سورجي ) نشطة ايضا ، اذ دهمت ( كوي ) وشقلاوة وجوار رواندوز كالسيل الجارف ، وكانت معها رسائل قيل انها وردت من ( والي وان ) وشخصيات مثله . كانت هذه الدعاية ، ومصدرها الاناضول وسورية ، تعمل سرا طوال شهور ، وبما انه قد جرى سحب قطعات عسكرية كبيرة في هذا الاوان ، لذلك تدهور نفوذ الحكومة فاخذت تظهر علنا . كنت اعرف من زمان طويل من هم المحرضون في اربيل ، وكنت اشعر ان اتخاذ اجراء ما بحقهم يزيد من خطرهم في نظر الناس . ولما كانت قصصهم يثبت بطلانها غالبا ، لذلك كانوا يمنون بالسخرية ، ذلك ان الناس في هذه المنطقة عموما دأبوا على الانطواء على نية حسنة بازاء الحكومة .

وشغلت خلال الجزء الاكبر من شهري حزيران وتموز بحرص الحاصلات في منطقة اربيل . لقد كانت الواردات المتأتية من الشعير والحنطة على حظ كبير من القيمة ، كما كانت هناك خسارة عظيمة في السنة المصرمة سببها الموظفون الضعاف وخربو الذمة . لذلك عقدت النية على القيام بجولة واسعة ، للتوثق من النتائج شخصيا ، ما استطعت الى ذلك سبيلا ، يعاونني عليها شخصان يقومان بالحرص ويعتمد عليهما . وزرت ٧٠ من القرى ، وزيادة ، وذلك اثناء حصاد الشعير



ومثلها عند حصاد الحنطة • كان العمل مرهقا مجهدا وكانت الوديقة  
على اشدّها •

وكانت جولتي الاولى خلال شهر رمضان وفيه يكون الاكراد ،  
على اختلاف مقاماتهم ، صائمين • ان الفلاح هو فلاح حسب ، والظاهر  
أنه ان صام أو لم يصم فلن يهم ذلك شيئا • لكنه ، على كل حال ، لا  
يستطيع اليه سيلا مادام يعمل في الحقول طوال يومه مددا • هذا ومن  
الجهة الاخرى يمضي الرؤساء سراة يومهم في النوم الى اطول مدة  
مستطاعة ، وعند المساء يتخذون السيل الى المضافة ، ووجوههم ذابلة ،  
وصحنا من ماء او شنين موضوعا امامهم ، وهم ينتظرون بتوق (الاذان)  
الذي يعلن ان الشمس قد غربت وان صيامهم قد انتهى • وعند اول  
كلمة منه تراههم يرشفون قليلا ثم يأخذون بالصلاة ، ويتهيئون بعدها  
لطعامهم • وشهدت بعضهم يفطر على دخينة (سيكارة) ، وهو عمل  
خارق بعد امتناع طوله ١٦ ساعة عن شرب الماء • وعلى الرغم من  
وجود بعض المقصرين الذين يروون عطشهم سرا ، فان اغلب الاكراد  
الذين يستطيعون قضاء الايام متعطلين يلتزمون بالصيام التزاما  
تاما • ومن حسن الحظ ان رمضان لم يحل دون الاستضافة التي لقيتها  
في كل مكان ، ليلا ونهارا •

واقنصرت جولاتي على ديار ال (دزهي) وأصبحت على معرفة  
وثيقة بجميع الاغوات ، شيوخا كانوا او شبانا ، كبارا كانوا او  
صغارا • وكلما عرفتهم بوجه افضل كلما كانت تتجلى لي أفضليتهم على  
رؤساء ديار التلال ، غلاظ الكبود جفاة الطبع • لقد غدوت الان على  
معرفة بجميع ذوي قرباهم وبشاحناتهم الصغيرة ومطامحهم ، واخذت  
اشعر بانني واحد من القبيلة تقريبا •

وليس من ضيف يؤثره الكردي بالتقدير كمثل الذي يطلق  
هو عليه (شرازي) ، على معنى الذي يمتلك معلومات بلدية تامة ، وفي  
مكنته ان يتكلم معه بشأن اموره الهينة الخاصة ومشاريعه ، وهذه  
تمتعه باكثر من غرائب الدنيا الخارجية كلها •

وغالبا ما كانوا يسألون : « كيف هي انكلتره ؟ واين سكني فيها ؟  
ومن هم ذوى قرباي الذين لا يزالون احياء يرزقون ؟ » وكان يثير  
اهتمامهم كثيرا سماع ما اقصه عليهم عن الحاصلات والماشية في بلادني ،  
وعادات الزواج فيها . لكنني ان حدثتهم عن سعة لندن واهلها ، وعجائب  
العالم الحديث ، سرعان ما تشهدهم يتثابون ثم ينتقلون الى موضوع  
آخر . ان سياسة العشائر هي ، في الغالب ، موضوع الحديث الرئيس ،  
ذلك ان ليس للكرد في حديثه ما هو احب منها ابدا .

وفي كل قرية اعتاد الفلاحون الهرمون على التحلق حولنا ، ابان  
قيامنا بتقدير البيادر ، وشرح وهن شأن الجبوب وطول سيقان التبن  
وتبديد جميع الآفات التي دهمت حاصلاتهم التابعة . ومهما يكن خرسنا  
هنا ، فانهم ليرجون منا المضي معهم الى حيث دياسة الجبوب وتذريتها  
عارضين تقديمها لنا كلها ان ثبت ان مقدارها اكثر من نصف ما قدرنا .  
وعلى الرغم من انهم كانوا يخالطون طبعا الا انهم ذوو طبيعة حسنة ، اذ  
ما ان يتم العمل الا يعمدون الى معاملتنا بلطف ويضفون علينا من  
سماحتهم شيئا عظيما ، ويصح هذا عن كلهم فيما خلا قللة من  
يجعلون ايديهم مغلوطة الى اعناقهم ، الذين يدأبون على التتممة  
بشأن قسوة خرسنا حتى مغادرتنا القرية .

كنت ارى ابراهيم آغا في مخمور كل اسبوع ، خلال هذين  
الشهرين ، تقريبا . وكنت اصطحب في زيارتي النقيب ويليمسون وهو  
من تولى مسؤولية ( الطبيب المدني في اربيل ) غالبا . لقد تمرض  
ذلكم الزعم الهرم في اوائل نيسان ، بعيد عودته من رحلة قمنا  
بها الى بغداد معا .

لقد شخصت قرحة في رنته ، وعلى الرغم من بسذل كل  
شيء مستطاع للحفاظ على حياته ، وانه تراءى يتماثل الى الشفاء احيانا  
الا ان الوهن اخذ يعتريه دأبا . وزرته يوم ال ١٥ من حزيران حين  
كانت حاله سيئة جدا . وما كان ، آنذاك ، في ( المضافة ) لكنه كان  
في جناحه الخاص : في خيمة كائنة في فناء الدار ليلا وفي غرفة صغيرة



ملينة بالحلى النفيسة والزخارف المنمنمة نهارة • وكلما كنت ازوره كلما كان يعمد الى مد يده الواهنة ويشد على احدى يدي ويسك بها بشدة وعيناه محمومتان غائرتان في وجهه المتقلص • وان استطاع الجلوس فعل ذلك واستقبلني ، يعينه عليه خورشيد آغا او احد اقربائه • اما انا فأتخذ مقعدي على وسادة بجانبه فأن ملت اليه اظهرت بظهير غير المرتاح في مقامي قاطعني قائلا ، ببطء وبصوت مفر وعلى محياه ابتسامة عذبة : « استراحة ، استراحة » • وأن نسيت فلا أنسى مقابلاتي مع هذا الهرم الحبيب وهو من اكن له الحب العميق • يتراءى انه كان يتوق الى الشد على يدي والتحدث معي ، وأني لاحسب انه كان يعتقد ان لو كان هناك من يستطيع انقاذه ، فهو انا • وكان يصصر على ان أزوره قدر الامكان ، وكان يشكو من غيابي ان استطال الى اكثر من اسبوع •

وفي هذه المرة ، اعني يوم ال ١٥ من حزيران ، كان الرجل ضعيفا جدا ، ولا يستطيع الكلام الا بصعوبة • ولدى مقدمي عليه أمر باحضار الشاي والقهوة لتقديمها الي- ثم أمر من في الغرفة بالانصراف • وبعد أن شد على يدي حيناً من الوقت قال : « قد اعيش أياماً قليلة لكنني اعلم اني راحل عن هذه الدنيا : ( وما حي على الدنيا يدوم ! ) • آه ! لقد حان حيني ودنت منيتي :

وما الموت الا رحلة غير انها من المنزل الثاني الى المنزل الباقي ! سيجلس اخي خورشيد آغا في مجلسي ، ولي رجاء واحد منك هو : ان تكون لطيفا به كما كنت لطيفا بي وان تعني به عنايتك بي ، وان تسدي اليه افضالك العظام باكثر مما اسديت الي • اني اتوق الى الحياة ( توق الوليد الى حمة توردت في فمه ! ) ، ان عشت فسأقوم بشيء جليل وأقدمه اليك وسيعجب به العالم كثيرا • وهنا تراءى انه اخذ يدخل في غيبوبة قبل ان احرى جوابا ، لكن الاسى غلبني فانصرفت من الغرفة راحلا • وازدادت حاله في تلكم الليلة سوءا وارتفع العويل في البيت كثيرا • وفي الصباح انقطع كلامه لكنه شخصني عندما قدمت لرؤيته •

ومهما يكن من امر ، لم تكن النهاية قد حلت بعد . لقد  
دأب على مصارعة الحياة وزرته مرات عديدة كان في بعضها قوية  
بدرجة استطاع ، خلالها البحث في القضايا العشائرية والوضع  
السياسي . لكنه كان يسك بي دوما ، ويطيل النظر فيّ بالعينين  
الفاحصتين المشعّتين بالتوق الى الحياة . وفي احدى الزورات تحدث  
في امر رسالة كتبها ، نيابة عن ( نوري ) ، وهي بالمناسبة ، رسالة  
لم ارها وقال انه لا يرجو من قوله شيئا ، لكنه يقترح ، ان اسمح  
للشباب ان امكن بالبقاء في اربيل طليقا حرا لقاء كفالة . ولو اخذت  
بنصيحته لكان خيرا .

وكان ابراهيم آغا كلفا بمصالح اصدقائه ومزارعيه . فهو  
يرجوني بان اخفض من خرص جرى على حاصل فلان او فلان  
وبولغ فيه ، او ان اعين احد معارفه ، وهو امين مخلص وان كان لحزا  
شحيحا ، في منصب ما كان شاغرا . وما كنت قادرا على رفض رجاءاته  
ذلك انه كان رجلا رشيدا لا يسأل شيئا ان كان انجازه من على  
يدي أمرا شاقا .

وبقى خورشيد آغا في مخمور طوال مدة مرض اخيه ، وكاذ  
يقوم بواجب الضيافة في اثناء وجودي هناك . وكان الرجل الهرم  
المنكوب اشد من ذي قبل اسى وتشاؤما ، وذلك على الرغم من  
انه كان يلقاني لدى وصولي بابتسامة لطيفة . وكان على يقين من ان  
زيارتنا بغداد هي السبب في مرض أخيه . كان يحب ابراهيم آغا  
حبا جما ويمضي الجانب الاكبر من وقته يرقبه ويصلي عسى الله  
يكتب له السلامة ( ولم أر راجيا لله خابا ! ) . وأعترته أخيرا حسي  
شديدة فرقد على السرير الى جنب اخيه ، وتراءى مرضه أشد  
المرضين .

وعلى العموم كان ثلاثة او اربعة من الاقرباء حاضرين ، وعندما  
تصبح حالة الزعيم المشرف على الهلاك خطيرة ( والعمر لا بد ان يقنى  
وان طال ) يلتئم شمل عشرين او ثلاثين من الاعوات ، وبضمنهم أبه



واخوانه ، وابناء اخوانه ، وابناء عمومته ، ورحمان آغا موجودغالباً مع الاخ الأصغر محمد امين آغا وهو رجل في الثلاثين من عمره وسيم قسيم ذو جرم كريم . ومن ابرز الاقرباء البعيدين اثنان هما : ( حسيني ملا ) و ( جوكل آغا ) . والاول ماجد ريفي في الستين من عمره ، له وجه احمر وتصرفاته مرحة ، وكان في ايام العثمانيين يسلك سلوكاً شائناً ، وهو يؤثر الحال القوضى . ومن الآن فصاعداً غداً اشد من يوالييني حماساً . أما ( جوكل آغا ) فرجل طيب وليست له شخصية كافية تسكنه من أن يلعب دوراً ذا خطر في قضايا العشائر . ان له صبياً مرحاً ، صغيراً في العاشرة من عمره يسمى بـ ( الاغلا ) حسب ، وهو قرعة عين ابراهيم آغا واثيره . وعندما وصلت ذات يوم الى ( مخمور ) استقبلني ، ويا لغرابتي ، بقصيدة ترحيب نظمها بالفارسية شخصياً .

وفي ال ٢٩ من حزيران حاكمت نوري شخصياً ، وكانت تهنته اثارة القلاقل والتأمر بازاء الحكومة . وارسل اسماعيل بك شاهدين احدهما خورشيد بك ، شقيق فاطمة خانم ، وهو من شارك في الثورة حقاً . ودافع نوري عن نفسه بحساس وفصل سلوكه كله منذ مجيء الحكم البريطاني ، ودحض بهارة التهم الموجهة اليه . كان يقف متصباً مهيباً وعينه تلتصعان ، ولو لم اعرف ، من خلال تجربتي الشخصية ، الدور الذي لعبه جنحت الى الايقان بكلماته . ولو لم تكن له قناة الا عندما ابرزت كتاباً من اشيخ عبيدالله وجد في بيته . وحكمت عليه بالسجن لمدة خمس سنوات ، وفي ساعة شيطانية قررت ارساله الى كركوك بدلاً من الموصل ، واليها كان المسجونون يرسلون عادة ، وكان الذي حملني على ذلك ان سليمان بك واصدقائه في المدينة كانوا يصطنعون وسيلة ما لفراره . يضاف الى ذلك ان الموصل كانت مركز الدعاية الدائرة بين الاكراد في منطقتي عقرة ورواندوز . وعلى غرار حاله عند ارساله من رواندوز آثرت انفاذه على استعجال وسراً ، يصحبه حرس صغير يعتمد عليه ، بدلاً من ارساله صحبة موكب كبير .

واخترت عريقا دركيا عربيا يدعى (يونس) ، وقد عرفته جيدا :  
( رجلا يصدق قوله بفعال ) ، امينا وكالاسد شجاعة ، وتركت لـ (السيد علي ) ان يختار ستة من الجنود الآخرين ، ليكونوا له صحبة . وفي  
أمسية يوم الـ ٣٠ تناهى الي نبا وصوله الى كركوك سالما ، ولم ابق ،  
بعد ذلك ، بشأنه معنيا ، وارسلت الى اسماعيل بك في رواندوز ، وانا  
المنتصر ، خبرا اطلب فيه ان تلصق اعلانات تبين للناس الحكم الذي  
صدر عليه والجرائم التي نال عليها جزاءً وفاقا .

وفي ليلة الـ ٧ من تسوز عدت من زيارة ابراهيم آغا من مخمور ،  
لاجد نبا ينتظرنني ، ( مر المذاقة طعمه كالعقم ) ، لا سبيل الى تصديقه  
تقريبا ، واعني به ان (نوري) قد ولى ، بين كركوك ورأس السكة  
الحديد عند كنكربان ، فرارا . لم اضرب ، ان كنت قد اضطربت  
حقا في يوم ما ، كاضطرابي عند هذا ، واخذت اذرع الغرفة ، جيئة  
وذهوياً ، غضبان آسفا ، وزرت كركوك في صباح اليوم التالي لاقف  
على ما حدث حقاً ، وان اتخذ الاجراءات اللازمة لمعاودة اللقاء القبض  
نلى (السجين) ، ان استطعت الى ذلك سبيلا .

وصل نوري كركوك سالما ، وبعد مكوثه لمدة ثلاثة ايام فيها ارسل  
صحبة الاحراس انفسهم الى رأس السكة الحديد في كنكربان ، ليسافر  
منها بالسكة الحديد الى بغداد اخيرا . وكان العريف يونس وجنوده  
يقظون متيقظين طوال الرحلة ، من اربيل الى كركوك مددا ، ولعلمهم  
تراخوا في تشديد قبضتهم نوعاً في الموقع الاخير والايام التوالي التي  
امضيت على الطريق الماد الى كنكربان وطوله ٧٠ ميلا . اذ النتيجة  
كانت أن نوريا او رجلا خارجيا تمكن من اعطاء رشوة الى دركيين ،  
ولعله اغراهما بشيء ، فساعداه على الفرار . وبعد ساعة من غروب  
الشمس يوم الـ ٦ من تموز ، وحين كانت الجماعة على مسافة اميال  
قليلة من رأس السكة الحديد ، اطلقت النار ، على حين غفلة ، على  
العريف من وراء ، وكان هو راكبا في المقدمة ، وكان مطلقها الدركيين  
اللذين كانا الى جانب السجين . وقتل حصان (العريف) واصيب هو  
بجرح في معدته .



وامسك المؤامران عند ذاك بالسجين وطاروا به الى التلال  
الخفيضة الكائنة شرقي الطريق • وطاردهم (يونس) حتى سقط وقد  
غلبه جرحه • على حين وقف الدركيون الباقون ، وهم اما ان يكونوا  
مشاركين في المكيدة او غير مشاركين، يتطلعون لأياً من الوقت ، ثم  
اخذوا يطلقون النار بوحشية في اتجاه الهاربين غير ساعين الى مطاردتهم  
ابدا • ونقل يونس الى المستشفى في كفري ، حيث بلغ السلطات  
بالحادث ، وتم التقاء القبض على الدرك • وهكذا استطاع نوري  
وصحبه الفرار ، وعلى الرغم من شائعات كثيرة دارت حولهم لم يسمع  
شيء محدد ثابت عنهم طوال اسابيع •

ووصلت البرقية التي تعلن فرارهم ابان وجودي في مخمور فقام  
النقيب ديكنسن بايداع ( باويل آغا ) السجن فورا • وعند عودتي  
تكلمت مع اسماعيل بك هاتيا وأوعزت اليه بمراقبة أخوة نوري  
 واحتجازهم في رواندوز بكفالة ان استطاع الى ذلك سبيلا • واتخذ  
هذا الامر عذرا في ارتكاب جريمة قتل • اذ في ال ٩ من شهر تموز  
بلغت بأن الاخوة الاربعة حاولوا مغادرة البلدة ، ولما سار رجال  
اسماعيل بك في أعقابهم فتح الاخوة النار عليهم • فقابلهم الاخرون  
بالمثل ( ووازنوا الشر مثقالا بمشقال ) ، فقتلوا اثنين منهم على حين  
استطاع الاثنان الآخران الفرار • واضطرت تحت وطأة الظروف الى  
تصديق هذه (القصة) على حين كانت رواية الناس تذهب الى ان رجال  
اسماعيل بك ، سواء بأمر صدر اليهم من سيدهم ، أو بأمر من ذوي  
قرباه ، وهو أمر محتمل أيضاً ، قد انقضوا على الأخوة غير المسلحين  
وهم يعبرون النهر الذي يجيء بالماء الى البلدة وحاولوا قتلهم جميعاً •

وقبل هذا الحادث ، وعلى الرغم من أنني كنت منزعجاً للغاية  
من فرار نوري ، لكنني لم أك مشفقاً من أية عواقب وخيمة • ذلك ان  
ليس للرجل اتباع كثار ، سواء أكانوا بين الأهلين ام بين العشائر ،  
وحسبت أنه سيفرّ الى اراضي تركية او فارس حتى تسنح الفرصة  
المؤاتية لعودته •

ومهما يكن من أمر ، لقد تبدلت الحال اليوم تماما . ذلك أني  
لاعلم بأن نوريا لن يخلد الى الراحة ما لم يثار لدم أخويه المسفوك .  
وشعرت ان عملاً راعياً مربعاً كهذا لينزل نقمة ( نَمِيسِيس NEMISIS )<sup>(٢)</sup> على مسيبه . ينضاف الى ذلك ان الحادث أبعد  
شعور العطف الشعبي عن اسماعيل بك كثيراً ، وهو من كان يتمتع  
بعون كبير يسديه له فيما مضى من في المدينة وابناء القبائل المحيطة  
بها . وما زاد في استياء الناس منه زعم شاع مفاده ان رجاله قتلوا ،  
بوحشية ، رضيعاً لـ ( نوري ) حين كانوا يفتشون بيته . وفي الحق  
أن الطفل لم يمت الا من حمى . ومن هذا الوقت فصاعداً اطلقت  
سحب سود متجمعة على تلال كردستان ، وأقولها حقيقة لا مجازاً .  
ولم استطع زيارة ( رواندوز ) قبل مضي شهر ، وكانت غايتي  
التوثق من حقيقة الوقائع المنسوبة الى القتلة ، وعندها اصبح الوضع  
في (بلاد ما بين النهرين) كلها حرجاً بحيث تعذر علي اتخاذ اي اجراءيسيء  
الى صديقينا الحقيين في رواندوز واعني بهما : اسماعيل بك وجده .  
وفي اليوم الذي تلى يوم ورود نبأ القتل المذكورة ، اطلقت  
سراح ( باويل اغا ) من السجن ، واعلمته بوفاة ولديه . وجن جنون  
الرجل العجوز واطبق عليه أسى واهتاج كثيراً وقال : أنه رأى ذلك  
كله في حلم الليلة التي سبقت وقوعه . وأخذ ينهال بالشتم على  
اسماعيل بك ويرجونني الأخذ بثأره . ودأب على الطواف طوال أيام  
عديدة في ( البلدة ) وهو كالمختبط الحيران يستوقف الناس ويندب  
حظه العاثر .

وفي ال ١١ من تموز رحلت في زورة ثانية الى ( كوي ) . وفي  
الأمسية التي سبقت يوم رحيلي اولم ( حمة اغا ) وليمة عشاء كبرى  
حضرها النقيب برادشو وأنا والوجهاء وكبار الموظفين جميعاً .  
وكدست ثمان كومات عظيماً من الرز وصف ٥٠ او ٦٠  
صحناً صغيراً في وسط صدر المجلس تحت ظل شجرة توت كبيرة

(٢) آلهة النقمة في الاساطير الاغريقية .



قرب خزان ماء • كانت هذه هي المرة الأخيرة التي أصيب فيها من  
سماحة العجوز المفرطة • لقد كان يعاني من المرض لأمدا • لكنه  
تراءى الآن احسن حالا • وبعد الطعام تبسم لي مترفقا ولسان حاله :  
عامل الناس برأي رفيق      والى من تلقى بوجه طليق  
كما كان يفيض حيوية حقاً ، ويشارك في الحديث دأباً •  
وعند الصباح التالي ، قبل رحيلي ، اتخذت اليه سيلي مودعا •  
كان يجلس كعاته ، والجو الحار يكتنفه ، على صتقة عالية ، داخل  
طريق معقود يفضي الى مضافته •

وسألته : « اكل شيء في كوي على ما يرام ؟ وهل من شيء سيثير  
الصعاب والمشكلات ؟ » •

أجاب : « هناك بعض الامور ... » وأردف ذاك ببسمة كبسمة  
الطفل • وسألته : « ما هي ؟ » لكنه دأب على رفض الافصاح عنها  
والإبتسامة لا تفارقه • ثم قال : « في المرة التالية ... في المرة التالية » •  
وأضطرت على الاقلاع عن تحرياتي ، وأن انطق بكلمة الوداع • وما  
كانت هناك بعد هذا من مرة تالية •

وصلتني برقية خاصة يوم الاول من آب من جميل آغا في كوي  
يرجو فيها ارسال طبيب ، على استعجال ، يجيء من بغداد لمعالجة  
حمه آغا ، ولكن ما ان حل اليوم التالي الا تنهاى نعي ذاك الرجل  
الهمرم :

( والموت غاية من مضى      منا وموعد من بقى )

أنها لخسارة عظيمة ، ولو عاش لشهرين آخرين لجنتنا من  
القلق والقلق كثيرا • ذلك انه لم يكن له من خلف ، واثر موته تركت  
كوي ، على غرار رواندوز ، بأيدي طائفة من الاغوات المؤامرين ،  
كان بينهم مهين مسيطر • أنها حالة تنذر بخطر عظيم بالنسبة الى  
( مساعد حاكم سياسي ) ليس لديه قوة كافية لمناهضة جميع التجمعات  
المحتملة • كان حمه آغا طوال حياته رجل دم ، وان الذي كان يدور  
على الاسن هو أنه ما ان يرحل عن هذه الدنيا الا يهلك معه خلق عظيم •

والمراد من ذلك ان موته لن يكون سليما . ومنذ مجيء البريطانيين  
دأب على الوقوف بجانب النظام والقانون وان يكون عوناً للحكومة  
لا تلين قناته ولا يتحلل ولا يريم . انه اول من انقذ وضع كوي ابا  
الايام السود التي مرت عليها حين ثار الشيخ محمود . كان شيخا  
اثيرا والى القلب محبا ، وعاهلا ودودا لطيفا ، وعندما كنت اراه افكر  
دوما بـ (الملك) في الاغنية المسماة (بيا باسيس : PIPPA PASSES  
بالعينين الذابلتين البسمتين ...

حيث الازرق الغامق قد استحال بياضا (٣) . وتناهى ، في الوقت  
نفسه ، نبأ مفاده أن ( ابراهيم اغا ) على فراش الموت مزجى . وخيل  
اليّ انذاك ، ان من الافضل تركه الى ذوي قرباه وحريه . وأتاه  
اليقين يوم الرابع من آب . لقد طال عليه المرض وأشرف على النهاية  
مرارا ، لذلك كانت وفاته راحة حقا ، وبموته ذهبت شخصية تاريخية:  
أذ هو مؤسس (مخمور) والزعيم الاصلي لقبيلة الـ (دهزبي) العظيمة ،  
طوال ٣٧ سنة . كان ديبلوماسيقيا بارعا ورجلا يحب اهله حقا ، لذلك  
بادله اهله حبا بحب . وفي اليوم الذي ارتقى فيه درجات سلم يتسي  
في اربيل اول مرة وكنت على سطحه جالسا ، شعرت باحترام كبير له ،  
وسرعان ما تحول هذا الاحترام فأصبح ولاء شخصيا . ويخيل لي  
انه كان يبادل هذا العطف بعطف ، ومن المحتمل ان هذا الارتباط كان  
بنظره ، وبنظر أسرته ، أقوى من آلاف الحجج التي تدلى في صالح  
الحكومة أو بأزائها .

ورحلت يوم الـ ٦ من آب ، صعبة احمد افندي ، لحضور مجلس  
(التعزية) المقام له . اذ عندما يرسل زعيم او رجل ذو خطر في كردستان  
يعمد خلفه وذوو قرباه الى (استقبال) المعزين ، ويستطيل ذلك اسابيع  
عديدة ، يقدم خلالها اصدقاء المتوفي وجيرانه للمواساة وقراءة (الفاتحة)

(٣) في الاصل :

“ ... OLD SMILING EYES WHERE  
THE VERY BLUE TURNED TO WHILE

(المترجم)



على روحه • وعندما بلغنا (مخمور) شهدت علما اسود مرفوعا في فناء بيت الزعيم الهالك • وعند بابه استقبلت من قبل (خورشيد اغا) وجمع من اقربائه الآخرين • واخذ ييدي الى (المضافة) حيث استقر المقام بنا جميعا ، وبقينا صامتين أمدا طويلا • وقرئت الفاتحة ثم شرعت ، واحمد افندي بالافصاح عن الاسى الذي يخامرنا ، وخورشيد اغا يقطع ذلك قائلا ما معناه : ( ان قدر الله كان مفعولا ) او ما معناه : « الا كل حي هالك وابن هالك وذو نسب في الهالكين عريق ! »

وعند الاكراد تعبير جميل يصطنعونه عندما يريدون تضمين معنى يفيد وفاة رجل ما ، واعني به : ( انه منفذ لارادة الله ولا مرد لارادته ) \* ثم أخذنا نشي على مناقب الراحل تفصيلا ، وأخيرا ، وعلى ما هو معتاد ، شكرنا الله جلّ وعلا على انه خلف ذرية صالحة ( وما مات عبدالله ان خلف صالحا ) ، ورجونا ، انها ، ان استطاعت الى ذلك سبيلا ، ستبزي الزعيم الراحل شرفا وفخرا ، ثم قدّم طعام يسير وما ان فرغت من تقديم احتراماتي الشخصية الا بقى لدي واجب رسمي كان عليّ أن اقضيه • ذلك ان من اللازم تعيين خلف لابراهيم اغا • وقد لمحت الى ذوي قرباه بأن من يصطنعونه سآقره • ومنذ وفاته أمضى هؤلاء أمدا طويلا في خلوة يبحثون في هذا الموضوع ، وأعلموني بواسطة احمد افندي ، بقرارهم القاضي بأن يكون خورشيد اغا الرئيس الرسمي للقبيلة ، ويقيم في مخمور ، على حين يضطلع ( مشير اغا ) ، وهو من كان في سن صغيرة لا تؤهله لمثل هذه الواجبات الخطيرة ، بشؤون ابيه البيتية ، وبقيادة القبيلة في ايام الوغى • ولقد لاحظت انه يجلس بجانب خورشيد اغا ومجلسه يلي مجلسه رأسا ، على حين كان جميع اقربائه جالسين في الاسفل منه ، او كانوا واقفين ، فاستنتجت من ذلك

.....

(★) تأمل أيها القاريء الكريم كيف يعقب ( المترجم ) على حادثة الوفاة في أكثر من مكان بآيات قرآنية وحكم وإبيات من الشعر .. لعله كان يحس بدنو اجله هو الآخر . لهذا يهون من وقعه ويتقبله بنفس مؤمنة راضية . ما اعظم قدرتك وحكمتك يا رب .

( الناشر )

انه قد اختير ورثا لخورشيد اغا \* وعلى ما قال حسيني ملا : انه  
لم يبلغ مبلغ الرجل بعد ، بحيث يستطيع ان يقوم بواجبات الزعيم \*  
وكان ينعم النظر في طول الوقت الذي امضيه في المضافة ، وعيناه  
تفيضان بالاسى وتحفلان باسئلة ، ويخيّل لي انه كان يأمل بان انصبه  
في محل والده \* وكنت انظر اليه ، فيما مضى ، باعتداده شابا طائشا  
نزقا ، لكنه غدا ، من الآن فصاعدا ، في عيني رجلا \*

والقيت خطابا اقررت فيه رسميا بان يكون خورشيد اغا لاختيه  
خلفا ، على حين كان احمد افندي يضع على منكبيه (العباءة) او الخلعة  
الرسمية التي جنبها بها بهذه المناسبة \*

لقد طمئنت الزعيم الجديد : بانه مادام على ولائه بالنسبة الى  
فاني ناظر اليه نظرة الاخلاص نفسها ، وسأعامله معاملة الايثار التي  
حظي بها سلفه \*

وبعد ان تمنيت له كل نجاح في مقبل الايام انشيت الى ( مشير )  
فأبدت له عظمي ومواساتي في مصابه والحث عليه ان يقتفي خطوات  
والده وأن يغدو رجلا من طرازه \* ولما كان خورشيد اغا رجلا طاعنا في  
السن وصحته سيئة ، ويناهض الدعاية دوما ، فلقد اقترحت عليه ان  
يكون له بأية طريقة ممكنة عوناً ، وان يذهب الى اربيل ويحيى عندما  
يتطلب ذلك أي ظرف ، وباعتداده مثلاً له \* واخيرا افصحت عن امل  
بان تدأب اسرة (بايز) كلها على الازدهار وتبقى ثابتة على ولائها الى  
الحكومة \*

وما ان ختمت خطابي الا جاء جميع ذوي القربى كتلة واحدة  
ووقفوا أمامي صفا واحدا وحمل اليّ حسيني ملا ، الذي غدا من  
الآن فصاعدا القائد الاشد نشاطا والذي اخذ على نفسه أن يكون بأسم  
القوم متكلماً ، شكران الاسرة كلها ، وذلك بسبب من الاسلوب الذي  
اصنعت في الموافقة على رغباتها وتعيين خورشيد اغا في الوظائف التي  
كان يشغلها اخوه الراحل \* ثم اشار الى العناية والاخلاص اللذين  
أبديتهما لابراهيم اغا دوماً ، وإبان مرضه خصباً ، ووعدني بأن



الاسرة كلها ستلهج بحمد ذلك وشكرانه سرمديا ، وبأنها ستقدم العون  
اللازم أن نجم خطرا أو حدثت مشكلة ما .

وبعد هذا تراءى أن مجمع القوم قد نسي لوقت ما الماضي الحزين  
وأخذ يتحدث عن المستقبل حديثا مفرحا ، كما قدم خورشيد اغا  
والابتسامة تعلو محياه وهو متألق الشكر على الفضل الذي اسبغته  
عليه .

وما كنت اعلم انذاك ، بل علمته من شفقي خورشيد بك نفسه ،  
بان ابراهيم اغا قبيل موته قد أودعني الى عهدة أخيه ، وطلب الى  
الاسرة كلها بلزوم القيام على خدمتي وحمايتي ، وكأني زعيمها القبلي ،  
وذلك طوال المدة التي اكون خلالها في أربيل ثاويا .





## الفصل السابع عشر

### بدء الاضطراب

وجاء ، يوم الرابع من آب ( احمد بك زراري ) ومعه رسائل من ( سورجية عقرة ) يرجون فيها السماح لهم بتقديم الطاعة . وما كان هؤلاء في لوائي ( محافظتي ) ، وما كنت قادرا على التعامل معهم من دون اذن الحاكم السياسي في الموصل العقيد نالدر . وكنت اتوق ، على وجه خاص ، الى السماح لهم بالمجيء ، وان لم الكُ مشفقا من قيامهم بهجمة مسلحة حقة . وما داموا ثائرين فأنهم الملجأ الامين للاجئين من منطقة رواندوز ، من امثال نوري وحساده شين ، ومركزا تحاك فيه المكائد وتبث منه الدعاية ، وهذه قد تثير سورجية ( دشتي حرير ) والمتمردين المتذمرين من امثال اخوة ( يوسف بك ) . ينضاف الى ذلك ان ماء النهر ، اليوم ، خفيض ، ولقد قامت خلال الاسابيع القليلة الاخيرة جماعات الغوارة من سورجية عقرة ، بالهجوم على القوافل بجوار ( دوين ) و ( باباجيك ) مرات عديدة ، وبذلك غدا الطريق الرئيس اليوم لا يسلك الا على الندرى . ان موقف هذه القبيلة صير ( النقيب ليتلديل ) وصيرني على حال من اشفاق واضطراب دائبين ، لاسيما وأن البلاد تجتاحها القلاقل والاضطرابات . لذلك فأنني كنت على استعداد لاجود بالكثير كي اراهم مسلمين . وفي هذا الاوان كانت تصب جهود في سبيل مبادلة عدد كبير من اللاجئين النصاري ، عبر عقرة من ارمية (١) وديار

(١) مدينة على بحيرة في بلاد فارس الشمالية وطول البحيرة من الشمال الى الجنوب ٨٠ ميلا وزيادة وعرضها نحو ثلث ذلك . وارمية تقع على ساحل البحيرة الغربي ، وهي ، على ما يروى ، مدينة زرادشت . اطلق عليها (الاصطخري) اسم (بحيرة الشرة) ، =

التياري (٢) . وكان هؤلاء من الدهماء الذين لا يعرفون الضبط والربط ، كما كانوا مسلّحين ، وانهم اليوم مخيمين غير بعيد من ديار السورجي . وكان يعتقد أن القبيلة واقعة تحت رحمتنا ، وعلى كل حال لو منحناهم الشروط لما استطعنا ان نضمن سلامتهم من اجتياح اللاجئين . وكانت ثمة فكرة تنصّب على أجلاء ال (سورجي) من ديارهم نهائيا ، واحلال النصارى فيها . لذلك رفض الاذن بالمفاوضة .

وفي اليوم الثامن من آب فصلت في رحلة الى رواندوز طال تأجيلها كثيرا ، وصحبني فيها الرائد مارشل الذي جاء لزيارة اربيل لمدة قصيرة ، للحصول على معلومات تتعلق بالاوضاع البلدية ، والملازم بوا الذي اوفده لقيادة رعي المجنّدين الجاري تشكيله . وكنت مصمما على الا اصطحب اكثر من ستة من الدرك احراسا ، لكن ( احمد افندي ) قال لي في اليوم الماضي لرحيلي : « لِمَ لا تطلب من مصطفى اغا ان يصطحبك ؟ » فقلت له : « ولِمَ ذلك ؟ اتظن أن ثمة

.....

= والشراة فرقة من الخوارج . وفي ( البحيرة ) جزيرة سماها ( ابن سراييون ) بجزيرة ( كبودان ) . وجعل الطاغية المخرب المغولي هولاكوفي امواله التي نهبا من بغداد واقاليم الخلافة العباسية قلعة فيها ، ثم صارت هذه القلعة مدفنا له وعرفت به ( كور قلعة : قلعة القبر ) .

(٢) كان هؤلاء يقطنون في تركية وفارس ، ولقد جاء بهم البريطانيون المحتلون للعراق في اواخر الحرب العالمية الاولى . واقاموا لهم معسكرا بجوار بعقوبا . واطلقوا عليهم اسم ( الآثوريين ) . كما انهم شكلوا منهم جيشا من الليفي واسكنوا بعضهم في شمال العراق ، ولقد تعرّض هؤلاء التياراتيون ، وهم في معسكرهم المسمى جوجر - وجوجر من قرى ناحية العشائر السبعة في قضاء عقرة - الى هجمة شنتها عليهم السورجية في ال ١٥ من ايلول سنة ١٩٢٠ والتحمت بهم حتى جاءت الطائرات الانكليزية لنجدة التيارية مما اضطر السورجية الى الانسحاب بعد ان تكبدت ٤ قتلا ، كما بلغت خسائر التيارية مثل هذا العدد . وهكذا كان الاستعباد البريطاني يأخذ بسياسة ( فرق تسد ) بين طائفة واخرى لتكون له عليهما اليد العليا .

(المترجم)



خطرا سينجم على الطريق » أجاب : « كلا . ولكنك لا تعرف ما الذي سيحدث ومن الاسلام أن تصطحبه » . وعلى ذلك كتبت اليه . وبعد أن قدم لنا جريا على العادة طعاما تيسيا ، تحت شجرة التوت في كورة ، أنضمّ الينا وأربعة من الرجال ، وأعني بهم : كباي القهواتي ، ومختار كراوي الرجل العجوز جوخه عبدالله ، وابن عم له شاب يدعى عبدالله ايضا ، وأحد اتباع اخيه واسمه : مجيد . وبلغنا اثر خيب جامع ، عبر التل ، باطاس ، واليه يحي بك قد نقل مقره من (ديره) قبل شهرين او ثلاثة . وكانت الريح السوداء (رشابة) تهب من الجبال طوال الليلة لذلك اضطررنا الى النوم داخلا .

وفي اليوم التالي اتخذنا سبيلنا الى رواندوز مارين بالمضيق ، وعند فمه استقبلنا ١٢ رجلا من رجال اسماعيل بك . وعلى الطنفة استقبلنا ، على العادة ، اسماعيل بك والشيخ محمد اغا .

وجدنا الجو مشحونا مطبقا ، والناس ابان مرورنا تطيل النظر فينا بغرابة قصدا ، كما كان الجميع يترقبون ويشفقون وكأن انفجارا كبير يوشك ان يقع .

وفي مرتين ، خلال الايام القليلة الاخيرة ، قام شخصان مجهولان باطلاق الرصاص ، تحت جناح الظلام ، على مخيم المجندين . وهرع جميع الوجهاء الى النقيب ليتلبدل مقدمين له العون ، لكن المعتدين مهما كانت هويتهم كانوا قلة ، وسرعان ما اختفوا في التلال . وابدت ملاحظات كثيرة تتصل بهوياتهم ، وقال بعضهم أنهم نوري او اخوته ، وقال آخرون أنهم من ال (سورجية) ، لكن التفسيرات الاكثر شيوعا وذيو لا كانت تذهب الى ان اسماعيل بك قد دبّر القضية كلها لمنعي من اجراء خفض في عدة الحامية ، ولكي يحفزني بأجراء اكثر شدة ، بأزاء اسرة (باويل اغا) كلها .

وكان الجو ، في الوقت نفسه ، مشحونا بأشاعات تتصل بـ (نوري) ، وقد زعم أنه عاد ادراجه . قيل انه زار اسرته في البلدة قبل ليلة او ليلتين ، وانه الآن مختبئ في قرية قريبة . وفي يوم وصولي



صورة نوري باويل ملا عزيز آغا وعن يمينه سليمان آغا مرتديا  
( كلاو ) اخذت سنة ١٩٤٥ •

قطعت الساقية التي تجهز البلدة بماء الشرب • وقالت الجماعة التي  
ذهبت لاصلاحها أن البثق كان من فعل خنزير وحشي ، لكن جل  
الناس كانت ترى ، وترى حقا ، ان لنوري في ذلك يدا •  
ومرت على السجين الهارب كثير من نواب الدهر وصروفه •



لقد اقسام (الاونباشي يونس) أنه جرحه ، وعلى كل حال لقد عرّبي  
ورفّيقاه من ملابسهم وجردوا من سلاحهم على يد الهماوند ، حين مرّوا  
من ديارهم • واستطاعوا ، بعد اسابيع ، الوصول الى ( ييتوانا ) مقر  
احمد بك زعيم ( بجكاي ) ، فرع قبيلة خوشناو ، والالتحاق بالآخوين  
الباقين • ومنها اتخذوا السبيل الى قرية الشيخ الهرم كاكامين ، ويظن  
انهم ، الآن ، مع شقيق الاخير : شيخ سيللان في وادي اكويان •

وعلى الرغم من ان قلقلنا عصيبا كان يسلأ نفسي الا أنني لم اتصور  
ان الوضع بات خطرا • أن اكثر ما كان ( نوري ) قادرا على القيام  
به هو جمع قلة من الرجال ورمي معسكر المجتدين ، او مهاجمة  
القوافل في ( المضيق ) • وما كان اتباعه الشخصيون بكثيرين ، وما كان  
لديه من المال او النفوذ الكافين لاثارة القبائل المحيطة ، هي ، الآن ،  
عدت مسألة قائمة بأعمالها السوية • وكان اخوه يوسف بك هادئين  
طوال شهور عديدة • وعلى كل حال كان احمد اغا الشيرواني ، كما ان  
سيطرة الشيخ محمد اغا على ( ديار بالك ) هي اقوى من أي وقت  
مضى • وكان يُخيّل لي ان ( سورجية عقرة ) سيمتلئون من اللاجئين  
ربعا فلا يحملون ، بعد ذلك ، بالتدخل في أمر جانب النهر التابع اليّ  
لذلك كنت اتطّلع الى عهد من السلامة والسكينة • وكان نوري هو  
الشخص الوحيد الذي بقي في الميدان ، ولكنه كان صغير  
الشان واهنه •

ومهما يكن الامر أمر آخر يثير فيّ من القلق شيئا • فاسماعيل  
بك غدا غير محبوب وغير جدير باشغال منصب الحاكم ، اكثر فاكثر  
ويوما فيوما • كان كابوس الاغتيال يراوده ، ولا يمكن حمله على  
مغادرة الدار الا على الندرى ، وفيما خلا محمد على اغا كان يرتاب من  
الناس ويحسبهم انهم يأترون به جميعا • وبعد أن رأى الذين كان  
يشك فيهم مصير أخوه نوري حتّى لهم ان يشفقوا منه ويجتووه •

واحسب أن امّه هي المسؤولة عن افعاله الى حد كبير جدا ،  
ذلك أنه كان يظهر لي ، من خلال أحاديثه معي ، بأنه ذلك الصبي غير

الفاسد ، الذي لا يعرف السفسطة ، على ما عرفته قبلا ، والباشا العجوز وهو من كان مريضا ، قد شفي الآن تماما ، وعلى سبيل حصافته ودبلوماسيته قام بشيء ما في باب تصويب بعض خطل سياسته حفيده . شكرنا لجهود ( النقيب سيدل ) و ( النقيب هجيسن ) المتواصلة ، وشكرانا : ها قد اصبح المجندون ال ( ليفي ) قوة رشيقة يقظة ، وسار تدريبهم قدما . وراقبتهم ، ذات صباح ، ابان العرض ، فوجدتهم يشاركون ، بالاضافة الى التدريب المعتاد ، بالتمرنات الرياضية والملاكمة . وقد راقني تدريبهم المتحسن وروحهم الطيبة . وكان جميع المجندين ، على التقريب ، شابابا وأخذت روح الجماعة تستشف فيهم . وبحثنا كثيرا في كيفية ايواء المجندين خلال الشتاء . وكانت التصميم قد وضعت لتشييد بناية تقوم في موقع الثكنة التركية القديمة الواقعة الى الشرق من البلدة السفلية وعلى ساحة منبسطة كائنة بين الطريق الفارسية وبين ( جاي رواندوز ) . وحدثت تأخيرات جمّة فأخذنا تفكر في نبذ المشروع . وهنا انبرى الحاج نورس يقدم داره لنا لقاء مبلغ معقول . وعلى الرغم من ان هذه الدار واقعة في وسط البلدة ولا تملك اسالة ماء فأنها تجود بماوى ممتاز ، لذلك قبلنا عرضه توا ، آملين بأن سيكون في الامكان تشييد ثكنة صالحة في السنة القابلة ، وعندها يمكن اتخاذ المكان دوائر حكومية .

وحيّرّتي ، على كل حال ، الدوافع التي حملت ( الحاج نورس ) على تقديم عرضه . انه على التحقيق ، ليس بحاجة الى مال ، وكنت اميل ، شطرا ، الى اعتداده كذلك الفأر الذي يعبد الى مغادرة السفينة عندما توشك على الغرق . لقد استطلت محادثاته معي وكان يشكو فيها كثيرا من الرب التي تساور اسماعيل بك ، والتي تجعله يشفق على نفسه وعلى سلامة أسرته ، مفصحا بأنه ، مالم تتحسن الامور ، فأنه سيرحل الى نيار بالك أو فارس . وكانت حاله طوال ذلك قلقا عصبية جدا .

وقد اخرجني حين دعاني الى الغداء معه يوم ال ١٢ ، ذلك أني



كنت عقدت العزم على مغادرة رواندوز صباح ذلك اليوم نفسه، لكنني كنت اروم كتمان رجيلي سرا لئلا يترصدني اعدائي على الطريق • واعطيته جوابا مترددا ( ان البلاء موكل بالمنطق ) وقلت له : ساعلمه بعدئذ على التحقيق أن كنت سأجيء اليه أم لا • لقد كان هذا جوابا وافيا بالنسبة الى المعلومات التي كان يطلبها •

وفي ليلة ال ١١ من الشهر دُعِيَ جميع الوجهاء والزعماء الموجودين في رواندوز الى مأدبة عشاء أقيمت على سطح بيت اسماعيل بك •

وبعد الفراغ من تناول الطعام النفيس المعتاد جلسنا ، جميعا على الارائك متحلقين وأخذنا بحديث • وقبل أنصراف المدعوين القيت خطابا ، علقته فيه على الهدوء والسكينة اللتين سادت خلال الاشهر القليلة الاخيرة ، مؤكدا على الحاضرين بالا يأبهوا الى الاشاعات المبالغ فيها والتي تنتهى من ( الجنوب ) وتدور • ولقد طأنتهم بأنه ، على الرغم من التقارير المناهضة ، ليست لدينا اقل نية في أخلاء رواندوز ، سواء اكان ذلك في هذا الاوان أم في أي وقت قريب مقبل •

ورحلنا في صباح اليوم التالي، وغربا الساعة يشيران الى الرابعة والنصف ، وركب معنا كل من اسماعيل بك والشيخ محمد اغا ، وهما الشخصان الوحيدان اللذان أعلما بنوايانا ، وحتى النشز الصخر ، لموادعتنا • وقبل أن يلفظ اسماعيل بك كلمة الوداع عرض علينا أمر إرسال ثلثة من رجاله للاستكشاف خلال ( المضيق )، لكنني رفضت ذلك كيلا اسبب له المتاعب ، كما أنني كنت احسب بالا يصادفنا أي مركب خشن صعب ما دمنا قد رحلنا مبكرين ، وسرّا •

وكنت راكبا في المقدمة ماضيا في ( المضيق ) نثرلا ، ومعني مصطفى آغا ورجل ذو عقدة في عينه يسمّى علي افندي • وكان معنا كل من : كانابي وجوخه عبدالله ومجيد، واثنين أو ثلاثة من الدرك ، على حين كان ( مارشل ) و ( الملازم بوا ) وبقية الجماعة تسير وئيذا متمهلا ، وسرعان ما عدت على فوت ميل وراءنا • وفي الطريق مررنا برجلين أو

ثلاثة من الرجال القادمين من الجهة المضادة ، وكان بعضهم تاجر من اربيل يدعي السيد عبدالله افندي • لقد رمقنا الكل بنظرة فاحصة لكنهم لم ينبسوا ببنت شفة ، وساروا على دربهم دائبين •

وما أن نزلنا من الشطر الاعلى لل (مضيق) ، حيث الطريق منفتح ، وولجنا الديار القرية التي تبدأ على مسافة ثلاثة او اربعة اميال من (فمه) ، الا لحظت أن مصطفى آغا ارسل ثلاثة من رجاله يسرون خبئا ، واخذ يتطلع بتوق عن الرابع باحثا ، وكان الرائد مارشل قد احتجزه • • ولما لم يجده اشار الى احد الدرك بأن يركب مع رجاله ايضا • ودأبنا على طريقنا نقطعه بالحديث لمدة ربع ساعة حتى بلغنا فتحة صغيرة يخترق الطريق عندها قطعة من الجريش • وكان ثمة صبي كردي من ديار سرجية يكرخ ماء السواقي فيها • وعلى حين غرة سمعنا دوي اطلاقتين متابعتين سريعتين ، وكان الدوي من قدأما متناهيا • ووقف مصطفى آغا وقفة الميت وأرهف أذنيه ، وقلت « من المحتمل أن الرجال الذين هم في الامام يصطادون صيدا • » قال مصطفى آغا : لا ، أنه لكمين • وقال لي بأن أتأخر على حين سار هوراكبا قدما وشرع يتحرى • لكنني لم اك راغبا بأن أخلف ظهريا ، وحيدا في مصيدة موت ، فالححت على مصاحبته • وسرنا راكبين متمهلين لمسافة ٢٠٠ او ٣٠٠ من الiardات والسكون يخيم على الافاق ، وكأنه سكون الموتى في المقابر ، حتى بلغنا نقطة على الطريق حيث تقوم صخرة عظيمة تحجب المنظر الكائن الى قدأما • وتوقفنا لمدة دقيقة منتصتين وبيننا اوشكنا على التطلع بحذر في جميع الجهات رأينا الدركي الذي أرسل راكبا يرجع ماشيا وقد أخذ منه الرعب كل مأخذ • وأندفع يصرخ قائلا بأن أحد رجال مصطفى آغا بات صريعا ، وأن الرجلين الآخرين أخذوا كما تؤخذ الاسارى وأنه لم ينج بنفسه الا بعد أن قفز من على صهوة مهرة ورجع راكضا متخذا ستارا • ثم أردف ذلك قائلا : أن ما لا يقل عن سبعين رجلا يكمنون على قارعة الطريق ، وينتظروننا •

ولما كان ثلاثة أو اربعة من الدركيين قد ساروا راكبين قدما ، لذا



لم يبق معنا الا اربعة منهم وهم مسلحون ، على حين كان الزائد مارشل ، وهو على فوت بعيد خلفنا ، لا يملك الا مثل هذا العدد منهم تقريبا . وبمثل هذه الثلة القليلة كان من العبث محاولة اختراق هذا الممر الضيق ، والشجر يتكاثف فيه وتتكدس ، عنده حجارة كثيرة . أن خفة من الرجال تستطيع ان تمسك ، عنده ، بخناق جيش . لذلك انقضت دركيا لمضي الى وراءنا دراكا حتى يبلغ رواندوز ، ومعه رسالة الى النقيب ليتلديل ليعلم ماذا حدث . لقد رجوته بأن يتفد قوة من المجندين لتكون لنا على الاجتياز عونا . ولعل مهري الصغير شمس ريحة الخطر ، اذ ما كنت اعمد الى ان الوي رأسه الا كان يحاول العودة خبياً . على اني جعلته يمضي ويبدأ ، مشفقا من جباة اخرى على الطريق في مؤخرتنا . وسرعان ما لقينا الرائد مارشل ، والملازم بوا ، اللذين عادا ادراجهما معنا . وتراءى (المضيق) الان قبوا مظلما لاحد له ولا نهاية ، والاعداء تكمن في كل ركن من اركانه . أن صخوره الشواهي العظيمة غدت اسوار سجن لاسبيل الى تسلقها ، وهوته الفخمة تراءت خندقا مظلما يصطنع لاهلاك ذوي المصير المحتوم . وما أن جاوزنا الارض المجاورة وتسلقنا المرتقى المائل الا توقفنا ، وعقدنا مؤتمرا حريبا . وقررنا ان نعود ادراجنا راكبين حتى موقع الستر (OUT POST) الروسي الكائن على اعلى شطر من (المضيق) ، وننتظر عنده النجدات . هذا وأناي لاحسب اني رأيت على الطريق شخصا راكما على حدود كائن على الاخدود . وما أن مررنا الا سمعنا دوي اطلاقتين ففسرنا ذلك ، ولعله كان تفسيرا صحيحا ، بإشارة اطلقت الى الجماعة الموجودة في الكمين ، تفيد بأن الصيد قد افلت من اليد .

وتلبثنا عند موقع الستر الروسي حينما من الوقت ، وبما ان اوار الشمس قد اشدت ونضب ما لدينا من الماء ، لذا قررنا أن نعود ادراجنا حتى ينبوع الماء في بيخال . وما ان بلغنا هذه البقعة الجميلة ، وروحنا عن انفسنا عندها ، الا مثل اسماعيل بك ومعه وجهاء رواندوز الاخرون

وباتباعهم ، وشذ الحاح نورس من بينهم بغيا به . وبُعِيد ذلك وصل  
التقي ليتلديل وهو مدجج بسلاحه راكبا فرسه العجوز وهي على  
الأرض الوعرة ضارية . ثم جاءت بعده جماعات من المجتدين تركض  
سراعا والعرق يتصبب من جسامها . لكنها ، على ما كان ظاهرا ،  
ترافقه الى شيء هين يستخلص . وما ان وصل الـ ٧٠ دركيا الا اصطحب  
ليتلديل ٥٠ منهم ومضى في المضيق نزلا تاركا ٢٠ منهم ليأتوا معنا بعد  
الفراغ من طعامنا ، وكالذ اسماعيل بك قد ارسل بعض رجاله للاتيان  
به اليـنا .

وأَمْضينا ساعتين او ثلاث ساعات في يخال ونحن نسائل النفس  
من هم هؤلاء الذين كادوا ينقضون علينا . وكان جلتنا يسيل الى الشك  
بـ (نوري) ، لكنني كنت ارفض أن افوء بكلكل هذا البعبع ، ولما  
كنت متشككا جدا من الاشاعات القائلة بأنه قد عاد ، لذلك كنت  
أميل الى أن قائد المشروع كله هو : (ييكوك) شقيق يوسف بك ، وهو  
من لم احظ بعفوه ابدا .

لقد فوّى من هذا الاعتقاد أن والد زوجة نورس بك ، وهو الذي  
أخبر عن تاريخ وساعة رحيلنا من رواندوز .  
ولم نحصل من كردي او كرديين جاءا ساعين منفردين في (المضيق)  
صعدا الا على نزر يسير يوءيد ماقالته لنا الدرك قبلا .

وبعد اصابتنا من طعام ما ، ودعنا اسماعيل بك والوجهاء الاخرون  
وشكرناهم على مجيئهم لمساعدتنا ، ثم انحدرنا في (المضيق) ركبانا .  
ولقينا على الطريق الضغين (والعهدة على الموءلف : المترجم) شوكت  
افندي البارديني وحن اغا مختار باطاس وكاذا راكبين آتين  
لاستقبالنا . واعلمانا بأن القهواتي كانابي هو الذي قتل ، وأن الرجلين  
الاخرين ، بعد أن سلبا وضربا ، اطلق سراحهما وانهما الان في (كاني  
وتمان) . وكان ثمة خبر قد ارسل من رواندوز هاتقيا الى يحي بك في  
باطاس فتجمعت كل الشماثر من (السرجية) و (دشتي حرير) عند فم  
(المضيق) لمساعدتنا أن مست الحاجة الى مثل هذا . ومررنا من قطعة



الجريش حيث سمعنا دوي الاطلاق وسرعان ما بلغنا الصخرة التي كانت قبل ساعات قليلة تقف وحدها بيننا وبين ( الموت ) ! •  
ووراء الطريق المنحدر الى حافة الساقية بنحو ٥٠ ياردة ، وحيث يوجد شاطيء صغير ، هناك بقعة أثرية لأرواء الحيوانات • وعلى الجهة المقابلة من الساقية قطعة استتب فيها شجر الصفصاف الطري وما ان يسر الطريق بالشاطيء الا يشني متياسرا ، ويحاذي نوعا من طريق كائن تحت صخرة ضخمة • هنا كان ممكن الذين ارادوا الانقضاء علينا ، وحيث الجدار العظيم يقطع كل امل بالهروب • وعلى الشاطيء الابيض الصغير كانت لظخة دائنة توءر المكان الذي لفظ عنده ( كافبي ) أنفاسه الاخيرة •

ومن هنا ، فصاعدا ، وجدنا ربايا تتناثر على الطريق ، موءلفة من المجندين ، وسرعان ما بلغنا المضيق في خاتمة مطافنا • ليس في مكتتي أن أصف لا ( القاري ) شعورنا عندما تنفسنا الهواء النقي الطري ، كرة أخرى ، ورأينا امامنا ذلك السهل الصغير الذي تغمره اشعة الشمس عند خليفان والتلال التي تضيف به • دخلنا ( المضيق ) بعد الساعة الخامسة صباحا ، والان هي الساعة الخامسة مساء تقريبا • لقد جئنا فيه ، على ما يجبس الذباب في مصيدته ، واستمر ذلك لمدة ١٢ ساعة ، ولقد جئنا ملوله ثلاث مرات تقريبا • وهذه كانت اخر رحلة أجتاز فيها المضيق — أو في الاقل لحين من الوقت — أذ لم يخامرني يأس ما في معاودة زيارة هذه الارضين •

ولقينا ( ليتلديل ) خارج المضيق تماما ، ذلك انه ، مع مجنديه ، كانوا قد تقدوا منه من دون ان يلقوا مجابهة ما • ورحبت بنا جماعة عدتها ٥٠ سرجيا وآحادها من دشتي حرير ايضا ، وقدمت لي التهانى على نجاتنا وعرضت مد يد المعونة الينا • وما ان رقينا الى ( كاني وتمان ) الا وجدنا ( جوخه عبدالله ) وهو يترأى على نفسه آسفا آسيا ، يرتدي ملابس ريفية خشنة ، والصبي ( مجيدا ) لا يلبس الا قميصه التحتاني وسروال ابيض ، على حين ذهبت سرته الموشاة بالحرير ، و ( كتابي )

وقد نبذ في العراء ميتا • وسمعنا الآن تفصيلات المواجهة : كان  
( كنانبي ) يركب في المقدمة وما ان وصل الى الشاطئ الايض الصغير  
- حيث شهدنا اثر دمه - الا ترجل ليشرب من الماء شيئا فرأى بين شجر  
الصفصاف الذي كان امامه جماعة من الرجال المسلحين • ومن فورهم  
صرخوا فيه : « سر قدما ! أننا لانبغي بك شرا ، أننا ننتظر ( الحاكم  
السياسي ) حصرا • » وما أن أجابهم : أتني رجل ( الحاكم ) الا وتناول  
بنديته واصلاهم نارا • ودوت أطلاقة مجيبة أردته صريعا مجندلا •  
وانطلق ، في الوقت نفسه ، بعضهم وامسكوا به ( جوخه عبد الله ) و  
( مجيد ) وسلبوهما اسلحتهما وملابسهما الخارجية ومهرهما أيضا • ثم  
أنهم أخذوا يستجوبون ( الجوخه ) العجوز قائلين : « اين الحاكم  
ياترى ؟ » أجاب : « لقد غادر راوندوز هذا اليوم ، مع محمد اغا ،  
لزيرة ديار باليك • » فكان ردهم على هذا : « ان هذا لكذب مبین ،  
ذلك أن قد بلغنا أنه غادر تلقاء أربيل متخذا هذا الطريق إليها • » قال  
الجوخه موءكدا : « اقول لكم أنه سافر في ذلك الاتجاه • » فما كان  
منهم بعد ذلك الا أن ينهالوا عليه ضربا ، واستطال ذلك لمدة نصف  
ساعة ، لكنه بقي ثابتا لاتلين له قناة • وبعد ان لبثت الجماعة متربصة  
لمدة ساعتين مددا عمدت الى الانسحاب واطلاق سراح اسيرها •  
واستطاع هذان الرجلان الحصول على العون ونقل جثمان ( كنانبي ) الى  
كاني وتمسان •

وعندما استجوب ال ( جوخه عبدالله ) عن عدة الذين أنقضوا عليهم  
قال : « انهم كانوا ٣٠ في الاقل ، وقد بلغ عددهم الستين • » ما كان  
في مقدور جوخه عبد الله أن يميز من بينهم أحدا وأن الوصف الذي  
أورده بخصوص قائد الجماعة لم يسفر عنه الا المزيد من الحذر والتخمين •  
ولما كنت اعرف كم يميل الكردي الى المبالغة في ايراد الاعداد ، لذلك  
قدرت عدة الجماعة بما يتراوح ب ال ١٥ وال ٢٠ ، ولا زلت أتمسك  
بالفكرة القائلة بأن الذي اراد اغتيال هو : ييكوك •  
وأظهرت التحريات التالية أن المشارك الرئيس في الكمين لم يك الا



الرجل الذي رابني فيه شك ، وأنه الذي حاول قتلي ذات مرة من خلال نافذة غرفة نومي واعني به : خضر بن حماده شين . كان يصحبه نحو ٣٠ رجلا ، على حين كان ( نوري ) ينتظر بمثل هذا العدد على الروابي الكائنة في الاعالي ، وعلى استعداد لان يكون لصاحبه عوناً . واثـر زيارته الليلية لـ ( رواندوز ) أتخذ ( نوري ) سبيله الى « يـاـو » حيث قام ( حارس اغا ) بتزويده السلاح ، ثم أنه عبر النهر والتجأ الى سورجية عقرة . وعاد بعد ذلك توا ومعه خضر واتباعهما الشخصيون وعدتهم نحو ٢٠ سورجيا . وبمرورهم من خلال سرجية جندوا على الطريق قلة من الرجال وعبروا ( رواندوز جاي ) الى ( يـاـو ) ، حيث اطعمهم ( حارس اغا ) من جوع وزودهم بقوة صغيرة طارئة ، زادت من قوتهم عدداً . وفي صباح اليوم الذي رحلت فيه الى ( رواندوز ) أتخذوا السبيل الى قرية ( سرشمة ) ، حيث استطاعوا ، عن مسار ضيق النزول الى المضيق ، عند جهته الشمالية ، على مسافة ميل واحد من اوله . ان المسافرين او الثلاثة الذين قابلناهم في سفرتنا الاولى نزلوا والصبي الذي كان يعمل عند بقعة الجريش كانوا قد احتجزوا جميعاً وطلب اليهم ان يقسموا جاهدين ، تلقاء خطر فقدان حياتهم ، بالايوحوا بوجود الكمين ابداً . لم ينقذ حياتي الا تفكير مصطفى اغا المسبق ، وشجاعة رجاله واخلاصهم ، اذ كنت اجهه موتاً حقا . ولو سرت راكبا الى مسافة خطوات ، مارا بالصخرة التي كانت تحجب المنظر عنا فمن المحتمل أن تبوء محاولاتهم بالخسران ، وتغدو عبثاً .

وعلى الرغم من أن مصطفى اغا يبدو رجلاً ديناً تقياً ، فالمعروف عنه جيداً أنه لا يبرح الاخذ بالثأر أبداً<sup>(٣)</sup> . لقد استثارت هذه الحوادث

(٣) الاخذ بالثأر عادة اصيلة متأصلة في الكردي يدلك على ذلك ما ورد في الامثال الشعبية الكردية ومنها ما ترجمته : (يبرد الثأر ان مر عليه يوم) و ( اذا ساند الاخ اخاه فلن يصيبهما ضرر الا اذا اذن الله وجاءت البلوى) و (لايموت المرء اكثر من مرة) وعادة الاخذ بالثأر من مظاهر التضامن القبلي والسبيل الوحيد للاقتصاص عندما يكون المجتمع خال من حكومة تأخذ حق المظلوم من الظالم .

(المترجم)

روحه العشائرية ، فرفض دفن الجثمان في البقعة التي وجد فيها ، وحصل على حيوان حمله عليه واعاده الى قريته ، مارا من ديار ال ( خوشناو ) ليشير القبائل فيها ، فتطالب بالثأر جميعا . ذلك ان كافاسي ، او ( على بابا ) على ما كنا ندعوه ، لم يك رجلا وضيعا ، ولعل من ييزه في روجه الباسلة ، في ديار خوشناو كلها ، كان معدوما . وعندما كان صغيرا سقط من شجرة جوز فتمزق جفنه الايمن ، فغدا هديه مشوها . لازلت اعتصر من ذاكرتي صورة وجهه الكريم الممتلىء الريان وجرحه الغريب وهو يقدم لنا القهوة ، على ما اعتاد ، تحت شجرة التوت في ( كورة ) وعدنا الى ( باطاس ) وتوقفنا عند المقهى الكائنة على الطريق الى الاسفل من قرية ( حماده شين ) المسماة : كاليكن . لقد تجمع عندها يحي بك وكل روءساء السورجية في دشتي حرير لاستقبالي وتهنئتي . وكانت تصحبهم جماعات كبيرة من الرجال المسلحين ، وهي ، على ما احسب ، قد عبثت منذ الفجر لمهاجمة رواندوز او باطاس ان قتلت ، ولتقديم العون ان كتب لي النجاة . وبلغنا غايتنا بعد ساعة من غروب الشمس :

وتوارت في افقها كتواري  
الخود من رقيب طروق  
وسرنا الاخلاذ الى فراشنا .

وعاد الرائد مارشل والملازم بوا ، في اليوم التالي الى اربيل ، على حين تلبثت في باطاس لاءدأب على اجراء التحريات ، واقوم بحملة بأزاء من ارادوا اغتيالي . وتكلمت بالهاتف مع اربيل اطلب مجيء السيد علي وثلة من الدرك ، وجماعة من المجندين الخيالة ، وفي المساء رحلت الى شقلاوة راكبا ، ومعني مصطفى اغا ، بغية طلب العون من قادر بك . وخرجت جماعة كبيرة لاستقبالي وتهنئتي ، وتطوع قادر بك ، من دون أن يطلب منه ذلك ، الى استشارة قبيلة ال ( خوشناو ) كلها لتثأر لي . ومهما يكن من أمر ، رجوته أن يزودني بقليل من الرجال الذين يعتمد عليهم ، أذ أني اروم القيام بهجمة على ( حماده شين ) و ( نوري ) ، ولا أريد القيام بهجوم عام على الشيوخ المعادين .



وفي اليوم الـ ١٣ من الشهر نفسه تناهت الى اول مرة انباء الثورات<sup>(٤١)</sup>

العشائرية حول بعقوبا . فمنذ اوائل تموز كانت تصلنا على التقريب يوميا ، برقيات تحمل انباء الاضطرابات التي اندلعت في الفرات . وعلى الرغم من كونها بالغة الخطورة الا ان اصواتها كانت تتناهى من بعيد جدا ، ولم تثر في قلقا عظيما . أما الان فقد اصبح الاضطراب على الجهة الشرقية من دجلة ، وكان لزاما على ان اتدبر الوضع في اربيل . وجد ، واربيل من دون عسكر منذ اليوم الاول من اب .

وعدت الى باطاس يوم الـ ١٤ من الشهر لمتابعة تحقيقاتي . وما أن وصل السيد علي الا أرسلته الى ( سرجية ) لجمع المعلومات و اقيام بأي التقاء قبض يعتده ضروريا . وعاد في المساء ومعه ( مختار سرشمة ) ، والصبي الذي كان عند بقعة الجريش وثلاثة من الرجال او أربعة اخرون وهم الذين كشفوا عن هوية الذين ارادوا الانقضاء علي . و ( غلا ) ( نوري ) و ( خضر ) ورجالهم عبر ديار السورجية يحملون الاسلاب وعبروا النهر فوق ( باردين ) . ويظن انهم الان مخيمون على قمة التل المطل على مضيق الزاب .

وعاد رجال ( حارس اغا ) أدراجهم الى ( بياو ) ، واطلقت سسراج الصبي ، وأرسلت الباقين الى اربيل نزلا ، باعتدادهم أسارى ، واوفدت السيد علي وجنوده لتطويق حارس اغا . وخلال النهار كلمني ليتلديل هاتقيا ، يفيد بان الحاج نورس قدولى من راوندوز فرارا ، والى ديار ( باليك ) متوجها . وبذلت جهود كثيرة لاعادته لكنه استجار بالشيخ محمد اغا في ( والاش ) فأجاره وسمح له بأن يبقى فيها ثاويا .

وعدت الى اربيل يوم الـ ١٥ من الشهر بسبيل ( كوره ) ، قاطعا المسافة وقدرها ٤٠ ميلا كلها . واستروحت ، أبان وديقة النهار ، في ( كورة ) حيث علمت بأن ( جوخة عبدالله ) قد نقل الى قريته ، وهو يكاد يقضي نجه من الخجل ، ومما مني به من اضرار . وما أن وصلت الى اربيل الا اوفدت طبيبا عربيا لعنى به . وتناهى من هذا الطبيب مايفيد

(٤٢) يريد بذلك امتداد ثورة العراق سنة ١٩٢٠ لواء ديبالى . ( المترجم )

بأن حالته ليست خطيرة ، لكنه يشكو قائلا : « كيف ابقى له (الحاكم) مخلصا وأنا لا املك لابندقية ولا مهوراً ؟ » وعلى ذلك ارسلت له بندقية حالا ، وأتخذت الاجراءات اللازمة لتعويضه عن فقدان دابته .

والشيء التالي الذي قمت به ، غب عودتي ، هو التحري عن (اباويل آغا) ، فعلمت أنه ولى من المدينة في اليوم المنصرم فرارا . وعلى الرغم من أن نجاته أزعجتني ، فلقد سررت من أن الرجل الهرم التاسع يستطيع الآن ان يروِّح عن قلبه ، والاسى يكاد يعصره ، أن رأى أمرته وحبيب قلبه : نوري !

ووجدت الوضع في اربيل أبعد ما يكون عن بعث الطمأنينة والرضى ، وكان الجو مشحونا بالاشاعات التي تذهب الى نجوم اضطرابات في كركوك ، والى أن ثورة عارمة ، على ما كان يزعم ، وشيكة الوقوع فيها . وكان المحرضون السريون ناشطين في المقاهي ، يثيرون الناس ويخزّوهم على الثورة وتحدي الحكومة القائمة . وعيّن الحاج رشيد طائفة جديدة من الموظفين ليحلوا محل موظفيّ ، وجل من عينهم خبثاء ( والعهد على «المؤلف» بطبيعة الحال : المترجم ) لن يتحملهم الجمهور مدة اسبوع واحد . واستمال السيد عبدالله اغا الى جانبه ، أذ قدم له منصب (الحاكم) . وما كان في مكنته القيام بشيء ما دون عون عشائري ، لكن احمد باشا والحاج بير داود كانا من عملائه دوماً ، وقد قام هذان ، الان ، بزيارة جميل اغا في (بحيركه) حيث دبرا مؤامرة ما .

وفي أجهادي أنهم لم يضعوا خططا معينة حقا ، لكنهم اتفقوا على معارضة الحكومة حسب ، سرا في الوقت الحاضر ، وأن سنحت الفرصة المؤاتية فعلنا . وما لم يحدث أمر ذو بال في كركوك والموصل كنت أشعر بطمأنينة تامة ورضى .

وكان هذا اليوم ، أعنى ال ١٥ من آب ، هو يوم الاحد ، وهو ، ويوم الجمعة ، يوما عطلة في مكنتي . وأرسل الحاج رشيد اغا في صباحه الى القاضي الهرم يسأله : «اتعمل طوال هذا اليوم ، ياترى ؟»



أجابه : « كلا ، انه يوم الاحد ونحن نغادر عند الظهر » . فقال له :  
« لم تغادر عند الظهر يوم الاحد ، وليس الاحد بيوم عطلة محمدية ؟ »  
أنا الان (الحاكم) ، فاذهب وقل لجميع الموظفين بأن يبدأوا على اعمالهم  
طوال اليوم والا يغادروا الدائرة عند الظهر » . أجابه القاضي :  
« حسنا ، أن كانت هذه رغباتك ، فاذهب وقف عند اعلى السلم وامنعهم  
من نزوله عند انتهاء الوقت . ولن اتخذ اجراء ما » .

وتسلمت في ذلكم اليوم ، عبر الهاتف ، من السيد علي في باطاس  
الخبر السار القائل بأنه القى القبض على (حارس اغا) واستحوذ على  
بندقيات عديدة . لقد عبر (جاي رواندوز) بعشرين رجلا فقط ، ثم  
طوق بيت الزعيم ال (بياوي) . كان عندها نائما ، وعندما خرج  
ليستطلع جلية الخبر القى القبض عليه وشد وثاقه مع اثنين او ثلاثة  
من اتباعه وتم ترحيلهم على استعجال . قلت للسيد علي بأن يرسل  
السجناء الى اربيل ، كما وعزت اليه بالبقاء في باطاس وجمع ثلة من  
رجال قادر بك ومصطفى اغا وشن هجمة على نوري . وبناء على انتقال  
حبه اغا الى الرفيق الاعلى كانت زيارة (كوي) علي لازما ، لذلك تركته  
ليتخذ مثل هذه الترتيبات أن استطاع اليها سبيلا .

وفي صباح ال ١٦ ظهر في المدينة اعلان غفل من توقيع يسادي  
المحمديين ( بالاحرى المسلمين المؤمنين : المترجم ) الصالحين ويدعوهم  
الى الثورة بازاء حكومة الكفرة ، ويعلن في الوقت نفسه اقامة مولود  
(منقبة نبوية شريفة : المترجم) ، وهو ضرب من اجتماع ديني - سياسي ،  
في جامع كركوك قريبا ، وسيحضره الاف من المؤمنين الذين يحملون  
سلاحا . والان عقدت العزم على ان القيام بعملية القاء القبض تشمل  
بعضهم ، لكنني رغبت في أن اشرك وجهاء البلدة في الامر ، أن استطعت  
الى ذلك سبيلا . لذلك استدعيتهم الى مؤتمر ضمهم جميعا ، فيما  
خلا الحاج رشيد اغا . وبعد أن شكرتهم على تهنئتهم أيادي بمناسبة  
نجاتي من (المضيق) أشرت الى اضطرابات الجنوب ( يريد ثورة العراق  
سنة ١٩٢٠ - المترجم ) والاجتماعات السرية التي يجري عقدها في  
المدينة . ثم اني سألتهم أن كانوا لا يرون بأن من صالح المجتمع ،

على العموم ، القاء أرباب الضجاج ، المشاغبين ، في غيابة السجن أو طردهم من المدينة • وعلى الرغم من أن الجواب المرتقب من جلهم كان : « أجل » ، أن جرى توجيهه في تخافت أو تحادث سري الا أنهم كانوا يشفقون من الافصاح جميعا ، لا أستثني منهم الا ( على باشا ) ، وهو من اعطى جواب الموافقة على مضض ، ولعل ذلك كان لاختفاء احاسيسه المناهضة للحكومة ، وهى جد قوية ، ذلك انه كان يقترح بأن اندارهم حسب أمر فيه الكفاية •

وانقض الاجتماع والقي القبض على أربعة من أسوء المشاغبين حالا • والقيت اثنان منهم في غيابة السجن ، واقتيد اثنان آخران الى خارج المدينة • وكان لهذا الاجراء تأثيره الممتاز • وانسحب الحاج رشيد اغا الى قريته الكائنة على الطريق الماد الى الكوير ، شاكيا من أن أربيل ، في مثل هذا الفصل من السنة ، غير صحية ، وانعدم الحديث الاستفزازي الثوري في المقاهي • وبالنظر الى اخبار المناقشات التي دارت في البرلمان ( الانكليزي : المترجم ) في الدرجة الاولى والتي بلغت البلاد ، ساد اعتقاد وشاع الى حد كبير بأننا نوشك على اخلائها • ان هذا المعتقد نفسه هو الذي شجع القبائل والمجتمعات المحلية التي كانت حتى الان موالية لنا على عقد الخناصر مع الثوار ، وكلما اشتدت هذه كلما غدت حياة الحكام السياسيين معرضة للخطر • لقد كنت ، حتى الان أصطحب حرسا مؤلفا من دركيين أو ثلاثة ، وهما كافيان ، ولم أكنُ أخرج مسلحا • أما الان فقد قال لي اصدقاؤني حذاريك من القتلة دوما • لقد كنت أعرف العديد من الناس الذين يتنازون بهدوء التفكير ، وكانت معرفتي به كبيرة جدا ، لكنهم كانوا على استعداد لاهتيال أية فرصة تسنح لهم للتخلص مني ، وعلى ذلك كان يصحبنى ، حتى أبان انتقالى من بيتي الى دائرتى ، مالا يقل عن ٦ من الدرك ، كما كنت أحمل في جيبى مسدسا دائما • ينضاف الى ذلك أنني ، بما لدي من الاسباب الرصينة التي تحمل على الشك في الدرك ، طلبت من خورشيد اغا ان يبعث الي بولده الذي شاع ذكره وذاع بأعتداده شقيا



مأجورا ، وأسمه : (سيموكالا) وخمسة من الرجال الاشداء ليكونوا  
حرسى الخاص الدائمين. وتسلمت مساء ال ١٦ من الشهر برقية بالشفرة،  
صادرة من (الحاكم الملكي العام : CIVIL COMMISSIONER)

كان فحواها شيئا من هذا: «لقد حرق بيت الحاكم السياسى في خانقين،  
ومكتبه ، والموئل ان يهرب منها . ان الوضع على نهر دىالى بالغ  
الخطورة ، وأن المفرزات العسكرية مطوقة ، والجسور قد نقضت ،  
واصببت السكة الحديد بأضرار ، واكتسحت مدينة بعقوبا وهوجم  
معسكر اللاجئين . ليس من المحتمل معاودة تشغيل وسائل المواصلات  
الا بعد حين ، اذ ليس هناك من عسكر . لقد قتل العقيد لجن ، ولواء  
الدليم الان على حال من هياج موارد وتسوده الاضطرابات . ان جوبهت  
بصعاب فلسنا بقادرين على مساعدتك حتى بطائرة واحدة . اصطنع  
أية حجة ممكنة لاخلاء جميع الموظفين الذين تستطيع الاستغناء عنهم .»

وعلى الرغم من هذا النبأ المروع العظيم لازلت مطمئنا الى عدم حدوث  
اي شيء ذي خطر في لواء (محافظة) اربيل . وكان (فرع بايز) من  
(قبيلة دزه يى) يسيطر على السهل ، وكنت واثقا منه . كما كان  
اعتقادي راسخا في أن اللاجئين قادرون على الحد من جماح ال  
(سو رجي) ، لذلك ماكنت ارى ضرورة اخلاء رواندوز فأتلف ثمرة  
جهودى وعملي الذي أستطال لمدة ٨ شهور وتعرضت أبان القيام به  
الى أخطار جمة . وعلى أية حال ، بدأت أرسل الى الموصل وكركوك،  
علاق مهل ، فيض النقد الذي عندي ، والموظفين البريطانيين والهنود الذين  
لا حاجة ماسة لخدماتهم .

وكان احمد افندي ، رئيس البلدية ، على عادته ، مشاوري  
الرئيس في جميع ما يعن لي من مصاعب . وتغديت معه ، يوم ال ١٧  
من الشهر ، حين رتب مع والد زوجه . (الشيخ معروف) ما يضمن لي  
سلامة الوصول الى (كوي) . ذلك أني كنت بسبيل السفر الى هذا  
الموقع في اليوم التالي ، بغية الوقوف على تأثير وفاة حمه اغا ، في  
الوضع فيه ، وهو أمر جد ضروري بالنسبة الي . وقبل رحيلي كان  
لي حديث هاتفي طويل مع السيد علي ، فوقفت بسبيله على ان الخطط

التي اختطت للهجوم على نوري لم تتقدم الا قليلا ، وهو ما اغضبني كثيرا . واكدت عليه كرامة اخرى ، بأنني لا أبغي القيام بحركات عشائرية كبرى ، وأنذرته بأن يكون كل شيء ، قبل العيد الذي سيصادف يوم ال ٢٥ من الشهر ، تاما ، حين يرفض العشائريون ، على التحقيق ، القيام بحملة ما .

وأضيت ليلة ال ١٨ في (علاجه) مع الشيخ معروف ، وهو من وجدته صديقا حميما ، وذاتية طيبة . أنه شيخ كثير الكلام ، ضاحك السن متفائل ، ورع متدين كثيرا . وصحبتني ثلة من اولاده ، وابناء عمومته ، في سفري الى (كوي) في اليوم التالي . وتوقفنا على الطريق لتناول الغداء مع (كريم اغا) في مقر منطقته المسماة : (كوماشن) . كان هذا في شغل شاغل يجبي الضرائب ، وأفاد ان القانون والنظام سائدان في كل مكان . أن الشخص الوحيد الذي كان يثير المتاعب له هو : الشيخ محمد اغا ، من قبيلة (كردي) والمعروف عادة باسم (الوغد) - والعهد على المؤلف بطبيعة الحال (الترجم) - وذلك بسبب من مظهره ومخبره .

ووجدت (برادشو) سعيدا جدا ، وأن تناهت الاخبار توا بأن (كفري) هي الان في قبضة العشائريين وأن (مساعد الحاكم السياسي النقيب سامون) غدا فيها سجيناً . أن المشكلة الوحيدة القائمة في الوقت الحاضر هي مشكلة ذوي قربي (حبه اغا) وذلك بقدر تعلق الامر بأملأكه . فأبن اخيه (رسول اغا) ، وهو شيخ بلغ العمرين ، ٨٠ سنة ، ذو أنف أحمر ، وبدن يرتجف ، وقد طار له نيز (الشیطان) كل مطار ، جاء من منطقة رائية يسعى مصرا على أن يكون ، أبان سويغات الشيخ الهرم الاخيرة حاضرا . وبعد ان رقد هذا في لحده هادئا لم يقتصر ادعاؤه على رئاسة أسرة عفوري فحسب ، وهي أسرة ذات صلة به ، بل ادعى بشرط كبير من ثروة حبه اغا ، وزعم انه حرم منها طوال سنين كثيرة ظلما وعدوانا . لقد ادعى ببعض الدكاكين ومضافة الشيخ الهرم نفسها وقال عنها : «ان من الواجب أتتقالها الى والده عندما





فارق جده الاعلى هذه الدنيا» • ولقد حدثت وفاة هذا الجد الاعلى قبل قرن ، او زد عليه ايضا •

والقيت السمع الى جانبي القضية فوجدت ان (المطران) وجميع الوجهاء متفقون على تخليص (كوي) من هذا الرجل المجتوى ، وبأسرع ما استطاع اليه سبيلا • لقد استطاعوا طرده من مضافة حمه اغا ، لكنه اتخذ له مستقرا آخر وتحالف مع عدوه الزراشي : عبدالله اغا ، وهو الذي سمح له بالعودة من بغداد في أيار ، وكلما كان ناموس الحكومة يتدهور ، بسبب من الاخبار التي تتناهى ، كلما كانت مضافتا هذين الرجلين تحفل بالزائرين كثيرا •

وعلى الرغم من عدم وجود خطر محقق ، فمن الثابت المحقق ان لو اضطربت حال الديار المحيطة ، فأنها من اقدر رجال (البلدة) طرا • ولا يملك جميل اغا ، وهو رجل طيب مخلص موال للحكومة تلك الشخصية المعنوية التي تمكنه من ان يحبه الاعصار ويثبت بازائه • لقد عين ، اثر وفاة حمه اغا ، رأسا ، على البلدة حاكما ، لئلا يصبو اليه عبدالله اغا • هذا وان رسول اغا ، ومعه أغوات اسرة (غفوري) الاخرين ، أخذوا يدعون بحق تعيينه مساعدا له ، وذلك لتتال عصبتهم في الحكومة تمثيلا ، ناسين أن حمه اغا ، وضعفه كانا يتطلبان مساعدا ، على حين كان جميل اغا قادرا على تصريف واجباته من دون عون ما • وعلى اية حال ، لقد شجعتهم بتأكيدات أنصبت على أن مطالبهم سينظر فيها عندما يوفقون الى حسم اختلافاتهم العائلية أياها •

ونجح كل من ابن أخ حمه اغا ، وأعني به (ملا أحمد اغا) ذا الوجه الذي يشبه وجه الخروف (كذا ! : المترجم) ، وابن أخيه الضعيف : (ملا حوين) في تثبيت مركزيهما فاصبحا رأسخين كالطود ، مستقرين في مضافة الرجل العجوز • وأستطاعا الامساك بأبنه السمين الصغير ، وعمره ثماني سنوات ، المسمى (محمد زياد) وأخذوا يستعرضان به كل ميدان ، باعتداده للاسرة رأسا وللرجل العظيم خلفا حقا •

بهذه الضربة استطاعا ان يقهرا رسول اغا . ولو كان لاي منهما وجود ، او ذكاء ، لاصبحا سيدي الموقف ، ذلك أنهما كانا اكثر ثراء واعز تقيرا ، بالنسبة الى الوجهاء الاخرين جميعا . وعلى الرغم من أنهما كانا مخلوقين ساذجين فأتهما سارا على نهج حبه اغا وبقيتا ثابتين على الولاء الى الحكومة وذلك في اشد الايام حرجا .

وحضرت في اليوم التالي (التعزية) المقامة على روح حبه اغا . وكان جميع ذوي قرباه والوجهاء حاضرين ، باستثناء (عبدالله اغا) . وجلسنا في الايوان الكائن في المضافة حيث جرت مقابلتي الاخيرة مع الرجل العجوز . وكان ابنه ، وهو طفل وسيم وأن كان على شيء من أتفاح ، يحتل كرسي الصدارة ويعامل بأعتداده أميرا صغيرا . وجريا على العادة المتبعة أفصحت عن تعاطفي مع عشيرته الاقربين في هذا الخسار ، وأثنت على مناقب الراحل الكريم . وتراءى أن الحاضرين لم يكونوا آبهين مقدرين لمثل هذا ، ولعل مرد ذلك الى أنهم ارهقوا بالتعازي والمؤاساة ، والاكثر احتمالا انهم كانوا مسرورين من رحيل الرجل العجوز عن هذه الدنيا ، وسرعان ما دار الحديث في الامور السياسية . وبعد ان القيت خطابا تناول الوضع العام ودعيتهم جميعا ، وفي الساعة الثانية من بعد الظهر أتخذت والنقيب برادشو السبيل الى باطاس ، ذلك اني كنت أشعر بان وجودي فيها كان امرا لازما معجلا . وسلكنا سبيلا سبق لي وصفه فيما مضى ، ومررنا بجدول (جالي) وحاذينا الحدور الشرقي لجبل سفين ، ثم سرنا خلل (نازانين) الى ايران . وأني لاحسب أن هذا هو اجمل طريق قطعتة في كردستان ، اذ بعد (جالي) يمد المسار بين العليق والقصب والزهور دأبا ، وان النعناع البري في كل مكان يضحخ الهواء ارجا . ومررنا بقطع كثيرة مزروعة بالتبغ وحيث النسوة في شغل شاغل يلتقطن اوراقه ، وقد شهدناها في القرى وقد وضعت على حدور وتجفف فوق السطوح . وبلغنا ايران والشمس قد توارت بالحجاب ، وتوهج الدم في افق الغروب ، فاستظافنا على سطح منزله المختار على بك ، وهذا ، على



الرغم من تقديمه طعاما هينا يسيرا لنا - والمسافرون يشكون من  
انعدام القرى في هذه القرية غالبا - وقد تراءى من وجودنا مسرورا ،  
الى أبعد مدى ، ولقينا منه ترحابا بالغا ، وعلينا ها هنا ان قادر بك  
مشغول بجمع قوة كبيرة من العشائرين لمحاربة الـ (سورجي) ، ولعلنا  
سنجده في باطاس في اليوم التالي .

وعندما عاودنا رحيلنا كرتة أخرى نبذنا طريق (شقلاوة) الرئيس  
متخذين السيل الذي يتخلل وادي (بركه) تلقاء دشتي حرير . وكانت  
الارضون مونة جسيمة جدا ، وموحشة جدا . واستضافنا في قرية بركة  
المختار (مام كاك) وهو شيخ مرح على الفطرة ، وهيماء لنا طعاما تناولناه  
قرب ينبوع تظلل اشجار الصفصاف . قال لنا المختار : ان جميع الرجال  
القادرين جسيما ، الموجودين في القرية قد انتصوا سلاحهم وغادروها  
بأمر من قادر بك الى باطاس . واراننا الرجل كثيرا من الود المصفى ،  
ولم تلق عملية تجنيده قوة نيابة عني في اية قرية من القرى التي مررنا  
بها رفضا لها .

وما أن بلغنا باطاس الا عجبت من أن كلا من قادر بك والسيد  
علي كان غائبا . أذ ما كان الاول قد وصلها بعد ، على حين قام  
الثاني ، على ما قال يحيى بك ، بجمع جميع آحاد قبيلة الـ (سورجي) في  
دشتي حرير وسار بهم عبر النهر لمهاجمة اخوانهم الموجودين على الضفة  
الآخرى ، تاركاً لـ (قادر بك) خبرا مفاده ان يلحق به بأسرع ما يستطيع .  
وكان قلقي من الحال الراهنة بالغا ، فهي (تترك الحشا في  
التهاب) . فولا : تجلى أنه بدلا من القيام بهجمة ما أعددت العدة  
لحركات قبائلية بقياس كبير ، وثانيا : أن من الثابت المحقق اطلاع  
كل من نوي و (سورجية) عقرة عن أخبار خططنا ، وذلك منذ أمد  
بعيد ، لذا اعدوا العدة لمقاومتنا ، وثالثا : ان (العيد) قد قرب ، وبقدر  
ما يتيسر لي أن من المحتمل حيلولته دون القيام بأي شيء مطلقا ، ورابعا :  
لو كان السيد علي قد قاد الـ (سورجي) ، عبر النهر ، حقا وبغية قيامهم  
بهجمة على اخوانهم فإنه الان على حال غير ذات جدوى . كنت عند

هذه النقطة على أشد ما يكون توقا لذلك صممت على ان اسير الى  
(باردين) راكبا ، تلکم الليلة عينها : (وتنال اقصى الامر عن كشيپ) .  
وكان حربي متعبا مرهقا جدا ، فلا يستطيعون المضي الى اكثر مما مضوا  
قبلا ، وما كانت لدي الاقوة طارئة قليلة جاء آحادها من (بركة) ومما  
جاورها من القرى ، كما كان معي عبيد بك الباشوري وأثنان او ثلاثة  
من أتباعه أيضا . والاخير هو ابن عم صالح بك الاملس ومن أقسم  
اخيرا ان يقتله ان احتل قرى معينة ، وقد تطوع ان يكون لى صاحبها .  
وأخذ رجال (بركة) عندما اقترحت عليهم أيجاد حرس لي يزمجرون  
ويتمررون . وأخيرا حملهم قائدهم ، وهو ابن (مام كاك) على المسير ،  
لكن اتجاههم كان بشكل دفعني الى اعادتهم . وأسريت راكبا في  
الظلام لا يصحبنى أحد الا عبيد بك ، وهو ماجد لا يعتمد عليه الى أبعد  
مدى ، واثنان من الدرك . وما كانت هذه خبرة مستحبة ، ذلك اني  
كنت منهوك القوى ، وكان الطريق صخوريا فما استطعنا السير عليه الا  
متمهلين . وتجنبنا القرى حذرا ، ولم نصل غایتنا الا عند منتصف  
الليل . ولم نصادف في طريقنا الا رجلا واحدا ، وعندما اوقفناه  
أمتلا رعبا ، وسألناه : ما خطبك يا صاح . فأجاب انه من رجال شوكت  
افندي وانه بسبيله الى رواندوز لیتتاع سكرًا . وعندما وصلنا (باردين)  
قال «الاحدب الخبيث» أنه لم يرسل رجلا ما .

واستروحت كثيرا عندما وجدت أن السيد علي لم يعبر النهر .  
انه يعسكر الان بنحو ٥٠ ، من الدرك والمجندين ، و١٠٠ من آحاد  
قبيلة ال (سورجي) ، سبق له جمعهم منها ، وكان ذلك بالوعيد بالدرجة  
الاولى . وكان زعمائهم موجودين جميعا وبضمنهم : على بك وتاج  
الدين اغا وعزيز اغا ، على حين كان شوكت افندي يقوم باستضافة  
زائريه « غير المرغوب بهم ! » ونست تلکم الليلة بحجب السيد علي ،  
على حين جلس جميع زعماء ال (سورجي) متحلقين هامسين ، على بعد  
ياردات قليلات .

لا معدى عن أن يكون السيد علي قد خضد من شوكتهم ،



واصطنع لذلك روحه الفذة ووجود الجندرمة ، لامعدى عن أن يعمد  
جل هؤلاء الى الهروب أن نجم اضطراب ما • ولعل وصولي قد فاجأهم  
أيضا ، ولم يتوافر لتفكيرهم البطيء الوقت لاتخاذ قرار قبل أنبلج  
الصبح : أمن اليسير قتلي اولا ؟

وسررت من أن (علي افندي) قد أدرك ايضا ان هؤلاء السادة  
كانوا أقرب كثيرا الى ان يحاربوا بازائنا من ان يحاربوا معنا ، وقلت  
له بأن تلبث في (باردين) ويرقبهم بعين الصقر • وكانت الاخبار  
المتناهية من ضفة النهر الاخرى تفيد بأن (نوري) و (حمادة شين) قد  
التحقا بالشيخ عبيدالله في بجيل ، حيث توجد قوة كبيرة تهدف الى  
مقاومتنا • ورحلت فجرا الى (باردين) وعدت الى باطاس فلم اعثر على  
أي أثر لصالح بك فيها • ومهما يكن من أمر ففى نحو الساعة العاشرة  
صباحا ، وصلها ومعه مصطفى اغا وصالح بك ورشيد بك وعدد كبير  
من الزعماء الثانويين تتبعهم قوات طارئة من العشائريين دأبت على  
التدفق طوال النهار •

وجاء جميع الزعماء ، وعدتهم نحو ١٧ ، وجلسوا حولي ففى  
غرفة يحيى بك • وتكلمنا حول الحركات المرجوة وكان الحديث غامضا ،  
وبعد دقائق قليلة قال : قادر بك والزعماء الثلاثة الكبار الاخرون  
أنهم يرومون عقد مؤتمر خاص معي • لذلك أختلفت وأياهم الى (المكتب)  
وجلست فى صدره وأمامي منضدة صغيرة ، على حين انتظم صفهم  
على ارائك موضوعة على جانب الغرفة ، عن يمينى •

وكانت عينا قادر بك تكاد ان تخرجان من رأسه ، وتراءى كل من  
(رشيد بك) و (صالح بك) خجلان ضجرا ، وما كانا يستطيعان النظر  
فى وجهى ابدا ، على حين بدت على مصطفى اغا مسحة من قلق وكان  
يرقبني ، طوال الوقت ، والاضطراب النفسى أخذ منه كل مأخذ • ثم  
بدأ قادر بك بحديث طويل مضطرب ، قال فى أثناءه ، انه وأخويه  
الزعيمين ، كانوا على استعداد دوما لاطاعة أي أمر اصدره لهم مهما

كان يسيرا ، انهم جندوا قوة عدتها ٤٠٠ رجل ، لكنهم لقوا في ذلك  
 معارضة الملاي الذين نادوا بأن احتراب المحمدين مع المحمدين أمر  
 غير مشروع ، ان كان بأمر من حكومة نصرانية ، وهذا أمر هو اشد  
 خزيا ان وقع يوم (عيد الاضحى) ، وقدم دم المؤمنين ضحية لله بدلا  
 من ان تقدم الضحايا المعينة . وزعم انه وأخويه قد ضربوا عديدا من  
 الملاي وأودعوه غيابة السجن ، وانهم على استعداد لاطاعة اوامري  
 وأن كانت تخالف شريعتهم ( كذا : المترجم ) وما تفتي بهم سلطاتهم  
 الروحانية . ( كذا : المترجم ) . وأنهم على استعداد لان يصبحوا كفرة  
 في سيلبي ( كذا : المترجم ) . لكنهم لا يستطيعون تبيان ما في قلوب  
 رجالهم . وأنهم على استعداد ، أن صدر امر مني ، لان أقودهم عبر  
 النهر ، ولكن اسيجاربون على الجانب الاخر تحت وطأة تهديد نار  
 كألجنة لظي يجبهونها ؟ أنهم مشفقون من كارثة تنزل بهم الخزي  
 والعار ، شأنهم فيها كشأن أبناء عشائهم ، عندها يسقطون من نظري  
 الى الابد . وأعتصر قلبي من سماعي كلماته ، وما كان ذلك من خيبة  
 الامل — ذلك اني كنت مسرورا من عدم اجراء حركات بالمقياس الذي  
 أعد له (قادر بك العدة) ، وكنت أعتقد لا يام ، ان العيد سيكون عقبة  
 في سيلها — لكنني كنت أشعر غريزيا بأن هناك مكيدة ناشطة . لقد  
 نبات عنها عيناه الجاحظتان وملامح الخجل التي ظهرت على وجوه رفقته .  
 وسألته : ما السبيل الذي يرى أتهاجه يا ترى ان أردنا أن نبقي على  
 ماء وجوهنا ؟ وعندها اخذ على عاتقه أن يبين لابناء العشائر المتجمعين  
 بأنه لا يريد ان يكونوا بعيدين عن ييوتهم ، خلال أيام العيد الكبير ،  
 وأنتي قد أصدرت الاوامر بتفريق شمل القوة وتأجيل الحركات .  
 وحذرني من موقف (سورجية) دشتي حرير المريب ، وخص بالذكر  
 منهم (علي بك) و (شوكت افندي) وأقترح أن اطلب من زعمائهما  
 بالشخص الى باطاس بغية توضيح نواياي لهم . ووعد بان يدعوهم  
 جميعا بمناسبة العيد الى (شقلاوة) وتعهد بأن يكون مسؤولا عن  
 تصرفهم أيضا . أن قوته وعدتها الان ٤٠٠ رجل ، لن تتشتت حتى اليوم



التالي ، وذلك لاعطائي الوقت اللازم لدعوة رؤساء ال (سورجي) ،  
ولاتخاذ الاجراءات الكفيلة بعد نجوم ثورة فيها . وقبلت بعرضه فغادرني  
ورققته وأنا أتأمل في تضاعيف الوضع السيء الحرج . وأستطاع  
مصطفى اغا ان يراني على أنفراد ، لكنه لم يزودني بأية معلومات ،  
بل أنذرني بأن أتخذ ، وأياه ، السيل الى اربيل ، في وقت مبكر  
جدا من صباح اليوم التالي . كنت انوي القيام بزيارة سريعة الى  
رواندوز لاطمئن نفسي عن الوضع هناك ، لكنه لم يك على استعداد  
لسماع أي شيء عن هذه الفكرة ، آخذا بنظر الاعتبار أن لو وقع لي  
حادث ما فإن اللواء (المحافظة) كله يصبح على حال من اضطراب  
وفوضى . لذلك رأيت ان من الافضل أن أعود الى مقري . وأرسلت  
الى السيد علي خبرا يفيد بأن عليه ان يقدم عليّ في باطاس حالا وأن يأتي  
بجميع من يستطيع جمعه من آغوات ال (سورجي) .

والان اخذت افكر في أخلاء رواندوز ، أو على أية حال ، في  
سحب القسم الاعظم من (المجندين) الى باطاس . وأستغرب النقيب  
ليتلديل كثيرا من مقترحي الذي أفضيت به اليه هاتفيا ، وكان متأكدا  
جدا من أن (سورجية عقرة) لا تستطيع القيام بهجمة تشنها قوة ما ،  
واصر على انه ، مهما حدث او سيحدث ، يجب الا يقال ان الخوف من  
(نوري) حمل البريطانيين على الرحيل معجلين عن رواندوز ومن دون  
نضال ، لذلك صممت على الوقوف بثبات . وسألني ليتلديل أن كان في  
مكتبته المجيء الى اربيل ، وكان عليه ان يزورها شهريا ، ليتفقد شؤون  
مستودع المجندين والسرب<sup>(٥)</sup> الجديد . وغب تردد كبير منحه الاذن  
بذلك وأنا أظن بأن ، في جلال ايام العيد ، والايام القليلة التي تليها

(٥) ورد مفرد سرب : SQUADRON في الاصل مطلقة هي تفيد  
بالمصطلح العسكري اما (سرب طائرات) او (سرب خيالة) ونحن  
نسترجع الاخير لعدم ورود ما يفيد وجود طائرات في اربيل .  
(المترجم)

ليس من المحتمل ان تجري حركات عدائية ، وأن في مقدوره العودة قبل ان يتطور الوضع •

وتغديت مع (يحي بك) ، وبينما كنت ، أثر ذلك أخلد الى راحة في غرفتي سمعت جلبة كبيرة في الاسفل منها • وفتحت الباب وشهدت البيت كله يكاد يكون غارقا في دخان ، والظاهر أن بعض التبن في غرفة سفلية قد مسته نار ، ونزلت ، على استعجال ، فوجدت الدار مطوقة بجمهور من ابناء القبائل ، وهم يتصايحون • ولحسن الحظ ظهر قادر بك من بينهم ، واستطعنا ، انا وهو ، السيطرة على الجمع • وسرعان ما أطفئ الحريق ، لحسن الحظ ، فعدت الى غرفتي • وأعلمني مصطفى اغا ، باخرة ، بأن التبن قد احرق عمدا ، وذلك بأمل أهلاكى في الدار محترقا ، فان لم يحدث هذا كانت هناك فرصة أخرى وأعني بها التخلص مني في المعمة التي تجيء في اعقابه حتما •

وبعيد هذه الحادثة ، وصل حرسى المؤلف من أبناء قبيلة ال (دزه يي) ، يقودهم (سيمو كالا) فاستروحت لمقدمه كثيرا • وقائدهم هذا مخلوق فضولي صغير الجرم ، وسرعان ما أخذ يتكلم بصوت هامس أجش ، معجلا وقائلا : « أعلمني (علو) أنك طلبتني شخصا فطبيعي أن أترك عملي وآتيك ساعيا • حتى ولو خسرت مئات الباونات فأني آتيك أن أصدرت الي أمر • كان عليك أن ترى ما احدثه مرورنا من اربيل ، ذلك ان كلامن على باشا والحاج رشيد اغا أخذوا يرتعدان فرقا ، هذا ما استطيع قوله صدقا • سنلقنهم شيئا ما • لكن ماذا انت فاعل ها هنا ؟ لا تثق بالقبائل ابدا • أتخذ السبيل الى اربيل راجعا وبالسعة التي تستطيعها • لا تثق بالقبائل ، هذا ما ا قوله لك ، لا تثق بهم ابدا • » وتركته يتكلم ، وطمأنته بأننى عازم على مغادرة باطاس ، بمجرد ان أستطيع الى ذلك سبيلا •

وامضيت جانبا من الوقت افكر فى موقف قادر بك • لقد كان يخيل لي انه متورط في احدى الملمات التى تتناهب غالبا • كان رشيد بك وصالح



بك وكتبه احمد مدحت يسطرونه بقصص النوازل التي يبنى بها  
البريطانيون في الجنوب ، واستطاعوا اخيرا حمله على الايقان بأنه  
يلعب على حصان خاسر . كانت عروض مساعداته لدى زيارته  
شقاوة ، خالصة مخلصه ، لكن القصص التي أنهالت على مسامحه ،  
منذ ذلك الحين ، جعلته يؤخر استعداداته حتى ايام العيد ، لكي  
يدلي بعذر في عدم الايفاء بوعده . ومهما يكن من أمر ، لا يزال الرجل  
متأثرا الى حد ما بالصلة القائمة بيني وبينه ، وبأرابطه بالحكومة التي  
رفعت الى مقامه السني الحالي ، على حين كان اخوه الحاسد ،  
وصديقه القديم ، على ارتباط بالخبيث السام احمد مدحت افندي  
(والعهدة على المؤلف بطبيعة الحال : المترجم) ، وهم يذلون أفضل  
ما في وسعهم لافساده وحجتهم في ذلك هي : أما أن الحكومة التي هو  
مدين لها بمركزه ستهوي ، او ، ان تراءى أنها ستبقى ، فهم انذاك ،  
قادرون على ان ينالوا لانفسهم عندها الخطوة ، بخذلانه . لقد كتبت  
رسائل بقلم احمد افندي الى (شيوخ سورجي) في بجيل ، وبأسم  
قادر بك ، يعدهم فيها بمهاجمتي من وراء بسجرد عبوري النهر . بهذه  
الطريقة غدا قادر بك آخذا بسياسة تناهض الحكومة ، وكان مصطفى  
اغا هو الشخص الوحيد الذي يحذره من خطئه هذا .

ووصل السيد علي في نحو الساعة التاسعة صباحا ، ومعه اثنان  
او ثلاثة من زعماء ال (سورجي) ، ليس من بينهم على بك أو شوكت  
افندي ، اذ كانا قد قدما لتخليقهما عذرا . وأثر وصولهم توا تلقيت  
رسالة هاتفة من النقيب ليتلديل تقيد بأن نوري يقب على جانب  
النهر الذي نحن عليه . لقد سلب ساعي البريد في المضيق ذلك الصباح  
ثم اختفى في قرية تقع خارج البلدة تماما ، وحيث وافته فيها نسوته  
ونسوة ابيه ايضا .

والمفروض كونه الان ، على طريق العودة الماد فوق جبل كريك ،  
صحبة قافلة طويلة . وما ان سمع السيد علي النبأ الا طار عائدا الى

باردين ليجمع ثلة من الدرك ويحاول مشاغلتة • وأرتفع الامل في نفسي  
عاليا ، لكن فرصة النجاح كانت يسيره حقا • ذلك ان الريف كله قد  
يقف بجانب رجل يخاطر بحياته في سبيل حريمه •

ولم أقل لزعماء ال (سورجي) في تلكم الامسية الا قليلا ، ونمت  
على السطح ، ومعني احراسي متحلقين حولي وزعماء الخوشناو على  
فوت قليل مني • وتجمعت خلال الليل سحب ثقالة وحجبت كواكبه  
وكأنها الجمرات وقد انطفأت ! وهبت ريح عاوية فهددت باكتساح  
سررنا واطارتها من فوق السطح • ثم اعقبت ذلك بروق ورعود وأرسل  
الله السماء مدرارا ، وكل ذلك ، في مثل هذا الوقت من السنة كان  
امرا عجبا • واضطررنا الى النزول ، معجلين ، جميعا ، ورتبنا سررنا في  
غرفة سفلية كان حرها كوهج النار •

وانصدع فجر اليوم التالي عبوسا قمطيرا وعات حرير داغ سحب  
عظيمة سوداء • أن كل شيء ينذر بيوم كان شره مستطيرا • وفي  
ساعة مبكرة استدعيت اغوات ال (سورجي) وقلت لهم بانتي قررت ،  
احتراما لعيدهم واکراما له ايقاف الحركات والاحت عليهم بأن يصدعوا  
بنصيحة قادر بك الذي قبل بتحمل تبعة الحفاظ على القانون والنظام  
في دشتي حرير كلها • ثم اني رحلت عبر السهل ومعني احراسي ومصطفى  
اغا • وما كنت بقادر على مناهضة شعور خامرني اوانئذ محصله اني  
مودع باطاس وداعا اخيرا ، وأن ثمة خطرا كان بي محدقا • وقام أحد  
رجال مصطفى اغا بمهمة (الدليل) وقادنا على مسار غريب يتلوى ،  
جنبنا بذلك المرور من قرية عبيد بك • ثم عبرنا سلسلة بابا جيحيك  
تلقاء الشمال وعن الطريق المعتاد مبتعدين • وانحدرنا الى (بليнка)  
وهي قرية تقع على بعد اميال من (ماراوان) ، في وادي نهر شقلاوة  
نزلا • ودأب مصطفى اغا على القول ل (دليله) : « ليم تأخذ بنا على  
هذا الطريق ؟ أنه اكثر طولا واشد وعورة • » لكننا كنا دائمين على  
السير طوال الوقت ، وهذا امر غريب بالنسبة لمثل هذه الرحلة • وفي





### منظر ( قافلة ) على الطريق العام بين حويز - كاي علي بك

(بليнка) استرحنا في شرفة كوڤ حيث جلبت لنا سلة من عنب ارجواني،  
قطفته امرأة من كرمه دانية • ولبشنا وقتنا يسيرا ثم سرنا بعدها معجلين  
باكثر مما مضى ، ولم نذق طعام راحة ما حتى بلغنا (كورة) • لقد ادركت  
الان ان تحذيرات مصطفى اغا التي أنهالت على ( ادلائه )  
لم تك الا امرا مفتعلا ، ذلك انه كان يريد الاسراع بي علي طريق  
غير مطروق تفاديا لاختار كانت ، انذاك ، كامنة في كل خبايا تلكم  
التلال وزواياها •

ومكثت في (كورة) بضع ساعات ، استريح في الرواق الكائن  
على اعلى التل قرب المضافة • وقدم لنا طعام نفيس رائع ومعه الشنين  
تطفو عليه قطع من ثلج • وكان (جوخه عبدالله) هنا وقد قدم للترحيب  
بي ، وذلك بعد ان ابل مما اصابه • كما جيء الي بشفيق كانابي

فحلف امامي بوكيد الايمان بأنه سيثأر لفقيده • وبعد ان شكرت  
مصطفى اغا على جميع مظاهر الاخلاص التي ابداهها لي رحلت صعبة  
حرس كبير ، وكان طريقى يمد فوق التلال الى ( باستوراجاي ) حيث  
كانت سيارتى بانتظارى • كانت هذه آخر رحلاتى ، خلل التلال  
الكردية الاثيرة على قلبي ، التلال الرائعة المونقة ، والتي يكمن فيها  
القتل والموت المفاجيء غالباً .



## الفصل الثامن عشر

### ••• وانفجر الاعصار

وبقي كل شيء في اربيل هادئا ساكنا وحل ( العيد ) فكان من أبهج الاعياد التي عرفها الناس ، واشدها جذلا ومرحا • ولم يسبق للمدينة ان ظهرت على مثل هذه الحال المسالمة الزاهرة المزدهرة • كانت الشوارع تعج بالاطفال ، فتتعالى ضحكاتهم وجلبتهم ، ومما لا ريب فيه ان الناس كانوا يشعرون بالسعادة والاطمئنان عموما • وسعى في اليوم الاول منه ، الـ ٢٥ من آب ، جميع الوجهاء والموظفين الى مكنتي ، على العادة المتبعة ، فأعدت لهم الزيارة في اليوم التالي ، واهملت أمر الحاج رشيد آغا قصدا • وبنتيجة ما فعلت قوطع الرجل ، كما قوطعت مضافته لايام عديدة ، فلحقت به من جراء ذلك مهانة فاسترحم مقابلي • لقد احتج بولائه فقلت له : لملك ستحظى بفرصة لاثباتها ، وان فعالك هي التي ستجعلني احكم لك او عليك •

وفي عصر اليوم الثاني من العيد اديت زيارة طويلة الى الشيخ الروحاني مصطفى افندي فسألني كثيرا عن الدين المسيحي • ورجاني ان كان في مكنتي تزويده بنسخة من الكتاب المقدس محررا باية لغة يستطيع قراءتها ، وفي اليوم التالي أرسلت له نسخة عربية منه ، كنت املكها •

وتناهد الي ، في الوقت نفسه ، انباء من السيد علي مفادها انه بلغ ( خليفان ) وانه وجد ان ( نوريا ) قد مر بها • فما كان منه الا ان يسير على آثاره قصصا متخللا ديار السورجية ، لكنه لم يصب في مسعاه نجحا • والظاهر ان القافلة كانت عبرت ( الزاب ) عند اسفل مقرن ( جاي رواندوز ) ، قرب ساوير ، على حين كانت جماعة كبيرة من الـ ( سورجية ) تهدد بالقيام بهجمة على مركز ( باردين ) لتمنع ارسال الدوريات في ذلكم الاتجاه • وأمرت السيد علي بان يقفل الى

اريل راجعا ، تاركا قوة من ال ( جندرمة ) وال ( شبانة : ليفى )  
لترقب المعبر عند ( باردين ) • ووصل النقيب ليتلديل يوم ال ٢٥ من  
الشهر • لقد سار في اثر نوري ، عبر ( كريك داغ ) ، فلم يدركه وما  
كان الوقت اللازم لذلك الا سويعات •

واباغني في اليوم السابع والعشرين ( مأمور البرق ) ان الاتصال  
باطاس مقطوع • وحسبت ان جماعة من الغزاة عمدت الى قطع الخط ،  
لذلك ارسلت قلة من الدرك ، ومعهم رجل ، لاصلاحه • وعدت في أمسية  
اليوم ال ٢٨ من الشهر من ( مخمور ) لاعلم ان أن ال ( سورجي )  
ومعهم ( نوري ) و ( حماده شين ) قد عبروا النهر وان عدتهم جميعا :  
١٠٠ • ولقد لحق بهم جميع ابناء عشائهم في دشتي حرير<sup>(١)</sup> وذلك عند  
صبح اليوم المنصرم •

لقد بدأ الاضطراب بمام قام به علي بك ، ذلك انه في مطلع اليوم  
ال ٢٧ من الشهر احاط بمركز الدرك في باباجييك وجرد من فيه  
من سلاحهم وخرّب خط البرق الى حد كبير • ثم انه ارسل نبأ الى ال  
( سورجي ) - وكانوا على استعداد ، وينتظرون على ضفة النهر  
الآخري - وما ان عبروه الا عمدوا الى محاصرة مركز باردين • وقتل  
عدد من الدرك واسر كثيرون ، على حين استطاع اثنان او ثلاثة منهم  
الفرار يحملون النبأ الى يحي بك في باطاس • لقد استطاع هذا ابلاغ  
ذلك الى النقيب هجنسن في رواندوز ، وكان ذلك قبل انقطاع الخط  
بين المكانين • ثم انه اخذ مال الحكومة كله وفر صحبة قلة من الدرك  
الى ( سيساوه ) ، احدى قرى ال ( خوشناو ) واستطاع ان يصلها  
سالما • واحتل الثوار باطاس ونهبوا دوائر الحكومة وبيت ( الباشا ) ،  
ولم يتخذ قادر بك اجراء ما •

وجرى ، بينى وبين النقيب ليتلديل ، حديث طويل ، واتفق على  
ان يقوم بجمع كل من يمكن جمعهم من الرجال الميسورين ، ويغادر

---

(١) اوديرة حرير ، ناحية تابعة الى شقلاوة ومن قراها باطاس  
وهي على فوت من رواندوز مقداره ٣٠ كيلو مترا • ( المترجم )



والسيد علي باسرع وقت مستطاع الى شقلاوة ، حيث عليه ان يحصل على العون من قادربك • فان غدا قويا ، على الوجه الكافي ، وجب عليه ان يهجم على باطاس ويحاول ان يشق طريقه محاربا حتى بلوغ رواندوز • ورحل قبيل انصداع عمود الفجر من يوم ال ٢٩ ومعه رأس عرفاء السرية : كينارد ، والسيد علي وضابطان صغيران هما : ( حميد أفندي ) و ( درويش أفندي ) ونحو ١٠٠ جندي ، كان اربعون منهم من الخيالة ، والكل من المستجدين تقريبا • كان أملا يائسا ، لكنني ، وأنا اعلم ما يتسم به النقيب ليتدليل من شجاعة وخلق ، لم يخامرني شيء من شعور باخفاقه في ادراك النجح المرتجى •

لقد مرت علي الايام الثلاثة ، من ال ٢٩ حتى ال ٣١ من الشهر وأنا على حال من قلق عظيم ، وكان كل شيء في اربيل هادئا ، كما كان الحاج رشيد آغا وزعماء ال ( دزه يي ) المعارضون وجييل آغا لا يزالون ناشطين في عقد المؤتمرات وحوك المؤامرات والدسائس • واشفاقا من انقلاب يقع ارسلت رسالة الى خورشيد آغا ارجو فيها القدوم الى اربيل ، ومعه اتباعه ، ليكون لي عوناً •

وكان نصاري ( عينكاوه ) ، طوال هذا الوقت ، يحيون حياة ملئت رعبا ، كما انهم كانوا يرجون مني ان أزودهم ببندقيات ، ولعلمهم لو زدوا بها لباعوها الى ابناء العشائر عند اول فرصة سانحة • وكان ( المطران كركون اسطفان ) متلبثا في عينكاوه ، وفي اليوم ال ٢٩ من الشهر دعاني الى مأدبة عشاء فيها • واتخذت سبيلي اليها ، والملازم بوا ، راكبين ، كما كان معي احراسي من ال ( دزه يي ) أيضا • وخرج الرجل العجوز بسلامته الارجوانية يستقبلني ، وتناولنا العشاء على سطح غرفته ، وهي لصق الكنيسة • ان هؤلاء القوم ليستحقون الشفقة حقا ، ودأب احمد أفندي على القول بان قلبه يتلظى ، وكأنه على مقلاة ، بسببهم ، ولو نجحت ثورة عشائرية لمنوا بهجمة ضارية تشن على قريتهم من دون ريب •

وعند ورود الانباء ، عن انقضاء ال ( سورجي ) وهجمتهم ،

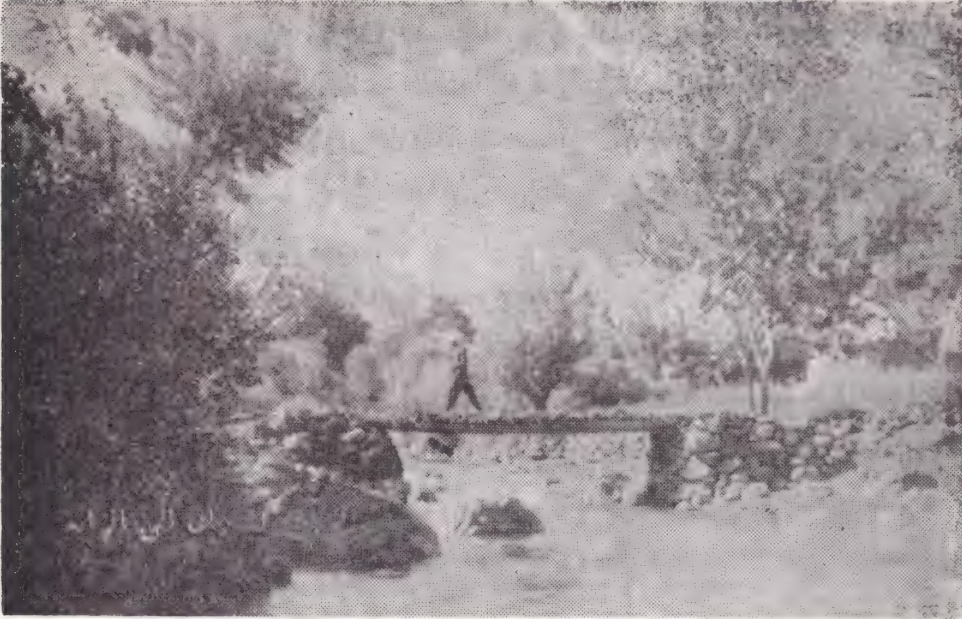
الى ارييل ، دأبت على ارسال البرقيات ارجو فيها ارسال الطائرات  
واتخاذ اجراء ما ، سواء على يد العسكريين ام على يد اللاجئين في ديار  
الـ ( سورجي ) ، شمالي الزاب لكي يضطر من عبروا النهر على العودة  
من حيث جاؤوا . وما كانت هناك من طائرات ميسورات ، كما  
كان الوضع في الموصل على حال يتعذر فيها الاستغناء عن جندي  
واحد ، اما القيام بحركة من قبل اللاجئين فأمر تقف في سبيله عقبات ،  
لذلك لم يجر شيء ما . لقد استطاع زعماء الـ ( سورجي ) في منطقة  
عقرة ان يرصدوا جميع قواهم خلال اسبوعين وعبئوا جهودهم التي  
لا انقصام لها في سبيل تدمير سلطة الحكومة في لواء ( محافظة )  
ارييل .

وفي اليوم الـ ٣١ ، وبينما كنا تناول العشاء على السطح ، سمعنا  
اصوات سنابك مطية فارس يندفع نحونا بضراوة ، وفي غضون دقيقة  
رأيت النقيب ليتلديل متلوثا متشعنا كثيرا وهو يصعد درجات السلم  
مندفعا . وكانت اولي كلماته ان الـ ( خوشناو ) قد هبوا بازائنا  
جميعا ، وانه وحفنة من رجاله قد استطاعوا ، بشق الانفس ، ان ينجو  
فارا . ان تفصيلات الكارثة هي على ما يلي :

بلغ النقيب ليتلديل شقلاوة في اليوم الـ ٢٩ من الشهر ليجد  
قادر بك على حال من الاهتياج كبيرة ، وعيناه جاحظتان وباكثر من اي  
وقت مضى . لقد وعد النقيب ليتلديل بان يكون في طرد الـ ( سورجي )  
من باطاس عونا ، لكنه طلب لجمع الرجال وقتا ، قائلا انه سيكون  
عند الصبح من اليوم التالي مستعدا . وجاء قادر بك في اليوم التالي  
يطلب تأجيل القيام بالحركات حتى المساء . وانتقل الجمع كله ، في هذا  
الوان ، الى ( سيساوه ) الكائنة عند النهاية الجنوبية لـ ( دشتي  
حرير ) وعلى فوت يبلغ ٨ اميال من باطاس تقريبا . هنا تجمع كل  
رؤساء الـ ( خوشناو ) ، ومعهم مصطفى آغا وهو من كوره وعقدوا  
مؤتمرا استمر طوال اليوم تقريبا ، واستعر فيه النقاش كثيرا . . . . وما  
ان اطبقت فحمة المساء على الدنيا كلها الا رجا قادر بك تأجيلا آخر



وعند ذلك تبين لك ( النقيب ليتلديل ) من موقف قادر بك وموقف  
الرؤساء اخوته ، انهم يبيتون كيدا ، لذلك قرر ان الشيء الوحيد  
الذي يستطيع القيام به هو الهجوم حالا ، خاصة ، على ما افاد ، بانه لم  
يك هناك غير ( باويل اغا ) ونحو ٤٠ شخصا ، اما بقية الثوار فقد انتقلوا  
الى رواندوز صعدا .



منظر جسر قديم في منطقة ناوبروان

وعلى ذلك اصدر الامر الى رجاله بان يكونوا على استعداد  
للمسير . وهنا امسك قادر آغا بتلاييه ورجاه بالا يقوم بالهجوم قبل  
حلول اليوم التالي ، اذ يكون ، عنده ، على استعداد لتقديم العون  
اليه ب ٤٠٠ من الرجال . وبينما هو بسبيل الرحيل اندفع نحوه  
( صالح بك ) وقبله من وجنتيه مسترحما منه بذلك التخلي عن نواياه .  
ان هذا التصرف أمر لم استطع الى القطع به سيلا ، هل هو ضرب من  
الندم او نوعا من الخداع الصرف . ومهما تكن الحال ، عقد النقيب

ليتلديل العزم وبقي على عزمه ثابتا . ذلك انه رحل ، ومعه ابن شقيق  
رشيد بك المسمى عبد الرحمن بك ، وفي اعقابهما نفر قليل من  
الاتباع . وما ان اتصفوا الطريق الماد الى باطاس الا صادفهم مختار  
(ماواران) قادما من قرية (آزو) . ولما لم يستطع هذا الى تعليل سر  
ما يقوم به هاهنا الا قليلا لذا عمد السيد علي الى تهديده وحمله على  
مصاحبة الجماعة . وكانت عدة القوة نحو ٤٠ من الخيالة و٦٠ من  
الراجلة . وعلى بعد ميل من « غايتها » طلب الى الخيالة ان يترجلوا  
وتركت المهور مع قلة من الجند بأمره رأس عرفاء السرية كينارد .  
ولوحظ في هذا الاوان ان قد اوقد مشعل على قمة (حريز داغ) ، وهذا،  
على الوجه الجلي ، لا يعدو ان يكون ارهاصا الى الشيخ مازو ونوري  
والثوار الآخرين ممن كان يفترض وجودهم قرب (كائي وتسان) .  
وألفت جماعتان : أحدهما للهجوم على باطاس من فوق ، والاخرى من  
تحت . وصحب النقيب ليتلديل الجماعة الاولى ، وقد جهت ، على  
بعد قصير من القرية ، وعلى حين غرة ، بنار حامية موصدة . ذلك ان  
الشيخ عبيدالله كان قد وصلها شخصا ، ومعه ١٠٠ من رجاله لتعزيز  
باويل آغا . ولما المجندون المستجدون بالقرار قبل ان يتردد طرفهم ،  
وافندتهم هواء ، وبقي السيد علي افندي وثلاثة او اربعة من الجند  
المدرين مع النقيب ليتلديل فقط . وعلى الرغم من ان اعدادا تفوق  
عدتهم كثيرا ، قد انقضت عليهم الا انهم استطاعوا الثبات في مكانهم  
وتغطية انسحاب رجالهم الى النقطة التي كان يسكن عندها بالمهور .  
والى هنا انسحبت الجماعة الثانية ايضا فلت القوة كلها شعشا ، واستعاد  
الجند روعهم . وكاد النقيب ليتلديل يقوم بهجمة اخرى وبقوته كلها ،  
لو لم يجد نفسه مهاجما بعنف من المؤخرة ، ومن قبل ال (خوشناو)  
على ما حسب شخصا . لم يبق من امر يقوم به الا الرجوع عبر  
التلال الى اربيل . وهكذا عمد الى تنظيم صفوف جنده فانسحب ،  
عبر السهل ، على حين كان الارضون كلها تدوي بازير اطلاق  
البندقيات ، وصير تنوير الاشارات المنطلقة من كل رابية الارحاء



وكأنها ( في ليلة مثل الصباح مسفرة ) وانهاالت الصليات على القوة  
المنحدرة منطقة من كل قرية تقع على طريقها ، وعندما دخلت منطقة  
التلال تراءى كل ركن من اركانها بالرجال المسلحين عاجا ضاجا .  
وحسبهم العناية الربانية ، او حماهم الظلام المطبق ، وما  
ان اسفر الصباح الا كانوا يتقربون من ( كورة ) . وتلقاهم  
معيد آغا شقيق مصطفى آغا على الطريق ورجاهم ان يستريحوا  
ويصيبوا من المربطات شيئا ، لكنهم كانوا يعتقدونه عدوا لذا انطلقوا  
باسرع من سيرهم فيما مضى ، ولم يصيبوا من راحة ما الا بعد ان عبروا  
( باستوراجاي ) وانحدروا الى السهول نزلا .

ومن بين ال ١٠٠ الذين ساروا قبلا ، لم يعد الا ٦٠ او ٧٠ ،  
من بينهم ٣٦ خيالا . ولم يفقد من المهور الا اربعة فقط . ومن البقية  
الباقية من الجند احتجز قادر بك بعضهم ، كما سلب البعض منهم الثوار  
واطلقوا سراحهم . وقتل منهم قليل . والتجأ اربعة من الجند الى (آزو)  
الماوراني . لقد قدم لهم الشاي ثم انقض عليهم فجأة وقتل منهم ثلاثة ،  
على حين استطاع رابعهم الهروب جريحا ليقص القصة . وجرح احد  
الضباط ، اعني حميد افندي ، وذلك ابان الهجمة التي شنت على باطاس  
فوقع في قبضة الشيخ عبيدالله ، وقتل هناك . وقيل ان قتله جرى  
بالقائه من حالق سطح بيت الى صخور في اسفله . لقد طلب الثأر بهذا  
اقرباء امرأة مسها بسوء عندما كان يشغل آمرية الدرك في القرية فيما  
مضى .

« وعند الله مايكيد به عباده وكلاء يوفيه الجزاء بمثقال ! »

ومنح النقيب ليتلديل وسام ( ام . سي : M . C ) كما منح  
السيد علي افندي « النوط العسكري » جزاءا على ما ابداه من بسالة  
في تلكم الليلة ، والى شجاعتهما وصبرهما ، تحت وطأة صعاب ثقال  
استطاعت جزء كبير من القوة ان تعود سالمة . وكان ثبات ( رأس  
العرفاء كينارد ) ذا فائدة عظيمة بالنسبة للنقيب ليتلديل ، على حين  
أبدى درويش افندي - وهو احد الضباط اللذين وجدا ، تحت

مقعد ، مختبئين عندما قتل ( العريف ميثوين ) - هدوءا غير مرتقب ،  
وحضور ذهن محجب ، وكان على انشط ما يكون في تشجيع الجنود  
على التراص واجتناب الخور والرعب •  
وما ان طرق مسمعي هذا الامر الا ادركت ان ازمة خطيرة موشكة  
على الوقوع •

ان قادر بك حملة ذوو قرباه ، من دون رضاه ، على اتخاذ سياسة  
مناهضة للحكومة ، وعلى ذلك غدت الـ ( خوشناو ) كلها نائرة • ولقيت  
( رواندوز ) في هذا الاوان مصيرها المحتوم ، ذلك انها سقطت حقلا •  
وكان كل املي ان يتسنى الحفاظ على حيوانات النقيب هجنسن  
والضابطين الآخرين فيها بوجه ما • اما ( كوي ) فلا سبيل الى حمايتهم  
دون ( حمه آغا ) ، كما كانت ثمة اشاعات تدور بان الـ ( سورجي )  
وثوان رواندوز قد عقدوا العزم على الانقضاض على اربيل •

وفي اليوم التالي ، الاول من ايلول ، وجوايا على رجاءاتي  
المتلاحقة الدائرة حول المعونة العسكرية ، تسلمت وعدا بان الطائرات  
ستزور رواندوز ، والصبح يتبدى من حجابهِ ! وتكلمت بالهاتف مع  
النقيب برادشو في ( كوي ) وانذرته بان يكون على استعداد لاخلاء  
فوري ، وذلك على الرغم من ان الحاكم السياسي في السليمانية كان  
يحتج بان سلامة لوائه ستعرض للخطر ، فان ( الحاكم الملكي العام )  
أمرني باتخاذ هذا الاجراء عندما يتردى الوضع ، اذ ليس بذي جدوى  
ان تعرض حياة بريطاني الى خطر ما في بقعة قصية كهذه ، وحال البلاد  
العامة على ما هي عليها في هذا الاوان • وشرعنا ، في هذا الوقت عينه ،  
جادين باكثر مما مضى في ترحيل الموظفين واملاك الحكومة والمتاع  
الشخصي الى الموصل ، ذلك اننا اعلنا كرة اخرى بان ليس هناك من  
عسكر يمكن الاستغناء عنه لنا ، وان علينا اخلاء اربيل ان كان ذلك  
ممكنا • وكنت قد عقدت العزم على البقاء الى اطول مدة ممكنة ، ذلك  
اني كنت اعلم ما سيحل بها ، اثر رحيلي ، من شقاء وحال فوضى •



فالقبايل ستهب المدينة وسينزل الشقاء ويحل البلاء بفقرائها . كما  
ان على اصدقائي ، واحمد افندي ، الهروب وترك مستلكاتهم لتدمر  
تدميراً تاماً في اي حال من الاحوال .

وستعاني عينكاوه ، على التحقيق ، من يوم كان شره مستطيراً ،  
وثمة احتمال بان يذبح النصاري ذبح النعاج فيها . ان جميع الاتصالات  
مع بغداد كانت منقطعة في هذا الاوان ، فيما خلا الاتصال بالاسلكي  
مع الموصل . وكانت اربيل الوسيلة الوحيدة للاتصال بين ذلكم الموقع  
وكركوك . وتناهد الانباء ، قبيل العشاء ، تفيد بان الـ ( خوشناو )  
يجنعون رجالهم لمهاجمة اربيل وكوي معا ، وحسبت انه مالم تصل  
القطعات العسكرية فان اسبوعاً واحداً هو الحد الاقصى لاحتمالي .

وفي اليوم الثاني من ايلول جرت لي احاديث طوال مسع النقيب  
برادشو في كوي . ذلك ان وجهة الامور فيها قد اخذت تتبدل الى ما  
هو اسوأ سراعاً . ولو كان جليل اغا رجلاً لاستطاع ان يجعل من نفسه  
سيد الموقف ، لكنه انكمش من الوضع وعقد عن ضعف حلقاً سبق  
ان دخله عبدالله آغا ورسول آغا وملا حبه اغاي مام سليمان (٢) ، وهم  
اناس ينتمون الى فرع اصغر من فروع اسرة غفوري . لقد جعل هؤلاء  
الاربعة من انفسهم عصبة تسيطر على الوضع ، وكان غريماهم  
الوحيدان : ملا احمد آغا ( الاخر ) وملا حويز ، وهما من بقاء على  
ولائهما للحكومة ، وابقيا النقيب برادشو على اطلاع بالتطورات ، ثم  
عمدوا الى اكثر من ذلك ، اذ شرعوا بجمع رجالهم لمقاومة هجمة الـ  
( خوشناو ) التي يشاع عنها .

كان النقيب برادشو يقيم في الشكنة الكائنة على الراية ، والمطلة  
على المدينة . وكانت تعلو المجاز المفضي الى فناء منفتح وسيع . واستطاعت  
ليلة الـ ٢ من ايلول ، جماعة ، عن سبيل ما ، الولوج الى هذا

---

(٢) في الاسماء الكردية قد يذكر اسم الاب والجد فيتصل كل منهما  
باسم الشخص بـ ( اي ) مثل ( كريمي فتاح ) او ( عزيزي شريفى  
جليل ) ونقول استطراداً ان بعض الاسماء تقصر تحبباً مثل ( رشا :  
رشيد ) ( قاله : قادر )  
( المترجم )

الفناء وصلي مقر ( مساعد الحاكم السياسي ) باطلاقات بندقيات • ومن حسن الحظ لم يصب احدا بأذى ، لكن النار التي اطلقها الدرك بالمثل قتلت من الامهار واحدا • وهرع اثر الحادث جميع وجهاء ( كوي ) الى العون فورا ، وكان معهم اتباعهم ، وجرى تظاهر انصب على كشف الارضين بعد هذا • وفي يقيني ان هذا الامر كله مدبر من قبل جماعة عبدالله آغا • حقا ان احد ابناء أخيه مثل في اليوم التالي بعين واحدة ، وكأنها مسسولة باطلاقة — لم تكن النية ان يصاب النقيب برادشو بضر ، وانما كانت النية حيله على الرحيل معجلا من البلدة •

ومهما يكن من امر ، فقد نصح جيل آغا ، عند الصباح من اليوم التالي بالسفر ، ورتب ايداع اموال الحكومة وممتلكاتها الى ( اللجنة ) التي عينت نفسها بنفسها وتألفت من اربعة ، وان ينجو بنفسه تلكم الليلة مع حويز آغا واحراس كثار • وزعم ان الـ ( خوشناو ) أرسلت رسالة تفيد بانها ، على التحقيق ، ستهجم على المدينة ان لم يطرده ( مساعد الحاكم السياسي ) منها ، فوعده ( الاربعة ) بانهم سيضطعون بنصالح الحكومة الى ان يسمح الوضع بعودته اليها • وما كان من شيء يستطيع القيام به الا قبول واقع الحال • لقد دبرت المؤامرة ، بعناية ، من دون شبهة ، من قبل عبدالله آغا • انها قطعة نمطية تجلو المكر الكردي الذي يصطنع عموما عندما ينجم اضطراب من هذا القبيل ، اذ الفكرة تنصب على امتلاك اقصى مقدار مستطاع من املاك الحكومة بنية الحفاظ عليها عندما تهوى ، فان بقيت ، اعيدت اليها بأمل الحصول على مكافأة سخية عن ذلك الحفاظ ، جزاء «وفقا •

وعند أمسية اليوم الثالث من ايلول ، سلم ( النقيب برادشو ) المال ، ومقداره نحو : ٣٠٠٠ من الروبيات الى جميل آغا ليوزع ، على اقسام متساوية ، بين ( الاربعة ) بغية الحفاظ عليه وباعتداده ودية • وبعد ان قام بتوزيع جميع الوجهاء وتعشى عند محمد زياد اليافع ، في دار حمه آغا ، اتخذ سبيله صحبة ( ملا حويز ) راحلا • لقد حذر هذا من ان



محاولات قد تجري في سبيل مشاغلته ، لذلك قاده الى طريق مظلم يتخلل اسوأ جزء من التلال الرمل ، حتى بلغا بيت الشيخ معروف في ( الآجہ ) ، عند صبح اليوم التالي بسلام .

وفي صباح اليوم الرابع من الشهر تلقيت رسالة هاتفية من (كوي) ، وشد ما عجبت من ان احد المحاسبين ( مستر محمد صادق باط ) الذي لا يزال موجودا فيها . لقد قص علي هذا حديث الوقائع التي جرت اثر مغادرته النقيب براشو . اذ ما ان رحل الا جاءها صالح بك - وهو شاب طائش نزع ينتمي الى عصابة حمة آغا ، وهو ينهب الارض بجواده نهبا ومعه اتباع كثار ، واستحوذ بالقوة على نصف المال الذي كان لدى (الاربعة) ، وأبصارهم اليه شاخصة . ثم شاعت اثر ذلك الحال القوضى المضطربة ونهب بيت ( مساعد الحاكم السياسي ) فيها ، واجبر على العودة الى ( كوي ) حيث وجد في بيت حمة آغا ملتجئا .

وأستمر الرمي طوال الليلة ، ووقعت عدة حوادث من حوادث العنف ، ولم يد السلام رواقه عليها الا عندما غازل مشرق الشمس الدنيا . لقد ملئت ( لجنة الاربعة ) رعبا على يد شياطين الحال القوضى ، وما اسفرت فعالهم في خضسها . وتكلم معي جميل آغا هاتفيا مبينا أسفه من رحيل ( مساعد الحاكم السياسي ) راجيا ان يعود ، مع بعض العساكر ، مبكرا . واقترح السماح للمستر باط بان يبقى في البلدة ليظهر انه يعمل ورفاقه مستمدين من سلطان الحكومة عونا . ووافقت على هذا وعينت مستر باط مثالا للحكومة في ( كوي ) لحين عودة مساعد الحاكم السياسي اليها واستقر في مقره ، وقام جميل آغا بتزويده بحارس ، فأخذ يصرف واجباته الثقال .

اما « المطران » ، او ملا محمد افندي ، وهو الذي برز خلال السنتين الاخيرتين بروزا عظيما ، لكن تعاليه ونهجه المستبد صيراه غير أثير عند الناس . لقد قرر هذا ، لدى رحيل (مساعد الحاكم السياسي) ، الانسحاب الى قريته والابتعاد عن السياسة لوقت ما . ولترك (كوي) وهي على حال معقول من النظام تقوم على استتبابه ( لجنة الاربعة ) ،

لنعود الى ما جرى في رواندوز من حادثات •

كنت ، طوال يومين من يوم عودة النقيب ليتلديل من باطاس ، على حال من قلق بالغ بشأن مصير النقيب هجسن ورفاقه • وأخيرا سترى غني كثيرا عندما تلقيت رسالة هاتفية من النقيب كوك في (دربند) يفيد فيها بأنه تسلم خطابا من الشيخ محمد آغا يقول فيه : ان النقيب هجسن ، ومستر ترتر ، ورأس العرفاء شيرد ، واسماعيل بك كلهم عنده في (الاش) وبأمن وسلام ، وانه يعتزم ارسالهم ، عبر الجبال ، الى رانية •

واستطعت غب ثلاثة ايام التكلم مع النقيب هجسن هاتفيا والتأكد من تفاصيل ما وقع • وعندما تناهت الي انباء هجمة ال (سورجي) على باطاس من يحيي بك ، يوم ال ٢٧ من الشهر ، قبيل انقطاع الخط ، عند اسماعيل بك ، من دون استشارة النقيب هجسن ، الى ارسال الرجلين اللذين يدعيان (سليمان آغا) ، وهما من بالكيان ، ومير محمد امين بك ، وهو من (دركله) وذوي قرباه الذين هم في وادي اكويان ، لتعبئة رجالهم للدفاع عن رواندوز • فأخذوا يتدفقون عند المساء واليوم التالي واصبحت المدينة ضاحجة عاجة مليئة بانباء القبائل الملحفين بطلب السلاح والعتاد<sup>(٣)</sup> •

كان النقيب هجسن ، في الوقت نفسه في ورطة مريعة ، ذلك انه كان حتى هذا الحين ، قليل الاطلاع على الوضع البلدي وشخصياته • وانتظر التعليمات تأتيه من اربيل ، ولكن من دون جدوى •

وأخيرا أنفذ رسالة وصلت النقيب ليتلديه في (سيساوه) ، فبعث

---

(٣) ما أن يبلغ شاب في كردستان سن الرشد الا تجده يحمل بندقية يكلف بها كلفا شديدا ، وتدوي الاطلاقات في الاعراس وفي مواكب تشييد الراجلين وفي الاعياد واستقبال الشخصيات • (المترجم)



جواب عنها ، لكنه لم يصل ابدا • وتناهت الانباء يوم ال ٢٩ من الشهر  
تفيد ان ( نوريا ) وال ( السورجي ) يحتلون في ( كاني وتمان ) ويستعدون  
للسير الى رواندوز • واعد لذلك نظام دفاعي ووضعت ربايا من المجندين  
في المواضع المسيطرة فيما حول المدينة • وطلب الى العشائريين تزويد  
الرجال المقاتلين المطلوبين للقيام بهذه المهمة ، لكن الذين استجابوا منهم  
كانوا قلة • وبقيت الاكثريه منهم في المدينة يحيطون بشكنة المجندين ، اذ  
كان هؤلاء قد انتقلوا من المعسكر الكائن على التل الى بيت الحاج  
نورس الخالي ، وهي تطلب العتاد الخافا • وازداد الوضع حرجا وأخذ  
ينذر بيوم كان شره مستطيرا ، وسرعان ما تبين ان فكرتهم الوحيدة  
كانت تدور حول الحصول على اقصى ما يستطيع الحصول عليه ، قبل ان  
تصل الـ ( سورجي ) المدينة • ان القبائل الكردية من اخطر الاصدقاء  
في ساعة يحتاج اليها ، مالم تك هناك وسائل يسكن اصطناعها في السيطرة  
عليها •

وافلت زمام الهيمنة على القبائل المتجمعة ، يوم ال ٣٠ من الشهر ،  
وأصبح امرها فرطا ! لكن الحظ السعيد جاء بالشيخ محمد يسعي •  
واسقط في يد حزب الحكومة حين وجدوه وليس معه الا ٥٠ من  
الرجال فقط ، وانه غير مستعد لمقاومة ما • واثّر دخوله المدينة استدعي  
الوجهاء جميعا الى عقد مجلس حرب اسفر عنه اعلامه ( النقيب هجسن )  
بان ليس هناك عن اخلائها من بديل ، وان عليه الرحيل الى ( والاش )  
حالا ، فأعدت الخطط بموجب هذا •

كانت عدة المجندين ، في هذا الاوان : ١٥٠ ، لم يفر منهم الا ٧  
فقط وكانوا من أهلها ، منذ نجوم الاضطراب • ومن البقية الباقية سمح  
لمن كانت اسرهم في المدينة البقاء فيها تمهيدا لاعداد العدة لنقلها او  
اسباغ الحماية عليها •

وكانت الجماعة التي غادرت صحبة النقيب هجسن مؤلفة من

نحو ١٠٠ ، كما صحبه كل من الشيخ محمد آغا وعبدالله باشا واسماعيل بك ومعهم اتباعهم العشائريون ايضا • وما ان تلبث احد من المجندين على الطريق الا كان يجرد من بندقيته وعتاده على يد العشائريين سريعا •

ترك ( النقيب هجسن ) الجند في دركله بأمره تقيهم ( يوزباشيهم ) صبري افندي ، وهو من اهل كوي ، لكي يتخذوا بعدها سبييلهم مستقلين الى رانية ، وسار هو صحبة رفاقه البريطانيين واسماعيل بك ، وفي اعقابهم الشيخ محمد آغا الى ( والاش ) • لقد عوملوا فيها معاملة طيبة ، وما ان وقفوا على الانباء التي تناهت اليهم من النقيب كوك ومفادها ان في مكنتهم المضي الى دربند بسلام ، الا رحلوا اليها ومعهم حرس قبلي • وبعد ان مكثوا فيها مدة يومين ، اتخذوا السبيل الى كركوك عبر السليمانية ، فيما خلا اسماعيل بك الذي خلف في دربند ناويا •

واستضيف الدرك في ( درگله ) من قبل ( مير محمد امين بك ) ، وبينما كان آحاده جالسين يطعمون لحما ، جرد الغالب منهم من بندقياتهم ، فجأة • ومما لا ريب فيه ان لو قدر للحكومة استعادة سلطانها في هذه المنطقة لعمد ( مير محمد امين آغا ) الى اخراجها قائلا : « هذه بعض البندقيات التي استخلصت من ايدي ابناء القبائل ، وارجو التفضل بتعييني على هذه المنطقة رئيسا ، واعطائي معاشا ، جزاء على بعد نظري وفاقا • » لقد تم الاستحواذ على خمسين بندقية ، وبذلك لم يترك من الجنود بسلاحهم الا ٢٠ تقريبا • ثم ان الجماعة اتخذت سبيلها من هناك الى اربيل ، من دون ان تلقى صعابا كثارا • والى اربيل كانت رجعى من تخلف في رواندوز شأنهم كشأن من بقي فيها • لم يفقد احد من الجند حياته ، او حتى اي فرد من النصارى ، وهو امر كان ملحوظا •



اما (الباشا الهرم) ، فلقد اقام ، في هذا الاوان ، مع مير محمد  
امين بك في درگله .

وفي غضون ساعة اوساعتين من رحيل الدرك دخل ( الشيخ مازو )  
على رأس الـ ( سورجى ) ، كما دخلها ( نوري ) واتباعه من دون  
مقاومة . قيل ان ( نوريا ) بدت عليه لائحة اسى ونفث حسرة من  
الاعماق حرى لان اسماعيل بك أفلت من برائته فنجاً . وشهدت (البليدة)  
يوما عصوفا عارما جارفا وغيث فيها سلبا ونهبا ، ولم تسلم من ذلك الا  
اموال الحاج نورس وولى بقية الوجهاء ، من امثال محمد علي آغا ،  
وكريم بك وملا سويد افندي ، عنها فرارا . وقمين بي ان اذكر ان الذي  
ذكر اسمه اخيرا كان الشخص الوحيد في رواندوز الذى اسدى حين  
نجمت الازمة الى النقيب هجسن عونا . وانه هو الذي اخفى من الدرك  
عددا كبيرا وحماتهم ، وبقوامع اسرهم ثم مكنهم من ان يخلصوا الى  
اريل نجيا . وهبط على البليدة احمد اغا الشيرواني ليكون للحكومة  
عونا ، لكنه ما ان وصل دشتى حرير وسمع برحيل النقيب هجسن الا  
استدار متخذا السبيل الى ( ديرته ) راجعا .

وسيطر الشيخ مازو والـ (سورجى) على مقدرات رواندوز اياما،  
وشاع انهم بعثوا يستقدمون اسرهم ، وقد عقدوا العزم على الاستقرار  
فيها . ومهما يكن من امر ، فان وجود جماعة غريبة بين ظهرائي  
القبائل المحيطة بها بعث استنكارا كبيرا فنجم شقاق فانسحب الـ  
( سورجى ) الى باطاس ، ولم يبق في البليدة الا باويل آغا ونوري وهما  
الذان ارسلا يستدعيان الشيخ الفاني : كاكه امين لينصب عليها حاكما .  
كما أخذوا يستوفيان الاتاوة من القوافل المارة وصبا جهودا في سبيل  
جباية ضريبة الارض ، كما اشاعا بان قوة تركية كبيرة هي في سبيلها  
الى البليدة قادمة من ( وان ) لتكون لهم عونا . لقد تسلموا الاوامر بجمع  
الحنطة لتكون جاهزة عند مقدمها .

ولترك رواندوز على هذا . ونظرا لآخر المعلومات التي وصلتني

في نهاية السنة ، والتي تفيد بأنه لم يبق مع نوري وباويل آغا الا ٣٠ من  
الاتباع ، وانهما أخذتا يبيعان البندقيات والعتاد لشراء الطعام . لقد هرب  
جميع السكان الباقين ، لذلك فان البقية الباقية ، القليلة من المدينة التي  
نجت من الروس والأتراك غدت الآن مهجورة وخرابا . هذه هي اذن  
ثمرة جهودي وآمالي كلها .



## الفصل التاسع عشر

### خورشيد آغا ٠٠٠ ببر بوعدہ

وصل ( خورشيد آغا ) اربيل في اليوم الثاني من ايلول ، ومعه اتباع تبلغ عدتهم : ٨٠ رجلا وغدا ، خلال الايام الـ ١٢ التالية ، على البلدة حاكما حقا •

ووردت مصطفى آغا ، في هذا الاوان ، رسائل توضح ما جرى ، ومحصلها انه غبّ الاخفاق الذي مني به الهجوم على باطاس ، واصبح قادر بك عاجزا عن السيطرة على ذوي قرباه ، فأضطر الى الالتحاق بالثوار مكرها • انه يتوق الان الى مصافاة الحكومة ، لكنه يشفق من العقاب الذي يحتمل ان يوقع به ، وبقييلته ، بسبب من خياتهم • وكانت قوات الـ ( سورجي ) ، في هذا الاوان ، تتركز حول باطاس ، على حين كانت هناك تجمعات من الـ ( خوشناو ) صغيرة ، نمي انها جاءت من نقاط شتى كائنة في ديارها •

وفي اليوم الرابع من الشهر تناهت الينا انباء ، ثبت فيما بعد بطلانها ، ومفادها ان ( قادر بك ) بوشك على تقسيم الطاعة ، وان الشيخ عبيدالله والـ ( سورجي ) قد عادوا الى جانبهم من النهر • لقد أُنْعِشَتْ هذه الانباء روحنا المعنوية المتهالكة<sup>(١)</sup> باعتدادها بارقة أمل في أفق مدلهم •

---

(١) يتبين من ذلك ، ومما سيرده ( المؤلف ) فيما بعد ، اثر ثورة المواطنين الاكراد الكرام في الاحتلال البريطاني البغيض ، وكيف صيروا رجاله ( على مثل جمر الفضا في الضرم ! ) وزعزعوا كيان جيشه ، على ما يشهد به المؤلف نفسه عيانا • لذلك كان هذا ( الكتاب ) كتابا سيتلوه الاعقاب على توالي الاحقاب • ترى المؤلف يذهب النفس حشرات على نفوذه ويشفق على ما لديه من مال كله من فضة كان يصطنعه في شراء ذمم الذين كانوا يمشون في ركابه وما درى ان ستاتي ساعة لا يفيد ذلك كله ابدا • ( المترجم )

وفىما بعد الظهر وصل الرائد لونكريك من كركوك بصحبة  
الملازم بيكنول ( ضابط المبيعات المحلية ) وقد جاء بقافلة كبيرة من  
( شاحنات فورد ) لينقل اكبر قدر مستطاع من ( لكى : LAKHS )<sup>(٢)</sup>  
الروبيات التي لا تزال في ( خزائني ) . لقد كان هذا المال ، وهو  
من فضة كله مصدر قلق كبير بالنسبة الي ، كما كان مبعث اغراء كبير  
بالنسبة الى الوجهاء والزعماء البلديين . لقد ادى نقله الى انهيار آخر  
في هيئة الحكومة في البلدة ، واخذ الناس يذهبون الى اني موشك على  
ان افر منها لو اذا . ومن هذا الحين فصاعدا ، اصبحت سلطتي ،  
باعتمادادي حاكما سياسيا ، معدومة تقريبا ، وبالوساطة الحميدة التي  
كان يضطلع بها خورشيد آغا واحمد افندي حسب ، مكنت ان امارس  
نفوذا ما .

كانت نعمة كبرى وبركة ، على اية حال ، ان ينقل المال في الايام  
القابلات . ذلك ان وجود لا معدي عن ان يسيل لعاب رجال من  
امثال السيد عبدالله باشا واحمد باشا ( كذا : المترجم ) ويجعلهم  
يتلمظون نهما اليه وجشعا . كان الرجلان يكتفيان بالبقاء على الحياد  
حتى تنجلي الحال وتكشف عن نفسها .  
ووصل النقيب برادشو سالما ، والشمس الى خدرها . واقمنا  
مأدبة عشاء على اقداح الـ ( شامبانيا ) يلم الشمل ابتعاجا . ولم تمض  
علي أمسية مستعة كشلها الا على اذندرى . كنا نشعر ، الى حد ما ،  
ان السحاب الثقال التي تطبق على الافق ستطبق علينا ايضا ، قبل ان  
تمر سويغات ، فتلفنا بشملها . لذلك كانت وليمتنا مغمورة بروح  
القول السائر :

« لناكل ، ولنشرب ولنبتهج ما دمنا سنموت غدا »  
« ما فات فات ، والمقدر غيب      ولك الساعة التي انت فيها ! »

---

(٢) الـ ( لك ) كلمة فارسية الاصل ، وهو يساوي ١٠٠ الف من  
الروبيات . ( المترجم )



ينضاف الى ذلك كله ان قدرا كبيرا من قلقي قد تلاشى بقـسـدوم  
النقيب برادشو سالما ، ذلك ان جميع الضباط البريطانيين والجنودالذين  
كانوا في المركزين النائيين : رواندوز وكوي ، وحيث لم اكن قادرا على  
اتخاذ خطوات تحصيلهم ، غدوا اليوم آمنين سالمين •

وفي اليوم الخامس من الشهر تلبدت السماء بسحب سود • فلقد  
تناهت الانباء تفيد ان (ال سورجي) وال (خوشناو) وال (كردي)  
من منطقة كوي ، قد جمعت قواتها واخذت تزحف لمهاجمة البليدة •  
فبعد الوجهاء والرؤساء مؤتسرا عاجلا ، وطلب علي باشا ، بأمل خلق  
وضع يرعيني فأولي عنها فرارا ، من خورشيد آغا بان يأتي بابنساء  
عشيرته الى البليدة جميعا • ورحل الرائد لونكريك والملازم بينكول  
ومعهما الجانب الاكبر من المال • على ان ثمة مبلغا ، قدره ٣٠٠٠٠ روية  
منه مازال باقيا ، لذلك اتخذت الترتيبات اللازمة لارسال سيارات اكثر  
من كركوك لنقله ، ان كان الوضع لمثل ذلك مؤاتيا •

وغادرنا النقيب برادشو والملازم بوا الى الموصل ، على حين اخلي  
بعض الموظفين والهنود ومعهم السجلات السرية الى رأس سكة الحديد  
الكائن عند الشرقاط •

ودأب النقيب ديكنسن من هذا الوقت فصاعدا ، على القيام  
بسياقة سيارتنا على الطريق الماد الى الكوير<sup>(٣)</sup> صعودا ونزلا - ذلك  
ان السائق المناط به ذلك كان في بغداد ، يتمتع باجازته ، وعنا غائبا •  
وكان يقطع الرحلة ، في الاحيان ، ثلاثة مرات في اليوم ، جيئة وذهوبا ،  
لينزل الموظفين والامتعة في (الكوير) ومنها يتخذون الى الموصل  
سبيلا بالسيارات •

كان يتسكب في اثناء ذلك متن خطر كبير ، اذ لم يكن معه اكثر  
من دركي واحد • لقد صادفته ، في مرات عديدة ، جماعات مسلحة كانت

---

(٣) تقع على الزاب الاعلى والطريق الذي يصلها باربيل غير معبد وطوله  
٥٣ كم والى الجنوب منها بقليل يلتقي الزاب الاعلى بدجلة عند  
المخلط •  
( المترجم )

تقطع الطريق ، ومن حسن الطالع لم تحاول اية منها ان تتدخل في امره أبدا •

كان يمضي ليلته في الكوير عادة ، وهذه كانت تحرس من قبل مفرزة من الدرك تابعة الى الموصل • لقد قامت تلکم السيارة القديمة بالاعاجيب ، وكانت الاحمال الثقال من الصناديق ترهق كاهلها ، فيسمع لماكنتها قرقة وجعجة لكن قناتها لم تئن أبدا •

ولمحت ، في هذا الاوان ، متاعي الشخصي واثاث بيتنا • كان أجراء يغمره الاسى ، أعني تعزير ذلكم البيت العتيق ، والطواف على غرفه الخالية من السجاجيد • ومما كان يبعث أسى على أسى أن تذهب الجهود التي صببتها بيسر واسماح خلال الاشهر القليلة الاخيرة وقصدت من ورائها احلال السلام واشاعة الرغد في البلدة ، وأن من المحتمل أن يأتي في أعقابها خراب قصورها وفناء أهلها : أذ ( من ساعة الصفو تأتي ساعة الكدر ! )

وعند المساء أخذت ال ( دزه بي ) تتجمع ، وغدت المدينة بالرجال المسلحين عاجة ضاجة • وكان حرسى يغادينى ويراوحنى ويلازمنى جيئة وذهوبا ، وفي الاماكن المألوفة لى ، حيث كنت اطوف فيما مضى بحرية ، من دون أحراس يكمن الموت الان ، على مايتراءى • وأرسلت النظر الى تلاي الاثيرة التي كنت استحلي الركوب فيها منتشيا ، وقد ملئت وجدا وحنينا وعظفا كبيرا ، وحيث كنت القى فيها الاستظافة والقرى فترات الان ، وباللغرابة ، موطن اعداء ( لقد بدت البغضاء من افواههم وما تخفي صدورهم اكبر ) ، ولو ولجتها فالغالب أننى لن أعود منها سالما أبدا •

وكانت الليلة اخر ليلة قضيناها ، لحين من الوقت ، في بيتنا هذا ، والبيت هذا يقع في حقول منبسطة كائنة على فوت نصف ميل من ( البلدة ) وهو لا يستطاب لانه مفتوح جدالهجمة فاجئة • لذلك عقدنا انعزم على الانتقال الى ( ثكنة الدرك ) ، في اليوم التالي • أنها أحدى مرتين عانيت خلالهما ، من هجمة نزلت على أعصابى



طوال أيام العسرة . لقد غدا البيت مكنن رعب وأرعب ، وتراءت  
الاطار الخفية تخطر في ظلامه دائرة . وكانت الساعات تمر من دون  
نوم ، وكنت القى السمع الى اطلاقات قد تكون ارهاصا يبدء الهجوم  
علينا . كانت حراستنا جيدة ، وثمة نقاط اربع قوية كائنة عند الاركان  
الاربعة على السطح ، كما كان هناك رشاش من طراز ( لويس )  
أستطاع النقيب ليتلديل أتزاعه من طائرة زارتنا .

وأنتقلنا في صباح اليوم التالي الى ( الشكنة ) ، وهي بنية مربعة  
الشكل ذات فناء منبسط وسيع ، كائنة على الحافة الغربية من  
( البلدة ) ، تحت القلعة مباشرة . لقد أعددنا العدة ، هاهنا ، للشبات  
الى أطول أمد مستطاع ، على أني كنت أنوي الانسحاب الى الموصل  
بدلا من معاناة الحصار ، أن هجمت القبائل . أن من بقي معي هم :  
( النقيب ليتلديل ) و ( رأس العرفاء كينارد ) و ( مستر روبنز )  
المكلف بشؤون شرطة البلدة . وكان ( النقيب ديكنسن ) على ما ذكر  
قبلا ، يقطع طريق الكوير جيئة وذهوبا ، وبه كان مشغولا . وكان  
جميع الموظفين البريطانيين الآخرين قد جرى أخلاؤهم . وبقي معي  
في أرييل من الموظفين الهنود أمين الخزائنة ( مستر دلي جاند )  
و ( مستر بلوج ) الذي كان مكلفا بشؤون دائرة البريد والبرق ،  
وذلك . علا اليومين الحالكين اذ أرسلتهما فيهما الى ( الكوير )  
نزلا . وبقي عمال البرق البلديون في مقراتهم ، وجرى الحفاظ على  
الاتصال بكركوك والموصل ، خلال أيام العسرة كلها .

ومن أراد الانتفاك من الدرك والمجندين سمح له بذلك . فأن  
تردت الحال من أسوء الى ما هو أشد سوءا وأضطرننا الى الهروب  
أو القتال للنجاة ، فأننا كنا نفضل أن تكون معنا قلعة من الرجال  
الذين : ، ولا تكون معنا كثرة من احاد قوة تتقاذف ولاهم لنا  
الريب . وبقي معنا نحو ٥٠ من المجندين ، و ٢٠ من الدرك ، ينضاف  
اليهم شرطة البلدة وعدتها نحو ٣٥ فردا ، والآخرين لم يفارقنا منهم  
أحد . اتد كانوا موالين للمستر روبنز ، وأفضل من الباقين

تدريبا ، ولعلمهم كانوا يشفقون من سوء سمعتهم لدى أهل البلدة  
في ساعة العسرة . وعلى الرغم من أن الرجال الذين بقوا معنا كانوا  
يتعرضون للاهانة من قبل أبناء القبائل ، عند خروجهم الى الشوارع ،  
وعلى الرغم من أن قضيتنا تراءت في أغلب الاحيان خاسرة ، لكنهم  
سلكوا مسلكا شجاعا ثابتا ( ولانكران لجميل ) . لقد كانوا يقظين  
حذرين دواما ، ولم تبدر منهم بادرة تنم عن خيانة ، أذ كنت أشفق  
منها بأكثر من أشفاقي من ضراوة أبناء القبائل .

وكانت البلدة ، في هذا الاوان ، بالرجال المسلحين ، ضاجة عاجة .  
وكان خورشيد اغا قد أرسل ( صيحة الاختراب : هاوار ) الى جميع  
أعوانه في المنطقة ، وبضمنهم ( عشائر طي ) ، وعندها أنهالوا على  
البلدة ، وبلغت عدتهم ٣٠٠٠ . وكان يسرني تفادي مثل هذا ، ذلك  
أنني كنت أشفق من الضراوة الكردية وتوقها للغنيسة ، وكانت شرارة  
صغيرة كافية لألهاب الوضع ، بحيث لن يستطيع زعماء ، من أمثال  
خورشيد اغا ، وأن توافرت فيهم النية الحسنة في الدنيا كلها ، الى  
أطماء ناره سيلا . وأن الامل بالحصول على الغنائم هو الذي جاء  
بأولئك الرجال على استعجال وأثر حتى في جل ( الاغوات ) أيضا . لقد  
كانت تحدوهم خدمة خورشيد اغا وخدمتي بولاء . كما كانت  
تروادهم رغبة في أرعابي لكي تصبح السوق المليئة بالبضاعة والموون  
وممتلكات أهل البلدة تحت رحمتهم .

وفي ذلكم اليوم عينه ، عند الظهر ، وبينما كنت خارجا لتوي من  
دائرة البرق ، الكائنة عند النهاية الشرقية للسوق ، سمعت  
ال ( هوروش ) التي أستقزتي في رواندوز ، فجعلتني أعمد الى  
أرشاء الستائر ، وسد الابواب ، وسمعت وقع اقدام يسير أربابها  
معجلين . وأخذ الرجال والنساء والاطفال يندفعون من السوق  
خارجين وكأنهم السيل يهمر ، وكانوا يسيرون بي وهم يصرخون :  
« لقد جاءت القبائل ، أنها قادمة ! » وحاول أحراسي الاسراع بي الى  
الثكنات ، ولكنني قد عقدت العزم على الا يرو غني مثل ذلكم الفرع



العظيم ، وأخذت أدراجي متمهلا . ومررت في الطريق : ( حسيني ملا )  
وهو يسعى مضطربا ، ووجهه أشد حيرة من أي وقت مضى وييده  
هراوة كبيرة . وفي الشكنات وجدت ليتلديل وقد أمر بأن ينفخ في  
بوق الانذار ، كما كان مستعدا للرمي برشاشة لويس الموجودة لديه .  
ومهما تكن الحال ، لقد عاد كل شيء في غضون بضع دقائق هادئا  
ساكنا ، وجاءني ( احمد افندي ) وقص على ما حدث تفصيلا .  
والظاهر أن أحد أبناء القبائل ، وقد سأم مساومة أحد أرباب  
الدكاكين في السوق ، وهو يهودي ، عمد الى رمي نقوده بفظاظة  
أرضا ، وأستحوذ على المادة التي يروم الحصول عليها . وعندها أخذ  
اليهودي بالصراخ مدعيا بأنه سرق وأن القبائل تنهب السوق نهبا .  
وشاع الذعر وعم الفزع في اعقاب ذلك ، ولم يكن من غير الطبيعي  
أن يفترض أبناء القبائل الفرصة ليستحوذوا على مالد وطاب ! وعندها  
ظهر ( حسيني ملا ) بهراوته الغليظة ، وعن سبيل السباب واللطم  
واللكم والوكز والضرب بالعصا أستطاع أن يعيد النظام تماما .  
وألقي القبض على اليهودي الذي رفع عقيرته فأثار الفزع والقي في  
غيابة السجن ، كما أعيدت الاموال المستحوذ عليها الى أصحابها .  
كان الحادث نموذجا لما كان يخامر أهل البلدة من أشفاق ،  
ولاستعداد أبناء القبائل لأهتبال كل فرصة سانحة ليعيثوا فيها  
سلبا ونهبيا .

وأضطلع ( حسيني ملا ) ، خلال الايام الثمانية التي تلت ، بواجب  
الشرطة في البلدة . حمدا لشجاعته وسيطرته أذ استطاع بهما الهيمنة  
على الاف موءلفة من أبناء القبائل الجشعين المسلحين تسليحا حسنا .  
كانت سيطرته تامة بحيث حالت دون وقوع أية جريمة ، فيما خلا  
حادثة قتل واحدة نجمت عن ثأر قديم بين شخصين من أهل البلدة .  
وفيها أيضا القي القبض على القاتل سريعا وأودع السجن . ينضاف  
الى ذلك كله انه ، بعون من ابن خورشيد اغا الاكبر المسمى رحمن  
اغا ، أضطلع بتوزيع الجرايات على الرجال الذين استدعو لمساعدة

الحكومة ، فوجب ، لذلك ، القيام بأطعامهم على حسابها . وعلى الرغم من أننا ، وبالحسن الطالع ، نملك قدرا من الحنطة الخزين كافيا ، وأنتا قادرون على شراء الضرورات الاخرى ، لكن رجال القبائل ضيقوا الخناق على الموزعين وضربوا طوال اليوم حولهم حصارا ودأبوا على الشكوى من الطعام ، نوعا وكما .

وغدا اليوم عدوي القديم ( ساوار اغا البيراني ) مصدر خطر بالنسبة لي من دون جريرة ما ، وكان خطره عظيما . وعلى ماقصصنا خبره قبلا ، كان النقيب باركر قد التقى القبض عليه في خريف سنة ١٩١٩ ولبت ببغداد سجيناً ثم اوكل أمره ، بعد ذلك ، الي في أربيل حيث سمحت له بحرية الإقامة ، وبضمان من رئيس ال ( دزه يي ) الحاج بير داود . وأشفاقا من أنه قد يعمد الى الهروب لدى نجوم اضطراب مافي البليدة ويتخذ الى رانية سيلا فينزل على ( مساعد الحاكم السياسي النقيب كوك ) نزلة الطاعون فيها ، لذلك ارسلته الى الموصل مخفورا ، وذلك أثر القائي القبض عليه قبل يومين او ثلاثة أيام . ومثلت زوجه أمام خورشيد أغا والقت بنفسها على قدميه راجية أن يشفع لزوجها . أن ظهور زوجه زعيم ما ، وهي في الغالب حبس بيتها أمام زعيم اخر ، غريب عن أسرتها ، لشيء يعتد بين الاكراد تخاذلا وخضوعا الى أبعد مدى . لذلك اضطر خورشيد اغا ، على الرغم من أرائته ، وخضوعا الى متواضعات القبائل الى أجابة طلبها . وجاءني عارضا الامر ، وما كان عندي الا الجواب الفذ وأعني به أنه تحت وطأة الظروف الراهنة ليس هناك من شيء يحصلني على السماح ل ( ساوار اغا ) بالعودة . أن خورشيد اغا لشيخ عبيد ، أذما ان تعرض له فكرة ما ، وتراود ذهنه الغليظ نوعما الا تعلق بها فلن تفارقه ابدا . وعلى ذلك ، دأب طوال ثلاثة أيام متتاليات ، على تصديعي بهذه القضية لكن قناتي لم تلن أبدا .

وتناهت من التلال ، في هذا الاوان ، أشاعات رابعة مرعبة ، وما بقي من شك في أن القوات المتطافرة المؤلفة من ال ( سورجي )



والا ( خوشناو ) تزحف لمهاجمة البلدة . ومن المحتمل أن عدتها لا تزيد عن ١٠٠٠ من حملة البندقيات ، وعلى التحقيق فأنها لو ولجت المنطقة لأنضم اليها كل من : عبدالله باشا والحاج بير داود وهو من ال ( دزه بي ) وجميل اغا وهو من قبيلة ( كردى - كهردى ) ، وهم جميعا ممن رفضت استدعائهم لمديد المعونة ، وقد تطوعوا لتقديمها مكررا وتضليلا . وكانت في البلدة حاشية ( الحاج رشيد اغا ) و ( علي باشا ) المعادية ، كما أنني كنت متيقنا من أن جموع العشائرين الذين جاءوا وبأمر من خورشيد اغا سيرفضون قتال بني جلدتهم الاكراد وبخاصة وهيبة الحكومة على ماهي عليه ، في الحضيض الأوهده . إذ ما أن تقرب القوة المعادية الا تجدهم سابقين الى جانب المدينة فالانسحاب منها . ولا يمكن الاعتماد الا على الاتباع الخصوصيين لكل من خورشيد اغا ومشير واحمد افندي وذلك بقدر تعلق الامر بالقتال لصالحه . وصبت جهودي على عزل ( قادر بك ) من العدو ، ذلك أن الرجل روع كثيرا من زيارات قامت بها الطائرات ال ( شقلاوة ) و ( سيساوه ) وقيل أنه على استعداد لتقديم ( دخالته ) أن أستطاع الحصول على شروط سمحة يسيرة .

وبعد الظهر من اليوم السادس من الشهر جرى لي حديث طويل هاتفيا مع بعض وجهاء كوي . وكان كريم اغا يحل ، في هذا الاوان ، المدينة ، وهو الرجل الوحيد الذي تصرف ، خلال الازمة كلها ، بولاء صادر عن ذهنية متسمة بالصفاء . لقد اعلمني أن عبد الرحمن بك ، ومعه قوة عدتها ٢٠٠ من رجال ال ( خوشناو ) ، موجوده في ( نازنين ) وهي على مسافة تقطع بأربع ساعات من البلدة ، وأنه أرسل مكتوبا معنونا الى الوجهاء كافة يرجو فيه دعوته ودعوة رجاله باعتدادهم ضيوفا يحلون في بيوتهم . وأعلنت كريم اغا بأنني طلبت عوننا من الطائرات وأني لا أستطيع معاوته بأكثر من هذا ، ونصحته بأن يترث . وبعد دقائق قليلة قطع خط البرق الماد الى كوي . وفي الامسية وردت برقية من بغداد مفادها أن ( الحاكم الملكي

العام : سرارند ولسن ) سيزورني يوم ال ٨ ، ومعه ثلاث طائرات •  
وعلى الرغم من أنني كنت مشفقا فزعا على سلامته لكنني أعلنت النبا  
في البلدة ، فكان له أثر مطمئن • وأجبت على البرقية بريقة ينت فيها  
أنني قد اضطر على المغادرة في أية دقيقة ، فأن لم يكن هناك - لدى  
وصول الطائرات - علم على ( السراي ) فعنى ذلك أنني غادرت  
مكاني وأن من الخطر نزولها •

هذه ليلة أشد ماتكون توقا وشوقا من بين الليالي التي مرت علي •  
فلقد جاء احمد افندي لحديث ما وهو لا يرتدي الملابس الاوريسية  
كالعتاد ، أذ كان عليه رداء أزرق طويل كان يطلق عليه النقيب  
ليتلديل بدلة « الاسطى البناء » ، وقال : أن الوضع ينذر بالخطر ،  
ولكنه ليس بئاس • وزودته بالبندقيات والعتاد اللازمين لجساعة من  
الموالين جمع احادها من البلدة ومن نصارى ( عينكاوه ) التاعسين  
وهم من كانوا يلاحقونني ملحقين طوال أيام •

ومن نكد الطالع أن يكون لدينا ١٠٠٠٠٠ من الاطلاقات اللازمة  
للعناد التركي ، ينضاف اليها قدر كبير من البندقيات جمعت من  
الجنود المسرحين • وزارني فريق من اغوات ال ( دزه بي ) ، وليس  
بينهم خورشيد اغا ، وأخذوا يطالبون بالعتاد وبكثير من اللجاجة •  
وأقتحم كثير من أتباعهم الشكنات وغدا الوضع ينذر بشر مستطير الى حد  
اضطرت على الموافقة على طلباتهم • وكان رحمن اغا وهو رحل  
يؤثر الدعة لحوحا بوجه خاص • فأمرت بأن يعطي ١٥٠٠٠ اطلاقة ،  
وقلت أنني لاأستطيع أن أزوده بأكثر منها ، شريطة أن يطرد من  
الشكنات جميع أبناء العشائر التي دخلوها • لقد فعل هذا ، لكن  
كثيرا منهم استطاعوا أن يشقوا طريقهم عائدين ، كرة أخرى ، مارين  
بالمجندين ، ولما كان هوءلاء منهاري الاعصاب لذا لم يستطيعوا الى  
جعلهم في خارج الشكنات سيلا • وقبل أن أقب على ما كان جاريا  
دخل الى ( المخزن ) شخصا ، ونقل منه ٥٠٠٠٠ اطلاقة تقريبا • أن  
سلواي الوحيدة في مثل هذه الحال هي أن العناد وقع في أيدي جساعة



خورشيد اغا بدلا من أن يقع في يد من كان لي عدوا . لقد تراءوا  
راضين مطمئنين الى ما حصلوا عليه من غنيمة باردة ، ولم ازعج بشل  
هذا الامر كسرة أخرى .

وأمضينا ليلة ليلاء ونحن نرتدي ملابسنا كلها ، وقد أسرجت  
جيادنا استعدادا . وكان معي ( احمد افندي ) واثنان من اغوات  
ال ( دزه بي ) او ثلاثة . وكنا على استعداد للرحيل في أية لحظة ،  
لكننا لم نسمع الا قلة من الاطلاقات تأز في البليدة ، وهذه حلت  
النقب لتلدل ورجاله على أن يطيروا الى مواضعهم خفافا ، وما  
حدث أمر ذو بال حقا . وما أن انفجر عمود الصبح من اليوم التالي ،  
كشأن عدد من الاصباح التالية له ، الا تجمع كثير من اهل البليدة  
حول الشكنات كي يقفوا على أني لازلت فيها ، ومعهم ثاويا . لقد  
كان سلوكهم وديا والى أبعد مدى ، وجاءوا بالارزاق الى المجندين ،  
أذ لم يكن دخول السوق ، بالنسبة الى هؤلاء أمرا سالما .

وبلغت قضية ( ساوار اغا ) ، في هذا الاوان ، القمة وأوفت على  
الذروة ، وهذا ماوصلت اليه حقا : أما أن أعود به او اغادر انا اربيل  
راحلا . لقد غدا لأطلاق سراحه لمعونة خورشيد اغا ثنا . وما قال  
الرجل العجوز مثل هذا بكلمات كثار ، وكان لوصية أخيه الراحل  
القاضية بضمان سلامتي الشخصية ملتزما ، لكنني كنت أعلم بأنني  
أن لم اصدع بما طلب الي فأنه سيغادر البليدة ويصطحبني . لذلك  
وافقت مكرها ، واي كره ، ورتب أمر اقامة ( ساوار اغا ) في مخمور ،  
كما وعد خورشيد اغا بالا يغادرها الا اذا أخليت كردستان كلها .  
وأرسل ( ساوار اغا ) في سيارة من الموصل عند الاصبح من اليوم  
التالي فاستقبلته جماعة من ال ( دزه بي ) كبيرة ، عند ( الكوير ) ،  
وقادته منتصرا الى مستقر زعيمها فبقى فيه حتى أنجلت الغمرات كلها .  
وما أن وافقت الا غدا الوضع أيسر حالا واجتمع الزعماء في  
« خلوة » وأقسموا يميننا ب « الطلاق » بأنهم سيجمون أربيل بأزاء  
جميع من يقدم عليها لمدة عشرة ايام ، وأذا أنقضت هذه المدة ولم

يتحسن الوضع ولم تصل القطعات العسكرية ، فأنهم سيساعدوننا على الانسحاب من البلدة بسلامة . وشارك كل من خورشيد اغا وحسيني ملا وجميع قادة فرع ( بايز ) في القسم المذكور ، شأنهم كشأن رسول اغا وسليمان اغا ، وهو ابن عم الحاج بير داود والشيخ محمد اغا من قبيلة « كردى » في كويسنجق . لقد داخلني عجب وأي عجب ، من سلوك ( سليمان اغا ) في مثل هذا الطرف ، ذلك أنه كان في البلدة ، طوال عدة أيام ، وظهر خلالها الولاء والاستقامة . لقد أخذت أذهب الى الاطمئنان منه ، لكنني اكتشفت اخيرا أنه كان يقضي جل وقته في محاولة تغيير ولاء الاغوات الشبان من فرع بايز وفي تحرير الرسائل الى ال ( خوشناو ) يلح عليهم فيها بالانقضاء على البلدة . لقد جاء الشيخ محمد اغا للتوسط في قضية ساوار اغا ، شطرا ، باعتداده ، عن طريق الزواج ، قريبا له ، وشطرا بسبب الاشفاق من أبن عمه ( غايب اغا ) وهو من أنضم ال ( خوشناو ) بأزاء الحكومة .

وكت أזור السراي كل يوم الا يوم واحدا اكون فيه في الثكنات ومن الطبيعي انه لم يكن ثمة شغل يصرف الا القليل . كنت اجلس في مكتبي عادة لمدة نحو ساعة ثم أعود الى مستقري اقضي فيه وقتا هادئا أقرأ خلاله القصص . لقد استمتعت بالحياة على وجوه كثيرة ، وذلك على الرغم من القلق الباديء ، وكانت هذه هي المرة الاولى ، طوال شهور عديدة ، أستطعت أن أخلد خلالها للراحة ، وأتناول الامور بيسر ودعة .

وفي اليوم السابع من الشهر وصلت قافلة من كركوك ونقلت جميع ما لدي من مال ، فيما خلا المبلغ القليل الذي احتفظت به للطوارئ . لقد اطلق الرصاص عليها من وراء سياج ، على فوت أميال قليلة خارج البلدة .

وأعددتنا المطار عند اليوم التالي لمقدم ( الحاكم الملكي العام ) ، وقد داخلني فزع ، خلال اتخاذنا الترتيبات هذه ، وكان مبعثه أشاعة سرت ، وثبت بطلانها فيما بعد ، محصلها : أن جماعة دخلت ال ( سراي ) وانزلت



العلم المرفوع عليه • ووصلت الطائرات في الساعة ٧:٤٥ صباحا ، وكان  
ثمة حرس شديد على استعداد في المطار ، وحيدا لجهود كل من احمد  
افندي وخورشيد اغا وشكرا فلقد بقي أهل البلدة في داخلها • وما  
أن رأيت ( الحاكم الملكي العام ) وضباط القوة الجوية الملكية الذين  
صحبوه وهم يدخلون السيارات بسلام الا جريت بجوادي مسرعا الى  
البيت حيث أعد لهم الفطور • لكنهم لم يظهروا فيه ، وأنما اتخذوا  
سيبلهم الى البلدة • لذلك سرت في اعقابهم راكبا فوجدتهم يسوقون  
سياراتهم خلل الشوارع المحتشدة بالناس ، تحف بهم خيالة كثيرة من  
فرسان خورشيد اغا • ثم عدنا جميعا الى البيت ، وبعد الفطور شرحت  
الأحوال مصرا على انقاذ قوة صغيرة من الجند الى البلدة لان ذلك يعيد الوضع  
الى حاله المرتجى تماما • أن جذر الاضطراب هو اعتقاد عام بأن  
الحكومة موشكة على أخلاء البلاد ، وأن خطوة كهذه كافية وحدها  
لتبديد مخاوف اصدقائنا ، ولقطع متن الرجاء في اعدائنا • ومضينا  
بعد ذلك الى السراي حيث استقبل الحاكم الملكي العام الوجهاء اولا  
فالزعماء الاكراد المجتمعين ، وقد دخلني عجب من أن أرى بينهم احمد  
باشا والحاج بير داود وجبيل اغا • والقى خطابا يناسب المقام وجهه  
الى كل جمع ، فأجاب عنه ملا افندي وخورشيد اغا على التتابع ، وقد  
رجا كل منهما إرسال العسكر الى اربيل حالا • وبعد ذلك اختلى بكل  
من احمد افندي وخورشيد اغا على انفراد وشكرهما على ما سدياه  
الى الحكومة من خدمات ، ثم عدنا الى البيت لتناول الغداء ، وكان  
معدا مهئيا •

لقد اخترنا البيت هذا لانه يحقق استضافة ( الحاكم الملكي العام )  
بسبب من قربه المطار • وكان الطعام المعد نفيسا ، وبضمنه ( روست )  
قوامه ديك رومي كنا نحفظ به الى يوم عيد الميلاد • واتبنتي هجمة  
سيئة من احتياج عصبي ، وكانت هذه للمرة الثانية • لقد شعرت ، كرة  
أخرى ، بأن البيت مكشوف ، وخيل لي بأن جحافل من الفرسان  
العشائريين تنقض علينا • وكان قلقي يتركز في ( الحاكم الملكي العام )

بالدرجة الاولى ، ذلك أن تبعة سلامته تقع على عاتقي شخصيا • وكان ( مستر روبنز ) ومدفعه الرشاش وثلة كبيرة من المجندين والدرك فوقنا على السطح يتربصون • وفي منتصف وقت تناول الغداء جئنا الى ( النقيب ليتلديل ) بمذكرة فامتقع لونه واندفع خارجا في عجلة • ولم استطع أن اتمالك النفس فسرت في اعقابه • وتبين أن المذكرة أرسلت من قبل ( مستر روبنز ) وقد كتب فيها : « أنهم لقادمون على الربوة ياسيدي ! » وتسلفنا السلام على استعجال وفحصنا الاتفاق بتوق فوجدنا أن « القادمين » ليسوا الا قطع ضأن ، فزال القلق عنا • وغادر ( الحاكم الملكي العام ) والضباط الآخرون بطياراتهم في الساعة الثانية من بعد الظهر • وجاء خورشيد اغا واحمد افندي لموادعتهم وأعلماني بأن حسيني ملا قد عاد من زورة الى ال ( خوشناو ) ، وكان قد أرسل اليهم للمفاوضة ، فعاد برسالة من قادر بك تفيد بأن لو عفي عن جميع افعال المرتكبة ، ولم تفرض عليه غرامة ، فإنه وجميع اقربائه سيقدمون الطاعة الى الحكومة • واقترحنا أن اهتبل الفرصة فأرجو ( الحاكم الملكي العام ) قبول هذه المقترحات • وقلت لاحمد افندي بأن يخاطب ( سر ارلند ويلسون ) في ذلك ، ففعل بعد أن اتخذ الآخير مقعده في الطائرة • وأعطى القبول وأزت الطائرات وأنطلقت فائتارت سحابة من غبار لفتنا بشملتها جميعا • وعندما استطعنا أن نراهم كرة أخرى وجدناهم محلقيين في الهواء بعيدا ، وعندها شعرت بأن حملا من التبعة قد أزيل عن منكبي ، وكان حملا ثقيلًا • واتخذت سبيلي الى دائرة ( رئيس البلدية ) رأسا كي اقف على السبب الذي حمل ( احمد باشا ) ورفاقه على الحضور فيها • وياعجبا ، أنهم دعوا من قبل ( ملا افندي ) الذي كان يرى أن من الواجب على المنطقة كلها أن تقف ، بأزاء المهاجمين ، صفا واحدا ، وأن من الايسر ضمان ولاء هؤلاء الزعماء ، وهم ممن لم يبدوا فيما مضى عداوا سافرا ، إذ أن وجودهم في البلدة تحت المراقبة أفضل مما لو بقوا في قراهم متلبثين • وجرى لي معهم حديث طويل ، وطبيعي أن يوءكدوا اخلاصهم للحكومة ،



وتأييدهم لي ، لكنني كنت اعلم علم اليقين بأنهم ، لولا وجود خورشيد  
اغا ورجاله ، لما طال الكشف عن حقيقتهم . وعلى أية حال ، كنت ادرك  
أنهم مهما كادوا أو مكروا فأنهم سيكونون لي عوناً جهاراً ، مادامت  
تتراءى امكانية فوز حزب الحكومة .

وكانت ال ( سورجي ) تتجمع ، في هذا الاوان ، حول ( ديره ) ، على  
طول ( باستورا جاي ) ، على بعد ١٢ ميلاً من أربيل فقط ، وعلى رأسهم  
الشيخ عبيد الله . وكان ( نوري ) معهم ايضاً ، كما كانت نصحبهم  
قوات طارئة عديدة جاءت من قبائل رواندز . وكان جمع ال  
( خوشناو ) على الجانب القريب من ( باستورا جاي ) ، على فوت ٩  
أميال من أربيل تقريباً ، حول القرية المسماة بـ ( ملا عمر ) . لذا كان  
من اليسير الهين أن يسير جمع الثوار كله زاحفاً على ايل بين العتمة  
ومطالع الفجر .

وزارني خورشيد اغا ومشير بعد العشاء . وعلم أن نجل خورشيد  
اغا المسمى ( علو ) وشقيقه محمد أمين اغا قالاً لمثل ال ( سورجي )  
أنهما ، في حالة الهجوم على اربيل سيسحبان قواتهما من دون مقاومة .  
لقد طمأنني خورشيد اغا بأن هذا لا يعدو كلام طفل ، وقيل لي أنه  
وبخ القصّر بشدة . قال أنه أرسل دوريات لتسير عنى طول السبل  
الموءدية الى ( باستورا جاي ) ، وحالما تنتهى الانباء بأن الثوار  
موشكون على التقدم فإن مشير سيخرج لصددهم بقوته كلها . سواء  
آكانوا محمدين أم لم يكونوا فإن الدم سيراك بمجرد عبور  
ال ( سورجي ) مجرى الماء . أنه لن يطيق مغادرتنا البليدة ، إذ أنه  
ممسك بزمام الامور وأنه سيمضى على هذا قدماً ، على الرغم من  
الثرثرات الطفلية التي يتنوه بها بعض الاغوات الاحداث . أن موقفه  
الثابت ، ثبات ذي النية الوضاء الصارمة ، طمئنني كثيراً ، وعلى الرغم  
من أن العدو كان قريباً ، امضينا ليلة هادئة . وأوفد خورشيد اغا  
عند الصبح من اليوم التالي الشيخ معروف ، وهو من أستفاض صيته  
باعتماده ماجداً مبعلاً ، لمقابلة الشيخ عبيد الله ، محذراً آياه من عبور

(باستورا جاي) أذ أن عقبى ذلك أراقة دم محمدي كثير جدا .  
وأنقضى اليوم هادئا مطمئنا حتى أشار عقربا الساعة الى الثالثة من  
بعد الظهر حين شوهد حشد كبير يقترب من المدينة . كان الجمع من  
ديار ال ( خوشناو ) منطلقا . وأنتشر لساعته فزع مروع ، وغدا القلب  
في جناحي طائر ووقف المجندون على استعداد ، وأندفع النقيب ليتلديل  
الى مدفعه الرشاش وعبا مشير رجاله للقتال ، وغطى بهم الشكنات .  
وعاد ( علو ) وآخرون يهبون الارض بخيولهم الى البلدة وكانوا قد  
غادروها صحبة عدد كبير من أبناء القبائل الذين وجدوا في اطعامهم  
أعسارا . ومهما تكن الحال وقف الجميع المتقرب من ( ياداوه ) ،  
وسرعان ما علمنا بأن جميع روءساء ال ( خوشناو ) قد وصلوا وأنهم  
يحلون في بيت ملا افندي . وذهب احمد افندي لمقابلتهم راكبا ، وما  
أن عاد من ذلك إلا بين أنهم مهتاجون جدا، وانهم يدعونه بالخائن الكافر  
للدور الذي لعبه بجانبنا . وتراءى أن مصطفى اغا وخضر بك  
البيلساني ، وهما الشخصان اللذان كنت أزدريهما كثيرا ( كذا :  
المرجم ) كانا ، طوال أيام الهزاهز والاضطرابات يشيران على قادر بك  
بالوقوف ثابتا على ولائه ، على حين كان الزعماء الباقون بقيادة صالح  
بك ورشيد بك وهما اللذان كانا يتوقان الى تحطيه ، كانوا يلحون عليه  
في الوقوف مع الطرف الآخر . كان الرجل مذبذبا ، لا الى هؤلاء ولا  
الى أولئك ، ولم يكن قد أعمل فكره بعد ، لكنه ، وقد مضى الى هذا  
الحال ، فمن المحتمل أن يجنح الى السلم ، سيما وأن ( ملا افندي )  
بصب فيض فصاحته ليعيده الى السداد .

وفي تلكم الامسية نفسها أتقدنا قافلة كبيرة من البغال والحمير محملة  
بجميع المتاع وهيئة الموظفين الذين بقوا ووجب أخلاؤهم . وأضينا  
ليلة قلقة ليلاء ، وكنا على استعداد للهروب في أية لحظة . لقد كان من  
المحتمل جدا أن ال ( خوشناو ) ينطون على كيد وخيانة ، وما كان لدى  
( النقيب ليتلديل ) ما يحمله على التوق بقادر بك الا القليل . وروعتنا  
اطلاقات ، ولم يحدث أكثر من هذا حتى أنفجر الصبح فعاودنا شي من



أطمئنان نسبي •

ومر صبح اليوم العاشر هادئا ساكنا • وفي نحو الساعة الحادية عشرة صباحا جاء أحد افندي لمقابلني • وقبل يدي مكرا وخداعا وأكد ولاءه السرمدي الى ذاتي • وأشارت الى ماكان بيننا من صداقة شخصية في الماضي وأنبته على موقفه الحالي ، على حين أحتج بأن ال ( خوشناو ) لم يصلوا جماعة النقيب ليتلديل نارا ، وانهم لم يعمدوا الى التعبئة أخيرا الا لكوئهم كانوا يعلمون أن الرب تكتنفهم ، وأنهم أشفقوا من أجراء تأديبي تتخذه الحكومة • ورُتب أن يقابلني قادر بك وجميع روءساء ال ( خوشناو ) الآخرين في السراي عصر ذلك اليوم • وعلى ذلك اتخذت سبيلي الى مكتبي في الساعة الثانية من بعد الظهر ، وأخذت أراقب من نافذته زعماء ال ( خوشناو ) وهم يتوافدون • وكان ثمة حشد كبير من الناس يقف على حفاف الشوارع ، وأخذ ال ( دزه بي ) يسخرون من فروسية الرجال القادمين من التلال حتى كاد أن ينجم شعب وتتعالى جلبة • ودخل قادر بك اولا ثم أعقبه خورشيد اغا وجاء بعده : صالح بك ورشيد بك ومصطفى اغا وخضر بك وعريب الكردي • وكان يبدو على كل من صالح بك ورشيد بك الوجوم • كان وضعا غريبا عجبا : ذلك أنني أعتدت ، طوال سنتين ، على إصدار الاوامر الى هؤلاء الزعماء ، فأذا بالوضع الان ينقلب على عقبيه فهم الذين يفرضون علي شروطا • وعلى الرغم من أن موقفهم لم يكن مشوبا بالخضوع والخنوع الا أنه لم يكن ، بأي وجه من الوجوه ، عدائيا • وقام قادر بك بدور الناطق بأسم القوم ، وكان صالح بك يقاطعه بملاحظات شتى بين الفينة والفينة • لقد وافقوا على تسريح قواتهم ، والعودة الى ديارهم ، وإعادة جميع ممتلكات الحكومة الموجودة في حوزتهم ، شريطة أن أدع ماضى يسضي والى غير رجعة ، وأن أداب على دفع مشاهراتهم بأعدادهم من الزعماء الرسميين ، وأعاملهم بنفس المعاملة الشريفة الاثيرة التي كنت أعاملهم بها قبل نجوم الاضطراب هذا • حقا لقد كنت مكرها على قبول مثل هذه المقترحات

وأن كنت مسرورا منها كثيرا • ولكي يبقوا على ماء الحياء في وجوههم  
أضافوا الى ذلك شرطا ، ذلك أنهم أقسوا يمينا غليظا أمام عبيد الله  
اغا بأن يدأبوا على مقاتلة الحكومة حتى النهاية المرة • وسألوني بقلب  
كبير أن أعقد مع السورجي هدنة وفق شروط معقولة ، لكنني لم أعد  
الا بكل ما أستطيع •

وما أن ختمت المفاوضات على هذا الوجه المرضي الا وارضض  
الاجتماع •

وقبل أن اغادر المكتب عاد الشيخ معروف وجاء لمقابلتي • لقد كانت  
قصته عجبا : أذا ما بلغ ال ( سورجي ) الا أستقبله الشيخ عبيد الله  
بأهانات بالغة حين قال له : « لم وأنت ( سيد ) تنحدر من صلب النبي  
( صلعم : المترجم ) تتعامل مع هؤلاء الكفرة ؟ التحق بنا وكن لنا عوناً على  
طرده هذا الشعب الملعون من ديارنا المقدسة • » وبعد أن دأب على مثل  
هذا للدقائق ختم ( زعيم الثوار ) كلامه قائلا : « طيبي لو نصبتني  
الحكومة رئيسا على قبيلتي ودفعت لي معاشا وقامت بما يتطلبه تشكيل  
قوة من الدرك العشائري ، فأني سأعتمد الى جباية الضرائب الواجب  
دفعها اليها وأقوم بتسديدها وأخدمها بأقصى ما أستطيع من ولاء  
وأخلاص ! » وفي أثناء الحوار هذا ورد مكتوب من علي باشا يكشف  
عن هوية ذلك الماجد ، وهو من تصرف بأعظم ولاء ، مظهرا ومخبرا •  
قيل أن ال ( دزه بي ) اضطروا بسبب هجمة شنتها العرب على العودة الى  
ديارهم ، وأن أربيل أصبحت اليوم من دون حماية ، وأنه يلح على  
الشيخ عبيد الله بأن يهجم فورا • وأنكر الشيخ معروف زخرف القول  
هذا بشدة ، وأعلمني لدى عودته ، أنه يترأى أن ليس من المحتمل  
قيام ال ( سورجي ) بعبور ( باستورا جاي ) مادام خورشيد اغا في  
أربيل ثاويًا •

واثر مداولات عدة غادر زعماء ال ( خوشناو ) البلدة وأمضوا ليلة في  
( بانسيلاوه ) على فوت نحو ٦ اميال منها • وعند المساء شاع في  
نقوسنا جذل عظيم أذ وردت برقية تفيد أن ( المقر العام ) وافق على



انقاذ الجنود ، وأن رتلين منهم سيغادران الموصل وكركوك عند الصباح من اليوم التالي فيصلا ن أربيل يوم ال ١٤ من الشهر . وعلى ذلك فأن أستطعنا الثبات لاربع ليال أخر فأن في ذلك كل الخير .

ومضت تلكم الليلة واليوم الذي تلاها بهدوء وسكينة . وزرت السراي ، وعند العصر مضيت على صهوة جوادي لانتخب للجنود مخبأ . واصطفيت قطعة كائنة عند مخرج<sup>(٤)</sup> كهريز بين المطار وبيننا . وكانت الليلة التالية اسوء ليلة مرت علينا . ذلك أن احمد افندي دخل في نحو الساعة التاسعة مساء فزعا ، ثم ارتدى رداء طويلا وسروال ركوب وبجذائه أحتذى - وهو ما كان يطلق عليه النقيب ليتلديل اسم ( بزة السلاح ) - وقال : أن الساعة العصيبة قد حلت ، لا ريب فيها . ونصح بأن نفر الى قرية كائنة على بعد اميال قليلة على الطريق الماد الى الكوير حالا . وأضاف الى ذلك أن زعماء ال ( خوشنوا ) لا يزالون في ( بانسيلاوه ) ومعهم قوة كبيرة وأن قد تناهت اليه معلومات تفيد بأنهم وال ( سورجي ) ينوون الهجوم في تلك الليلة عينها . وتمنطقنا بأنطقتنا وبسدد ساتنا واسرجنا مهورنا وجعلنا جميع جنودنا على استعداد للمضي ، وحين ولج خورشيد اغا وانشى الى احمد افندي قائلا وهو يصرخ صراخا مدويا « لست أنا هنا ؟ دع كردستان تهجم كلها ، فأنتي سأصدها ! لم اطارت مجرد أشاعة نفوسكم شعاعا ؟ لقد استطعتم بواسطتي البقاء هاهنا طوال الايام الشداد ولن اسمح لكم اليوم بالرحيل أبدا . » ثم أنه جلس يتمتم ويرفع عقيرته مرددا ( آي . . . آي ) بنفس طويل وييدي أشمئززا وتقززا .

ثم خاطبني قائلا : أن دورياته قد خرجت وليس هناك من سبب يحمل على أن يشيع الروع فينا ، وأن رجاله متجمعون ومستعدون لصدأية هجمة تشن ، وأن ( مشير ) ومعه ثلة كبيرة من الفرسان موجودون في ( خاذ ) قريب لمديد العون الي أن مست الضرورة اليه . وعند هذا

(٤) المخرج هو الصدر . ويقال ايضا مخرج النهر اي صدره .

(المترجم)

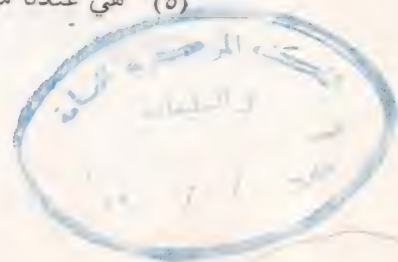
صرفت من ذهني فكرة الهروب ، كما أصر خورشيد اغا العجوز على  
قضاء الليلة معنا في الشكنات •

وطار نومنا (٥) خلالها ، ثم عاودنا اطمئناننا • صحيح ان ال  
(خوشناو) تلبثوا في (بانسيلاوه) في اليوم المنصرم ، والظاهر أنهم  
كانوا يبحثون الوضع في (كوي) ، واليها أوفدوا الهرم على بك ، وهو  
من اعمام قادر بك وقوة صغيرة للسيطرة على الامور بما يحق  
مصلحتهم • وتناهدت المعلومات الان بأنهم غادروا الى ديارهم والفجر  
يتنفس •

ووصل النقيب ديكنسن عند وقت الغداء يحمل نبأ أبدينا اهتماما  
بأذاعته على الناس ومحصله أن الرتل القادم من الموصل يخيم الان في  
الكوير • وغادرنا بعد الطعام مباشرة وبدأ بالقيام بواجب إعادة بعض  
الموظفين والمتاع مما سبق له اخلاؤهم واخلأوه • وأرسلت اهالي  
اريل عيونها للتأكد من الخبر القائل بتقدم العسكر • وكان الناس  
يجنحون ، في بادئ الامر ، الى الارتياح بصدقه ، لكنهم شرعوا  
يبدلون موقفهم عند المساء •

وبعد الظهر مضيت على صهوة جوادي الى زيارة (ملا افندي) في  
داره الكائنة في (باداوه) • لقد تراءى لي أنه غير متأثر بما شاع من  
فرع وذاع • واستقبلني كالعادة بما أعهده فيه من امارات العطف  
والاحترام ، ودار بيننا حديث مسر كما جاني بنصح نصوح • أنه هو  
الذي بعث الهمة ، وألهم جميع الذين يمدون يد المعونة لنا ، وقاد الرأي  
العام ، وأنه هو الذي يملئ على (احمد افندي) كل أجراء يتخذه ،  
وأنه هو الذي روض غرائز خورشيد اغا الضارية ، وأنه هو الذي  
حادث زعماء ال (خوشناو) لاتخاذ موقف سديد • ومع ذلك كله لم  
أقابل رجلا متواضعا مثله الا نادرا • انه لا يصغي الى ما أفصح عنه من حسد

(٥) هي عندنا من العامي الفصيح • وكم في العامية من كلمات فصاح •  
(المترجم)





وشكران ، وأنها كان يقول بأنه يجاهد ، كما جاهد دوما ، في سبيل  
مصلحة بلاده وأهلها .

الا أن كل شيء لم ينته بعد ، إذ كان لدينا مانشق منه ورتعب أكثر .  
فبعد تناول طعام العشاء دخل خورشيد اغا الى الثكنات ، على غير  
العادة ، مهتاجا . ونصحنا بأن نستعد للهروب ، مطمئنا أيانا بأنه  
مصمم في الوقت نفسه على القيام بكل ما في وسعه لمنع حلول مثل هذه  
المفاجئة . أن حال خورشيد اغا هذه حملتنا على أن نذهب الى أن  
الموقف جد خطير حقا . لكن ( احمد افندي ) ، في هذه المرة ، هو  
الذي أعاد الاطمئنان الى قلوبنا . والظاهر أن الموء امر الخطير صالح بك  
كان قد ركب وسار بعد أرخاء الليل سجوفه على الدنيا ، فولج البلدة  
وذهب الى حيث كان جبع زعماء ال ( دزه يي ) ملتصبا ثم هتف : « الفرار ،  
الفرار ، لقد أنقض السورجي عليكم ! » وتعال في أعقاب ذلك جلبة  
فاوفدت الدوريات الى جميع الجهات . وسرعان ما عادت هذه تفيد بأن  
ليست هناك أية أمانة تدل على وجود قوات معادية . وهنا أدرك زعماء  
ال ( دزه يي ) الحيلة التي دبرت لهم ، فتاق الاغوات الفتيان الى الامساك  
بالخائن وتسليمه اليّ ومهما تكن الحال ، ما أن سمع خورشيد اغا بهذا  
الا وعارض فيه وقال : « أن ذلك يناهض العرف العشائري ويخالف  
شرعة الضيافة . وعلى ذلك أوعز الى ( صالح بك ) بمغادرة البلدة ،  
فخرج منها مذموما مدحورا ، وبهذا قضى أمره وانتهى . وعلى الرغم  
من أننا كنا نجعل ذلك فأن ال ( سورجي ) كانوا قد نبذوا مشروعاتهم  
كلها وأنهم كانوا يستعدون الى خوض النهر عند ( كرد ماميك ) تلقاء  
هدف آخر .

وما أن ألتجر نهار ال ١٣ من الشهر ، الا وانتهت حالة الحصار التي  
كنا نعاشها . والظاهر أن الاحوال كلها قد تغيرت ، وأن السحب  
الثقال التي كانت تجعل السماء حالكة ، لمدة طويلة ، قد ولت هاربة .  
وأمتطيت سيارتي ، ومعني فيها رحمان اغا ، وذهبنا لمقابلة الرتل  
القادم من كركوك ، كان ذلك لكي اثبت له ، أن احتاج الامر السي

اثبات ، بأن العسكر قادمون حقا . وكان مايسلاء النفس جذلا وجبورا  
أن أسافر ، كرة أخرى ، قاطعا السهل الوسيط المتموج ، وأستنشق هواء  
الخريف العليل البليل . ووجدنا الرتل مخيما عند ( قوش تبه ) ،  
فسررنا من روعية احاده حقا ، لكنهم كانوا يشفقون أيضا من أن  
مجيئهم قد يكون متأخرا جدا ، لذلك رحبوا بنا ترحيبا حارا . وكانت  
القوة موءنة من سرية مشاة بريطانية واحدة ، ورعيلي خيالة هنود .  
وعدنا ، والقلب مترع جذلاع ، الى اربيل ومعنا نائب عريف مريض  
أنزلناه في الشكنات .

ونام معنا ، تلکم الليلة ، زعاء ال ( دزه بي ) الاربعة اعني : خورشيد  
اغا واحمد باشا والحاج بير داود ورسول اغا ، شأنهم كشأن جميل اغا  
من ال ( كهردى ) وكان ذلك من دون أتباع ارهاصا بولانهم المتحد .  
وكنا لانزال نشفق من « انقلاب » محتمل يقوم به الحاج رشيد اغا  
او غيره من حزبه ، وبقينا نراقب ذلك بعين الديدبان ، لكن الليلة مرت  
بهدوء واطمئنان .

ونهبضنا يوم ال ١٤ من الشهر مبكرين وركبنا مع جباة من المجندين  
الخيالة ، يصحبنا مشير اغا ، لاستقبال رتل كركوك المتوقع وصوله  
اولا . ودخلنا البلدة معه في نحو الساعة التاسعة والنصف صباحا ،  
على حين اصطف جميع أبناء العشائر وأهلها وهم فرحون ، على  
خفاف الشوارع ، وتعالى من بعض النسوة الزغاريد الغريسة ترحب  
بنا . أنها « هلاهل » تصطنع عادة عند الزفاف وعند المآتم ايضا .  
ووصل رتل الموصل ، المكون من سرية خيالة هنود وفصيلي مشاة هنود  
ومدفعين ظهرا ، وخيمت القوة كلها على البقعة التي اخترتها لها .  
وانطلق الناس لرؤيتها زرافات ووحدا ، وجلب الباعة الجائلون  
الفاكهة وال ( بسكت ) والدخينات اليها ، على حين أخذت بيد خورشيد  
اغا واحمد افندي للقيام بجولة تفتيشية في المعسكر . وعدنا في هذا  
الاولان الى بيتنا ، واستنقنا حياتنا على نهجها الذي مضى ، وأن اطبق  
علينا الماضي ، بعيشته الكدراء المنغصة ، اطباق شبح مخيف ، من



الدهر حينئذ .

سيبقى الاسبوعان الاولان من ايلول سنة ١٩٢٠ مبعث وحي والهام  
دوما ، أن رغبهما قد زال الآن ومضى ، ولم يبق في عقلي الا الاهتياج  
العنيف الذي رافقهما ، شأنه كشأن اللاءاء الضاري الذي يصحب  
المغامرة ، واخلاص اصدقائي وولائهم . ومن بين هؤلاء ، ذكرت من  
كان يمسك بالزمام اعني : ( ملا افندي ) ، لكن الاثنين المذنب عانا  
من شدة الايام ووقعهما هما : احمد افندي وخورشيد اغا . وما ذاق  
الاول طعم النوم أياما . لقد دأب على السعي ، جئة وذهوبا ، بجمع  
المعلومات ويتشمخ اخر المكائد والموءامرات ، ويشجع الاصدقاء  
المذبذبين لا الى اولئك ولا الى هؤلاء ، ويتحدى من لاشك في عدائهم  
ولا ريب أبدا . كان في تلكم الايام الشداد وحين كادت قضية  
ساوار اغا تغدو معولا هداما . ما انفك عقله النشيط عن  
اختطاط المهارب و « الحلول الوسط » ، وعلى حين كان يدعو زعاء  
١١ ( دزه بي ) تارة ويدعوني تارة اخرى الى أن نلين في مقاصدنا . وعلى  
الرغم من اخلاصه لي وولائه للحكومة فإن قلقه الحق كان يتركز في  
اريل الحبيبة الاثيرة عليه واهلها ومن في ( عينكاوه ) من فقراء  
النصاري . وفي خلال السنتين اللتين اشغل فيهما منصب ( رئيس  
البلدية ) كرس حياته كلها وعباً روحه في سبيل رعاية البلدية وحماية  
الطبقات الفقيرة فيها من ظلم الاغوات وجورهم . لقد رأى الآن ،  
بعينه ، الاهلين الذين كان يؤثرهم أعني : الصناع وأرباب الدكاكين  
مواليتامي والارامل يتهددهم الرعب الرابع والدمار . وعلى حين كانت  
تصون ( ملا افندي ) حرمة ، وكان الوجهاء الآخرون يحمون أنفسهم  
بإظهار الصداقة الى الطرفين ، فإن احمد افندي ، باخلاصه الصميم  
١٢ ( قصده ) ، كان يخاطر بماله وأسرته وحياته .

وكان خورشيد اغا من معيار يختلف اختلافا تاما ، وما عرفت حتى  
هذا الوقت أنه وأسرته كانوا ، بقدر تعلق الامر بحياتي ، ينفذون  
حرصية الراحل ابراهيم اغا . هذا وأنا لعلني يقين من أن ( الزعيم )

نفسه ، لو كان حيا ، لما خدمني على مثل هذا الوجه الدائب المطرد  
ووحدة القصد أبدا . كانت عقليته السامية تتلمس حلا وسطا ينقذني ،  
ومن دون أن يمس مشاعر جيرانه الزعماء الاكراد أيضا . ومهما تكن  
الحال ، ما أن تبين لـ ( خورشيد آغا ) الرأي القائل بأن من واجبه  
الوقوف بجانبني ، لذلك ما استطاع شيء ان يبدل القصد الذي كان يسعى  
اليه ويكيّفه . وعلى حين كانت قرابته تتأرجح ذات اليمين وذات الشمال ، وكان  
الوجهاء والزعماء الآخرون يصطنعون كل اغراء يحمله على خذلاني ،  
وعلى الرغم من انه سيق الى الاعتقاد بان الحكومة تلفظ انقاسها  
الاخيرة ، فلقد رفض ان يحدد عن موقفه قيد « بوصة » . واستطاع  
( ابو آغا ) ان يعثر عليه ، ذات مرة ، في الجامع وحيدا فقدم له فيه  
١٠٠٠ باون ذهب ، وكل ذلك للضغط عليّ حسب ، كي اطلق سراح  
أخيه الحاج سويد آغا المسجون بسبب قتله العريف ميثون ، لكنه رفض  
تلکم الرشوة بشدة . كان هو العمود الفقري في مقاومتنا عناصر الشغب  
والاضطراب ، وقد رفض التساهل حتى عندما كنا ، احمد افندي وأنا ،  
على استعداد لمثل هذا . كان نفوذه وثباته السبب في خلاص البلدة من  
هجمة ، اذ لو لم يكن معنا لاضطررنا على الهروب عندما تناهي اول  
نبأ يتصل بالنوايا السيئة التي ينطوي عليها الشيخ عبيد آغا . لم أجد في  
اي كردي مثل هذا التصميم العازم ووحدة القصد الخالصة من شائبة  
الانانية ، ان لخورشيد آغا في هذا الباب المثل الاعلى . لقد تجلّى ذلك  
في الايام الحالكة التي كانت اربيل معرضة الى خطر العشائر ،  
خلالها .



## الفصل العُشرون

### معاودة البناء

وقبل المضي قدما الى خاتمة (قصةنا) خليق بنا ان تأمل ، مليا ، في الأسباب التي بعثت الاضطرابات التي تناولها الفصلان السابقان . . . لن نردد الا قليلا حين أقرر ان تجهزة الناس في اربيل وكوي وديار ال ( خوشناو ) كانت تقف الى جانب ( الحكومة ) . . انهم رس دائب على العمل ، راغب في دفع الضرائب تماما ، لقاء السلامة والحماية من شر الاغوات الجشعين ، وهما أمران تضمنهما لهم ادارة مخصصة . لم تحدث حادثة سلب أو نهب ، خلال نجوم الاضطراب في لسواء ( محافظة ) أربيل ، ولم يحاول احد الايقاع بالموظفين في مراكز النواحي ، أو قطع خطوط البرق الرئيسة الممتدة الى كركوك والموصل ولولا ان أتى اليقين ( حبه آغا ) في كوي لكان كل شيء فيها يجري حسنا ورخاءا . ان موقف زعماء ال ( خوشناو ) وحفنة من اغوات البلدة هو الذي جعل الموقع عن الزمام نادا . وطوّفت في ديار ال ( خوشناو ) وجولت وكان ذلك قبل ثلاثة ايام أو أربعة من نجوم الاضطرابات ، فقوبلت من الناس حتى في القرى القاصية ، كما يقابل من كان وليا حميما . وهنا ، أيضا ، كانت بلدة قادر بك ( كذا : المترجم والعهدة على « المؤلف » ) وطبع أقربائه وحسدهم هو الذي ادى الى قيام مظاهرات معادية . ولما وجد الاغوات ان رجالهم لا يطيعونهم ، لذلك ندموا على حماقتهم . وعلى أية حال ، كان الامر في رواندوز مختلفا . فالناس هناك أفضاظا غلاظ جهلة ، واغلب قراهم يشق الوصول اليها ، وتربة اراضيهم ليست بخصبة غنية ، لذلك يجعل الخسار الذي يمتد بها المزارع ، ان كانت الحال فوضى ، قليلا . لقد دأبت ال ( سورجي ) ، في اقليم ( عقرة ) ، على تحدي الحكومة أمدا طويلا ، وجرى ذلك بأفلات من

القصاص نسبيا ، فأوحى هذا الى أخوانهم في ( دشتي حرير ) بالسير في نهجهم ، سيما وان الاضطرابات التي نجحت شمالي النهر تطلبت وجود آحاد كبيرة من قوة الدرك بين ظهرائهم . ان طغيان هؤلاء ، وأغتصابهم ، جعل الصبر منهم نافذا ، وعلى الرغم من انهم لم يشكوا من تدخل الحكومة في شؤونهم الا لما . ذلك أنه لم يطلب منهم الا ان يدفعوا ضرائب نزرعة للغاية ، كما كانوا يرجون بقليل من الاثارة واهتيال فرصة السلب والنهب .

وعند الجذور العيقة يكس نوح القلق ، وقد سرى الروح هذا صعدا من الجنوب فشحج كل من كان يتذر ويتمرمر على أثاره الاضطراب ، على حين كانت الحكومة في شغل شاغل في أماكن أخرى ، وما كان هناك عسكر في اربيل ابدا . انها لامارة دالة على حسن النية عسرها ، حين بقي أهم اقليم في المنطقة ، اعني اربيل ، متماسكا ثابتا على الرغم من ذلكم الوضع اليأس ، وفي غضون ايام قليلة وجد في الامكان اعادة النظام الى نصابه من دون اتخاذ اي اجراء تأديبي في طول اللواء ( المحافظة ) وعرضه ، ولا يستثنى منه الا ( دشتي حرير ) و ( رواندوز ) .

من المستع منه الا ان تتأمل ان الدور الذي لعبه ( نوري ) في هذه الحوادث . هل كانت سورجية عقرة ، من دون تحريضه ، تعمد السي عبور النهر واشاعة الاضطراب في المنطقة كلها ، ياترى ؟ عسير ان يجاب عن مثل هذا السؤال . وعلى الرغم من اني كنت اعتقد ، بقوة ، ان وجود ( اللاجئيين ) سيحول دون قيامهم بمثل هذا ، الا ان مما لا ريب فيه ان ال ( سورجي ) قد سعت طويلا الى الاقتضاض على دشتي حرير صبيا<sup>(١)</sup> ومن المحتمل انهم في حالة حرجة ، تجد الحكومة تمسها متخبطة فيها ، يتبلون الفرصة السانحة سواء اوجد ( نوري ) أم لم يوجد . لكن الذي يحسن بنا ان نقوله هو ان



(نوريا) هو الذي جاد بالوقيد ، فألهب النيران ، فتصاعدت  
ألسنتها المدمرة .

ويجب أن لا يغرب عن بالنا كيف قتل أخوة نوري حتف أنوفهم  
• • لقد أثار هذا المقتل أحاسيس الاكراد البلديين وعظفهم ، وتراءت  
وكأنها ستنزل انتقام الله والناس على بيت ( اسماعيل بك ) .

ان العناية الالهية هي التي أنقذت اربيل ، وأذهلت الـ (سورجي) ،  
فعدا آحاديها خبالى • لذلك تركوا الفريسة اليسيرة التي كانت تنتظرهم  
وساروا في أعقاب أخرى ، فبا جنوا بعدها الا خرابا • وأعلم ( الشيخ  
عبيد الله ) الشيخ معروفا ، يوم العاشر من ايلول ، ان حركاته ترتكن  
الى قادر بك ، فان قال له هذا ( الزعيم ) لا تهاجم اربيل ، فعل • هذا  
وأني أجهل ان كان مرد ذلك الى فعل قادر بك ورغبته ، لكن الذي  
اعلمه ان قوة الـ ( سورجي ) نبذوا مشروعاتهم على غرة في اليوم الـ ١٢  
من ايلول ، وتحركوا لتقاء ( المخاضة ) الكائنة عند ( كردمايك ) في  
الزاب الاكبر • وعبروه في اليوم التالي ، وفي اليوم الـ ١٤ أنقضوا على  
الطريق الماد بين الموصل وعقرة • لقد صد هجومهم بضراوة فولوا  
الادبار هاربين ، بعد ان تكبدوا في الارواح خسارا عظيما • وسار  
اللاجئون على اثارهم قصصا ، وأنقضوا عليهم وهم يعاودون عبور  
النهر كرة أخرى فكان خسارهم كبيرا ايضا ، وقيل ان كثيرا منهم في عداد  
الغرقى • لقد جرى ذلك في أعالي النهر مقابل جبل قنديل (٢) ، وقد  
أدت هذه الحوادث الى انهيار روحهم المعنوية وتهاوي ناموسهم  
بين القبائل المجاورة كثيرا •

ولم يبق من ( القصة ) ، ليروي الا قليلا • وكان قد جرى ترتيب  
بان اتخذ السبيل الى الهند ، في نهاية السنة ، لاضطلع بواجبات جدد •  
وعندما زارنا ( السر أرندل ويلسون ) في اليوم الثامن من ايلول رجوته

---

(٢) هو من الجبال الراسيات الشامخات يبلغ سمكه ( والسماك هو  
الارتفاع لا الثخانة على ما هو شائع غلطا = ١١٤٠٤ من الاقدام ) .  
( المترجم )

منحي اجازة أقضيها بمناسبة النقل في انكلترة • وفي اليوم ال ١٥ من ايلول وردت برقية تفيد بمنحي الاجازة ، وهذا أمر عجاب ! كما أفادت البرقية ان علي تسليم مهام منصبي الى ( الرائد مارشل : مساعد الحاكم السياسي في عقرة ) • وتقدمت باحتجاج على هذا وطلبت زمنا كي أعاود فيه تنظيم اللواء ( المحافظة ) قبل رحيلي • لذلك رتب ان يكون انفكاكي في بداية تشرين الاول • لذلك شرعت أعمل من فوري لاصلاح من امر الجهاز الاداري المتروك ، وكان مبعث قلقي الاول هو اغراء قادر بك ورفاقه على معاودة زيارة اربيل ، بغية الوصول الى حل سليم بشأن القضايا البارزة القائمة بينهم وبين الحكومة • وثبت ان ذلك اكثر صعوبة مما كنت آمل ، اذ بسبب مما كان يدبره اعدائي في اربيل اعتقد زعماء ( ال خوشناو ) بأنني انوي الايقاع بهم من وراء هذا • ولهم تمتلكهم الشجاعة وتدفعهم الى المجيء حتى حلول ال ٢٤ من ايلول •

لقد استعادت الحكومة هيبتها بوصول القوات العسكرية الى اربيل حالا • واخذت العرائض تنهال ، على ما كانت عليه قبل نجوم الاضطراب • كما اخذ الفلاحون يحاصرون الموظفين العاملين في الوحدات الادارية التابعة آتين بالقسط الاول من الضرائب المترتبة عليهم ، المفروضة على حاصلات الشعر والحنطة • ومن سرح نفسه من المجندين والدرك راجع يرجو اعادته للخدمة ، وفي غضون اسبوع واحد عاد العمل المنسحق ( الروتين ) القديم ، يعمل على وجه التمام •

والشيء الجديد الوحيد هو اني ، برجاء من خورشيد اغا ، وضعت حاميات في موقعي ( مخمور ) و ( قوش تبة ) ، وهي حاميات مؤلفة من العشائريين المسلحين بدلا من الدرك النظاميين •

وفيما بعد ظهر اليوم ال ١٥ من ايلول زرت مصحوبا بخورشيد اغا وأحمد افندي الشيخ مصطفى لشكره على اسدائه خلال ايام الاضطراب عونا • ذلك انه بسبب سكناه في مشاف المدينة الشرقية ووجود اتباع كثار له يقطنون القرى القريبة من ( باستوراجاي )



قام بتزويدنا بالمعلومات تزويدا حسنا • يضاف الى ذلك اصدار فتوى دينية تسفه الهجوم المخطط على أربيل وتدعو المحمدين الصالحين الى مؤازرة الحكومة ، كل هذا صيّرهُ أداة فعالة في الحفاظ على صداقة القبائل غير الكردية القاطنة في جوار البلدة •

ووصل في اليوم الـ ١٨ من الشهر السيد طه الـ (سمسديناني)، الرجل العظيم • ان له مركزا ، في الديار الكائنة الى الشمال من منطقة رواندوز ، وعلى جانبي الحد الفارسي غير مختلف عن مركز الشيخ محمود في السليمانية قبل الاحتلال البريطاني • لقد دأبت أسرته على أن تكون العنصر المهيمن في تلك المنطقة طوال أجيال عديدة • وقد قاد جده ثورة عارمة بأزاء الاتراك آملا ، عن سبيلها ، تحقيق الاستقلال القومي الكردي ، كما كانت لعبه الشيخ عبدالقادر حظوة كبيرة لدى السلطان عبدالحميد • وحتى في يوم الناس هذا يعتد شخصية ذات خطر في اصطنبول • ورؤي في السنة الماضية تنصيب الشيخ طه (حكمدارا) غرار تنصيب الشيخ محمود ، على ان تتظم رواندوز في ولايته • وأيا كان الامر ، نبذت المفاوضات معه لافراطه في طلباته • أما اليوم فأن نفوذه قد انكسف الى حد ما ، ومرد ذلك الى الى شخصية (سمكو) <sup>(٣)</sup> رئيس قبيلة الـ (ششكالك) ، وقد تحالف معه • ومهما يكن من أمر ، لا يزال الرجل ذا خطر كبير ، لذلك رتبت مقابلة معه تتم في رايات <sup>(٤)</sup> الواقعة على الحدود ، وموعدها في الاسبوع الاول من ايلول ، بغية البحث معه في شؤون تتصل بمبادرة اللاجئين النصاري الى أرومية <sup>(٥)</sup> • وما ان سمع عند وصوله المكان

---

(٣) هو اسماعيل آغا وعشيرته تسكن الحدود التركية - الفارسية في منطقة قطور •

(٤) ثمة نهر بهذا الاسم يجري في واد بهذا الاسم وفيه قرية اسمها (خالكان) ، قريبة من (جنديان) •

( المترجم )

(٥) غير هذا الاسم الى (رضائية) •

( المترجم )

الموعد ، بالاضطرابات التي حالت دون مقابلتي له الا قطع ، تلقائياً ،  
الرحلة الصعبة ، على الجبال المفضية الى رانية . وفيها وجد ( اسماعيل  
بك ) فاصطحبه ، عبر كوي ، الى اربيل .  
لقد مثل على غير ما هو مرتقب في بيتي ، وكان يصحبه ملا  
افندي . كان يرتدى ملابس الركوب الاوربية ، وقد شد رأسه  
بكفية على الطراز العربي ولفها بوشاح ذو لونين ، ذهبي وأخضر .  
وعلى الرغم من انه لم يتجاوز الـ ٢٨ من عمره فهو ذو جرم ضخم ،  
وطوله ٦ أقدام وزيادة ، وانه وفير اللحم . ان له رأساً كبيراً ، وخداه  
مترهلان ، وعيناه صغيرتان حادثان . لقد طوف في روسية ، وهو يتكلم  
لغة هذه البلاد بطلاقة ، وانه ليعرف الفرنسية . ان قدرته العقلية فائقة ،  
يجمع العقلية الحوارية الاوربية الى المكر الطبيعي الذي يتسم به السري  
الشرقي .

ولبت في اربيل مدة اربعة ايام ، وأمضيت كل يوم منها أحداثه ،  
فستطيل حديثنا ساعات عديدة ، وانا شاعر بانني كالمرید الذي يحتاج  
سقراط . وفي الـ ٢٠ من الشهر أخذت بيده الى ( الكوير ) لمقابلة  
( العقيد نولدر ) ، وحيث ارتحت لمدة ساعة من عبء الاجابة عن اسئلته  
الباحثة المتبينة . لقد دعوناه لمقابلة يبحث خلالها في أمر المبادلة ، فإذا به ،  
من الناحية الاخرى ، يريد من وراء مجيئه الحصول على العون  
البريطاني ، اعني : الاسلحة والمال اللازمين لتحقيق كردستان المستقلة .  
لقد أظهر قدراً كبيراً من الفطنة الحسنة ، وأكد بوجه أخص ، على  
ضعفنا في شؤون الدعاية ، اذ لم نصب جهداً كبيراً في مناهضة أكاذيب  
( الحزب الشريفي ) و ( الوطنيين الاتراك ) وهي أكاذيب كانت تبث  
في صفوف الاكراد في كل مكان ، او لعل ما كنا نصبه من جهود لم يكن  
الا لماماً . وزعم ان هناك ، في الاقل ، حلفان عشائريان مهبان يعملان  
في الشمال على اقامة دول كردية مستقلة ، والح علينا بضرورة تقديم  
المساعدة في اقامتها لتهيئة العقبة التي تقف في طريق الخطر الروسي ، وهو  
خطر عني بالمبالغة فيه كثيراً وما ان أرهقني بافكاره الدائرة حول هذا



الموضوع ، وكان رهقي تاما ، اذ أخذ يشير الى قضية المبادلة عرضا ،  
وينهاك على المشروع المقترح لها منتقدا . ومن نكد الحظ انه كان ذات  
يوم في بيتي ، وهو يبحث في ذلكم الموضوع ، وقع نظره على صحيفة  
مصورة كانت موضوعة على المنضدة . لقد فتحها ليرى صورة سيدة  
ترتدي الملابس الشرقية فتأوه وسأل : « من هي ؟ » فأعلمته انها صورة  
سورمه خانم ، اول « سفيرة » تمثل السريان النصارى في لندن .  
قال : « اليكها ، ان هؤلاء النصارى لن يعودوا الى وطنهم بسلام .  
انهم يصبون الى ان يصبحوا أمة عظيمة ، والاكراد فيها لهم رعايا ،  
ولهذا لديهم سفيرة في لندن ، وهو اكثر مما لدينا . هذه السيدة عينها .  
أعني التي ترى صورتها هاهنا ، تأمرت على قتلي عندما كنت في بغداد  
في السنة المنصرمة ثاويا . » وكل هذا وانا صامت لا أحري جوابا . لقد  
سُرِّيَّ عني كثيرا عندما ودعت السيد طه في بيت ملا افندي يوم ال ٢٣ من  
الشهر الجاري صباحا .

وغدا اسماعيل بك شخصا منهارا مهتاجا ، عقب سماعه بأن  
نوري قد نجا ، وهو الآن ، اكثر من اي وقت مضى ، مطحون  
بالنوازل التي مني بها . ان املاكه ، واملاك الباشا بيد اعدائه طرا ،  
وانه يعيش على عطايا وجود بها صدقائه احسانا . وعطفت على حاله  
كثيرا ، اذ على الرغم من القتل التي كان هو المسؤول عنها ، كليا  
او جزئيا ، كان طيبا الى ابعد مدى ، كما خدم الحكومة ، خالصا  
مخلصا جدا . لقد كان المنصب الذي فرضته عليه في رواندوز هو  
السبب فيما منى به من خراب ، في الدرجة الاولى . ووعدته بأن استمر  
على دفع معاشه في الوقت الحاضر . وان ابذل كل جهد في سبيل استعادة  
املاكه . وبعد ان مكث عندنا مليا اتخذ السبيل للاتحاق بجده الباشا  
العجوز راحلا ، وكان الاخير قد وصل ( دركله ) ثم ليحل في بيت زوج  
كريسته رشيد بك في شقلاوة . ولم ار ذلك العجوز كرة اخرى ، وان  
كنت قد تسلمت قبل مغادرتي اربيل ، رسالة منه بخطه المهزوز تطنح  
بالاسى على رحيلي والامل بأن ال ( سورجي ) سيلقون عقابا . لقد

تناهى الي ، بعد ذلك ، ان قادر بك تمكن من احلاله في يتيه في  
باطاس كرة اخرى • اني لقادر على ان اتصور ذلكم العجوز القلق  
النكد وهو يفيض في سرد الحوادث التي أدت الى سقوط رواندوز  
ويؤكد على ان كل شيء كان يغدو حسنا لو اتبعت النصيحة التي  
أسداها •

وفي الـ ٢٢ من الشهر جاءت ( الآنسة مارتن ) من شقلاوة راكبة  
حمارها الابيض ، وكانت قد رحلت اليها قبل شهر او شهرين ، لتضي  
أسوأ شطر من الصيف دائبة على القيام بعملها التبشيري بين النصارى  
الكلدان • لقد بقيت في مقر عملها لا يقلقها شيء خلال الايام العvisية  
وانجزت كثيرا في باب بعث الاطمنان في قلوب اولئك الناس الذين  
ملئوا رعبا ، وكانوا في كل ساعة يرقبون الموت ذبحا • ولم يوقع بهم  
الـ ( خوشناو ) جريا على عرفهم التقليدي ابدا ذلك انهم كانوا  
يعتمدونهم عبيدا ذوي قيمة ، ولقد عامل قادر بك الآنسة مارتن باحترام  
فائق جدا ، وكان يؤدي لها زيارات شخصية ، ولا ريب في انه كان يأمل  
من وراء ذلك ان تساعد في المصالحة مع الحكومة اخيرا • لقد روت  
ساخرة كيف تسلكه الرعب لدى رؤيته الطائرات محلقة فوق  
سيساوه اول مرة وكيف اتخذ السبيل الى شقلاوة عائدا • انه لا  
يزال مضطربا وبشأن القدوم يقدم رجلا ويؤخر اخرى ، ومن غضبي  
مشققا ، ذلك ان الحكومة في اربيل قد استعادت في هذا الاوان  
سلطانها •

وأيا كان الامر ، استرد شجاعته يوم الـ ٢٤ من الملوك ووصلها  
يصحبه صالح بك ومصطفى اغا • لقد كان موقفه يبعث على الطمأنينة  
والرضى جدا ، ذلك انه وافق على اعادة ممتلكات الحكومة جميعا ،  
وبنصيحة منه سمحت لجهاز الحكومة القديم في منطقة شقلاوة بان  
يعاود العمل • وفي مقابلة خاصة جرت بيني وبينه أعلمني ان احمد  
مدحت افندي وصالح بك هما المسؤولان عن تضليله وعن أغراء  
الـ ( خوشناو ) على المشاركة في الاضطرابات ايضا ، كما وعد بقتل



الاول ان قدر له وعاد الى شقلاوة ، وهو من كان هاربا منها • كما أفاد بان من الضروري ان يترك صالح بك في الوقت الحاضر وشأنه ، وهو ما كنت أود ان يتلبث فيها في هذا الاوان الى ان تسنح الفرصة للملائمة ليعامل وفق ما جنت يده •

أما مصطفى آغا فقد كافئته على خدماته بزيادة طفيفة في معاشه وخولته تعويض الرجال الذين كانوا معي في ( المضيق ) عما فقدوه • أما وقد تم حسم قضية الـ ( خوشناو ) لذا أصبحت قادرا على صرف عنايتي الى ( كوي ) • ان ( اللجنة الرباعية ) - على انها كانت عاجزة عن منع الاضطرابات الثانوية ، وبالرغم من قيام جماعة من الشقا بالاغارة على البلدة ليلا - اتخذت ظاهريا موقفا حياديا سمحا ، ونجحت عموما في تصريف الواجبات الحكومية واستطال ذلك خلل أزمة عصيبة مددا • وكان تصرف ( مستربات ) منبعثا من فطنة فائقة كما كان مجرد وجوده كافيا للحيلولة دون قيام الاعداء بمظاهرات عدائية سافرة وكنت في هذا الاوان أدأب على اجراء محادثات طويلة بالهاتف ، وحملت سروات القوم جميعا - باستثناء رسول آغا و« المطران » الذي كان ما زال يعيش في معزل - على المجيء الى اربيل لبحث الوضع الراهن • ولما لم تكن لدي قوة وغير مقتدر على معاقبة ( عبدالله آغا ) لذا اضطرت الى تهدئته • كنت ارى ، في وقت ما ، ان ارتبه على البلدة ( حاكما ) ، وهو اكما رجل ميسور لمثل هذا المنصب ، ولكنني وقفت ، ويا للعجب ، على أن اقرب قرابته كانوا يمانعون في مثل هذا • لذا نسبته الى مديرية ( طرطق ) ، وأرضيته بمشاهرة معقولة ، وبذلك أخليت ( كوي ) من رجل خطر • وقررت تعيين جميل آغا حاكما على ( كوي ) كرة أخرى ، وكسبت ولاء السروات الصغار عن سبيل منحهم وظائف ذوات مشاهرات •

وفي الـ ٣٠ من ايلول رحلت القافلة ، كرة اخرى ، الى كوي ، مصطفى النقيب برادشو ، وهو من كان يعود ليمضي حيناً من زمان يعاود خلاله تنظيم المنطقة ويستعيد ، ان استطاع ، مال الحكومة

وممتلكاتها ، وهو الذي توزع بين الوجهاء على اختلافهم • وأصاب في تنفيذ الواجب الاخير نجحا عظيما ، اذ في غضون ايام قليلة اصبح ثلثا المال المخلف ظهريا بيده كثرة اخرى •

وفي نهاية ايلول قام احمد بك ، وهو من قبيلة زرارى الصغيرة القاطنة حول ( ديرة ) بتقديم خضوعه ، وبذلك اصبحت منطقة كوي وال ( خوشناو ) ، ومنطقة رواندوز حتى باباجيچك لدى وصول الرائد مارشل ليحل محلي - تحت سيطرة الحكومة ، بأساليب سلمية كثرة اخرى •

ولم يبق الا ال ( سورجي ) و ( رواندوز ) • وزارني قادر بك مرة أخرى يوم ال ١٢ من تشرين الاول ليودعني ، وأفاد بان رؤساء ال ( سورجي ) في دشتي يرغبون الى تقديم الخضوع • ومهما تكن الحال ، ولما كان هؤلاء هم مثيري الاضطرابات في داخل المنطقة ، فلقد كان يسيرا ان يتركوا وشأنهم على غرار ما تم بالنسبة لزعماء ال ( خوشناو ) وال ( زرارى ) • وعلمت بان قد ارسل ، أثر رحيلي ، رتل تأديب الى دشتي حرير فاحتل باطاس ، على حين قام المجندون باحراق ( ماوران ) حيث قتل الدرك بكيد ( هذه بتلك والبادئ اظلم ) •

وفي ال ٢ من تشرين الاول وصل الرائد مارشل فاخذت استعداد للرحيل • وفي ال ٥ من الشهر طوفت في منطقة أرييل ، يصحبني خلفي ، وزرت جميع زعماء ال ( دزه بي ) البارزين • ووجدنا خورشيد آغا فرحا بسيارته ال ( فورد ) الجديدة التي قدمها له ( الحاكم الملكي العام ) ، جزاء على خدماته وفقا : ( ووازن الخير مثقالا بمثقال ) (٦) • وفي اليوم ال ١٧ من تشرين الاول وفق النقيب ليتلديل في القيام

(٦) هو نهج رجال الاستعداد ، الاستخرا ب لا « الاستعمار » على ماشاع ضلة وتضليلا - البريطاني ، يكافئون صدقاتهم ما دام فيهم نفع يرتجى ويعاقبون عدوهم ان كان في ذلك رادع للآخرين وقد ذهبوا وذهب صدقاتهم وانقضت تلك السنون واهلها وكانهم احلام • ( المترجم )



بفعل ثأر فذ ، وهو الذي كنت أروم تحقيقه قبل رحيلي ، ففي ذلك  
اليوم سار قسم من (رتل الموصل) في رحلة الراجعة الى مقره فبلغ  
عند الظهر معسكره عند ترجان حيث يحل الحاج رشيد آغا . وركب  
النقيب ليتلديل وثلة من المجندين مع العسكر خارجين وبصحبة جنديين  
اثنين فقط ، قاصدا مضافة الحاج رشيد آغا ، وطلب مقابلته . وأجاب  
أتباعه ان « سيدهم » ذهب لتفتيش حقول الرز العائدة له . وهنا  
أنبرى النقيب ليتلديل وقال : « آه ، ان هذا يدعو الى الاسى ، ذلك  
ان جماعة من العسكر تخيم خارجا تساما ، وانها تحتاج الى حب  
الحصيد تشد علفا . » وهنا خرج الحاج رشيد آغا العجوز من غرفة  
جوانية تعلو محياه الابتسامة المشرقة . وعندها أثنى النقيب ليتلديل  
الى أحد جنديه وقال له : « اذهب وقل لدرويش افندي بانني احتاج  
الى السيارة في غضون خمس دقائق . » واتخذ الجندي سبيله وأعطى  
الاشارة المطلوبة ، وعندها جاءت جاءت جماعة من المجندين تسعى  
وطوقت البيت فورا . والقي القبض على الحاج رشيد آغا وغدا جيسا  
ثم نقل الى المعسكر عاجلا ، وهو يحتج ببراءته احتجاجا ايدا . واخذه  
الرتل الى الموصل حيث غدا محتجزا . وبعث القاء القبض هذا ، بين  
الوجهاء امتعاضا ، ودأبو خلال الايام القليلة التي جاءت في اعقابه على  
الاسترحام ، في كل فرصة ممكنة ، بان احصل على اذن باطلاق سراحه  
وكان يحدو فريقا منهم على هذا الاشفاق على انفسهم ، اما الفريق  
الآخر الذي سره ان يراه راحلا فلقد كان يحدوه على ذلك العرف الشائع  
القاضي بان يتحد الجميع في سبيل حماية كل واحد من آحادهم ان  
وقع في قبضة الحكومة . ومن بين الفريق الاول كان على باشا ، وكان  
قلقه عظيما جدا .

وأقمت في اليوم الـ ١٢ مأدبة غداء لكبار الموظفين الذين في أمرتي ،  
وسلمت مهام منصبى ، باعتدادي حاكما سياسيا الى الرائد مارشل  
مارشل تسليما رسميا . وقضت طوال اليوم التالي بمراسيم الوداع ،  
ذلك اني زرت في الصباح الوجهاء جميعا ، كما زرت الشيخ مصطفى

افندي • وفيما بعد الظهر أم تطيت صهوة جوادي واتخذت السبيل لمقابلة ملا افندي في (باداواه) • وبعد ذلك اقام لي الموظفون الهنود والبلديون حفلة بستانية القى فيها ( ضباط الخزانة ) خطابا يطفح بالثناء ، فأجبت عنه بما يناسب المقام • واهتبلت القرصة لأقدم ساعة من ذهب الى احمد افندي اهداها له ( الحاكم الملكي البريطاني العام في العراق ) جزاءا على خدماته وفاقا ، وعندها انهمرت من عينيه الدموع مدرارا • وفي اثناء ذلك وردت برقيتان تعلنان منح وسام ( الصليب الحديد : M.C ) الى النقيب ليتلديل و ( النوط العسكري : M.M ) الى السيد علي افندي لما ابدياه من بسالة في اثناء الهجمة التي شنت على باطاس • وشارك السيد علي بصخب في الهتاف له وغدا مهتاجا وكأنه طفل صغير •

وفي صباح اليوم التالي ، وعندما كان عقربا الساعة يشير ان الى السادسة والنصف تماما ادى الشيخ مصطفى افندي زيارة خاصة يشد بها موادعتي • واسبغ عليّ بركاته (كذا : المترجم) ورجاني بان اكتب اليه • وتوافد على البيت في الساعة الثامنة مساء جميع الوجهاء والموظفين ، وبلغت عدتهم الـ ٦٠ تقريبا • وشارك الجميع في احتساء الشاي والقهوة ، واسترحم الوجهاء مني لآخر مرة بان احصل على اذن باطلاق سراح رشيد آغا • وصافحتهم جميعا واتخذت مقعدي في السيارة والجمع المحتشد يطيف بها مودعا اياي وداعا بالغا •

وصحبنى خورشيد آغا واحمد افندي وانور افندي موظف المالية الرئيس والسيد علي افندي • ومكثنا لساعتين او ثلاث ساعات عند (مخمور) حيث شاركت في اخر طعام كردي قدر لي ان اناوله ، هذا وان خورشيد آغا ومشير قدما فيه افضل ما لديهما • وودعتهما باسى ورمقت (مخمور) من مبعدة ومعالمها تتلاشى • ورحل معي كل من احمد افندي والسيد علي افندي ونجل خورشيد آغا : ( علو ) حتى النهر ليشهدوني اعبره بالعبرة الى الضفة الاخرى •

وعندها ودعتهم جميعا ، وكانت آخر ما اذكره عن احمد افندي مظهره وهو يقف منحنيا خائر القوى •



## الفصل الحادى والعشرون

### الخاتمة

وهكذا ( في لاج بوقيد الشوق منصهر ) خلقت ( كردستان )  
ظهريا ، وأنا اسائل النفس : اكتب لي القدر أن أشارك ، كرة أخرى ،  
اكرامها السمع ، أو أجبه إخطار جبالها المعتمة . هنا ( بلاد ) لم يتطرق  
اليها الفساد ، وشعب بمنجاة منه أيضا . فيها شعاب تلال لم يطرقتها  
مسافر أوربي في يوم ما ، ويقطنها شعب على الفطرة ولا يزال في  
( العصر النعيمي ) متمسك بالطهر الساذج ، على ما عرفته الإنسانية في  
عصورها الأولى ، عهد كان يعيش الكل فيه على ما يعيش الأكراد  
اليوم سواء بسواء . ثمة خصيصة ميمونة النقية في النوع البشري ،  
واعني بها أنه يسقط ( الماضي ) من حساب ( الحاضر ) فور أنقطاعه ،  
فلا يحزن على مافات ولا يألّم لما ساء ، ولا يتذكر إلا ما هو حلو مفيد ،  
وعلى ذلك فإن الخطف والقتل اللذين عرفتهما العصور المظلمة أنسجت  
عليها ذيول النسيان ، ولم يبق في أطواء الذاكرة إلا السداجة الريفية  
والاخلاق السنية ، ميسم طفولة البشرية .

وثبه بهذا ما حدث لا ( الكاتب ) حقا ، ذلك أن ما أتاه من رهق  
وقلق ، وروع وفزع ، في كردستان قد تلاشى وولى ولم تبق إلا  
ذكريات الركوب على الجبال الوعرة والمضي خلال الوديان ، وذلك  
السرور الذي كان يشيع في النفس لدى روءية عادات غريبة ، والتحري  
عن أعراف قديمة ، والاستشعار بالتهذيب العريق ، والاستمتاع بقرى  
شيوخ ابيضت لحاهم ، وتلّس الروح السني الذي يتسم به الزعماء  
الشبان ، فالرو الدم ، وصحبهم المسرة ، ومشاهد تلك الملابس ذوات  
الالوان الزاهية ، ورونق أهل الشرق الذين هم على الفطرة السليمة .

ويروادني في بعض الاحيان شعور محصله أني استطيع التضحية  
بستقبلي كله من أجل أمسية أقضيها مع خورشيد اغا في ( مخمور ) ،  
او أن امتطي صهوة جواد ، وأمضي به خلل ( المضيق ) انسى رواندوز  
حصلت على اصدقاء عديدون في كردستان وما كان اعدائي فيها بقله،  
ومن بين الاخيرين ليس هناك الا ( صالح بك خوشناو ) ، من لا يستطيع  
الى عفوه سيلا ابدًا - ولعل مرد ذلك حصرا ، الى أنه خدعني حقا .  
وكان ( احمد باشا ) و ( الحاج بير داود ) أعداء نزيهين، وكانا ظاهريهما  
الولاء والاخلاص لا يعمدو الشكل ، وما كان يأملان بأنني اوء من به  
ابدا . . . وكانت علاقتنا الشخصية على وئام تام دوما ، وكانت  
مكائدهما بالنسبة اليّ مؤنسة شائعة معا . واني لتائق الى صوت  
( الحاج ) الفضي الهرطقي ( كذا : المترجم ) والى أن القي السمع الى  
النفجات المفرطة والكلمات المتسمة بروح الاسترباح التجاري الصريحة  
التي كان يتنمّوه بها الباشا .

لكن ابرز شخصية بقيت صورتها الهينة المتملصة عائقه بذهني هي  
شخصية : نوري ، وهو رجل في روحه وقده ( القصد ) لا ( الشجع )  
الذي يتسم به بنو جلدته . انه وطني وبطل يتوق الانسان الى مسالته  
بوجه مشرف بدلا من الاتيان به الى المشتقة . ليس له مال او نفوذ  
قبلي ، لكنه غداقوة وجدت الحكومة في مسـايرته امرا عسيرا . ان  
خلقه خلق المشاكس العجيب ، وهذا يحول دون أن يصبح على الناس  
حاكما ، فأن لم يحن حينه مبكرا فسيمضي حياته على غرار ما امضاها  
( روبن هود ) ، يتحدى السلطة القائمة تحديا شريفا .

ومن بين صدقائي الذين حصلت عليهم في لواء ( محافظة ) اربيل : احمد  
افندي ، ولا معدى عن أن يشغل دوما مكانا سنيا . ولما كنا قد سردنا  
في ( قصتنا ) هذه الحوادث الجلى وجسيات الامور وأهملنا ما هو  
رتيب معتاد من الامور الادارية ، لذا لم نشر اليه الا لاما . لكنه كان  
يقف بجانبنا دوما يفصل لي تاريخ القبائل الماضي تفصيلا شأنه كشأن



تاريخ الافراد ، موردا السوابق القانونية المتصلة بالدعوى التي قد  
يتعذر لي أن أنظر فيها ، كما كان يطلعي على جميع الشائعات الاخيرة  
وهسات الاسواق ، ويد لي يد العون على وجه يوءدي الى رعاية  
مصالح الحكومة والخير العام للناس ، وهو ما كان يوءمن به ايماناً  
صادقاً . واعتاد على الاختلاف الي ومقابلتي ، كل يوم عادة ، ويكون  
ذلك بعيد وصولي مكنتي . وأذا مانجمت اضطرابات دأب على زيارتي  
حيئة وذهوباً ، وماله من فواق ، كل ساعتين او ثلاث ساعات وهو يحل  
معلومات جديدة ومقترحات جديدة . واعتاد على دعوتي مرة او مرتين  
كل شهر ، ودعوة الضباط البريطانيين الموجودين معي في اربيل الى  
الطعام في بيته ، ولا معدى عن أن يكون هناك كثيرون ممن تسراود  
مخيلاتهم ذكريات لاجبة عن مفاضلة ١٣ او ١٤ صنفا من اصناف الطعام  
المطهو جيداً ، والذي كان يدأب على تقديمه دوماً . وبشأن صدقاني  
الاخرين فأن ( القاري ) يعرفهم المعرفة الكافية الوافية ، واعني بهم  
الروحانيين : ملا افندي والشيخ مصطفى افندي والهرم خورشيد اغا  
والشاب مشير ومصطفى اغا الكردي وهو من أراني من اخلاصه المجرد  
قدرا يفوق اخلاص كل أحد فيما خلا احمد افندي ، ثم ( المطران )  
وجميل اغا الكويسنجقي والمعر عبد الله باشا والشيخ محمد اغا من  
باليك واخيرا ميراني قادر بك الشقلاوي « هنري الثامن » ( ١ ) ، وأني  
لا اتحسس بأزائه بالصدافة التي كنت أتحسس بها قبل مرقه . وعلى  
الرغم من أن هذه الشخصيات بعيدة عني اليوم جداً ، لكنها مازالت  
تترأى حاضرة في مخيلتي جسيماً . وأني لاشتاق الى أن اسأل كل واحد  
منهم كيف هو الان ومنذ ان رأيته آخر مرة .

ولا أستطيع أن أمضي في هذا من غير أن أذكر السيد علي افندي ،  
ذا القلب الشجاع ، قلب الاسد ، وهو على الرغم من أنه عربي سوري ،

---

(١) لعل وجه الشبه البدانة التي كانت ميسم الاننيين . (المترجم)

لا ناقة له في هذا البلاد ولا جمل ، ( كذا : المترجم ) وأنه متفصح بخاصة الى تأثير الدعاية الشريفة . خدم ( الحكومة ) بأخلاص ما بعده من أخلاص ، وفي ظروف عديدة كاد يضحى حياته فيها لاجلها .

وبشأن مستقبل ( كردستان ) ليس من وكده هذا ( انكاتب ) ولا في ( كتابه ) مجال ايحى مستقبل ( كردستان ) . ومهما يكن الأمر ، من المستحيل أن يسك القلم عن ذكر مثل هذا : لسو سحت السيطرة البريطانية ، من غير سيطرة تركية او سيطرة من حكومة خارجية شبيهة بها تحل محلها لتخبط البلاد في لجة من حال فوضى الى أبعد مدى . وعلى الرغم من هذا الثابت المقبول واعني به : أن الاعتبارات المالية لا تجود بشيء ما بالنسبة للانحجاب ، وليست هي عنه بيدل ، فأن من العسير أن يذهب المرء الى أننا وقد جئنا للاغاثسة من المضطهدين ، وللاعتيان بفوائد الحكومة الصالحة ومنافعها فأننا سنتخلى بسفالة عن قصدنا ، تاركين الاهلين من غير راع يرعاهم ، وهم اناس وضعوا الثقة فينا ، ليجهز عليهم عن سبيل النيران الملتهممة الممثلة بالثارات القبلية والفتن الاهلية . ( كذا : المترجم ) ( ٢ ) .

أما وأن ( الكاتب ) يروي تجاربه الشخصية لذا فإنه يضطر اسفا الى أهمال ذكر الفعال الرائعة التي قام بها ( مساعدو الحكم السياسي ) الذين خدموا معه ، او خدموا في المناطق الادارية . لم يذكر أي شهر عن أشهر القلق التي مرت على النقيب كيرك في رواندوز وباطاس الا قليلا ، كما يذكر أي شيء عما عاناه من مشقات تنوء تحت وقعها الجبال الراسيات في عقرة حين دهمتها ال ( سورجي ) واحتلت الجانب الاكبر منها منها . وكان في حكم المستحيل ايراد تفصيلات تتصل بأدارة النقيب رندل في ( كوي ) حين كان يشغل منصب ( مساعد الحاكم

---

( ٢ ) ان في مقدور أهل العراق عربهم وكرادهم وتركمانيهم . . التعايش السلمي واقامة دولة تنعم بالاستقرار التقدمي بمجرد ان يوقف الاستعباد عن مكائده ودسائسه . ( المترجم )



(السياسي) فيها من أيار سنة ١٩١٩ الى أيار سنة ١٩٢٠ وهو يعاني طوال الوقت من المرض او من القلق الذي جَبَّهه وجهه النقيب باركر ، أيام ثورة الشيخ محمود . لقد ساعد على ادارة اربيل ثلاثة ضباط هم : الملازم كيرتن والنقيب برادشو والنقيب ديكنس ومن العسير أن يزجي الثناء الكافي الوافي على النشاط والحكمة اللذين بذلوهما في تصريف واجباتهم . وحل النقيب برادشو محل النقيب رندل في ( كوي ) حيث ، على ما ذكرنا اتقا ، كان عليه أن يعالج وضعا عسيرا نجم عن وفاة حمه اغا ومروق الـ ( خوشناو ) . أما عن ( النقيب ليتديل ) فلم يبق الا القليل يضاف الى ما ذكر عنه اتقا ، ذلك ان فعالة التي وصفت كافية وافية لاثبات قيمته . أنه من اشجع الرجال الذين عرفهم ( كاتب السطور هذه ) في حياته طرا ، وانه لينبوع من النشاط الجهم ، تجلى خلال الايام الشداد التي مرت على اربيل . وكان يساعده على عمله بكفاية اولئك الدرك وكانوا بأمرة الملازم بارلو اولا عندما اصبحوا قوة مستقلة ، ثم تولى امرتهم النقيب هيجنس والملازم بوا على التوالي . يضاف الى ذلك كله العمل الذي جرى في اربيل في الميادين الطبية والتربوية والخدمات المماثلة . لقد ادخل ( النقيب ويليمس ) الذي وصل الى اربيل باعداد ضابطا طبييا ، في اذار سنة ١٩٢٠ ، وبعون من طبيب عربي ، تحسينات جمة في المستشفى الذي كان قائما . كان يعالج أعدادا كبيرة من الفقراء مجانا وفي كل يوم . على حين أخذ أبناء العشائر يتقاطرون بكثرة من القرى المجاورة ، لذلك كان عمله في التخفيف عما يعانيه المصابون منهم بأمراض ذا قيمة سياسية<sup>(٣)</sup> .

وقام الموظفون البريطانيون الصغار ( غير المسجلين في سجل الجريدة الرسمية ) ، والموظفون الهنود بعمل طبي ايضا . ذلك أن ( مستر جي او . ترنر ) أمضى كثيرا من الشهور المرهقة يحاول تنظيم ( دائرة المالية والمكس الـ « كمر ك » ) ، على حين كان ( مستر . سي . براون )

---

(٣) الناحية السياسية هي اول والطبية لها المقام الثاني . (الترجم)

يضطلع بالتبعية الرئيسة في تصريف أمور ( مقر اللواء ( المحافظة ) العام ) في أرييل ، ولقد تجلت أبان ذلك شخصيته الرائعة عن سبيل اداء واجبه . وكان يساعد ( النقيب ليتلديل ) بأقصى درجة من الكفاية<sup>(٤)</sup> كل من رأسي العرفاء : كينارد وشيبارد وهما من كانا يعملان بأزاء الصعاب الكثار الثقال بهمة لا تعرف الكلل ولا الملل ، ومرد كفاية شرطة البليدة - ولعلها أكفاً شرطة جندت محليا في اللواء ( المحافظة ) الى جهود ( مستر اج . سي . روبنز ) حصرا . أنه من قادهم طوال الوقت الذي كان ( الكاتب ) خلاله في أرييل . ومن بين الموظفين الهنود نذكر ( مستر دلي جاند ) وهو ذو كفاية عالية في شؤءون الخزانة . ثم محمد صادق بات وهو من لازم وظيفته في ( كوي ) عندما كانت الامور على أشد ماتكون حلوكة ، أنه ليستأهل ذكرا خاصا .

وما كان ثمة مجال نصف فيه عمل الحكام السياسيين في المناطق الادارية المتاخمة من أمثال العقيد نالدر ، وهو من كان يبذر الشقاق بحذق ومهارة بين صفوف قبيلة شمر القوية<sup>(٥)</sup> ، وذلك كي يحول دون شنها هجمة على خطوط المواصلات بين بغداد والموصل ، عندما كان الوضع على اشد مايكون سوءا . ثم ( الرائد لونكريك ) وهو من رفض أن يساق الى اتخاذ اجراء معجل تدفعه اليه الخطب الثائرة التي كان يلقيها الكركوكليون ، وأستطاع بشجاعة أن يعيد النظام الى حاله في طول منطقته وعرضها تساعده على ذلك حفة من العسكر . ثم ( الرائد سون ) وهو من أستطاع الحفاظ على تماسك الجبال الموحشة في منطقة السليمانية .

كان هدف ( الكاتب ) أن يهيء بسبيل هذه الصفحات نمودجا صيغ من تجاربه الخاصة باعتداده ضابطا في ( الدائرة السياسية ) في بلاد

(٤) كفاية لا لكفاءة لأن الكفاية هي القدرة والكفاءة هي المساواة

(المترجم)

(٥) عملا بالقاعدة الذهبية (فترق تسد) .

(المترجم)



بما بين النهرين • ولا معدى عن أن يكون هناك كثير من أعضاء  
( الادارة المدنية ) في تلك البلاد لو صرفوا أوقاتهم لاعتطوا أن  
يقصوا اروع القصص المتصلة بمغامراتهم ، وبشكل يفوق ما قدر له  
منها • كان كلهم ، او كلهم تقريبا ، ملهمين في اعمالهم بتلك الروح  
الكبيرة التي أُنسم بها ( سر • ارند • ويلسون ) ، وهو من كان يدي  
لكل واحد من ضباطه احتراماً شخصياً وتقديراً ، ويشجعهم باعتداده  
مثلاً يحتذى ، ويسدي لهم نصحا ، ولا يتدخل في اتخاذهم المبادأة ،  
وأن تدخل فذلك على الندرى • وفي أشد الايام حلوكة ، وفي سنة  
١٩٢٠ • لم يعمد أحد الى الجأر بالشكوى من حاله ، أذ كان يرى  
( رئيسه ) ملازماً مقر وظيفته ثابتاً ، لا يعرف الخوار ابداً • وأن كان  
يمنى بالاسى عند النهايات المفجعة لكثيرين منهم وهم من كانوا يكلف  
بهم كلفه بأطفاله دوماً ، او عندما كانت تنثال عليه الانتقادات الضارية  
من افانس في ( وطننا ) لا يعرفون عن بلاد ما بين النهرين الا قليلاً ، وعن  
اعماله الا اقل من هذا •

أن المراد من مثل هذا الجهد المتواضع ، بخاصته ، هو في أحياء ذكرى  
اولئك الضباط البريطانيين والموظفين ، ( غير المسجلين في الجريدة  
الرسمية ) ، الذين خدموا في بلاد ما بين النهرين ، وعلى الخصوص في  
کردستان ، والذين جادوا بأنفسهم في سبيل خدمة بلادهم والناس  
الذين اوكلت اليهم مهمة العناية بهم • أن كثيرا من تجاربهم مقبورة  
معهم ، لا ريب في ذلك ، وأن ( الكاتب ) ليأمل بأن ذوي قرباهم  
وصدقائهم سيجدون في ( قصته ) هذه صدق امالهم ومطامحهم ، ومراة  
تمكس مساعيهم ومغامراتهم اليومية •

كان أول من لاقى حتفه في كردستان هو : ( النقيب سي • بيرسن )  
مساعد الحاكم السياسى في عقرة ، وقد جاء مقتله في نيسان سنة ١٩١٩  
وهو يتجول بحماس المبشر من غير سلاح بين قبائل معادية خارجة عن  
القانون • وهلك العريف ميتون في اوائل تموز في اربيل على ما ذكرناه

في مطلع ( قصتنا ) هذه • ثم جاءت ، في أواخر الشهر ، ثورة العمادية ، حين هوجم كل من النقيب ويلي المعين حديثا مساعد للحاكم السياسي ، والنقيب مكدونالد الضابط المكلف بشؤون الدرك ، والعريف تروب ، وهم نيام على سطح بيتهم ، وقتلوا جميعا • وفي أوائل تشرين الثاني قتل غيلة كل من مستر بل ( من موظفي الخدمة المدنية الهندية ) والحاكم السياسي في الموصل ، وهو رجل اكسبه عمله في الحد الشمالي - الغربي للهند وفي الخليج الفارسي - بالاحرى العربي : المترجم ) ناموسا رفيعا ، والنقيب سكوت المعين اخيرا مساعدا للحاكم السياسي في عقرة • وكان مقتلهما على يد مضيفيهم الزياريين في ( بيره كبره ) • وبعد اسابيع قليلة مات النقيب ووكر ، ولعله اكثر الضباط الاحداث المنتسبين الى ( الادارة المدنية ) ألمعية ، وكان هذا الضابط قد اصبح للنقيب سكوت في عقرة خلفا • وسبب وفاته ، وهو في ٢٢ من عمره ، أصابته بذات الجنب ابان الحركات التي شنت أزاء القبائل التي قتلت مستر بل وسلفه • وفي حزيران من سنة ١٩٢٠ هاجمت قوة من العرب ووكر ومستر لولر ، وكانوا قد تجمعوا لمقاومتها على سطح دوائر الحكومة<sup>(٦)</sup> • وفي اثناء زيارة الرائد جي • اى • بارلو ، مساعد الحاكم السياسي فيها لرئيس قرية مجاورة اسره مضيفه هذا ورمي بالرصاص ، بعد ذلك وهو يحاول الفرار • واخيرا ، في آب ، القي القبض على النقيب سامون مساعد الحاكم السياسي في كفري ، وكان ذلك على يد جماعة من الاكراد القبائليين سبق لهم ان حازوا على مقره ، ثم لقي حتفه قتلا وثأرا من محاولات الجهة العسكرية التي انضمت على استرجاع البلدة •

وهلك كثيرون ايضا ، ابان الثورة العربية التي اندلعت على الفرات وفي منطقة بعقوبة • ويأتي في مقدمة هؤلاء : العقيد جي • بي • لجمن وهو من كان حاكما سياسيا على الموصل في تشرين الثاني

(٦) راجع كتابنا المترجم ( ثورة العراق سنة ١٩٢٠ ) ص ٥٧ .

(المترجم)



١٩١٨ حتى تشرين الاول سنة ١٩١٩ . لقد زار في مطلع آب الشيخ  
ضاري ( رح : المترجم ) الزوبعي ، وزوبع عشيرة تسكن بين بغداد  
والفرات ، محاولا حمله على الحفاظ على الولاء الذي كان يلتزم  
به حتى هذا الاوان . واثر حوار طويل رمي بالرصاص من خلف من قبل  
أبن مضيفه ، وهو بهم بمغادرة الخيمة . أنه كيد لا نظير له في قصة  
بلاد ما بين النهرين المملوطة بالدماء<sup>(٧)</sup> . وكان لجن ذو شخصية رائعة ،  
وقد توافرت في محياه ، وفي سلوكه في الحياة ، صفات تشبه صفات  
زعيم بدوي يسكن الصحراء ( كذا ! المترجم ) . وعلى الرغم من انه  
كان سريع الاهتياج ، سليط اللسان ، لكنه كان محبوبا من من  
خدموا في أمرته جميعا . وقليل هم الذين كانوا يحجمون عن اقتحام  
نيران لظى ، أن أصدر لهم أمرا . ( كذا : المترجم ) .

فالي ارواح هوءلاء الرجال البواسل ، والى اجداثهم انقائية المقبورة  
امثلتا تحت رمال الصحارى العربية وتربة وديان كردستان الصغيرة  
المزهرة : أزجي ( للكاتب ) تحية الوداع ! . وأني لفخور بأن يكون  
من احاد الضباط الذين خدموا بأمرة سرارند ويلسون ( الحاكم  
الملكي البريطاني العام ابان عهد الاحتلال : المترجم ) في بلاد ما بين  
النهرين ، وأني لأزهو مستعيرا كلمات بولص الرسول ، بفعالهم التي  
رعت مصالح بلادهم والمجتمعات التي نيط امرها بهم : « في طوافهم  
لحالب ، وبين مخاطر الامور ، وخلل أهوال تجيء على أيدي السراق ،  
وفي نوازل المدينة ، وفي فاجئات البرية ، وفي خضم الرهق والالام ،  
وفي التربص الدائب ، وبين انياب الجوع ، ولدى الغلما ، وعند الصوم  
غالبا ، وعند التعرض للبرد والعراء . »

(٧) راجع كتابنا المترجم ( ثورة العراق سنة ١٩٢٠ ) ص ٢٢٥ .  
(المترجم)





## الملحق الثالث

### النظام الاداري في الانبراطورية العثمانية

تنقسم الانبراطورية العثمانية الى عدد من الولايات المنقلة ، يدير كل ولاية منها : ( وال ) مسؤول تجاه القسطنطينية رأسا . وكانت بلاد ما بين النهرين او العراق تتألف قبل الحرب من ثلاث ولايات هي : الموصل وبغداد والبصرة . والولايات هذه تنقسم الى ( الوية ) تقابل ( الاقسام الادارية ) تحت الادارة البريطانية لبلاد ما بين النهرين . ورأس ( اللواء ) يدعى ( المتصرف ) . واللواء ينقسم بدوره الى أقضية ، ورأس القضاء هو ( القائمقام ) . وأصغر وحدة ادارية هي ( الناحية ) ويرأسها ( مدير ) وهذا يتعامل مع الاهلين بواسطة رؤساء العشائر ومختاري القرى . وعلى الرغم من أن لا ( مدير ) صلاحيات قضائية ، الا أنه لايزيد عن كونه موظفا ماليا اقليل . أن السلطة التنفيذية مناطة بالقائمقام ، وهذا يقابل مساعد الحاكم السياسي في الحكم البريطاني .

من التناقض الغريب أن يقوم ضابط كبير بواجبات ضابط صغير ، بالنسبة لمقره الحق . فعلى سبيل المثال يقوم الوالي بواجب المتصرف والقائمقام والمدير بالنسبة للواء والقضاء والناحية في مقره العام . وتساعد القائمقامين وكبار موظفيهم عادة مجالس الوجهاء ، وهذا ، قبل الاحتلال البريطاني لم يكن لو قول ، او لعل له القليل منه ، بقدر تعلق الامر بحكم البلاد .

وجل البلديات التي تبلغ عدة نفوسها ٣٠٠٠ نسمة وزيادة لها ( بلدية ) يرصد لها واردات خاصة . والمجلس البلدي ينتخب لمدة أربع سنوات ويجري انتخابه من قبل الاهلين ، ومالكو البيوت الذكور الذين يتسمون بصفات معينة لهم حق انتخابه . والمجلس ينتخب

جملة ، ومن يحرز اكثر الاصوات يصبح ، بموافقة الحاكم البلدي (المحلي) : رئيسا للبلدية ، وتستطيل مدة رأسته اربع سنوات • ان القائقام او أي موظف اكبر هو المشرف على شؤءون البلدية ويدقق مصروفاتها •

ليس من الحتم اللازم ايضاح أمر النظام القضائي تفصيلا • فبالإضافة الى المحاكم الجزائية والمدنية توجد المحاكم الشرعية ، يرأس الواحدة منها (قاض) يقضي في أمور الزواج والطلاق والاعرث الخ • • • وذلك كله على وفق احكام الشريعة • فأن كان في مقرر البلدية سكان قليلون عددا نيطت بالقاضي صلاحيات جزائية ومدنية محدودة •

وبالإضافة الى ( القاضي ) يوجد في مركز كل قضاء ( المفتي ) ، وهو موظف ديني واجبه اصدار الفتاوي المتصلة بتفسير نقاط في الشريعة المحمدية ( بالاعرى الشريعة الاسلامية السمحة : المترجم ) وعلان مبدأ شهر الصيام والعيدن الكبيرين • ( يريد عيد الفطر المبارك وعيد الاضحى المبارك : المترجم ) •



## الملحق الرابع

### خلاصة الوقائع التي شهدتها بلاد ما بين

### النهرين من ( الهدنة ) حتى نهاية سنة ١٩٢٠

١٩١٨ ، تشرين الاول - كانون الاول :

أحتلال مدينة الموصل ، وولاية الموصل كلها ، بموجب شروط  
( الهدنة ) • محاولة تشكيل لواء ( السليمانية ) مضافا اليه اقضية :  
كوي ، رانية ، وراوندوز لاءقامة دولة كردية ، يكون الشيخ محمود  
( حكمدار : حاكما ) عليها •

جرى أحتلال ( دير الزور ) على الفرات وتصريف شؤونها لاءدارية  
( ملحوظة : كانت دير الزور ، تحت حكم الاتراك ، مقر لواء مستقل  
يتخابر مع اصطنبول رأسا ، ولم يكن جزءا من العراق • )

١٩١٩ ، نيسان

مقتل النقيب بيرسن ، مساعد الحاكم السياسى في زاخو ، على يد  
قبيلة كويان •

ايسار

قيام الشيخ محمود يسجن جميع البريطانيين الموجودين فى  
السليمانية واعلن استقلاله التام •

حزيران

قمعت ثورة السليمانية ، وألقي القبض على « مفجرها » ونفي •

### تموز

مقتل النقيب ويلي ، مساعد الحاكم السياسي في العمادية ،  
ورفاقه • اتخاذ اجراءات تأديب بحق قاتليه وقبيلة ال ( كويان )

### تشرين الثاني

مقتل مستر بل ، حاكم الموصل السياسي والنقيب سكوت مساعد  
الحاكم السياسي في عقرة على يد الزباريين والبارزانيين •  
الحركات بأزاء هاتين القبيلتين •

### كانون الاول

هجمة عربية على دير الزور • اخلاء شطر دير الزور الخاضع  
للاحتلال البريطاني • استمرار الحركات ضد قبائل الفرات  
القاطنة غربي ( هيت ) عدة اسابيع •

### ١٩٢٠ ، كانون الثاني

بدء ثورة ال ( سورجي ) • هجمات القبيلة في نيسان على ( عقرة )  
وجرت حركات ضدها •

### ايار

تخريب القطار المسافر على خط بغداد - الشرجاط على يد العرب •

### حزيران

الهجوم على ( تلنغر ) ومقتل الحاكم السياسي فيها ( الرائد  
بارلو ) ورفاقه • استرداد البلدة باجراآت عسكرية •

### تموز

أبتداء الثورة العربية الكبرى على الفرات • أخلاء لواء الديوانية



وكربلاء • حاصرة القبائل الكوفة والسماوة ، بمن فيها ممن  
الضباط السياسيين والحاميات ، الهجوم على الحلة • تخريب  
اقسام وسيعة من سكة حديد البصرة - بغداد •

## أب

انتشار القلاقل والاضطرابات في شرقي دجلة واحتلال بعقوبا  
وكفري من قبل القبائل ، مقتل العقيد لجمن •

## أيلول

أعادة النظام الى نصابه شرقي دجلة •  
مغادرة العقيد سر • أتي • ويلسون ، وهو من كان يشغل ، منذ  
سنة ١٩١٧ ، منصب ( وكيل الحاكم الملكي البريطاني العام ) •  
بغداد ، ووصول سر برسي كوكس بلادما بين النهرين بوصفه  
( مندوبا ساميا ) •

## أيلول - كانون الاول

القيام بحركات بأزاء قبائل الفرات ، أنقاذ الكوفة والسماوة  
وقمع ( الثورة ) •

## تشرين الثاني

تشكيل حكومة عربية في بغداد •

## فهرست

### صحيفة

٣	مقدمة (الناشر)
٥	يوسف بك
٢٧	ثلاثة أشهر رحية
٤١	زيارات : رواندوز والحد الفارسي
٧٣	نوري : عظيمان حان حينهما
٨٩	بدء الاضطراب
١٢١	وانفجر الاعصار
١٣٧	خورشيد آغا . . . يتر بوعدده
١٦١	معاودة البناء
١٧٣	الفصل الحادي والعشرون الخاتمة

### ملاحيق الكتاب

١٨٣	النظام الاداري في الانبراطورية العثمانية
١٨٥	خلاصة الوقائع التي شهدتها بلاد ما بين النهرين من (الهدنة) حتى نهاية سنة ١٩٢٠

- تصويبات واستدراكات  
- آثار المترجم المطبوعة



## تصويبات واستدراكات

صوابه	الخطأ	الصحيحة	السطر
تكمن في خلقه	تكمن خلقه	٦	٢
شباط	مشباط	٣٦	٢٤
المعبر	العبر	٤٥	١٤
Ranunculus	Rnunculus	٥٤	٢٤
بمائها	لجائها	٥٥	١٨
يتممصح	تممصح	٥٦	٢
أمرؤ	أمرؤا	٥٧	١٨
الموسوم	الموسم	٧٣	٢١
قوى	فوى	٩٨	١٥
الخبر	الخبز	١٠٥	٨
على	علقة	١٠٧	٢٠
اقصى	اقضى	١١٢	٢
جنبنا	جنبا	١١٨	٢١
بما	بمام	١٢٢	١٢
ليتلدل	ليتلدیه	١٣٢	٢١
تشميع	تشبيد	١٣٢	٢٤
ابتهاجا	أبتاجا	١٣٨	١٨
وللمت	ولمحت	١٤٠	٧
الي	الي	٤٤	٩
رجل	رحل	١٤٦	١٩
الجمع	الجميع	١٥٢	٩

الوثوق	الوثوق	١٥٢	٢٦
نشفق	نشق	١٥٧	٣
اي	١	١٦٢	٢٦
شمسدينياني	شمسدينياني	١٦٥	٥
رحلته	رحلة	١٧١	٢
اتناوله	اتناوله	١٧٢	٢٢
وشبيه	وشبه	١٧٣	١٦
شيء	شهر	١٧٦	١٨
كفاءة	لكفاءة	١٧٨	٢٤

على الرغم مما بذلناه من عناية مستتانية في مراجعة اخطاء

طبع ( تجارب الطبع ) - وبالاسف - لامعدي من ( مسرد )

لها ولتصويباتها، وقد تكون في الكتاب غيرها ، غير خافية عن

القاريء الكريم فمعذرة .



## آثار المرحوم ( مترجم الكتاب ) المطبوعة

- ١ - ( مقالات واحاديث ج ١ ) ط سنة ١٩٥٨ .. .. نافذ
- ٢ - ( اصول ادارة الشرطة ) - بالاشتراك مع المرحوم اسماعيل الراشد ( طبعة اولي ) سنة ١٩٥٧ .. .. نافذ
- ٣ - ( اصول ادارة الشرطة ) - ( طبعة ثانية ) سنة ١٩٥٨ .. .. نافذ
- ٤ - ( حضارة العالم الجديد ) - فصول تاريخية شارك في اعدادها ٦٠ استاذاً جامعياً وعلماء من الكتاب ط سنة ١٩٥٨ .. .. نافذ
- ٥ - ( في بلاد الرافدين ) صور وخواطر ط سنة ١٩٦١ .. .. نافذ
- ٦ - ( فن الدراسة ) طبع في بيروت سنة ١٩٦١ .. .. نافذ
- ٧ - ( بغداد .. مدينة السلام ج ١ ) بالاشتراك مع المرحوم د. مصطفى جواد ط سنة ١٩٦٢ .. .. نافذ
- ٨ - ( ثورة العراق سنة ١٩٢٠ ) ط سنة ١٩٦٥ .. .. نافذ
- ٩ - ( رحلات الى العراق ج ١ ) ط سنة ١٩٦٥ .. .. نافذ
- ١٠ - ( بغداد - مدينة السلام ج ٢ ) بالاشتراك مع المرحوم د. مصطفى جواد ط سنة ١٩٦٧ .. .. نافذ
- ١١ - ( رحلات الى العراق ج ٢ ) ط سنة ١٩٦٨ النسخ محدودة
- ١٢ - ( بلاد ما بين النهرين بين ولاءين ج ١ ) ط سنة ١٩٦٩ .. .. نافذ
- ١٣ - ( رحلة متكر الى بلاد ما بين النهرين وكرديستان ج ١ ) ط سنة ١٩٧٠ .. .. نافذ
- ١٤ - ( بلاد ما بين النهرين بين ولاءين ج ٢ ) ط سنة ١٩٧١ النسخ محدودة
- ١٥ - ( رحلة متكر الى بلاد ما بين النهرين وكرديستان ج ٢ ) ط سنة ١٩٧٢ .. .. نافذ
- ١٦ - ( سمنتان في كردستان ج ١ ) ط سنة ١٩٧٣ النسخ محدودة
- ١٧ - ( سمنتان في كردستان ج ٢ ) ط سنة ١٩٧٣ الذي تحمله يمينك أيها القارئ الكريم

ملحوظة - منسقى الى أعداد كتاب ( بلاد ما بين النهرين بين ولاين  
ج ٢ و ج ٤ ) وكتب مترجمة ومؤلفة اخرى للطبع باذن الله .

---

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد ( ٣٣٣ ) لسنة ١٩٧٣



صور وخارطة  
واردة في ( الكتاب الاصل )

ملحوظة :

ان الصور الأخرى المضافة اريد بها توضيح التعليقات ارادة للفائدة العامة .

قسطنامه و دست  
(راستگاه آب آشامیدنی)

تاریخ:

مبلغ پرداختی: ...

۱-

۳۷۱۰۰۰

۱۱





السر آرئولد تالبوت ولسن







علی طریق فارس  
( منظر کولاداغ )







نساء کردیات



اطفال اکراد



اکراد من منطقه رواندوز







نساء مسيحيات من ( كوي )





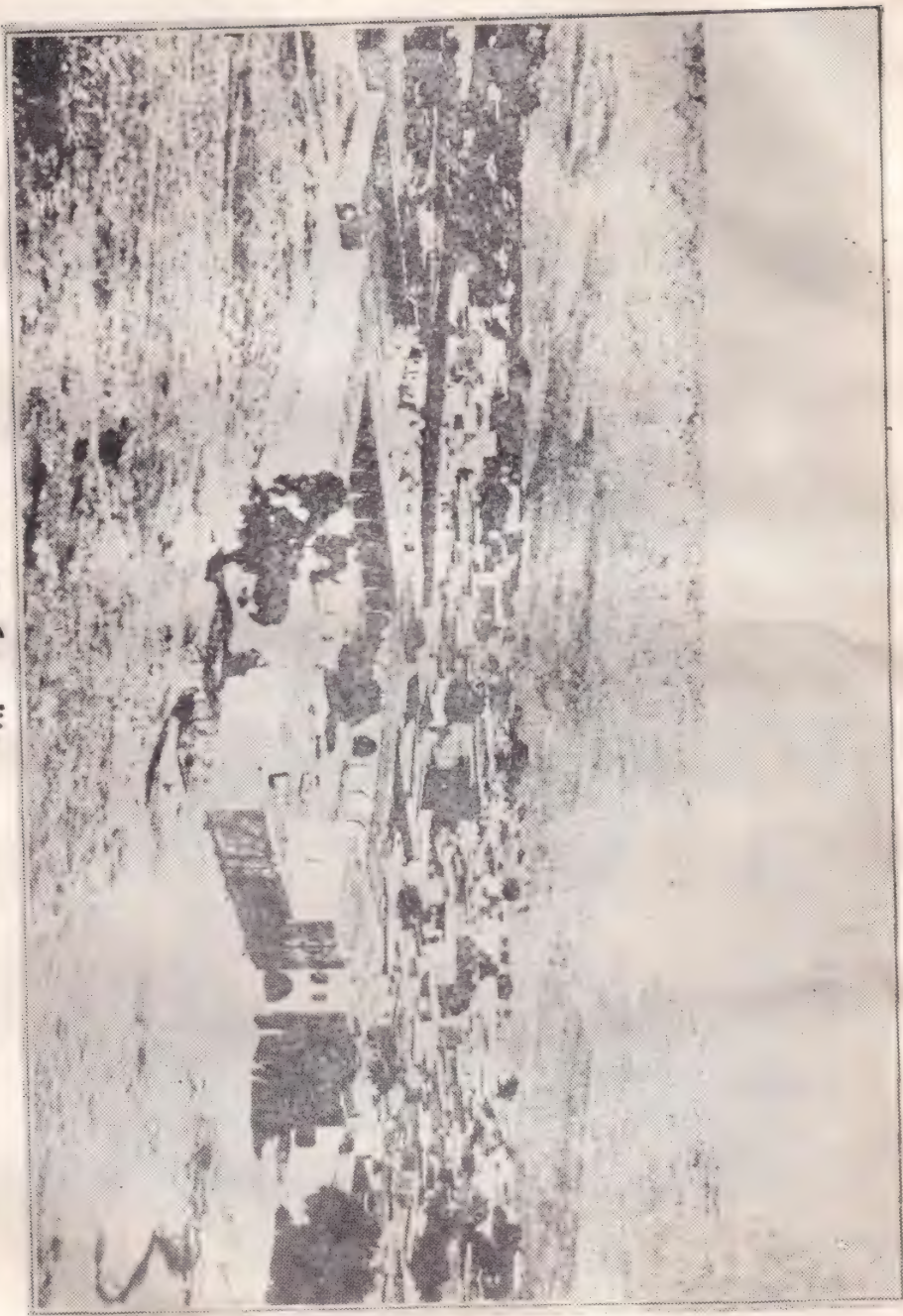


( حمه آغا )  
ينفث الدخان ليستسلم للرقاد





منظر ( کوي )









ملا ( کوي )



رؤساء الا ( خوشناو )







مضيق رواندوز



— 218 —





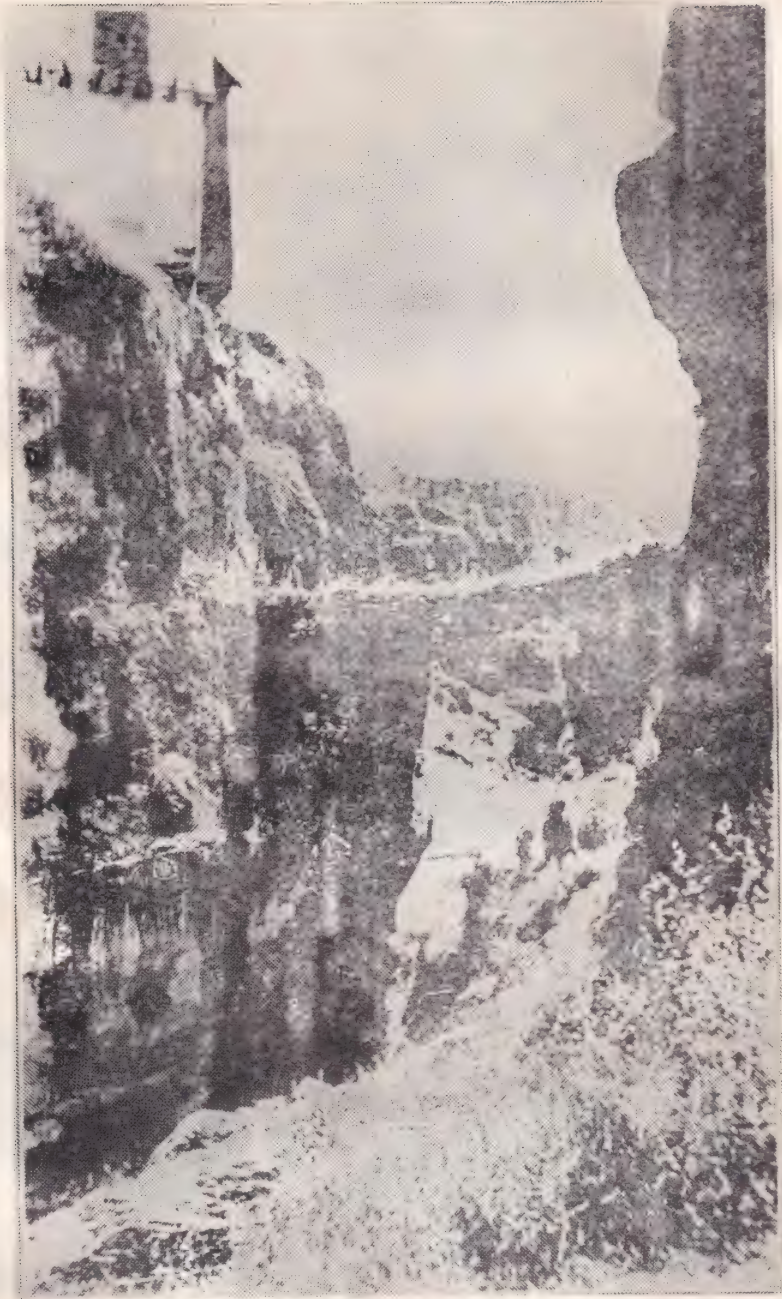
محمد علی آغا



اسماعیل بك







الطريق الوحيد الماد من الشمال الى رواندوز







جندرمه راندوز



مضيق الزاب الاكبر في ( باردین )







محمد على آغا والنقيب مارشل وخليفة الرشيد  
( الربيع في زنديان )



اكويان







مدخل المضييق من جهة رواندوز







دولاب الهواء في كوي أثناء  
« العيد » سنة ١٩١٩



« لا حويز آغا من كوي

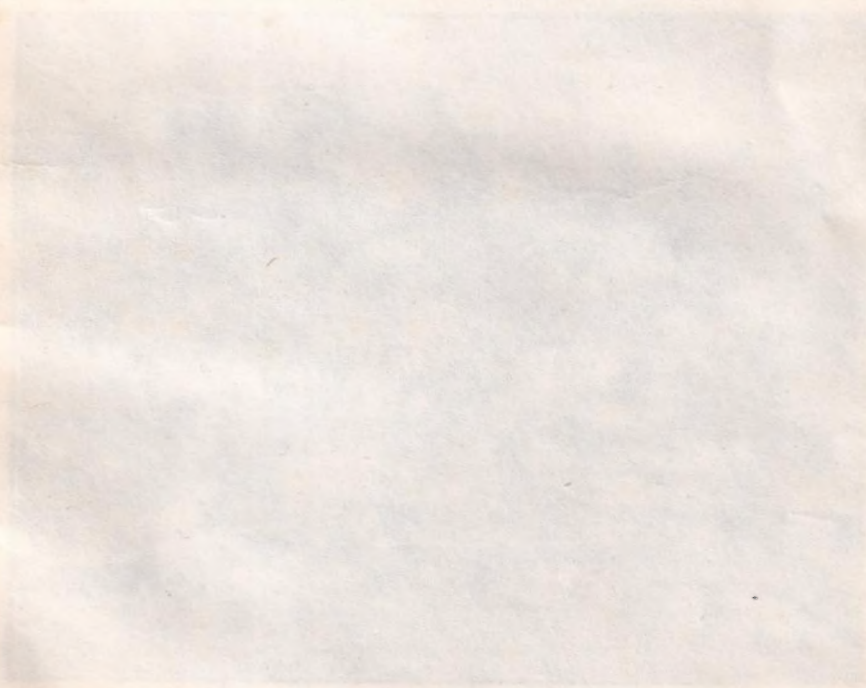


بقايا اسفل مدينة رواندوز





دولت اسلامیہ خاندان سلطانی  
۱۲۶۱ھ ۱۸۴۵ء

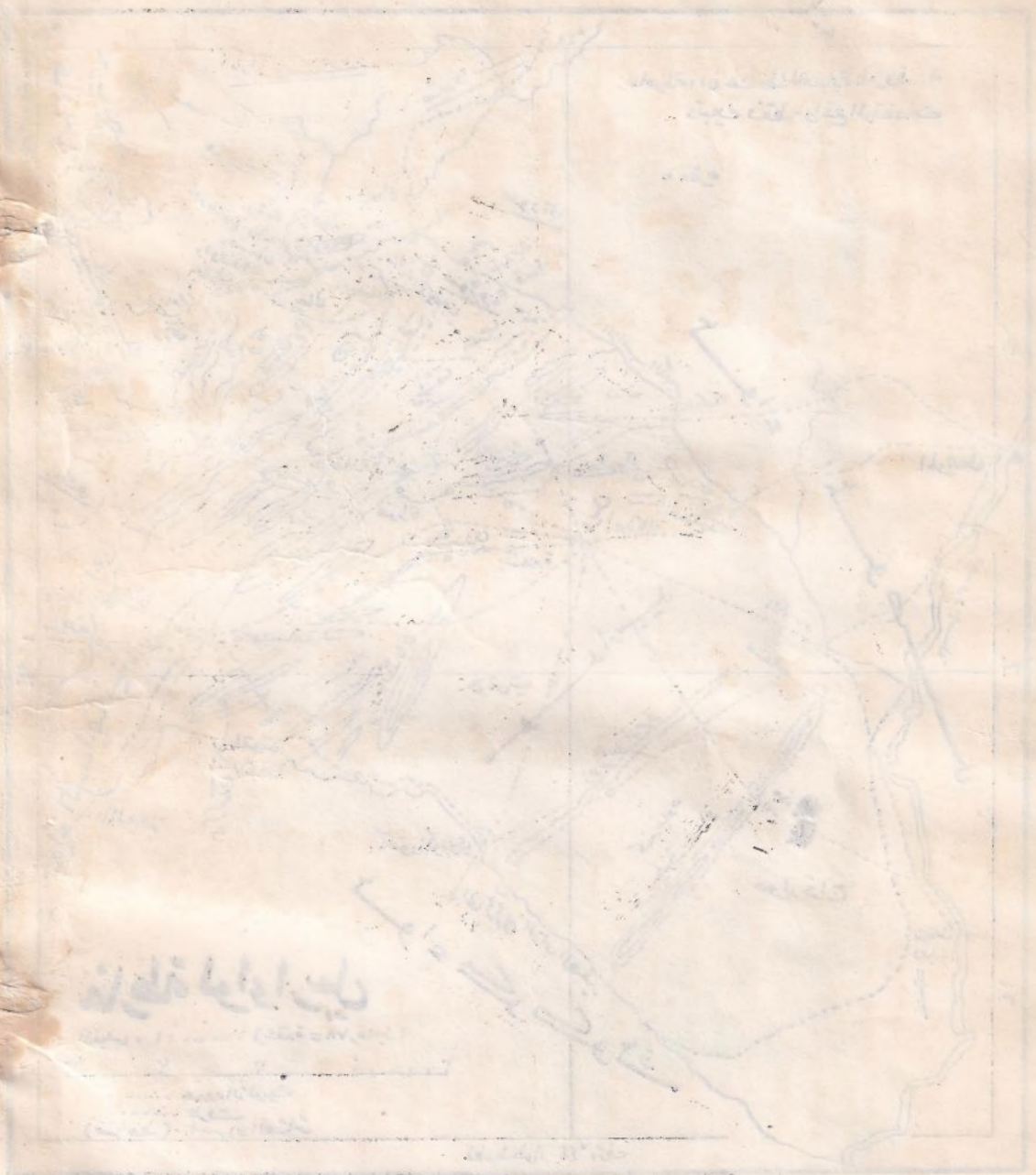


دولت اسلامیہ خاندان سلطانی









دایره اریحا و تل لوزی

مقیاس ۱:۱۰۰۰۰  
نقشه  
۱۳۰۵





يتبين في هذا الجزء من الكتاب  
أثر ثورة المواطنين الأكراد  
الكرام في الاحتلال البريطاني  
البغيض ، وكيف صيروا  
رجاله ( على مثل جمر الغضا في  
الضرم ! ) ، وزعزعوا كيانه  
على ما يشهد به المؤلف نفسه  
عياناً . لذلك كان هذا  
( الكتاب ) كتاباً سيتلوه  
الأعقاب على توالي الأحقاب .

رسم الغلاف بريشة الفنان غازي

فلسف

فؤاد جميل